大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千六百八十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五張半　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

衛星技術進入廣泛應用階段
中國將發大容量衛星
將具通訊氣象資源勘探等功能

【新華社北京二十四日電】中國的衛星技術已經從試驗階段進入了廣泛應用的新階段，近幾年裏將發射大容量的通訊廣播衛星、氣象衛星和地球資源衛星，直接為國民經濟和科學事業發展服務。

道是正在這裏參加中國科協第三次全國代表大會的衛星熱控制專家閔桂榮今天向本社記者透露的。

五十三歲的衛星熱控制專家說，「我們正在根據國民經濟建設和科學事業發展的需要，加緊研製容量大、功能多、壽命長的衛星，其中有些衛星的研製工作已進入了最後階段。」

閔桂榮現任航天部空間技術研究院院長。他在研製中國第一顆人造地球衛星、科學實驗衛星和回收型衛星方面作出了重要貢獻。

他說，中國目前正在研製的大容量通訊衛星相當於當今國際上的四、五號通訊衛星。上面有十幾個轉發器。

在談到氣象衛星的研製工作時，閔桂榮說，中國航天工業正在研製中軌道的太陽同步氣象衛星和地球同步軌道氣象衛星。

中國正在研製中的地球資源衛星是一種多譜段、長壽命、傳輸型的衛星，上面裝有不同類型的遙感器。

已發射十八顆衛星　仍有兩個留在上空

他說，這些新型衛星研製和發射成功之後將廣泛服務於農業、林業、水利、氣象、郵電、廣播、地質、礦山、海洋、教育和文化等事業。

他說，「衛星的研製工作不能依靠國外，必須立足於國內的技術力量。中國十八顆衛星的發射成功證明，肯定了國內的技術力量，今後將努力提高衛星的質量、可靠性和工作壽命，同時不斷提高技術水平，縮短衛星的研製周期。」

自從五十年代開始進行航天方面的研究以來，中國已經研製成功「長征一號」、「長征二號」、「長征三號」等系列火箭，成功地發射了十八顆各種不同的科學試驗衛星，其中有七顆是回收型衛星。

在已發射的衛星中，目前還有兩顆在上空，一顆是一九八四年四月八日發射的衛星，另一顆是今年二月一日發射的同步通訊衛星。

【合眾國際社北京二十四日電】隨着中國雄心勃勃的太空計劃加快步伐，它星期二透露計劃，準備發射新發展的通訊、氣象和地球資源衛星。

中國太空工程學院院長宣佈，中國的最新式衛星處於最後發展階段，並準備在未來數年發射。

人大常委討論核電　促建嚴格管理制度
提出每環節皆把安全放第一位

【據新華社北京二十四日電】出席六屆全國人大常委會第十六次會議的委員在審議中國核電建設情況和發展方針時認為，根據世界能源發展趨勢和中國國情，當前在大力發展火電、積極開發水電的同時，有重點，有步驟地發展核電是適宜的。

委員們在討論中對中國發展核電的方針表示贊同。許滌新委員說，用核電代煤，不僅節省煤，還有保護生態平衡的作用。只要安全工作做得好，核電建設的利大於害。馬木托夫・庫爾班委員說，在積極開發水電的同時，有重點、有步驟地發展核電，作為中國能源補充的方針是正確的，應該堅持。核電事業是現代的一個新興技術，發展核電對提高中國科技水平很有益處。李貴委員說，中國雖然煤、油儲量大，但是進一步開發還存在不少問題，需要其它能源作補充。完全靠水力發電、火力發電來解決能源緊張問題有困難。在東南沿海地區有重點、有步驟地發展核電，既可以解決那裏的能源不足，又為今後進一步發展打下基礎。

委員們認為，發展中國的核電建設事業，必須堅持安全第一、質量第一的具體方針。熊復委員說，核電建設的全部工作，從指導思想、實際工作到每個環節都要把安全放在第一位，力求做到萬無一失。要做到這一點，就必須盡量採用先進技術，建立嚴格的管理制度，注意培訓一支既掌握先進技術又政治素質優良的職工隊伍。

第三世界保險會議在京開幕
田紀雲重申中國開放面向全世界

【本報北京二十四日專電】第五屆第三世界保險會議今天在北京開幕，有來自四十九個國家和地區的三百二十多名代表出席。國務院副總理田紀雲到會祝賀並在開幕式上講話。

田紀雲講話中說：中國歡迎世界各國保險界與我國保險界加強業務合作，相互幫助、相互支持，為發展南南合作、促進南北對話，為建立國際經濟新秩序而努力。

會議將進行三天，二十六日結束。發展中國家保險監督會議也同時在北京舉行。

【據新華社北京二十四日電】國務院副總理田紀雲今天對來自世界各地的三百多位保險界人士說，中國的對外開放面向全世界。

他說，中國既對發達國家開放，也對發展中國家開放；既對資本主義國家開放，也對社會主義國家開放。中國將長期堅持這一方針。

結束西歐四國之行
胡耀邦返抵昆明

【新華社昆明二十四日電】中共中央總書記胡耀邦圓滿結束對英國、聯邦德國、法國和意大利的正式友好訪問後回國，於今天下午乘專機到達昆明。

陪同胡耀邦訪問的中共中央政治局委員、國務院副總理李鵬和中國人民政治協商會議全國委員會副主席費孝通同機抵達。

胡耀邦等在機場受到省委書記普朝柱，省委副書記、省長和志強等雲南省黨政軍和昆明市負責人的歡迎。他們熱烈祝賀胡耀邦訪問西歐四國成功。胡耀邦同他們一一握手致意。

返國途中曾在卡拉奇機場停留

胡耀邦總書記回國途中曾在卡拉奇機場作短暫停留。巴基斯坦信德省省長賈汗・達德、信德省首席部長賽義德・奧斯・阿里・沙等到機場迎送。中國駐巴基斯坦大使王傳斌也到機場迎送。

中國兩代表團結束訪問蘇聯

【據新華社莫斯科二十三日電】以國家教育委員會副主任彭佩雲為團長的中國高等教育代表團今天結束了對蘇聯的友好訪問，明晨將離開莫斯科前往民主德國。

【據新華社莫斯科二十三日電】以中蘇友好協會副會長楊守正為團長的中蘇友協代表團結束了對蘇聯的友好訪問，於今晚回國。

珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE　珠江橋牌（600克×50包）壹司斤庄
冰片糖
品質純潔
色澤金黃

清潤怡神
潤肺養顏
代理：廣南行有限公司　電話：5-454328
經銷：中國貿易公司　電話：3-7171311

塑料編織袋訂貨洽談會
"PLASTIC WOVEN BAG" SYMPOSIUM MEETING.
主辦單位：溫鋒有限公司（NICE PIONEER LTD.,）
時　　間：25—27／6／86
地　　點：香港灣仔柯布連道5-7號耀基商業大廈301室
此洽談會乃我公司與中國有關外貿部門及廠家聯合舉辦。我們將展示各種不同類型的編織袋。包括圓織和平織的普通P.P袋、覆合袋、網眼袋及麻袋。本公司保証質地優良，價格絕對具競爭性。熱誠歡迎經營出入口的商户及廠家蒞臨洽談。
洽談會期間，尚有大量土產、畜產項目，歡迎垂詢。
垂詢及預約電話：5-8335171

名牌膠鞋

回力牌　雙錢牌
203　常備現貨　歡迎批發出口
經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-436241　3-895450

CNIEC 中國有色金屬進出口公司
China National Nonferrous Metals Imp. & Exp. Corp.
Nonfemet 中國有色金屬工業總公司深圳聯合公司
China Nonferrous Metal Industry Shenzhen Associated Corp.
聯合主辦
中國有色金屬進出口貿易（深圳）洽談會
服務全國　面向世界　歡迎光臨指導
時間：一九八六年六月二十五日至七月十日　地點：深圳市深南東路京鵬大厦
聯絡處：
中國有色金屬進出口公司
地址：中國北京西直門內大街西章胡同九號
電話：657031—303/305
電傳：22086 CNIEC CN
聯繫人：莊勉之
中國有色金屬工業總公司深圳聯合公司
地址：深圳市建設路南洋大厦11—12樓
電話：24893, 25531, 25532
電傳：42262 NFMET CN
聯繫人：尹鑫棠　任清江
大華有色金屬有限公司
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大厦41樓
電話：5-8313777　5-8313737
電傳：89529 CMUCL HX
聯繫人：王邦憲
中國有色金屬進出口公司駐東京代表事務所
地址：日本東京都杉並區高丹寺南4-26-15
電話：(03)314-4585
電傳：02322162 NONFROJ
聯繫人：杜義國　黃協浦

方毅宋健約會科協會議代表
十一科學家赴中南海 就現存問題提出意見
建議重視應用科學及中青年人才

【新華社北京二十四日電】中國著名光學材料專家、橋樑和結構力學專家等十一位科學家今天被兩位國務委員邀請到中南海，共同探討科學技術事業中的一些問題。

曾經擔任科學院院長的國務委員方毅以科學家老朋友的身份聽取了前來參加中國科學技術協會第三次全國代表大會代表的意見和建議，宋健則以老科學家的身份同他們共同商量問題。

日內瓦十四屆國際發明和新技術展覽會金獎獲得者張開遜向兩位國務委員提出四條建議。他說中國的科學技術在許多領域已達到了世界水平，但對應用科學還不夠重視。

因此，他建議在今後應該十分重視科技成果向生產力的轉換，應該同工廠的設計和生產密切地結合起來。「在重視高技術的同時，科學技術要面向人民的基本需要。」

他說，搞發明創造，不但要重視尖端的，也應該重視實用的，這樣就能產生更大的經濟效益。他還提議在大、中、小學增加一門發明課。「因為學生缺乏的不僅僅是知識，而是創新意識，應該讓他們真正理解知識的價值。」

中國著名橋樑和結構力學專家、同濟大學名譽校長李國豪反映了科技工作中存在的問題。他說，國家經濟的發展將建立在科學事業的基礎上，這是一個戰略性的問題。他希望能進一步增加科研經費，使科學事業更快地發展。

中國著名光學材料專家干福熹在座談會上說，雖然中央政府很重視科學，但科技隊伍中還存在問題。中青年科技人員在業務和學術上的作用還沒有充分發揮出來。他建議應該增加中青年科技人員對高級業務職稱的比例。

方毅接着說，應該重視中青年科技人員，今後中國科學院的學部委員也應該吸收有成就的中青年知識分子。

宋健在座談會上說，「我希望中國科學技術協會興旺發達。一切明白道理的人都應該幫助和支持它，為它提供一切條件。」

人大常委議論教育
彭眞促上下同重視
「七五」期間增撥教育經費十三億元

【新華社北京廿四日電】第六屆全國人大常委會第十六次會議今天舉行聯組會議，對土地法草案修改稿、治安管理處罰條例修改稿的修改問題進行了熱烈的討論。

彭真委員長出席會議並講了話。

在聯組會上，全國人大法律委員會副主任委員宋汝棼作了關於土地法草案修改稿幾點修改意見的說明，法律委員會副主任委員沈鴻作了關於治安管理處罰條例修改稿幾點修改意見的說明，全國人大財經委員會副主任委員吳波作了全國人大財經委員會關於一九八五年國家決算的審查報告，他說，財經委員會建議常委會批准一九八五年國家決算。

會上，吳波還匯報了今年一月六屆全國人大常委會第十四次會議期間，五十七名委員聯名提出的議案的處理情況。他說，國務院和趙紫陽總理對這個議案非常重視，今年三月即決定增撥六億五千萬元的教育投資。最近，國務院又根據國家計委、財政部的建議，決定在「七五」期間中央財政安排補助地方的發展師範教育、義務教育的專款，再增撥六億五千萬元，合計共增撥十三億元。

彭真委員長在講話中着重談了教育問題。他說，近幾年來，六屆全國人大代表和常委會委員提意見比較多的是教育問題，一個是教育立法，一個是教育經費。

彭真說，我們現在要一手抓建設，一手抓法制。在社會主義物質文明和精神文明建設中，一個生產，一個教育，都很重要，兩者相比，生產是第一位的。生產上不去，別的都談不上。但是，不搞好教育，物質文明建設、精神文明建設都要受到影響。

彭真說，教育經費要盡量解決。怎麼解決？國務院在中央財政不寬裕的情況下拿出這麼多錢，增加教育經費，是盡了很大力量的。教育一個是提高，一個是普及。中央經費主要解決提高的問題，包括師範教育，同時要對落後的、困難的地區給以補助。普及教育主要應當靠地方。

彭真說，學校的危險房屋問題必須解決。中央、國務院已經為此發出了通知，各地要抓緊，限期解決，不能讓我們的娃娃在危房裏學習。他說，解決危險房屋問題，城市主要靠財政撥款，農村主要依靠群衆力量。

北京召開國際保險會議 第三世界保險會議第五次大會，於六月廿四日在北京召開，中國國務院副總理田紀雲出席了會議。（中國新聞社）

港澳人士參加科協大會 關心內地核電建設問題

中國科協三大盛會，港澳科技界二十三名代表被特邀參加。他們熱情誠摯的言談，給國內科技同行留下深刻印象。

尊師敬長

港澳科技英才中有理、工、醫、建築、電子等方面專家教授，其中三、四十歲的年輕人佔一半以上。他們見到國內的知名科學家都尊稱老師、老前輩。昨天晚上，中國科協主席周培源在頤和園設宴款待港澳客人。席間，客人們向周老敬酒，祝他老人家健康長壽。香港物理學會會長陳耀華教授舉起斟滿的茅台酒說：看到周老年逾八旬，精神健好，我現到了退休年齡不敢言退休。他說，再過五年，中國科協開四大，我還要來與周老相聚，還希望那時港澳代表能增加到一百人。

積極建議

今天，各路科技英才，濟濟一堂，為四化建設大業，獻計獻策，中國科協書記處書記李寶恒特地參加港澳代表的座談。會上，港澳代表侃侃而談，熱情地提出許多建設性的意見。香港督學會會長邱維廉認為科學諮詢在經濟建設中尤為重要，國內在這方面有許多有利條件。香港測量師學會會長簡福飴建議國內培養人才要注意基礎理論的訓練。他說，國內注意培養專才，但他們往往因知識面不廣而難以深化。張佐啓教授多次到內地講學，對國內情況比較了解。他對國內買書難、出書難的狀況提出批評意見。李寶恒一一記下他們坦率、熱情的意見，並表示要轉給有關方面考慮採納。

內行談道

港澳科技界人士特別關心國內核電建設問題。今天中午，周培源在港澳科技界回請的宴會上，特地把著名的核專家王淦昌、姜聖階介紹給港澳同胞。宴會上，核電成了熱門話題。在座的香港大學放射同位素研究所講師王敏賢女士是這方面的行家。她對王、姜二位原子能界泰斗表示敬意。大家稱，他們之間的交談是內行談道。在座核工業部的專家還把國內的核電建設資料分送各位港澳代表，並邀請他們參觀在北京郊區的原子能反應堆。【香港中國通訊社二十四日電】

中國核安全法 將有六十多項

【中國新聞社北京二十四日電】目前，中國已制定和正在制定的有關核電安全的法規六十多項。據了解，繼一九八四年成立的國家核安全局之後，核安全監督站正着手設立。

北京攤販經過整頓 秩序恢復價格回穩
新鮮蔬果任君選 質好類多生意隆

【本報記者侯東海北京二十四日專電】北京的個體攤販市場經過一個月的整頓，秩序已明顯好轉，隨着西瓜和新鮮菜蔬紛紛上市，攤販市場的價格也逐步合理，服務態度也有了好轉。

北京市於五月二十三日開始，對動物園、軍事博物館、前門等二十六個重點地區的攤販市場進行了整頓。截至六月中旬共拘捕及法辦違法個體攤販六千零六十七人，取締無牌照攤販四千零六十八個，吊銷營業執照一千五百廿四個，罰款和沒收款五萬九千元。

記者到幾處攤販市場觀看，以前那種攤位混亂和有礙交通的現象沒有了，可以看到攤販對顧客態度殷勤、耐心，水靈靈的新鮮嫩黃瓜、番茄隨便顧客挑選，推着一車車剛上市的鄭州三號西瓜，主動為顧客挑選，不熟不甜包換。攤販市場的價格也逐步合理，西瓜每斤三角，黃瓜每斤一角六分，番茄每斤伍角五分，豆角和馬鈴薯一元五角，每斤五、六角，茄瓜每斤四角，同國營商店價格已比較接近，但是由於可以任由挑選，且種類多，質量又好，所以買賣十分興旺。

大型電腦應用系統 今年將建設十一個
呂東建議把計算機應用推向新高度

【中國新聞社北京廿四日電】中國從今年起將集中力量建設十一個大型計算機信息和業務系統。這是今天在北京開幕的全國計算機應用工作會議上傳出的信息。

這十一個大型計算機應用系統分別是：郵電通信系統、國民經濟信息系統、銀行業務管理系統、電網監控系統、京滬國鐵路運營系統、民航旅客預報系統、天氣服務計算機系統、科技情報計算機檢索系統、公安信息系統、軍事指揮系統、航天實時測控與數據處理系統。

國家經委主任、國務院電子振興領導小組副組長呂東在會上說，計算機的基礎是郵電通信系統，要首先搞好，軍事指揮系統將建立從統帥部—大軍區—主要集團軍之間指揮與辦公共用，作戰與訓練結合的自動化指揮網；航天方面將在現有基礎上改造、更新，完善測量控制和數據處理設備，提高實時測控精度；擴大系統功能，縮短數據處理周期，以適應對外開放承包國際衛星發射任務的要求。

呂東認為，沒有計算機，就沒有現代化。寧可少上一個大工程項目，少從國外買幾個大設備，也要把計算機應用搞上去。

多功能電腦終端機 中國製成通過鑑定
採李金鎧筆形編碼能輸入多種文字

【本報記者寧京二十四日專電】中國一家民間性開發公司——中華信息公司推出的多功能CT—110電腦終端機今天通過鑑定。專家們認為，該項成果與國內外同類產品相比，處於領先地位。

多能終端系統採用李金鎧教授發明的筆形編碼，不但可方便輸入中文，而且可以自由造字，輸入世界多種文字；還可憑借電腦引導，輸入詞組和指令，存儲的新字、詞組、指令、關機斷電後仍不消失。該類終端機同主機聯接可擴大到二公里至十公里，其顯示器從人體工程學的角度考慮，可以上下左右旋轉，靈活自如，使用起來非常方便。

中華信息公司始建於一九八四年，該公司在總經理、中文電腦專家李金鎧教授主持下在兩年裏相繼研製並推出多項科研成果。李金鎧的筆形編碼法已取得了美國和國內的專利保護權。日本佳能公司，西德西門子公司，香港萬鈞公司、聯華公司、運科公司均購買了這項技術的使用權。在研製多能終端中，該公司還採用了香港萬鈞公司技術。

二米長巨型端硯 在肇慶硯廠製造
青端優質硯石價值難估

【中國新聞社廣州二十四日電】最近，肇慶市端溪名硯廠着手製作一方巨型端硯。這塊硯石長二點二米，寬一點一米，厚十五厘米，為清代時硯農在城郊白線坑所採的二格青端硯石。

這個巨型硯石自十幾年前被肇慶市端溪名硯廠買下後，一直為該廠所珍藏，其體積大得驚人，八尺大漢可躺其上，且石質好，是優質硯材。正在製作的這方端硯為長方香瓜形，預計在半年內可完成。

端硯工藝行家們認為，端硯自古皆為進貢朝廷的寶物，臉盆大小的硯材已不可多得，如此巨型的端硯至今是絕無僅有的。

說不盡的曹雪芹
——《紅樓夢》博覽會側記

王佳斌 侯振明

中國空前規模的《紅樓夢》博覽會正在哈爾濱舉行。中國《紅樓夢》學會會長馮其庸先生對記者說：「博覽會集中了國內紅學研究成果和藝術成果，內容充實，堪稱洋洋大觀。」著名劇作家曹禺從北京發來賀辭：「說不盡的曹雪芹」。

曹家史料和脂硯齋原本

博覽會展出的三種新發現的曹家史料特別引人注目。一件是故宮博物院發現的關於江寧織造曹家的檔案，一件是從大連市圖書館發現的曹頫審訊檔案及口供，另一件是曹雪芹研究會送來的曹頫題陶柳村海棠畫冊。它們的發現，為研究曹雪芹家世、思想形成及《紅樓夢》的悲劇精神提供了重要佐證。

博覽會展出的九種《紅樓夢》脂硯齋原抄本最受外國紅學家歡迎。日本的伊藤漱平先生說，一九八〇年在美國開國際紅學會時他只看到了胡適先生收藏過的甲戌本，這次看到九種珍本。他告訴記者，一九六〇年他翻譯過《紅樓夢》，後又出過改譯本，將來他還要出第三次譯本。美國威斯康辛大學周策縱教授則希望早點把這些珍本影印出來，讓大家都可以看。

晶體大觀園衆評不一

江蘇省常熟市的蔡樹德夫婦十年辛苦，製成晶體大觀園藝術模型，分為怡紅院、瀟湘館等十組景觀，均由透明晶體製成，樓台亭閣中安上小電燈。這是國內第六個大觀園大型模型，大部份紅學家都讚賞其新穎別緻，但也有不同的看法。北京大觀園及河北省正定縣榮寧街實體建築的總設計師楊乃濟先生對記者說：「中國的園林講究遮、掩、藏，曲曲折折，小中見大，而這個模型的佈局不像中國的園林建築，各組景觀也無相對關係，同建築實體差距較大。」

電腦紅學家最出風頭

博覽會上，最出風頭的當數來自南京的電腦紅學家。這是一個《紅樓夢》大型數據庫系統，輸入了《紅樓夢》原著及紅學研究信息共一百多萬漢字，各種信息及程序總量為四點五兆字節。可以通過它對原著進行多方面系統檢索，查考五百二十五個人物的檔案和多種統計圖表數據，還可以用圖象顯示劉姥姥進大觀園等十條路線。不少半信半疑的紅學家都被電腦紅學家所征服。

美國的周策縱教授觀看表演後興奮吟詩：「電腦勝吾昭，記性比我好。因此研紅樓，省去多煩惱。」【中國新聞社哈爾濱二十四日電】

四川今年迭遭天災 抗災工作加緊進行
低溫 乾旱 風雹 稻瘟病
設救災辦公室 化肥良種資金運災區

【據新華社成都二十四日電】乾旱、風暴災害和稻瘟病正威脅着四川省今年的糧食生產。該省副省長謝世杰日前對記者說：「我們正在採取多種措施抗禦自然災害。」

據了解，四川省是中國的主要糧區之一。今年春以來所遇到的低溫、乾旱、冰雹災害，不僅範圍廣，而且持續時間長，至今仍有一些地方的旱象沒有解除。據不完全統計，這個省重複受災面積近三千萬畝。當前對水稻生長影響很大的稻瘟病也正在一些地方露頭。

謝世杰稱，四川省人民政府已經組成了生產救災辦公室，負責了解、分析災情，協助受災地區組織發展生產和及時解決災區所需良種、化肥、資金等具體問題。

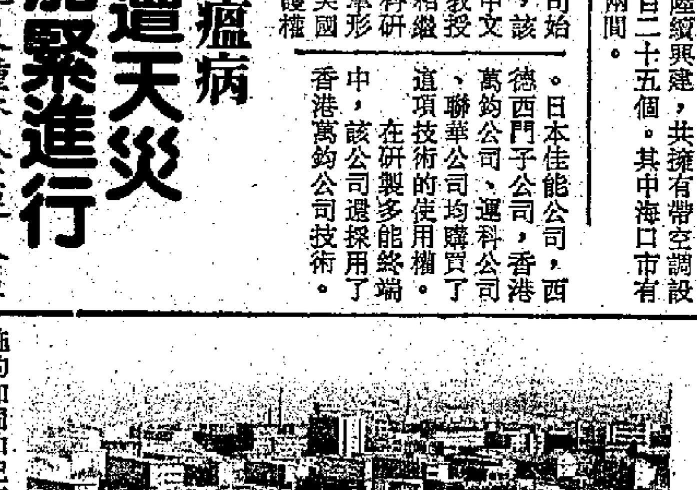
記者獲悉，目前四川許多地區的幹部已把主要精力轉向抗災奪豐收，積極從水源、電力、肥料、柴油和資金及種子等方面進行組織和調運。最近這個省的供銷社已將七十多萬噸化肥全部運往受災地區。一些堤、堰等水利設施的加固和配套工程也正在加緊進行。

四川省從一九七七年到一九八四年的八年中，糧食連續八年增產，總產量由五百一十多億斤增加到八百一十多億斤。但一九八五年該省糧食減產四十九億多斤。

海南高級酒店 現已建成13間

【中國新聞社海口二十四日電】海南島又一座規模較大的高級旅遊賓館——南天大酒店，日前在海口市開業。至此，海南島已建成十三間旅遊賓館、酒店。

這十三間旅遊賓館、酒店在一九八三年海南島開放以後陸續興建，共擁有帶空調設備的床位一千六百二十五個。其中海口市有九間，三亞市有兩間。



山東孫家老人住進幸福院 山東威海市郊孫家疃鎮，以鎮政府辦、生產隊發的方法，辦起了一個幸福院，收養了十九名來自各村的孤寡老人。平均兩位老人有一個服務員照顧。幸福院裏設有花園、圖書室、棋室等。圖為幸福院組織身體較好的老人去青島、蓬萊等地旅遊。（中新社）

中學生營養不足
專家籲學校提供營養午餐
膳食熱量雖夠唯缺蛋白質

【香港中國通訊社二十四日電】北京消息：在日前召開的全國第二屆公共營養專題討論會上，專家們指出，目前大陸中學生的膳食熱量雖已達到了供給量標準，但蛋白質等營養素則不足。

據《健康報》發表的統計數字統計，大陸中學生膳食中蛋白質的供給只是標準的百分之八十三、鈣為百分之六十一，維生素A與胡蘿蔔素合計為標準的百分之四十七，核黃素最低，僅為百分之四十四。由於他們的膳食熱量已能滿足生理需要，故上述營養素的不足可能與其膳食品種構成不合理有關。

專家們發現，早餐馬虎、午餐對付的現象在大陸中學生中並不少見。部份鄉鎮中學無食堂，寄宿生新鮮蔬菜攝入不足，長期吃鹹菜的現象依然存在。

專家們認為，中學生正處於生長發育的旺盛階段。除應滿足其熱量的需要之外，也要保證其它營養素的需要，在可能的情況下，學校應為中學生提供營養豐富的午餐。

世界宗教界人士 明在京開和平會
羅馬教廷有三位主教出席

【據新華社北京二十四日電】來自世界三十個國家和地區的一百名代表明天起將出席在北京召開的世界宗教者和平會議（簡稱「世宗和」）首次國際理事會。

「世宗和」國際理事會秘書長約翰·泰勒博士今天在此間舉行的中外記者招待會上說，這次大會的議題是：通過活動和禱告爭取和平。他說，大會將反對使用核武器，反對用武力解決社會爭端和政治問題，反對掠奪，反對在不發達國家中製造分裂和矛盾。

泰勒博士說，「『世宗和』在中國召開會議，這證明我們已認識到中國作為一個支持和平的國家的重要性，它在各大洲的力量對比中起着重要的平衡作用。」

泰勒博士在回答記者提問時說，這次會議，羅馬教廷方面有三位主教前來參加。南非的圖圖主教也被特許前來參會，他將於晚些時候到達北京。

烏蘭夫在京會見 美國兒童和平團
十七小客人最小者九歲

【據新華社北京二十四日電】國家副主席烏蘭夫今天下午在人民大會堂會見了以兒童及成人精神病專家、社會活動家吉·傑姆波爾斯基博士為團長的美國「兒童——和平的導師」代表團。

代表團成員中有十七名少年兒童，最大的十六歲，最小的九歲。烏蘭夫對他們本着和平友誼的精神不遠萬里來華訪問表示熱烈歡迎。

烏蘭夫說，要從小教育孩子們熱愛和平，反對戰爭，這樣，和平就有了牢固的基礎。中國的政府如此，兒童也是如此。

烏蘭夫講完話後，一個九歲的小女孩說：「等我們長大後，管理這個世界，我們一定反對戰爭，維護和平。」

代表團將於明天離開這裏前往上海參觀訪問。

茅盾紀念郵票 定下月初發行

【據新華社北京二十四日電】郵電部定於七月四日發行《茅盾誕生九十周年》紀念郵票一套，以緬懷中國這位現代進步文化的先驅者、偉大的文學家的光輝業績。

這套郵票共兩枚，第一枚是茅盾肖像，面值八分；第二枚是茅盾與《子夜》手稿，面值二十分。兩枚郵票均採用影寫版印製。

縱橫談
東盟外長會議獲新進展

施君玉

支持民柬八點建議

東南亞國家聯盟在馬尼拉舉行第十九屆外長會議，昨天發表新聞公報，顯示兩天來的討論加強了這個組織的政治和經濟合作。

會議上的政治議程主要是柬埔寨問題。首天會議揭幕時，菲律賓女總統科拉桑．阿基諾作基調發言，已指出越南繼續侵佔柬埔寨是危害東南亞和平及世界穩定。在昨日的新聞公報中，東盟六國外長一致支持民主柬埔寨聯合政府較早時提出的八點建議，認為這是合理、靈活和全面的，可以作為公平解決柬埔寨問題的建設性架構。東盟外長們譴責越南拒絕民柬建議的頑固不改悔態度。

經濟困難構成挑戰

在經濟事務方面，外長會議呼籲對內加强區域合作，對外堅決反對保護主義。東南亞國家目前都處於經濟困難中，過去曾經長時期維持高增長率，現在都轉為低增長以至負增長。受到世界經濟變化的影響，東盟國家出口原料價格下降，出口製成品則遭受發達國家限制。

經濟困難給東盟國家之間的合作構成了新挑戰。新加坡外長達納巴南說：在這幾年內，經濟問題如果處理不好，可能危害東盟的團結，另一方面，經濟問題又可以是促使東盟加强地區合作的機會。

兩項協議加强合作

這次會議結束時，六國外長簽署了關於保障石油供應和共同開發能源的兩項協議，地區性合作走出新一步。

東盟成員國中的印尼、馬來西亞和文萊都是產油國，其他成員國則要進口石油。昨天簽署關於石油供應的協議，規定在遇到發生戰事影響石油來源時，東盟的產油國承擔以原油支持組織裏的其他成員。而當遇到石油生產嚴重過剩時，東盟成員承擔首先向組織內的產油國購油。這是互相支持謀求穩定發展的安排。

正如泰國副外長帕努達所說：東盟六國合共是二千二百億美元的經濟，二億九千萬人口的市場，而且是世界上最富資源的地區之一，合作發展的潛力很大。

反對保護主義措施

在當今世界互相依存的經濟關係中，區域性合作也不能脫離於區域以外的交流。東盟外長會議新聞公報對於一些發達國家加劇保護主義的趨勢表示嚴重關切。

東盟國家特別對美國和日本提出了批評，指出美國國會正炮製一系列保護主義的法案，而日本對東盟國家的貿易則繼續維持「結構性的不平衡」。

東盟外長會議結束、協調立場後，明日開始一連兩天與美國、日本、歐洲共同體等舉行部長級對話，這將是反對保護主義的另一回合。

意國歌王帕瓦羅蒂 在京演唱大受歡迎
不少歌迷從外省湧至 票價創最高紀錄

【中國新聞社北京二十四日電】被譽為當代十大男高音之首的意大利著名男高音歌唱家帕瓦羅蒂，今晚以他的歌喉征服數千名北京觀衆。

盧契亞諾．帕瓦羅蒂自六十年代馳名世界樂壇，在中國同行中久享盛名。在今晚的音樂會上，帕瓦羅蒂演唱了《納布科》、《弄臣》、《蝴蝶夫人》、《小丑》等歌劇中的選曲。他的演唱不時被觀衆熱情的掌聲、歡呼聲打斷。北京觀衆對這位歌劇之王表現了少有的熱情。

為一睹帕瓦羅蒂的風采，不少歌迷專程從黑龍江、上海、浙江、福建等地趕到北京。入場券每張十元，創內地文藝演出票價最高紀錄。一些買不到票的人表示，只要能弄到一張票，花五十元也願意。

帕瓦羅蒂是根據中意兩國文化交流協定來華演出的。他在北京將舉行兩場獨唱音樂會，演出五場《波希米亞人》。近日來，京報紛紛刊文介紹他的藝術，一家報紙說，帕瓦羅蒂歌喉豐滿華麗、堅強有力，演唱流暢、圓潤而富有穿透力。

帕瓦羅蒂日前對記者說，我這次來中國，充滿了興趣和信心。

在京期間，帕瓦羅蒂還將參觀北京中央音樂學院及遊覽名勝古蹟。

會議閉幕簽署聯合公報
東盟强調加强經濟合作 要求取消貿易保護主義
支持民柬八點建議促越從柬撤軍

會。上星期二，前財政部長埃爾索格突然辭職。

佩特里西奧利說，「我們付債的根據，不是基於我們必須付多少，而是要看我們的能力。」

他把墨西哥陷於世界油價下瀉。石油是墨西哥的第一號出口，也是政府主要的收入來源。據政府估計，

國際組織談判，以修正利率和還債期限。

【美聯社華盛頓二十四日電】美國中央銀行行長沃爾克星期二呼籲世界各國給予墨西哥强而有力的財政支持，助它度過危機。

墨西哥欠債九百八十多億美元，每年利息逾一百億美元。墨西哥總統馬德里說，可能要中止還債。他說，各國政府、國際貨幣基金組織和各國商業銀行都應

印尼工商會宣稱 對華貿易仍進行
中國出口貨品在香港檢驗

美國商務部宣佈
美國負債逾一千 成世界最大債務
超越發展中國家巴西墨

【美聯社華盛頓二十四日電】美國政府星期二報道，美國去年成為世界上最大的債務國。這是自從本世紀以來，美國首次淪為淨債務國。

商務部說，去年年底，美國的國際投資為負一千零七十四億美元。

報告證實了較早時對美國經濟狀況的估計。

旅遊廣告
5-254596.3-665335
3-320011.0-4984448
布吉、七岩
六天遊$3020
八天遊$3380
八天遊 $3130
南京直航返穗
八天航空
$2790
逢星期二、三、四、六
杭州、上海、蘇州、無錫
銀行中心1213室
旅遊 牌照號碼 350128
12號誠利大廈8字樓B
大公報 五七五七一八一至九 灣仔軒尼詩道三四二號

會議閉幕簽署聯合公報
東盟强調加强經濟合作 要求取消貿易保護主義
支持民柬八點建議促越從柬撤軍

【據新華社馬尼拉二十四日電】在經過兩天的討論之後，第十九屆東南亞國家聯盟外交部長會議今天下午在馬尼拉閉幕。

會議期間，東盟六國外長簽署了一項聯合公報，支持民主柬埔寨聯合政府提出的八點建議，要求越南從柬埔寨分階段撤軍，支持柬埔寨人民的自決權。公報重申東盟將繼續支持民柬聯合政府領導的反對外國壓迫與統治的鬥爭。

公報還敦促各成員國在東盟內部進一步密切進行經濟合作。

代表們譴責越南拒絕八點建議的頑固態度。他們指出，八點建議是合理的、靈活的和全面的，可以作為公正解決柬埔寨問題，尤其是結束越南對該國七年佔領的一個具有建設性的構想。

代表們聲明支持民柬聯合政府，並決心為繼續尋求政治解決而努力。

會議還强調在東盟內部的發展中進一步密切合作以及加快與東南亞地區以外國家經濟聯繫的步伐。

儘管東盟國家二十年來經濟穩步增長，但是由於受世界經濟形勢暗淡的影響，這些國家目前都面臨經濟上的困難。代表們呼籲在經濟領域中加强區域性合作，並要求發達國家取消貿易保護主義。他們敦促各成員國採取新的措施，以促進東盟內部的經濟增長。

在閉幕式上，六國簽署了兩個文件：東盟能源合作協議和東盟石油安全協議。它們希望這兩項協議將有助於加强東南亞地區的能源合作。

會議期間，各國外長就第三屆東盟首腦會議一九八七年中在馬尼拉舉行達成了協議。

會議還決定下屆外長會議將於一九八七年在新加坡召開。

本屆東盟外長會議結束後，還將舉行東盟六國與美國、日本、加拿大、澳大利亞、新西蘭和歐洲共同體的部長級會議。會議預定六月二十六日開始，為期兩天。

在這次會議上，東盟將重申反對貿易保護主義的立場，敦促發達國家撤除保護主義壁壘，加强與東盟的合作，以支持東盟的發展目標和願望。

泰旅遊地緊急狀態未取消
布吉島局勢已平靜 騷動損失一億美元
炳總理下令進行調查將罪犯懲處

【合衆國際社曼谷二十四日電】泰國陸軍和警方的增援部隊在旅遊勝地布吉島的街頭上巡邏，而該島的官員開始點算示威造成的損失。示威者放火焚燒了一間備受爭議的金屬提煉廠。

總理炳·廷素拉暖談及布吉島的局勢時說，「一切已平靜下來。」布吉島在曼谷以南四百三十五英里。

炳在首都向記者說，「這是令人遺憾的。示威本來不應發生，因為我們已與反對提煉廠的組織會談過，並相信彼此能諒解。」

炳在內閣會議說，他已下令警方成立委員會，調查在星期一演變為暴動的示威，並確定他們的動機，因為他們的行徑損毀了旅遊業和投資」。

總理說，委員會將「調查暴動事件，緝拿罪犯，加以懲處」。

一千多名陸軍星期二與來自附近三個邦的警察，一起在布吉島執行緊急狀態，學校和銀行都關閉。警方說，官方正在估計損失，而泰國報章則估計損失總共為九千五百萬美元。

有四十人被捕，被控縱火和惡意破壞。有些疑犯說，他們收了一百銖（四美元）作為代價，去製造騷亂。

大馬貿工部副部長演講
盼擴大與華直接貿易
減少間接貿易肯定對雙方有裨益

【香港中國通訊社二十四日電】吉隆坡消息：馬來西亞貿易及工業部副部長紀永輝上議員，日前在此間一個名為《中國經濟改革的新動向》的專題講座上發表演講，希望馬中兩國的工商機構制訂一項實際可行的制度，以期擴大兩國的直接貿易。

這個專題講座是由大馬《工商世界》月刊主辦的，出席者除包括當地的工商界名人之外，正在此間訪問的中國對外經濟貿易部國際貿易研究所的專家也被邀請在講座上闡述中國的開放政策及現代化計劃。

紀永輝指出，馬中兩國貿易尚未發展到令雙方滿意及有利的地步，儘管在貿易數字上，兩國貿易看來相當可觀，在一些年來還有多少進展，但在兩國各自的對外貿易總額中所佔比重仍然差强人意。

他表示，馬中兩國都在致力改善和促進直接貿易。目前相當數量的兩國貿易仍然是通過第三國成交，逐步減小這種間接貿易，對雙方肯定會有裨益。

據悉，目前，馬來西亞與中國的貿易額，只佔馬外貿的百分之一點五，佔中國國際貿易的百分之零點八。

國際對「合理油價」的探討

新華社記者 江紅

油價暴跌引起疑慮

隨着今年初開始的油價暴跌，一場有關「合理油價」的探討正在展開。從目前的情況來看，第三世界主要石油輸出國和西方主要石油生產國兼石油消費國都認為，當前平均每桶原油價格十五美元太低，穩定在二十美元左右比較適宜。

這次油價暴跌是八十年代世界經濟領域中出現的重大事件之一。目前世界石油現貨價格僅為去年的一半。自五月初起油價在低水平上呈波浪形徘徊狀態。以影響最大的美國標準原油──西德克薩斯中質油為例，五月一日每桶為十三點八一美元，五月十九日反彈到十七點一六美元，但僅保持一天，隨即又呈跌勢，六月十九日回跌到十三點六五美元。

目前石油仍是買方市場。買方對油價下跌一般是歡迎的。但具有主要石油生產國兼消費國雙重身分的西方國家展望前景，對油價暴跌的影響又心存疑慮。甚至石油供應幾乎百分之百依靠進口的日本也感不安，賣方則當然是希望油價回升並有穩定的銷售市場。因此雙方都在探討油價的「合理水平」。

參與這場探討的，是以美國、英國為主的西方主要產油國兼石油消費國和以石油輸出國組織（歐佩克）為主的第三世界產油國。所謂「合理水平」的油價，是指這種價格不但有利於穩定石油市場，還能刺激各國政府和石油公司繼續尋找和開發新的石油資源，鼓勵新能源的研究和利用，並且有助於西方金融市場的穩定。

可能爆發第三次石油危機

油價開始暴跌時曾拍手叫好的美國、日本和西歐一些國家的政界和石油界人士現在開始考慮低油價帶來的消極因素。據美國一家公司最近的調查，如果油價停留在十五美元的水平上，以美國資本為主的十五家石油壟斷公司的利潤今年將減少一半，即四十億美元。目前，號稱「七姊妹」的英美主要石油跨國公司已經或正在大幅度削減石油勘探和開發投資。美國和英國北海的一部分油田因無利可圖而關閉，有關國家國內石油產量下降，同時，由於油價低，消費和進口量增加。今年頭五個月，世界石油最大消費國美國的石油進口量比去年同期增加百分之二十點五。在美國國會聯合經濟委員會工作的一些經濟學家們最近起草的一項研究報告說，美國石油日進口量增加部分有百分之八十三來自歐佩克。西方一些人士擔心，這將導致西方國家更加依賴歐佩克，「第三次石油危機」可能提前到來，因而將危及「西方安全利益」。

近來美英等國輿論界放出風聲說，每桶油價以二十美元或者再高一點比較合理。英國《石油經濟學家》六月號的一篇文章指出，西方國家擁有的石油儲量按目前消費水平還能保證三十二年。但是，「當前每桶油價平均十五美元左右是太低了，不足以保證較長一段時期的石油供應，也不利於使西方國家擺脫對歐佩克石油的十分危險的依賴。即使今後幾年油價平均保持在二十美元一桶的水平，也不足以鼓勵在高成本地區進行石油勘探和開發。」美國產油州──加利福尼亞州的《洛杉磯時報》主張把每桶油價穩定在二十二美元，說這應當是「世界油價的正確水平」。

應穩定在二十美元水平

歐佩克盼望油價回升。但是，七十年代歐佩克「說了算」的局面已經改變。第一次石油危機後應運而生的國際能源機構和七國首腦會議在協調西方的能源政策和對付歐佩克的高油價政策方面發揮了重要作用。一九八一年石油供過於求後發展起來的西方石油現貨市場已成為左右油價的一股强大力量。面對這種嚴峻局面，歐佩克也在探討油價的「合理水平」。以沙特阿拉伯為首的多數派認為，油價回升到二十美元左右比較適宜。據《中東經濟研究》透露，五月底在沙特阿拉伯塔伊夫市舉行的歐佩克六國石油部長會議認為，目前歐佩克的「合理價格目標」應當在十七到十九美元之間，並且應當保持一段時間。五月初，沙特阿拉伯石油大臣耶曼尼曾說，每桶油價三十五美元太高，十三美元太低，取其中最為合理。六月初，沙特阿拉伯國王法赫德發表談話說，油價應當在二十美元的水平上穩定下來。但是，伊朗、利比亞、阿爾及利亞三個成員國主張通過大幅減產促使每桶油價恢復到歐佩克原有官價二十八美元的水平。

歐佩克仍是世界石油市場上的一股重要力量。近期油價走勢如何，二十美元左右的「合理油價」能否實現，在很大程度上將取決於六月二十五日在南斯拉夫布里俄尼島開幕的歐佩克部長級會議的成敗。【新華社北京二十四日電】

墨國千億美元外債
財長稱按能力償還
將與債權國談修正利率及還款期

【合衆國際社墨西哥市二十四日電】墨西哥財政部長佩特里西奧利說，墨西哥不會宣佈暫停支付差不多一千億美元的外債，但提醒說，將爭取「合理的」還債期限。

佩特里西奧利說，「我們將排除兩個極端，不管如何，準時還債……或單方面暫緩還款。」

這是自從佩特里西奧利被德拉馬德里總統委任為財政部長以來，首次舉行記者招待會。上星期二，前財政部長埃爾索格突然辭職。

佩特里西奧利說，「我們付債的根據，不是基於我們必須付多少，而是要看我們的能力。」

他把墨西哥泥足深陷的經濟危機歸咎於世界油價下瀉。石油是墨西哥的第一號出口，也是政府主要的收入來源。

據政府估計，自從去年以來，油價下跌了十五美元，使墨西哥損失至少六十億美元。

他說，墨西哥將與債權銀行、國家和國際組織談判，以修正利率和還債期限。

【美聯社華盛頓二十四日電】美國中央銀行行長沃爾克星期二呼籲世界各國給予墨西哥强而有力的財政支持，助它度過危機。

墨西哥欠債九百八十多億美元，每年利息達一百億美元。

墨西哥總統德拉馬德里曾說，可能要中止還債。他說，各國政府、國際貨幣基金組織和各國商業銀行都應盡力。

巴布亞新幾內亞將成為東盟成員

【法新社馬尼拉二十四日電】巴布亞新幾內亞外長瓦吉星期二在此間說，巴布亞新幾內亞認為它可順利地成為東南亞國家聯盟的第七名成員。

里根接見蘇大使杜比寧 美國總統里根星期一在橢圓辦公室接見蘇聯駐美大使杜比寧。杜比寧向他遞交了國書和蘇聯領袖戈爾巴喬夫的一封密函。（美聯社）

印尼工商會宣稱
對華貿易仍進行
中國出口貨品在香港檢驗

【法新社雅加達二十四日電】印尼工商會人員星期二在此間說，印尼政府指定機構去檢查中國的出口貨品，引起了問題，但兩國的直接貿易仍在進行。

印尼工商會代理主席內瓦威向法新社說，通過出口繼續進行。北蘇門答臘和蘇拉威西的咖啡，和加里曼丹的木材，於上星期裝運。」

中國新聞社報道說，中印貿易已告停頓。內瓦威就此回答了問題。

他說，「我不知道他們的消息來源。」

「而且，福建省的代表團正在印尼訪問，中國機械公司的代表團亦將於下個月抵達此間。」

不過，進口仍然繼續，貨品在香港檢驗。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十四日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市價）：

倫敦：三四二·三〇（三四〇·五〇）
巴黎：三四一·七八（三四〇·六五）
法蘭克福：三四一·六八（三三九·六四）
蘇黎世：三四三·〇〇（三四一·〇〇）
香港：三四〇·八一（三四〇·五三）

泰西南部有戰事
越軍侵境被逐出

【路透社曼谷二十四日電】軍方最高司令部今天說，泰國海軍陸戰隊在泰國西南部經過兩小時的戰鬥，把越南侵略軍趕了出去。

該司令部說，上星期六，越南侵略軍向在東埔寨附近一個村莊裏的泰國海軍陸戰隊發動襲擊。

越南軍首先向該地區發射了約八十發榴彈，部分損毀了在空艾地區該村的紅十字會中心建築物。在戰鬥中，他們受到在柬埔寨境內的臼砲和大砲的支持。

未有關於泰國方面傷亡的報告。

美國商務部宣佈

美國負債逾一千億
成世界最大債務國
超越發展中國家巴西墨西哥

【美聯社華盛頓二十四日電】美國政府星期二報道，美國去年成為世界最大的債務國，這是美國自從本世紀以來，首次淪為淨債務國。

商務部說，去年年底，美國的國際投資為負一千零七十四億美元。

報告證實了較早時對美國經濟狀況的估計。

這個趨勢標誌美國的經濟狀況在一年內急劇轉變。一年前，美國的投資為四十四億美元順差。

美國在一九八五年不只是淨債務國，也是世界最大的債務國，超越發展中國家巴西和墨西哥。巴西和墨西哥各欠債一千億美元左右。

前英相麥克米倫因肺部感染臥床

【路透社倫敦二十四日電】前英國首相麥克米倫的家人今天說，他因肺部感染臥病在床。

阿歷山大·麥克米倫告訴記者說，麥克米倫的病情不嚴重。他昨夜探視他，他的情況不嚴重。

美聯邦上訴法庭凍結馬科斯財產

【合衆國際社洛杉磯二十四日電】一個聯邦上訴法庭星期二暫時凍結由被推翻的菲律賓總統馬科斯帶到夏威夷的價值至少八百八十萬美元的珠寶及其他資產。

日國民生產總值
11年首次負增長

【法新社東京二十四日電】日本經濟企劃廳星期二宣布，今年一至三月份，日本國民生產實質總值十一年來第一次出現季度負增長。

該廳說，國民生產總值的負增長主要是因為日圓幣值猛升所致。

它說，用以調整通貨膨脹的一至三月份國民生產總值扣除通脹因素後較上一季下降百分之〇·五。這亦是一九八五財政年度的最後一季。出口數字縮減百分之四·九，主要增長的私人資本開支僅上升百分之〇·三。

湖光山色 三周年特價酬賓
天天有團 6月1日至7月15日
新出桂味 糯米糍荔枝 請君品嚐 隨意任食
乘坐冷氣直通巴士往返，舒適快捷
深圳南山菓園，深圳灣遊樂場
周一至周五 送荔枝五斤 $168　周六、日及假日 送荔枝五斤 $188
一天團6月28日至7月10日（天天出發）大小同價

深圳灣·西麗湖·香蜜湖·蛇口	二天直巴團	$298	住深圳灣大酒店 平日出發
深圳灣·西麗湖·香蜜湖·蛇口	二天直巴團	$388	住深圳灣大酒店 逢周六
西麗湖·香蜜湖·深圳灣·蛇口	二天直巴團	$318	住西麗湖渡假村 逢周六
惠州·香蜜湖	二天直巴團	$328	住惠州賓館或同級 逢周六
惠州·香蜜湖	二天羅直團	$288	住香格里拉 平日出發
博羅·惠州·湯泉	二天直巴團	$288	住博羅賓館大廈 逢周六
東莞·太平·沙角·蓮花山	二天羅直團	$278	住東莞賓館大廈 逢周六
惠州·西湖·陸豐·玄武山·碣石	二天直巴團	$318	住銀山賓館 逢周三、六
汕頭·潮陽·潮州·媽嶼島	五天團	$868	住汕頭華僑大廈 6月11、13日
石岩湖·西麗湖·香蜜湖·蛇口	二天直巴團	$328	住石岩湖溫泉俱樂部 逢周六

新景旅行社有限公司 3-7298202-3 3-330103-4 牌照：350138
康富旅遊有限公司 3-7220222 3-610319 牌照：350078
東興旅行社 3-688728 3-667872 牌照：350121
歡樂旅遊有限公司 3-323856 3-322686 牌照：350445
南洋旅遊公司 3-660680 3-642222 牌照：350068
永光旅行社有限公司 5-6811886 3-658287 牌照：350172
亞洲（香港）旅行社有限公司 3-685484 3-689030 牌照：350187
香港中國旅行社 5-259121 5-276269 3-684241 5-285658 牌照：350273
海港旅遊有限公司 3-313345 3-7703803-4 牌照：350085
運通旅遊有限公司 3-301870-6 3-313422 牌照：350320
華昇旅行社有限公司 3-322411 3-683558 牌照：350089
國際萬里行旅遊有限公司 5-454841 5-420432 牌照：350128
暢樂旅遊有限公司 5-434881 牌照：350084
聯華旅遊有限公司 3-934109-9 牌照：350188
歡迎社團、工廠、團體包團特價優待

新景旅行社
旅行代理商牌照號碼：350138
總社：九龍土瓜灣道76A地下（歡喜月酒樓隔離）電話：3-347351-3 3-330103-4
分社：九龍長沙灣道北河街143B1地下（深水埗地鐵站、新華銀行對面）電話：3-7298202-3 3-7291900
本社為中國旅遊協會會員，承辦國內各地旅行團，並代理：㈠珠江船務有限公司香港至廣州、江門、中山、三埠、肇慶、汕頭、湛江、海口等船票。㈡油蔴地小輪有限公司香港至洲頭咀、黃埔、澳門、蛇口船票。㈢桂江船務公司香港至梧州雙快速船票。㈣粵港汽車公司香港至廣東省內各地直通巴士票。㈤閩港汽車公司香港至福建省內各地直通車票。㈥汕泰船務公司香港至汕頭龍湖船票。㈦中旅貿易公司及粵興船舶用品公司各類電器，香港買單，國內（13個地區）提貨。
代售：港穗往返直通車票。全國各地火車票，廣州至國內各地飛機票，香港至各地機票。
代訂：廣州中國大酒店，花園酒店，白天鵝，東方，流花，廣州，愛群，白雲等賓館，新亞酒店，澳門總統酒店等。以上賓館為我社直出房單快捷妥當。
辦理：華僑、外籍華人探親旅遊簽證等業務。

捷威 捷威旅遊 註冊號碼：350002
帶動旅程新享受 5-254596. 3-665335 3-320011. 0-4984448
北京 遊遍北京各個名勝古蹟。住宿北京最豪華之龍潭燕京京華酒店
航空團六天 $2390
航空火車團七天 $1990
航空七天(承德) $2590
火車團八天 $1490
天天出發
蘇梅島、布吉、七岩
攀訝、占士邦島、索叻 六天遊 $3020
尖沙、曼谷、芭堤雅 八天遊 $3380
來回乘搭泰國航空公司噴射客機 逢一、三、日出發
清邁、芭堤雅、曼谷八天遊 $3130 逢二、六、日出發
桂林 暢遊：南寧、桂林、陽朔、柳州等名勝古蹟。住宿位于熱鬧市區之丹桂、榕城酒店
桂林、陽朔五天 $1190
南寧、桂林、柳州七天 $1750
天天出發
江南 獨家安排遊覽鎮江、揚州 南京直航返穗
八天航空 $2790 逢星期二、三、四、六
杭州、上海、蘇州、無錫
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
九龍尖沙咀星光行517室 荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 朝九晚七·星期日、例假，照常辦公

旅遊廣告

四季風旅行社 包機 四海
5-451094 3-7236389
代理：（牌照號碼：350247）
北京国際四季風服務有限公司 IATA
中国北京国际俱乐部一楼2号室
☎：595997 595927
專爲國內外旅遊，考察，留學及探親人仕服務，機票特廉及美加歐澳之旅行團
＊並代訂北京酒店及來回機票＊
中環國際大廈2204室
尖沙咀星光行1635室

CKT珠江旅遊有限公司
干諾道西28號威勝大廈地下
電話：5-8591571
上海街3號地下 電話：3-671162
（旅行代理商牌照NO：350475）
星湖、封開、悅城、梧州、廣州四天（直通巴士往、天湖回） $888
星湖、從化、廣州三天（天湖往、北秀回） $698
從化、廣州兩天（星湖往、天湖回） $488
蓮花山、西樵、順德、佛山三天（蓮花湖往返） $668
蓮花山、廣州兩天（蓮花湖往、北秀回） $498
中山、白藤湖、江門三天（秀麗湖往、逸仙湖回） $688
星湖、佛山、廣州兩天（北秀往、星湖回） $498

錦繡河山
深圳特區精選團
西麗湖、香蜜湖、蛇口一天海鮮團 $118
西麗湖、石岩湖、香蜜湖、深圳灣、蛇口二天特惠豪華團 $268
西麗湖、香蜜湖、深圳灣、蛇口天半特惠豪華團 $248
西麗湖二人世界歡樂遊二天 $288
直接代訂西麗湖渡假村雙人套房 $210
歡迎社團、學校、工廠集體包團，價格優惠
柏聯旅遊有限公司
香港中環永樂街89-91號富利商業大廈10樓B座
電話：5-415888 5-456628
旅行代理商牌照No.350136
富士東方
九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心1415室
電話：3-320624
旅行代理商牌照No.350565

專業旅遊·誠實可靠
美新團
旅遊部：專業旅遊，誠實可靠，天天有團出發專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大，安全舒適，每日有固定班車4人、24人、33人、46人及71人各種車位，歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食事業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-317731 3-319697 3-320716 3-303938
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新威中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-739919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵站）電話：0-4938271
旅行社註冊牌照號碼：350293

萬里行旅遊 牌照號碼 350128
香港中環永吉街6-12號誠利大廈8字樓B
⑤454841 ⑤420424 ⑤420432
商務＋旅遊＝票務＋酒店
酒店 北京：香山$570燕京$380京華$270前門$520建國$870京倫$780大都$380
廣州：中國$380花園$380白天鵝$380東方$320白雲$270愛群$250廣州$250流花$250
特別介紹新落成豪華酒店—遠洋賓館$180起
尚有國內大城市酒店／澳門大酒店訂房服務
票務 廣州飛至各地機票：北京470上海350杭州350南京370昆明390西安460成都450福州290（尚有其他城市）
北京飛至各地機票：廣州590上海400杭州400南京340大連310西安470哈爾濱360（尚有其他城市）
國內火車臥鋪票及香港至國內各地機票／船票
國際機票及台灣／東南亞各地廉價機票
本公司專辦中國旅遊，線路遍及全國各地，歡迎查詢 代理由廣州至省內各地包車服務，備有各種冷氣車

大公報　灣仔軒尼詩道三四二號　五七五七一八一至九

會吃半碗餸味乳猪燒鵝飯
大埔工人證實患霍亂
為四年來首宗　暫未宣佈為疫埠
醫務署昨呼籲市民注意飲食衛生

【本報訊】醫務衛生署昨日證實大埔一名地盤工人患上霍亂，而且因病者近期並無離港外遊，故已被列為本港發生的個案。醫務衛生署發言人表示，由於未有接續發生霍亂個案，因此現時無須立即宣佈香港為疫埠。

值得注意的是，今次發現的是「霍亂」症，並非「副霍亂」，兩者是有區別的，因為「霍亂」是由一種霍亂弧菌引起的急性傳染病，而「副霍亂」則屬於副霍亂沙門氏桿菌引起的傳染病，雖然兩者的症狀非常相似，但「霍亂」的危險性比「副霍亂」嚴重得多。

這次發現的霍亂症，是近四年來第一宗被列為在香港發生的霍亂個案（不包括副霍亂症）。今年五月二十日，一名男子腹瀉入院，兩日後證實患的只是副霍亂。

被證實患上霍亂的地盤工人姓石，四十三歲，與家人住在新界大埔大元邨泰欣樓一單位。據悉，本月二十日早上，他在區內一酒樓吃了半碗有餸味的乳豬燒鵝飯後，一個上午便連瀉十五次，腹痛如絞，當日傍晚便往沙田威爾斯醫院求診。

到本月二十二日，沙田威爾斯醫院懷疑他患上霍亂，遂將他轉送瑪嘉烈醫院隔離病房接受進一步檢驗和治療，結果證實患的果然是霍亂。據主診醫生表示，病人目前情況良好。

醫務衛生署已經派員到病者住所，為他的妻子和三名子女檢查身體，並派發預防藥物。同時，區域市政總署亦已在病人住所進行了消毒工作。

醫務衛生署發言人籲請居民嚴守個人衛生，注意飲食衛生，以防患上霍亂。

疑是缺德者所為
大袋垃圾從天而降
女途人被擊傷送院
北角一個大窗框突然鬆脫墮街幸無傷人

【本報訊】昨晚十時許，一對夫婦行經黃大仙下邨第二十七座樓下時，突有一個滿載垃圾的膠袋從天而降，擊中女的右肩，傷者後由救護車送院治理。

傷者姓林，二十五歲。

由高空墮下的垃圾袋中，有幾個破玻璃樽，警方相信是一些缺德者隨手拋落街的，曾派人上樓逐戶調查，但無結果。

又訊，北角蜆殼街一幢大廈上的一個窗框，昨日下午突然鬆脫，墮下街中，幸未有傷及途人。

意外現場為北角蜆殼街十三號對開處，昨日下午三時許，上址天台一個一米半乘三米的窗框突然鬆脫，墜下街上行人路上，窗框上玻璃碎散地上，幸當時沒有途人經過。事後警員在天台一單位帶走一名姓黃（三十三歲）男戶主調查。

一名裝修工人，昨日下午五時半在油麻地文英街十五號一幢大廈進行外牆裝修時，部分外牆三合土墮下街中，將停泊在樓下的一輛私家車及一輛客貨車的玻璃擊碎。事後一名姓謝工人被警員帶走調查。

男子臥屍電梯槽
警方認為無可疑
但研究四小時難明如何墮下

【本報訊】關於前日下午荃灣國瑞道一名製衣廠領班離奇死於電梯槽底一案，警方初步認為死因無可疑，但有關部門的專家昨日下午在現場研究了四個多小時，仍未能肯定死者是如何墮落電梯槽的。警方稱此案調查報告完成後，將會要求法庭進行死因研究。

死者梅立輝（三十三歲）的屍體昨日經法醫官檢驗後，證實死於肋骨折斷及內臟出血。據警方調查所知，死者為人勤奮，人緣頗佳，因此已初步排除此案涉及刑事成份的可能性。

另外，事發後電梯槽底發現兩袋各重二十多公斤的蔴紗，而死者凡事喜親力親為，因而推測死者有可能是搬運蔴紗入電梯時出事的。

港府機電工程署工程師、電梯公司技術員、勞工署人員及警方人員昨日下午二時抵達工廠展開調查。調查的焦點在於：「為何二樓的電梯門會無故打開？」而警方基於死者在二樓工作，所以相信死者是從二樓墮下的。

但一干人等在工廠的電梯旁研究了四個多小時，仍無法找到電梯門無故打開的原因。據現場一名電梯公司技師說，出事的載貨電梯在到達時必須由人手打開電梯門，而電梯未到時如要打開電梯門則需用鎖匙開鎖及起碼要合二人之力。但出事時那電梯卻是停在七樓，正在修理，故二樓的電梯門為何會無故全開，有關人員還未找出原因。

上葵涌警署署長馮國平昨日在現場對記者表示，警方初步認為此案無刑事成份，相信是意外居多，但警方完成調查報告後，會要求召開死因法庭，以研究如何防止類似意外重演。昨日的調查除了發現一對可能是屬於死者的藍色拖鞋外，一無所獲，有關人員今日會再次重返現場調查。

馮國平又證實死者被發現倒臥電梯槽底時，已失蹤了半小時。

製衣廠領班臥屍電梯槽底，有關部門人員昨再到電梯旁調查

內地草委專題組下月訪港兩星期
將與諮委權利義務組交流

【本報訊】基本法起草委員會「香港特別行政區居民的基本權利和義務」專題小組的內地委員，將於下月底來港，進行為期約兩個星期的調查訪問活動。

基本法諮詢委員會「居民及其他人的權利自由福利與義務」專責小組召集人麥海華，昨日下午參加小組會議後對記者表示，該批內地委員將於七月二十九日或三十日抵港，逗留至八月十日。

他說，屆時諮委會專責小組成員將與他們舉行交流會，共同探討有關居民的權利及義務問題。他希望內地的草委能着重就居民權利及義務與憲法的關係，以及如何執行居民的義務兩個方面發表他們的意見。

他表示，關於交流會的詳細計劃，將於該專責小組下次會議內作出具體討論及決定。

布吉島港客續遊覽
昨續有一旅行團如期出發

【本報訊】泰國布吉島旅遊勝地發生的暴亂事件中，近四十名原入住當地受襲酒店的香港遊客，在酒店遭縱火前剛巧出外參觀，避過暴亂，所有遊客全部安全無恙。他們昨天下午依照原定安排，乘班機飛往曼谷，繼續旅遊行程。

本港幾間專辦泰國曼谷及布吉島旅行團的旅行社接受訪問時均表示，這次暴亂事件相信不會影響到這條旅行線，雖然昨天有幾名旅客自動退出旅行團，但前往泰國的旅行團將不會取消，昨天並且有一團往曼谷及布吉島的旅行團依期出發。

康泰旅行社董事總經理黃士心表示，他們昨天曾打長途電話向當地的領隊了解情況，獲悉暴動已平息，市面亦相當平靜；該公司亦向泰國航空公司查詢情況，獲悉班機不會受到影響，因此決定往泰國的旅行團如期出發。

黃士心說，由於受襲的美輪酒店遭縱火時，該旅行團團員剛巧在外參觀，當晚在獲悉暴亂時，領隊即安排受影響團員入住另一酒店，所以沒有受到干擾。他們昨天上午結束在布吉島的最後半天行程後，已乘班機往曼谷，將於明天返港。

據悉在前天發生的暴亂中，至少有兩個本港旅行團正在當地遊覽。

香港旅行社協會主席王渭濱及新華旅行社顧客服務部經理謝惠雯均表示，由於當地正值旅遊淡季，所以暴亂影響不大。

王渭濱說，泰國曼谷及布吉島是近年來東南亞的熱門旅遊地區，而且泰國經常發生類似政治暴亂，但每次均不會影響旅遊地點。

編者的話

弱兒教育應受重視

一羣弱能兒童的家長，昨日往兩局議員辦事處請願及舉行記者招待會，要求當局重視弱能兒童的學前教育，言來泣不成聲，為父母者自是難過不安，社會人士也深予同情。

據不完全統計，目前需要接受特殊教育的學前弱能兒童，為數約在一萬上下，但專為學前弱兒而設的學位卻只得一千之數，僅及有需要者的十分之一。

對學前弱兒的照顧及教育，是一項很專門的工作，需要有高度的愛心與耐心，更需要有足夠的專業知識及技能。不少弱兒的母親，儘管心中很憐惜自己的孩子，但面對一個缺乏正當反應的幼童，會束手無策，還會逐漸產生內疚感。個別精神脆弱的女性甚至會想到用自己的手法去結束這種局面，這是家庭的悲劇，卻觸及社會的良知。

在資源分配方面，社會提供的福利服務應該去到什麼限度，是不容易界定的。但無論如何，對這些不幸的弱能兒童，社會應該給予他們應有的關心和援助。當局以財政理由而擱置有關改善弱兒教育的建議，看來應予重新檢討。

大亞灣核電站工程師
周五在港晤兩局議員
議員聽安全問題解釋後決定是否辯論

【本報訊】兩局公用事業小組召集人譚惠珠昨日透露，負責興建大亞灣核電站的工程師將於本周五在港與該小組的議員會面，詳細解釋核電站的安全問題。她希望市民聽過解釋之後，始決定是否接受在該處興建核電站。

譚惠珠說，在本月初，該小組已搜集了各方面對核電站提出的意見，包括涉及與香港的距離等技術、經濟、安全、大亞灣性和感性的問題，寫成四頁紙的問題，交港府經濟科轉中電及廣東省核電聯營公司。

她說，在星期五上午，中華電力有限公司或廣東省核電聯營公司的工程師，將會與議員會面，就他們提出的問題，逐一向議員解釋。

她認為，在蘇聯的核電廠發生事故之前，香港一般人對核電站的安全都沒有很大疑問，同時，大亞灣選擇的法國式設備，亦是不同類別的裝置，有良好的安全紀錄。不過，既然有其他反應爐發生危險，大家很應該看清楚有關的安全問題。

譚惠珠表示，議員在聽取解釋之後，將會在當天的立法局內務會議，決定是否需要用休會辯論形式討論大亞灣核電站的安全問題。

她個人認為，既然香港居民普遍關心核電站問題，立法局可透過休會辯論，向市民解釋有關資料。

「當地人」如何下定義
諮委專組有兩種意見

【本報訊】基本法諮詢委員會「居民及其他人的權利自由福利與義務」專責小組，昨日下午在諮委會會址舉行第五次會議，繼續討論有關「當地人」和「居民」的定義等問題。

小組會議召集人麥海華會後表示，會議分為兩個小組討論，而兩組委員對「當地人」定義的意見卻有很大的分歧。

第一小組召集人文世昌表示，該組全部委員均認為，「當地人」的定義應訂得越寬越好。他們認為，「當地人」應是相對「內地人」而言，因此，其界定應是以其能否取得在港居留權，而不是以其國籍或種族為標準。

該組委員認為，現時香港的立法機關及政府聘任的公務員已發展為不是一定要英籍人士才能擔任，因此，將來特別行政區政府也不應限制為中國人才能出任公職。他們認為，外籍人士中也有不少賢能之士，如將其排斥於政府架構之外，對香港將會是一種損失。

不過，第二小組召集人夏其龍表示，該組大部分委員在討論時則不同意將該定義訂得太寬。他們認為，中英聯合聲明內訂明：「香港特別行政區政府和立法機關由當地人組成」，這些人必須對香港有很大的歸屬感，因此，「當地人」應當以國籍為界定。

他們認為，將來香港特別行政區政府和立法機關的官員（相當於司級）均應由中國籍的香港居民擔任，外籍人士則可任司級以下官員或政府部門顧問。至於持外國護照的華裔人士，可作為立法機關的候選人，如獲選進入立法機關，他們便應放棄原來的外國國籍。

麥海華表示，會議已將兩組不同的意見分別記錄在案，日後均會向起草委員會反映。

除「當地人」定義問題外，與會委員還就「居民」定義、入境權和居留權、遞解出境問題等，進行了初步交換意見。此外，由於有關新界原居民和非華裔人士兩類問題較為複雜，與會委員建議諮委會秘書處安排舉行兩次研討會，以便深入了解該兩方面人士的意見。

毒蛇別墅四圍游
警員揮刀去其頭

【本報訊】港島半山一座豪華別墅花園，昨日下午發現一條「飯剷頭」毒蛇，其後由警員用刀將蛇劈死。

現場為半山施勳道施勳別墅花園內。昨日下午二時半，別墅一名管理員在花園巡邏時，發現一個平台上有一條長逾四呎的「飯剷頭」毒蛇在活動，於是報警。

警員到場後，用一個木箱壓着蛇身，只露出蛇頭，再向管理員借用一柄利刀，將蛇頭劈下，隨後將蛇屍帶走。

在荃灣柴灣角街撞毀的客貨車（本報攝）

昨兩宗交通意外
兩司機均夾車中

【本報訊】昨日下午三時許，一輛重型貨車沿着清水灣道向大網仔方向行駛，途至西貢公路附近時，因閃避一輛迎面駛來的私家車，而突然停下，尾隨一輛貨車（CF一九八五）煞掣不及，撞向重型貨車尾部。貨車司機受傷，被夾在車內，後由消防員救出。

又，昨日下午四時許，一輛在荃灣柴灣角街五十九號路旁的客貨車，準備駛出路中心離去時，因閃避一輛從後駛至的貨車而失去控制，撞向前邊一輛貨車，坐在司機位旁的一名跟車工人，被夾在車內，由消防員救出。

興華邨發現腐屍　警方認為無可疑

【本報訊】一名姓梁老翁（八十歲），昨日下午五時四十分被發現在柴灣興華邨景興樓八樓七×九室住所內死去，屍體已腐爛，並傳出惡臭，相信已死去多時。

警員到場調查之後，認為死因無可疑之處。

宋玉生

澳門土生葡人　立法會主席
宋玉生相信澳門前途順利解決

本報記者　何慧卿

中英兩國關於香港問題的聯合聲明正式生效十三個月後，中國要解決另一個歷史遺留下來問題的中葡關於澳門問題會談，下周初將正式在北京展開。

然而比起中英談判初期香港人對未來那種關注的心情，澳門居民對前途問題似乎平淡得多。

各界人士均抱有信心

記者最近前赴濠江，接觸過澳門政界、商界、土生葡人、學界、宗教和基層人士之後，發現他們對會談前的平靜態度，實際繫於人們普遍對會談結果樂觀，抱有信心，相信中葡兩國政府都會基於澳門的整體利益而尋求出一個切合澳門實情的解決方案；儘管人們對過渡期間的一些安排，例如土生葡人的權益、澳門政府的本地化、對外經濟和聯繫、社會結構等方面多少存在着顧慮，但澳門居民希望看到中葡兩國邁開第一步之後，才針對具體細節問題進行研究、廣泛表達意見。

不少葡人願續留澳門

澳門立法會主席、在澳擁有相當影響力的土生葡人宋玉生指出，其實早在八三年中英談判香港前途問題時，澳門人已一直關注會談進展和聯合聲明由草案、正式簽署到實際執行的情況，而去年五月葡萄牙總統埃亞內斯訪問中國和澳門之後，澳門不少人亦曾應邀組團前往北京，熱烈地表達過意見，他從傳播媒介中獲悉中國將一如對香港般，採取「一國兩制」的架構解決澳門前途問題，將來並會由本地人治理澳門，澳門有高度自主權等，他極有信心中葡兩國政府將會誠懇地就順利解決澳門問題達成一份好協議，不會令澳門社會有太大改變，人們可以繼續在和平的環境中工作，社會穩定，經濟繁榮，人民受到保障。他說葡國人在澳門已四百多年，葡人和華人相處融洽，除非將來澳門不容葡萄牙人，否則將有不少葡人願意繼續留在澳門這個他們視為已生根的地方。

南光續收集反映意見

儘管澳門社會對前途問題的反響遠不如香港熱烈，然而兩周之前，界定為國家代表機構的澳門南光公司宣佈歡迎各界人士就澳門前途問題提供任何意見後，南光公司助理總經理黎秀洪表示，自收集意見的消息公佈後，連日來透過晤面、致電及邀約會面等不同方式，代表個人或團體向該公司反映的意見尚算踴躍，所提者一般亦離不開語文、法律、土生等問題，南光公司會將所有意見整理後，交給身為中方代表團成員的人大代表兼南光公司總經理柯正平帶到北京去。黎秀洪說，其實南光公司在澳門一直擔當着收集和反映意見的角色，今後亦會繼續，澳門居民隨時可以透過該公司表達對澳門各方面問題的意見，不限於會談前後。

澳門政府方面，新任澳督馬俊賢抵澳一個月以來，除埋首處理政府內部事務外，亦到各處訪問，本星期一晚更與澳門三個葡人團體負責人會面，雖然會後雙方未有透露會議內容，但一般相信在澳葡人團體已向政府表達了他們對會談的願望。而按照較早時馬俊賢的講法，澳門政府將會向葡國談判代表團反映已諮詢的意見。

政府周五將有所宣佈

而身為澳門政府發言人的社會事務司鄧禮儒曾對記者透露，在本周五（廿七日）的新聞發佈會上，政府會就澳門前途有關的問題有所宣佈，如果屬實，將是馬俊賢政府抵澳門以後首次對澳門前途和會談的表態。新澳督抵澳後，一直強調要如何建設澳門及改善居民生活等。

特稿

行政局誓詞法案
今將獲三讀通過

【本報訊】立法局今日將一連三讀通過一九八六年宣誓及聲明（修訂）條例草案。本條例草案將為初次加入行政局以效忠宣誓詞立誓的議員，另外提供行政局宣誓誓詞作立誓之用。

男子夜抱幼女離家
留下字條聲稱自殺
今日凌晨仍無下落生死未卜

【本報訊】一名男子昨晚抱着四歲女兒離家，留下字條表示要去自殺，至今仍下落不明，生死未卜。

該男子名孫×堅，二十六歲，住牛池灣東村一間無門牌木屋。昨晚六時半左右，他致電鄰居，聲言要抱女兒一齊自殺。鄰居通知他的兄長，他兄長趕到上址，見人去屋空，但發現一張字條，內容謂因妻子四日前離家而去，所以了無生趣，要與女兒同赴黃泉云云。他兄長見字，立即報警。

但到今日凌晨零時，警方仍未找到兩父女下落。

無名氏捐百元
贈給謝玲家屬

【本報訊】本報昨日收到「無名氏」一百元，捐給日前在沙田新城市廣場跳樓身亡的女子謝玲的家人。

謝玲（四十八歲）原是內地文革前交通大學水利系畢業生，在福建水利廳擔任技術員，六年前與丈夫及三子女來港後，鬱鬱不得志，上星期二在沙田新城市廣場跳樓死亡。

各油公司價格上升
均無提供足夠資料
譚惠珠昨表示將繼續監察

【本報訊】立法局研究油價的專責小組已完成最後報告。該小組認為，本港石油產品市場的確存在着充分的自由競爭，但本港石油公司卻未能提供足夠的資料，去解釋入口油價上升後，要經過多少時間才能帶動石油零售價上升。

立法局研究油價專責小組召集人譚惠珠昨日在會議後表示，兩局公用事業小組和消費者委員會日後會繼續監察油價的變動，確保市民的利益受到保障。

她說，該小組經過一個多月對本港石油產品價格變動的研究後認為，本港的石油產品市場，存有充分的自由競爭。

另外，根據本港各家石油公司呈交專責小組的資料顯示，由於港府規定石油公司有三十日的石油產品存貨，加上入口石油的運輸時間，本港的石油產品零售價要經過三十至六十日，才能跟隨入口油價下降。

不過，該小組認為，在油價上升方面，各石油公司並未能提供充分資料，解釋入口油價上升帶動本港石油產品零售價上升所需的時間，與油價下降比較，有相應的規律。

譚惠珠表示，油價問題與市民息息相關，所以日後有關油價變動的問題，會交由消費者委員會負責，而兩局的公用事業小組亦會繼續監察公共交通及公用事業的收費，確保乘客及消費者能享用較廉價的石油產品。

牛頭角新郵局
周一開始服務

【本報訊】郵政署宣佈：位於牛頭角安基苑商場地下的新郵局，將於下星期一（三十日）開始投入服務。

新郵局比舊址郵局更寬敞，櫃枱設施亦有所改善，取代了現時位於振華道的牛頭角郵局，舊郵局會於星期六（二十八日）下午一時起停止辦公。

郵局的電話號碼（三一七五〇四三二〇）及辦公時間將不會改變。

今有驟雨

【本報訊】颱風「蘭茜」已減弱為熱帶風暴，但在南中國海北部的氣壓頗低，該處天氣普遍惡劣。「蘭茜」移動速度，由時速二十公里加快至四十五公里，並將橫過東海。

預測今日吹和緩至清勁東風，多雲，有零散驟雨。最高氣溫約三十一度。

昨日最高氣溫三十一點八度，最低二十七點一度，陽光九點五小時，雨量十三點三毫米。

兩人分遇劫受傷

【本報訊】昨晚八時許，一名姓許男子（二十五歲）途經深水埗永康街與保安道交界，被兩名持刀男子打劫。雙方發生糾纏混亂中，許胸部及頭部被刺傷，被送往明愛醫院救治。

差不多同一時間，一名男子在大角咀利得街二十九號三樓梯間，被一名持刀男子打劫，糾纏中，胸部被利刀割傷，後被送院救治。他被匪徒搶去二十元現款。

地鐵通車後乘客僅降百分三
電車兩年內不加價
嘉利稱計劃加闊座位和樓梯

【本報訊】電車公司經理嘉利昨日表示，電車公司在未來兩年內將不會增加票價。他又稱，在地鐵港島線通車後，電車乘客數字並沒有像預期般大幅下跌。

嘉利昨日中午在一個午餐會上表示，由於港島各類公共交通工具競爭激烈，而該公司亦答允當局維持廉價的交通服務，故此，電車公司在八八年以前將不會加價。

他說，該公司原先估計在地鐵港島線通車後，電車乘客人數會下跌四成多，但結果只下降百分之三。目前，電車每日載客量維持三十萬人次，而電車廣告的每月收益亦有十多萬元。

嘉利說，他們計劃改良電車的設備，包括加闊座位和樓梯等。

旅行代理商牌照號碼：350169

香港⇄海口

定期直航包機

六月份逢星期二、四、六對開

CA335	航班號	CA336
波音737	機型	波音737
星期二·四·六	班期	星期二·四·六
10:10 ↑ 09:20	香港 海口	11:10 ↓ 12:00

·五月四日起，國內施行夏令時間·

歡迎定位

GD 廣東(香港)旅遊有限公司 電話：5-8393419-21 5-497194 3-677016 3-810311

香港海南商會 電話：5-8914941

海南中國旅行社 電話：22725 海口市大同路17號

旅行社協會主席王渭濱建議
領牌旅行社資本額須規定最少卅萬元

前，在交通不便的地區，運輸署應考慮提供專線小巴服務，輕鐵開始運用前，運輸署及九廣鐵路公司應推行足夠的宣傳，以便搭客認識使用，輕鐵公司及運輸署就屯、元輕鐵服務及收費等事宜必須與有關區的諮詢架構作出定期諮詢以便檢討，輕鐵公司應將屯、元沿線的公

杜老誌道史釗域將建天橋改善
一份三千多萬元合約

【本報訊】路政署已批出一份價值三千二百萬元的合約，為灣仔建造一連串道路工程，改善區內交通流量及行人通道。

工程包括興建一條橫跨杜老誌道的天橋，將現有的菲林明道天橋擴闊，及建造一條行人天橋橫跨史釗域道與杜老誌道北

黃大仙多名區議員
昨談考察英國觀感

【本報訊】黃大仙區議會考察團，於本月十五至二十二日到英國進行了為期一周的訪問，觀察了英國的立法和社會服務以及市區發展等。部分團員昨日在政務處舉行記者招待會，講述考察觀感。專員業澤民及區議會秘書任羲慶亦陪同前往訪問。

兆康苑與九龍間
議員促開巴士線

【本報訊】屯門區議會屬下交通及運輸委員會昨日舉行會議，區議員促請當局早日批准九巴增闢兆康苑至九龍市區的巴士線，解決居民搭車難的問題。

委員在會議上，討論一份有關屯門安定邨與友愛邨巴士服務調查報告。報告的內容指出，區內居民投訴六十號M巴士班次太疏，每班平均有四十位乘客上不到車，繁忙時間情況尤為嚴重。在調查的七條巴士路線中，也以六十號M乘客最多。

木廠一工人
鋸木鋸傷手

【本報訊】一名木廠工人，昨日下午三時在新界上水吳屋村九十號一間木廠鋸木時，不慎被電鋸鋸傷右手中指，在場工人立即報警，將他送院治理。傷者姓梁，三十歲。

G

14字樓

備

旅行社協會主席王渭濱建議
領牌旅行社資本額 須規定最少卅萬元
持牌人並須有三年或以上旅遊業經驗

【本報訊】香港旅行社協會主席王渭濱昨天建議當局收緊管制旅行代理商的法例，規定申領牌照的旅行社，資本額最少要有三十萬元，及持牌人必須要有三年或以上旅遊業經驗。

他在出席該會第二十九屆周年大會後對記者表示，建議收緊管制的對象包括旅行社及代理航空公司機票的機構，此舉是為了進一步保障消費者的權益。如果建議獲當局接納實施，將有小部分旅行代理商受影響，但他相信影響不大，因為不符合資本額規定的旅行代理商如想繼續經營，可以增加資本。

至於今年新春期間有內地旅行團投訴謂服務及住宿安排欠佳，王渭濱表示該會已與內地有關單位聯絡，內地方面表示已密切注視這方面問題，並會作出改善。

年會在希爾頓酒店舉行。王渭濱致詞稱，自從旅行代理商條例在今年二月一日生效後，很多不誠實的經營者均無法領牌而要退出，無形中確保了旅遊業的服務水平，使旅遊人士得到更佳保障。

他指出，在法例生效前，本港約有一千五百間旅行社，生效後的一個月內，總共只有八百九十九間得到註冊。而迄今經註冊而領有牌照的旅行社接近一千間。

他又說，去年該會主辦一連串訓練課程，共費十萬元，提供有關基本票價和票務、預訂機票和管制訓練的課程。此外，旅行保險計劃推出後，亦能增加旅遊人士的安全保障。

過去一年，香港旅行社協會屬下服務中心共接待了二十三萬多名遊客，比前年增加百分之四點五。截至今年三月三十一日止，該會會員總數為二百四十七名。

旅行代理商諮委會 建議監察大旅行社
在換牌時審核它們收支情況及生意額
楊毅顯透露半島事件有三人索償

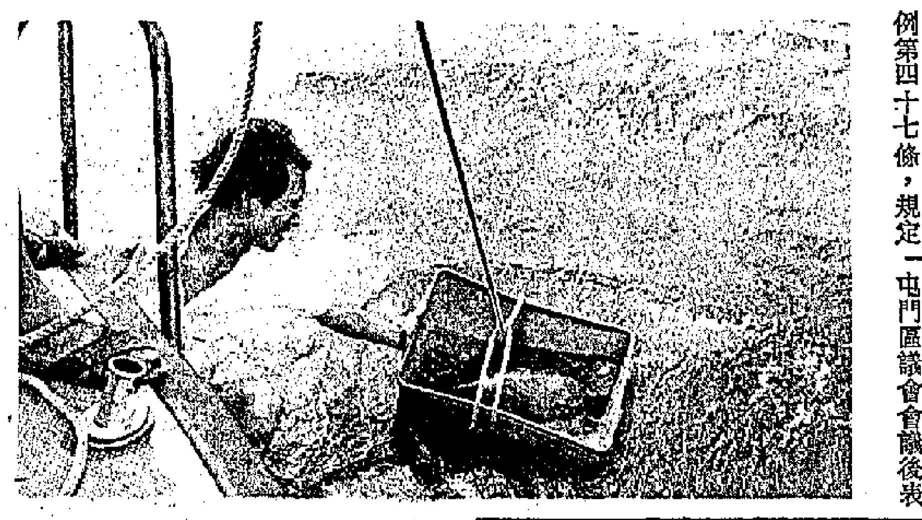
【本報訊】港府旅行代理商註冊主任楊毅顯表示，旅行代理商條例自今年二月實施以來，運作良好，暫時無須更改條例及要求旅行社增加保障基金的數額。

楊毅顯日前接受本報記者訪問時說，旅行代理商諮詢委員會在本月中舉行的一次會議上，提議向一些知名度較高及規模較大的旅行社作出監察，在換牌時審核它們的收支情況及生意額。至於具體做法則尚未決定。

由本月一日開始生效的旅行代理商條例第四十七條，規定廣告媒介替印人需確保旅行代理商所刊登的廣告，必須載有該代理商的註冊編號，否則將屬違法。楊毅顯說，條例生效後仍出現沒有刊登牌照號碼的廣告，但這些廣告媒介經過註冊處警告後，情況已有改善。至於有多少廣告媒介曾受警告，他則不作透露。

他續說，至本月七日為止，當局共收到一千零五十七份牌照申請，而其中九百八十八份已獲接納，二十二份自動取消申請。而在獲發牌的旅行社中，有八間因停業而取消牌照。

他最後說，在今年二月停業的半島旅行社事件中，已有三名申請人入紙向保障基金申請賠償，但註冊處目前仍要等候破產管理處清理半島債務完畢後，看是否有錢分給這三名債權人，才決定是否接受其申請。



屯門輕鐵接駁巴士 經營方式快將公佈
關注輕鐵組織建議接駁巴士應免費服務

【本報訊】九廣鐵路公司高級公關經理余開堅昨日中午在屯門區議會會議後表示，有關屯門輕便鐵路區內接駁巴士的經營方式，鐵路公司將在未來一兩個月內公佈。

余開堅說，屯門區內接駁巴士的經營方式將離不開以下兩種：鐵路公司自營接駁巴士，或委托香港現有的巴士公司開辦。

他表示，九廣鐵路公司在本年初已向本港多間巴士公司要求提交開辦接駁巴士的建議書，有些公司已表示有興趣，而九龍巴士公司迄今還未作出任何反應。

記者問及自營接駁巴士經營細則，余開堅表示，該公司已有初步計劃，詳細情況會在下次元朗和屯門區議會會議上討論。

他說，屯門區內接駁巴士的初步計劃，共有五條路線，但由於八八年距今還有兩年時間，因此具體情況有待討論。

就未來輕鐵服務問題，關注屯門、元朗輕鐵聯席會議昨日亦提出七點建議，包括將來輕鐵定票價需顧及居民生活水平及負擔能力，輕鐵應同時提供免費接駁巴士服務，連接輕鐵車站，要求運輸署提供更多有關輕鐵服務區上落客限制資料，以便區議會作進一步的諮詢；在交通不便的地區，運輸署應考慮提供專線小巴服務；輕鐵開始運用前，運輸署及九廣鐵路公司應推行足夠的宣傳，以便搭客認識使用；輕鐵公司及運輸署就屯、元輕鐵服務及收費等事宜必須與兩區的諮詢架構作出定期諮詢，以便檢討；探詢應將屯、元沿線的鐵公司上蓋物業所得的利潤，合併入輕鐵收支計算。

極度瀕臨絕種生物 綠海龜獲放生
此龜日前由海關人員檢獲

【本報訊】漁農處昨日在公海放生一隻綠海龜（見上圖）。這隻海龜屬於極度瀕臨絕種品種，長零點六米，闊零點三米，重二十公斤。它於上星期日在邊境一檢查站為海關人員檢獲。

所有海龜品種被「瀕危野生動植物國際貿易公約」列為極度瀕臨絕種類動物而受保護。

鄧肇堅遺體出殯，生前十位友好扶柩（本報攝）

鄧肇堅遺體昨出殯 二千餘人參加喪禮
尤德許家屯等送了花圈

【本報訊】本港著名慈善家鄧肇堅的喪禮昨日在香港殯儀館舉行，官紳名流、社團代表及鄧肇堅生前友好前往弔唁者逾二千人。

公祭儀式昨日上午九時開始。港督尤德派代表致祭，多個中外團體、港府部門、商業機構等代表參加。南海縣人民政府代表亦來港參加公祭。

大殮儀式於十一時半開始，香港大學校長黃麗松宣讀鄧肇堅行狀，讚揚鄧肇堅生前行善積德，多年來為本港醫療、教育及社會福利作出貢獻。接着由覺光法師率領僧眾主持說法封棺。

鄧肇堅生前十位友好羅弼時、鍾逸傑、鍾士元、簡悅強、馮秉芬、邵逸夫、沈弼、羅保、何善衡及胡百全等，在警察銀樂隊帶領下，扶柩步出靈堂。

喪禮完畢後，由警察電單車隊和警察儀仗隊開路，引領靈柩至香港仔華人永遠墳場安葬，下葬時由警察樂隊號角手奏出哀號。

鄧肇堅的靈堂設在香港殯儀館一樓大禮堂，靈堂內外放滿了花圈花牌，其中包括港督尤德、新華社香港分社社長許家屯等致送的花圈。

道路交通修訂法案 今日在立法局討論
摩總代表昨向議員陳述未善之處

【本報訊】立法局將於今天討論一九八六年道路交通（修訂）條例草案。摩托車業職工總會八名代表昨日往行政立法兩局議員辦事處，要求運輸署明確列出超速罰款的法例定義，改善限制車速的道路設施。

代表認為，新修訂的道路交通（違例駕駛扣分）條例較修訂前的定義明確，合乎情理，但港府仍應在新條例實施的一段時間內觀察其執行情況，對不善之處及時作修訂。

代表指出，對於超速罰款的規例，應明確其定義，否則對職業司機不利；同時，若超速被「影快相」，當局應明確在什麼情況下才發傳票，在什麼情況下發罰款告票。

他們認為，現有的限制車速道路設施，須加以改善，在高速轉入低速的路面，應設置明顯的減速標誌，讓駕駛人士有所依循，而某些地段應提高速度標準，例如在人車分路的情況下，可放寬車速限制。

代表重申要求，對於以往因三次違例超速而被停牌的司機，當局應盡速發牌給他們，讓他們可繼續謀生。

立法局議員陳英麟和譚耀宗接見了代表。議員表示會盡速與政府有關部門商討，並在立法局會議上要求澄清新修訂法案中不明確之處。

灼傷貨車司機 引擎燃着紙屑

【本報訊】昨日上午十時許，一輛滿載垃圾及廢物的貨車（DD二九X五）沿龍翔道東行時，大量紙屑跌落引擎，受熱而着火焚燒，姓蔡司機（四十歲）見狀，立即停車救火，右手被灼傷。

杜老誌道史釗域道 將建天橋改善交通
一份三千多萬元合約近已批出

【本報訊】路政署已批出一份價值三千二百萬元的合約，為灣仔建造一連串道路工程，改善區內交通流量及行人通道。

工程包括興建一條橫跨杜老誌道的天橋，將現有的菲林明道天橋擴闊，及建造一條行人天橋橫跨史釗域道與杜老誌道北面。

杜老誌道天橋建成後，告士打道西行的車輛，可經天橋至杜老誌道，同時菲林明道天橋擴闊後，北端的高架道路將增加一條行車線。

史釗域道行人天橋將更方便行人由告士打道通往灣仔新填地，同時另一條行人天橋是通往杜老誌道的通道。

此項工程即將動工，預期十八個月完成。

又，昨日上午九時許，觀景嶺第七段一間中學的儲物室發生火警，教師及學生在消防員到場前，已合力將火救熄。

黃大仙多名區議員 昨談考察英國觀感

【本報訊】黃大仙區議會考察團，於本月十五至二十二日到英國進行了為期一周的訪問，觀察了英國的立法和社會服務以及市區發展等。部分團員昨日在政務處舉行記者招待會，講述考察觀感。

考察團領隊、區議會主席鄭德健表示，是次訪問主要到英國了解當地的政治制度以及實際推行的情況，待明年政制檢討時，作為參考。

考察團在英國曾與英國外交及聯邦事務部的香港事務主管韓魁發會面，韓魁發向他們重申英國外相賀維在倫敦華埠慶祝端午節宴會上的談話，英國政府會繼續支持香港，保持香港的繁榮和安定。

在訪問期間，考察團還參觀了當地市區的重建計劃，包括弱能中心、社區中心、娛樂中心和房屋等。團員指出，當地政府還資助地產商發展一些舊區，這情況與香港有別。

考察團成員，包括區議員阮秋、廖官勝、梁鶴年、楊勵賢、唐鳳傑、黃金池、姚紹成、李思泌、李盧玉嬋。黃大仙政務專員葉澍民及區議會秘書任義慶亦陪同前往訪問。

兆康苑與九龍間 議員促開巴士線

【本報訊】屯門區議會屬下交通及運輸委員會昨日舉行會議，區議員促請當局早日批准九巴增闢兆康苑至九龍市區的巴士線，解決居民搭車難的問題。

在會議上，區議員討論一份有關屯門安定邨與友愛邨巴士服務調查報告。報告的內容指出，區內居民投訴六十號M巴士班次太疏，每班平均有四十位乘客上不到車，繁忙時間情況尤為嚴重。在調查的七條巴士路線中，也以六十號M乘客最多。

木廠一工人 鋸木鋸傷手

【本報訊】一名木廠工人，昨日下午三時在新界上水吳屋村九十號一間木廠鋸木時，不慎被電鋸鋸傷右手中指，在場工人立即報警，將他送院治理。傷者姓梁，三十歲。

我司經銷國產呢絨，歷史久、備貨足、譽飲全球

TE13507海軍絨、TE18204、TC13008學生呢、TE16054、TC16005法蘭絨、全毛甲巴甸、全毛斜紋絨、男裝西衣絨、女裝粗花呢、各類制服混紡、纖維絨料和各款式新產品。
特別推出冬令新品種、色燦花姸。歡迎：出口廠商、港澳老新客戶及各界紡織行業源源惠顧，加强聯絡。

華欣有限公司　謹啓

地址：香港蘇杭街100號地下 NO. 100, JERVOIS STREET, G/F., H.K.
TEL: 5-453700 5-430005 TELEX: 73146 ALPS HX CABLE: WAWOOL

ALVIN AILEY
艾雲·雅里 美國現代舞蹈團
Alvin Ailey American Dance Theatre

節目多姿多采，揉合舞劇、芭蕾、爵士及現代舞，技藝超卓，娛樂性豐富。

七月四及五日（晚上八時）、七月五日（下午二時半）香港體育館

票價分卅、六十、九十、百二及百五元，在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館及通利琴行分行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及軒尼詩道）發售。

電話留座（五－七三九五九五）至演出前一天止。

市政局主辦

一次過購買四至九張門票可獲八折優待，十張或以上則七折優待。

中力行
CHUNG LIP HONG
九龍荃灣柴灣角街30—32號京華工廠貨倉大廈13至14字樓
13-14/F., Metropolitan Fty. & Warehouse Bldg.,
30-32 Chai Wan Kok St., Tsuen Wan.
Tel.: 0-4986487-8, 0-400200, 0-400209
TLY: 52946 CLIPH HX

經銷國產OE紗

專營江蘇省如皋縣紡織廠

如皋牌OE紗

全新獨立廠房　全新西德入口設備
梳棉：INGOLSTADT
併條：INGOLSTADT SB52
OE：INGOLSTADT RU11

本號設有 SCHLAFHORST 經紗機
7支OE 加 50元
10支OE 加 60元
12支OE 加 70元
14支OE 加 80元
16支OE 加 100元
20支OE 加 120元

會專責小組成員將與他們舉行交流會，共同探討有關居民的權利及義務問題。他希望內地的草委能着重就居民權利及義務與憲法的關係，以及如何執行居民的義務兩個方面發表他們的意見。

他表示，關於交流會的詳細計劃，將於該專責小組下次會議內作出具體討論及決定。

各界人士均抱有信心

記者最近前赴濠江，接觸過澳門政界、商界、土生葡人、學界、宗教和基層人士之後，發現他們對會談前的平靜態度，實際繫於人們普遍對會談結果樂觀，抱有信心，相信中葡兩國政府都會基於澳門的整體利益而尋求出一個切合澳門實情的解決方案。儘管人們對過渡期間的一些安排，例如土生葡人的權益、澳門政府的本地化、對外經濟和聯繫、社會結構等方面多少存在着顧慮，但澳

際執行的情況，而去年五月葡萄牙總統埃亞內斯訪問中國和澳門之後，澳門不少人亦曾應邀組團前往北京，熱烈地表達過意見，他們從傳播媒介中獲悉中國將一如對香港般，採取「一國兩制」的架構解決澳門前途問題，將來並會由本地人治理澳門，澳門有高度自主權等，他們極有信心中葡兩國政府將會誠懇地就順利解決澳門問題達成一份好協議，不

香港熱烈，然而兩周之前，界定為國家代表機構的澳門南光公司宣佈歡迎各界人士就澳門前途問題提供任何意見後，南光公司助理總經理黎秀洪表示，自收集意見的消息公佈後，連日來透過書面、致電及邀約會面等不同方式，代表個人或團體向該公司反映的意見尚算踴躍，所提者一般亦離不開語文、法律、土生等問題，南光公司會將所有意見整

本報記者 何慧卿

政府周五將有所宣佈

而身為澳門政府發言人的社會事務司鄧禮儒曾對記者透露，在本周五（廿七日）的新聞發佈會上，政府會就澳門前途有關的問題有所宣佈，如果屬實，將是馬俊賢政府抵澳門以後首次對澳門前途和會談的表態。新澳督抵澳後，一直强調要如何建設澳門及改善居民生活等。

特稿

旅行代理商牌照號碼：350169
香港⇄海口 定期直航包機
六月份逢星期二、四、六對開

CA335	航班號	CA336
波音737	機型	波音737
星期二·四·六	班期	星期二·四·六
10:10 ↑	香港	11:10 ↓
09:20	海口	12:00

·五月四日起，國內施行夏令時間·

歡迎定位
GD 廣東（香港）旅遊有限公司 電話：5-8393419-21 5-497194 3-677016 3-810311
香港海南商會 電話：5-8914941
海南中國旅行社 電話：22725
海口市大同路17號

一羣慈母昨哭訴辛酸與抱憾

稚子弱能苦無照顧

逾萬名需學前照顧奈何名額千三

【本報訊】「學前弱能兒童服務家長關注組」昨日指出，當局在過去兩年根本沒有就弱能兒童服務作出任何的改善，實際需求與當局所提供的訓練學位相差幅度幾達九成，令人懷疑當局有漠視此種服務之嫌。

關注組的四十多名成員昨日前往兩局議員辦事處，向當值議員許賢發，陳英麟、譚王葛鳴和湛佑森表達意見，要求當局正視弱能兒童服務，以及盡早全面推行八四年「弱能兒童學前照顧教育及訓練工作小組報告書」中所提的建議。

議員表示，報告書建議未能推行相信與資源分配有關，有待檢討，並答應把……

……會，研究社會福利署在現時社工畢業生供過於求的情況下仍聘請未受社工訓練畢業生事宜。

恒威集團赴岷市

【本報訊】香港恒威集團應菲律賓新潔麗潔具公司邀請，派出技術及經銷人員，前往馬尼拉參加新潔麗公司主辦的產品技術研討會。

東南亞應邀代理商除香港外，還有來自新加坡、馬來西亞、南朝鮮及菲律賓等。

新潔麗產品由恒威集團運港供應。

批發零售統計數發表

【本報訊】據統計處昨日發表八四年……樓餐廳及酒店共有九萬九千八百二十五間……

八四年內，上述機構的銷售總值及其他收益為四千六百七十七億七千萬元，僱員薪酬開支為二百二十七億六千三百萬元，雜項開支為四百三十四億零七百萬元，購入供銷售貨品價值三千七百九十七億五千三百萬元。與八三年比較，銷售總值及其他收益增加百分之二十三，僱員薪酬、雜項開支、購入供銷售用貨品價值亦分別增加百分之二十二、百分之二十四及百分之二十一。

這些行業的增值，即在本港生產總值中所佔比重，在八四年為五百零五億零六百萬元，比八三年的四百零六億零五百萬元增長百分之二十四。

二百機車工將獲補薪

落馬洲地盤糾紛獲解決

【本報訊】落馬洲地盤勞資糾紛中涉及的二百多名機車工人的補償問題，在建造業工會聯合辦事處的協助下，昨日已獲解決。大韓造船公社公司和天祺公司願意給工人發放欠薪的九十四萬五千多元，工人將……

六合彩頭二獎懸空

3 10 16 22 34 35 (18)

【本報訊】今年第四十八期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為：3、10、16、22、34、35，特別號碼18。今期頭、二獎均無人中，三獎則有二百三十注中，每注派八千零九十五元。

汽車黑煙噴多將被驗

……根據建議的計劃，環境保護署的督察會獲提供小型電單車，他們會部署在多個地點找出噴黑煙的車輛。被發現違例的車輛將不會即時被截停，但車主將收到傳召通知，要求車主帶同車輛前往指定的試驗中心。正式試驗工作將在一位合格督察的監督下進行。至於多數屬於車……試驗時間將就雙方的方便而安排。

新制度是參照聯合國工業發展組織顧問就香港汽車廢氣問題而制定一套計劃所提的建議。

根據新的制度，預料每年約有二萬五千架車輛可以接受試驗。

工商零訊

太平洋行贊助帆船比賽

▲太平洋行商業機器贊助第五屆飛帆船世界冠軍大賽。該公司將利用麗確圖文傳真機將賽果傳送到有關地點，快捷無誤。並利用麗確影印機將賽事資料影印，派發有關人士，以助各項賽事進行。

……而設的「套房特惠計劃」。由六月一日至九月三十日，只需付出新台幣三千九百元，另加一服務費及百分之五稅金，便可入住酒店的豪華套房，單人及雙人入住收費相同。若家庭住宿，則每間套房可有一名或以上小童同住，不限年齡，不另收費。如有第三名非親屬同住，另收費新台幣五百二十五元。

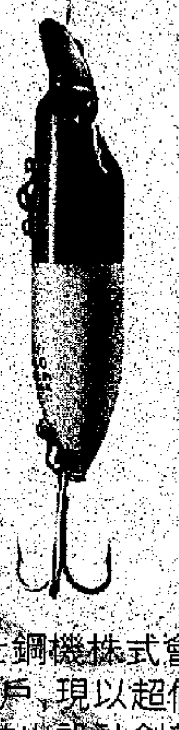
此項特惠計劃還包括免費使用蒸氣浴室……

超值投資的好機會

諾日士QSS-701

彩色快速冲印系統

現以優惠價格再度推出全力助您拓展冲印業務



諾日士鋼機株式會社為保障用戶，現以超值價錢再度推出設計創新、電腦控制、性能卓越的QSS-701彩色快速冲印系統。用電腦語文操作，設計精密的QSS-701彩色快速冲印系統，可集冲晒各種不同尺寸菲林於一身，極之適合國內市場使用。

NORITSU

優惠價格

QSS-701性能卓越　價錢特惠

NORITSU（遠東）有限公司

香港中環遮打道11號太古大廈1010-1016室　電話：5-235088　專用電報：84647 NORIT HX

中文課本前景好轉 出版商均樂意出版

司徒華稱中文課本委會將研究課本數目標準

【本報訊】中文課本委員會主席司徒華昨日表示，雖然現時中文課本市場有限，但本港三大出版機構均表示樂意參與出版事宜，並考慮率先出版完全缺乏之中文課本的科目。

委員會昨日與中英文教出版事業協會、香港教育出版商會和香港聯合教育出版商總會的代表，在教育署總部進行逾三小時的會晤，了解出版商對出版中文課本的態度和意見。

會後，主席司徒華說，經過這次初步接觸，發現出版商對出版中文課本均抱積極態度，且具有相當誠意，但出版商大都希望當局同時能積極鼓勵學校採用中文課本。他表示，以目前有限的市場，出版商仍願意參與中文課本的出版，顯示出版商均察覺到中文課本前景已趨好轉，而且他們均抱着服務社會的態度。

司徒華又表示，委員會將於短期內就目前中文課本的實況進行全面分析，以及確定課本的數目標準。至於委員會的職權範圍，司徒華說，助理教育統籌司柏景年已向他清楚表示，鼓勵學校採用中文教學及課本審查制度事實上是委員會職權範圍之內，故無須向有關方面申請。

委員會副主席張子江表示，出版商的積極態度當可減少學校對採用中文課本的憂慮，而且他相信若高級程度會考採用雙語制，中文教學將可向前邁進一步。此外，他認為中文課本的數量會隨着課程的需要而轉變。

高等會考周五放榜

高級會考中學會考成績已定期派發

【本報訊】香港考試局秘書宣佈，本年度高等程度會考的成績可望於本月二十七日（星期五）分發給各學校及自修生。學校考生的個別成績通知書將於二十七日上午由參加會考的學校派職員到考試局辦事處領取，各學校考生可於當日稍後時間向校方查詢領取成績通知書的各項安排。

自修生的成績通知書將由郵遞寄發。如自修生於本月三十日仍未收到成績通知書，可於七月一日到九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十一樓香港考試局辦事處或撥電話：三一七二三〇〇一查詢。

考生如取得香港中文大學入學資格而有意申請入學，應向該大學的「新生入學組」查詢申請入學手續，電話〇一六三五二二五七。

香港考試局秘書並宣佈，本年度香港高級程度會考及香港中學會考的成績，暫定分別於七月十一日及八月七日分發給各參加會考學校及自修生。

理工學生設計時裝 百七十套昨日展出

【本報訊】香港理工學院太古設計學系昨日舉行時裝裝演，展出該學系第二年級學生及應屆畢業生設計的一百七十多套服裝，顯示了本港學界的時裝設計水平。

是次裝演由香港貿易發展局贊助，昨天在富豪酒店舉行，展出的時裝包括便裝、晚裝、針織服裝、男士服裝及兒童服裝。

此外，大會還設有兩個獎學金，價值一萬二千元的林輝波時裝考察獎學金的得主是二年級學生夏嘉懋，而國泰時裝考察獎學金則由另一位二年級學生高建峯奪得。二人將會遊學歐洲時裝名城，稍後並在倫敦的時裝店工作。

樹仁學院開始招生

【本報訊】樹仁學院宣佈招生後，數以千計的預科生前往申請。

該校現設文、商、社會科學三院、日夜十三系，其中法、商、法政兩系更配合商業或行政的專門知識。在校方銳意圖進下，更與北京中國人民大學學術合作，由人民大學每年選派名教授來該學院講授各種中國法。

樹仁學院自本月二十六日起至七月二十五日止，辦理新生入學申請。申請入學者必須經該校之面試及筆試甄選，筆試定七月二十七日舉行，具有規定免筆試資格的考生可申請豁免。

大會堂將上演大戲

龍鳳劇團下月初演出兩場

鍾明

大會堂音樂廳下月初將會響起粵劇鑼鼓。

演出由市政局主辦，班牌「龍鳳劇團」，六柱是文千歲、梁少芯、蕭仲坤、林錦堂、任冰兒及任劍聲，劇目是二日《梁山伯與祝英台》，三日《征袍還金粉》。

在大會堂埋班演出，並非常見，為何如此「大陣仗」，台期却只得兩天？

回答是大會堂排期排得很滿，向老倌「度期」又不容易，兩邊都要遷就，結果只有兩天台期。

大會堂既然演了，何不順便「直落」到新市鎮的其他大會堂去演出？

答案是部門不同。新市鎮大會堂的排期要問區域市政局。

但還有一條規定：在市政局演出過的劇團，一個月內不得「原班人馬」在其他地方演出。

「龍鳳」的班政家譚伯慨嘆，在大會堂演出規矩特別多，老倌不准穿「電燈衫」，因為怕走電；台上不准用「乾冰」，《梁祝》化蝶仙境也就無法營造氣氛……。

近年移居美國的文武生文千歲則表示，雖然台期只有兩天，他也樂意接受。他相信只要搞得好，粵劇仍是有觀衆的。他認為演出最重要的是劇本，但目前缺乏新劇目，只好將舊戲刪刪改改。像他這次演出的《征袍還金粉》，是十多年前他初次「搶正」時的「開山戲」。他認為與內地合作可能是解決「劇本荒」的出路之一，他回港後看過廣州市粵劇團秦中英為林家聲「頌新聲」劇團編寫的新劇《多情君瑞俏紅娘》，他覺得寫得很好，這種合作交流，對穗港兩地粵劇的發展都是好事。

香港中文大學一九八六—八七年度

全日制本科課程申請入學辦法

（香港高等程度會考考生適用）

（一）總則

（甲）申請入讀本校學士學位課程者，除業經獲准豁免外，須符合下列第（二）條「大學本科入學資格」所列之條件。此外，申請人尚須符合有關各學科之入學條件，方獲考慮。

（乙）在遴選過程中，本校除考慮申請人之香港高等程度會考或同等考試之成績外，同時亦考慮申請人在其他公開考試（例如香港中學會考）之表現、中學成績及肄業年期。

（丙）初選合格之申請人須由有關學院之教師個別面試。

（丁）獲准入學者，將分由各學院錄取。各申請人於申請入學時均須填明擬修習之學科。

（戊）現正修讀或已完成專為香港高級程度會考或同等考試而設之二年制中六課程者，不得循香港高等程度會考途徑申請入學。

（二）大學本科入學資格

除另行規定外，申請人必須具備下列條件，方得申請入學：

（甲）在同一次香港高等程度會考中，中文、英文及其他三科均獲E級或以上成績（其中高級數學及普通數學均獲E級或以上成績者，只作一科計算）；或

（乙）持有一九七八年或以前之香港中文大學入學試合格證書；或

（丙）於一九七九年或以後之同一次香港高等程度會考中，獲得E級或以上成績之四科之平均成績不低於B（5）級（其中高級數學及普通數學均獲得E級或以上成績者，只作一科計算），並且：

（i）第五科之成績不低於F（17）級，而

（ii）上述五科中必須包括中文及英文，且五科總積點不超過37點（積點計算法如下：A（1）等於1點，A（2）等於2點，A（3）等於3點，B（4）等於4點……F（16）等於16點，F（17）等於17點。

（三）各學科入學條件

暫編主修科	香港高等程度會考成績
（1）文學院（中國語言文學、英文、藝術、歷史、音樂、哲學、宗教或神學）	中國語言文學、英文及其他各科成績良好
（2）工商管理學院（會計與財務、企業管理與人事管理或市場與國際企業）	（1）中學會考中國語文、英國語文、數學或附加數學取得E級或以上成績　（2）香港高等程度會考中國語言文學及英文成績良好
（3）理學院（甲）生物學或生物化學	生物、化學另加物理或數學（普通數學或高級數學）成績良好。中國語言文學及英文程度亦在考慮之列。
（乙）化學、物理學、電子計算或電子學	數學、物理及另一理科成績良好。數學指普通數學或高級數學，惟在遴選時，高級數學成績良好者，可獲優先考慮。中國語言文學及英文程度亦在考慮之列。
（丙）數學或統計學	數學及下列各科中兩科成績良好：生物、化學、物理、經濟、經濟與公共事務、地理及會計學原理。擬入數學系者須另一理科之成績良好。高級數學或普通數學成績均獲考慮，惟在遴選時，高級數學成績良好者，可獲優先考慮。中國語言文學及英文程度亦在考慮之列。
（丁）醫學	化學、物理及另一理科（該科以生物為佳、普通數學或高級數學亦可）之成績良好，中國語言文學及英文程度亦在考慮之列
（4）社會科學院（人類學、經濟學、地理、政治與行政學、新聞與傳播、心理學、社會工作與社會學）	中國語言文學及英文成績良好，及於下列各科中一科取得E級或以上成績為佳：經濟、經濟與公共事務、地理、歷史及普通數學／高級數學／另一理科

（四）申請入學手續：

（甲）入學申請表（附繳費單及填表須知）每份一式三張，可於一九八六年六月廿八日至七月五日期間向下列辦事處索取。申請費港幣伍拾圓，一經繳交，概不退還。

（1）九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十四樓香港中文大學校外進修部。

（2）新界沙田香港中文大學新生入學組。

（乙）符合本校入學條件之學校保送生，可於本年度之香港高等程度會考放榜後，儘速回校領取入學申請表格。入學申請費由學校彙交銀行，繳費收據及填妥之入學申請表，則由各學校於一九八六年七月五日或之前彙交本校新生入學組。

（丙）符合本校入學條件之自修生及曾獲豁免入學條件者，可於一九八六年六月廿八日至七月五日期間，攜同香港高等程度會考成績證明書或歷年中大入學試合格證書，向上列辦事處領取入學申請表。填妥後，連同繳費收據於七月五日或以前親自交回本校新生入學組（切勿郵遞，以免失誤）。於遞交入學申請表時，須附交表上所列各證件之副本，並攜同正本以備查驗。

（丁）入學申請表須於規定日期內送交新界沙田香港中文大學新生入學組，逾期概不受理。

（五）應屆香港高等程度會考生，其成績未符合本校入學條件，但已向考試局申請覆核而擬申請入學者，暫毋須辦理申請入學手續。如覆核後成績有所更改，因而符合本校入學條件者，可於一九八六年七月卅一日或之前攜同考試局之成績更改通知書至新生入學組補辦申請入學手續。

原已符合本校入學條件，惟亦已向考試局申請覆核個別科目成績者，則須於前述申請入學期間內，辦理申請入學手續。其後成績如有更改，須於一九八六年七月卅一日或之前通知新生入學組。

獲錄取之新生將於一九八六年八月十九日接到本校通知。

教務長楊汝萬

一九八六年六月廿五日

一羣慈母昨哭訴辛酸與抱憾
稚子弱能苦無照顧
逾萬名需學前照顧奈何名額千三

【本報訊】「學前弱能兒童服務家長關注組」昨日指出，當局在過去兩年根本沒有就弱能兒童服務作出任何的改善，實際需求與當局所提供的訓練學位相差幅度幾達九成，令人懷疑當局有漠視此種服務之嫌。

關注組的四十多名成員昨日前往兩局議員辦事處，向當值議員許賢發，陳英麟、譚王葛鳴和湛佑森表達意見，要求當局正視弱能兒童服務，以及盡早全面推行八四年「弱能兒童學前照顧教育及訓練工作小組報告書」中所提的建議。

議員表示，報告書建議未能推行相信與資源分配有關，有待檢討，並答應把有關意見轉交兩局福利事務小組考慮。

由一羣弱能兒童家長組成的關注組往兩局議員辦事處後，隨即舉行招待會，述說現時弱能兒童服務的現況，部分家長當談及其弱能子女時竟潸然淚下，哭訴子女不知何時才可獲得特殊照顧，並指出沒有弱能兒童的人士根本不會明白箇中的遺憾和辛酸。

關注組代表劉萊麗表示，根據資料顯示本年約有逾萬名的弱能幼兒需要接受特殊學前服務，但現時此類服務的名額總數只有一千三百個，不足學位達九千多個。

她說，按目前的發展，零至六歲的弱能兒童服務在未來五年內也很難有顯著的改善。而長期輪候將會嚴重阻礙這些幼兒的全面發展，當局必須盡速作出應有的行動。

擁有兩名弱能子女的與會家長張玉英指出，由於服務嚴重缺乏，她每星期須揹着患有脆骨症狀的女兒及抱着弱能的兒子往返早期教育及訓練中心和醫院，箇中辛酸實不足為外人道。

她相信不少弱能兒童的家長都有着類似的情況，但為着子女可接受適當的訓練，他們都忍受着精神上的壓力。可惜有關方面未有作出任何表示。

不少家長更提出：稚子何罪，他們為甚麼不能獲得有關方面的垂注？

「學前弱能兒童服務家長關注組」七位代表談有關服務不足

社工學生入職率低
麥海華等促制訂社工人力政策
並立即終止聘請非社工畢業生

【本報訊】香港社會工作者總工會主席麥海華昨日在兩局議員辦事處提交意見時表示，他們曾搜集各大專院校社工畢業生的入職情況，發現直至六月中止，學位畢業生入職率只有一成半，文憑學生亦未足三成。

香港社會工作者總工會、香港社會工作學生聯會，與及六間大專院校共十八位代表，昨日下午就有關社工學生出路問題，往兩局議員辦事處提交意見，接見他們的有議員許賢發、譚王葛鳴和陳英麟。

代表指出，目前的低入職率顯示社工人手未能有效地運用，造成人才流失，浪費資源，以至福利發展五年計劃內的建議未能進一步發展。

代表要求港府在現今社工人手充裕的情形下，履行五年計劃中的發展和改善，同時立即終止聘請未受社工訓練的大學畢業生擔任助理社工主任，提高服務質素，節省不必要的在職訓練開支，並希望當局從速制訂社工人力政策，準確有效地評估未來數年的人力需求。

許賢發說，社工的人手問題在早年前因社工畢業的人手不足，故聘用非社工畢業生，而現時政府也清楚社工畢業生的數目，但仍聘用非社工畢業生，實在荒謬。他建議社工界向有關部門施加壓力，甚或舉行公開辯論。因為政府此舉對有志投身服務社會的年青人說來實在是一大打擊。

許賢發並表示，在立法局內務會議上，他將會要求兩局轄下的福利事務小組開會，研究社會福利署在現時社工畢業生供過於求的情況下仍聘請未受社工訓練畢業生事宜。

居屋八期乙
周五將攪珠

【本報訊】居者有其屋計劃第八期乙出售的單位，將於本月二十七日公開攪珠，以定買主。

攪珠儀式將於當日上午十一時在九龍樂富中心居者有其屋中心舉行，由房屋委員會及其轄下居者有其屋小組委員會委員黃夢花主持。

這期已登記的申請者共八萬九千四百份，創下居屋計劃推行以來最高紀錄。其中各類別綠色申請表格佔三萬一千四百七十九份，其餘五萬七千九百二十一份是白色表格。

在攪珠儀式中，所攪的將是申請人登記號碼的最後一個或兩個數字，隨後再由房屋署電腦分別排出綠表及白表申請人的首四千名揀樓次序。

房屋署發言人強調，經電腦排出的首批綠表及白表申請人揀樓次序雖然各有四千名，但這並不表示這些申請人將可全部獲邀揀樓。因為這期出售的樓宇只有五千八百九十八個新建單位及五十個重售單位，如果在揀樓次序中名列較前的申請人踴躍選購，名列較後者可能便無機會揀樓。

恒威集團赴岷市

【本報訊】香港恒威集團應菲律賓新潔麗潔具公司邀請，派出技術及經銷人員，前往馬尼拉參加新潔麗公司主辦的產品技術研討會。

東南亞應邀代理商除香港外，還有來自新加坡、馬來西亞、南朝鮮及菲律賓等。

新潔麗產品由恒威集團運港供應。

批發零售統計數發表

【本報訊】據統計處昨日發表八四年度批發、零售及出入口行業、酒樓餐廳及酒店業統計結果顯示，八四年全年或部分期間經營的批發、零售及出入口機構、酒樓餐廳及酒店共有九萬九千八百二十五間，從業人數為五十八萬九千九百八十六人，較八三年機構數目及從業人數分別增加百分之十及百分之七。

八四年內，上述機構的銷售總值及其他收益為四千六百七十七億七千萬元，僱員薪酬開支為二百二十七億六千三百萬元，雜項開支為四百三十四億零七百萬元，購入供銷售貨品價值三千七百九十七億五千三百萬元。與八三年比較，銷售總值及其他收益增加百分之二十三，僱員薪酬、雜項開支、購入供銷售用貨品價值亦分別增加百分之二十二、百分之二十四及百分之二十一。

這些行業的增值，即在本港生產總值中所佔比重，在八四年為五百零五億零六百萬元，比八三年的四百零六億零五百萬元增長百分之二十四。

二百機車工將獲補薪
落馬洲地盤糾紛獲解決

【本報訊】落馬洲地盤勞資糾紛中涉及的二百多名機車工人的補償問題，在建造業工會聯合辦事處的協助下，昨日已獲解決。大韓造船公社公司和天祺公司願意給工人發放欠薪補償約九十四萬五千多元，工人將於明日往大埔勞工處領取支票。

勞工處、建造業工會聯合辦事處、機車工人代表、天祺公司和大韓造船公社公司的代表，昨日經商討後，達成上述協議。工人代表答允在明日領取支票後，把停泊在地盤的鏟泥機和泥頭車駛離。

六合彩頭二獎懸空
3 10 16 22 34 35 (18)

【本報訊】今年第四十八期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為：3、10、16、22、34、35，特別號碼18。今期頭、二獎均無人中，三獎則有二百三十注中，每注派八千零九十五元。

汽車黑煙噴多將被驗
環境污染諮委會可年抽驗二萬五千輛

【本報訊】環境污染問題諮詢委員會昨日通過一項新計劃，抽驗噴出過量黑煙的車輛。

委員會建議環境保護署成立一個新組別，處理有關車輛廢氣管制的政策發展及實施廢氣監察計劃。

這計劃包括找出噴黑煙的車輛，實施一項傳召制度（包括繼續觀察行動）及試驗傳召的車輛。

根據建議的計劃，環境保護署的督察會獲提供小型貨車，他們會部署在多個地點找出噴黑煙的車輛。被發現違例的車輛，將不會即時被截停，但車主將收到傳召通知，要求車主帶同車輛前往指定的試驗中心。正式試驗工作將在一位合格督察的監督下進行。

至於多數屬於車隊車主擁有的較大型車輛如貨車、旅遊車及巴士，當局則會安排在其本身的維修車廠進行試驗。這類車輛的傳召制度將具有彈性，有關的檢查及試驗時間將就雙方的方便而安排。

新制度是參照聯合國工業發展組織顧問就香港汽車廢氣問題而制定一套計劃所提的建議。根據新的制度，預料每年約有二萬五千架車輛可以接受試驗。

工商零訊

太平洋行贊助帆船比賽

▲太平洋行商業機器贊助第五屆飛帆船世界冠軍大賽。該公司將利用麗確圖文傳真機將賽果傳送到有關地點，快捷無誤。並利用麗確影印機將賽事資料影印，派發有關人士，以助各項賽事進行。

整項賽事由香港皇家遊艇會作東道，香港飛行十五協會主辦，於本年十一月二十六日至十二月二日在港島西南的博寮海峽舉行。入圍隊伍均來自澳洲、新西蘭、英國及美國。

台北希爾頓設特價套房

▲台北希爾頓酒店推出特別為香港居民而設的「套房特惠計劃」。由六月一日至九月三十日，只需付出新台幣三千九百元，另加一服務費及百分之五稅金，便可入住酒店的豪華套房，單人及雙人入住收費相同。若家庭住宿，則每間套房可有一名或以上小童同住，不限年齡，不另收費。如有第三名非親屬同住，另收費新台幣五百二十五元。

此項特惠計劃還包括免費使用蒸氣浴室、酒店健康中心的健身房及屋頂花園、供給住客私人文具、設計精美的行李銅標籤，及酒店的小食。並在賓客入住前代辦註冊手續。

凡香港或台灣居民均可享用此項套房特惠計劃，有興趣者先辦妥預訂手續，與任何旅行社或香港希爾頓訂房服務處接洽。

推動貿易 拓展市場

怎樣把霧燈牛仔帽售去美國德州？

像這樣的霧燈牛仔帽當然是天方夜譚，但無論你想將眼鏡售去加拿大，或是將玩具售去東京，貿易發展局都能助你一臂之力.

我們在世界各地二十三個城市設有辦事處，對各主要市場和買家的資料都有深刻認識. 當你到外地處理業務時，這些辦事處都樂意為你服務.

利用我們的辦事處

如果你計劃到美國德州達拉斯，希望與當地買家接觸，請先與我們聯絡. 當地的辦事處，會為你提供適合的買家及市場資料，更可以為你約見當地入口商. 無論你到米蘭、倫敦或任何我們設有辦事處的二十三個城市，都可以獲得同樣服務.

其他服務

我們今年共籌辦超過九十個貿易活動，助你拓展市場. 同時亦定期出版六種產品分類刊物，作為廠商的宣傳媒界. 此外本局更設有諮詢服務、圖書館及電腦資料庫，為你提供市場及買家的資料.

我們的服務是免費的，請即與我們接觸，或撥熱線電話 5-8334461 查詢.

諮詢服務時間：星期一至五 9:00—6:00
星期六 9:00—1:00

總辦事處：港灣道鷹君中心三十一樓

荃灣辦事處：青山道 210 號富華中心一樓

觀塘辦事處：觀塘道 414 號中南中心地下

香港貿易發展局

香港港灣道23號鷹君中心三十一樓 電話：5-8334333 73595 CONHK HX

（丁）入學申請表須於規定日期內送交新界沙田香港中文大學新生入學組，逾期概不受理。

（五）應屆香港高等程度會考生，其成績未符合本校入學條件，但已向考試局申請覆核而擬申請入學者，暫毋須辦理申請入學手續。如覆核後成績有所更改，因而符合本校入學條件者，可於一九八六年七月卅一日或之前攜同考試局之成績更改通知書至新生入學組補辦申請入學手續。

原已符合本校入學條件，但亦已向考試局申請覆核個別科目成績者，則須於前述申請入學期間內，辦理申請入學手續。其後成績如有更改，須於一九八六年七月卅一日或之前通知新生入學組。

獲錄取之新生將於一九八六年八月十九日接到本校通知。

教務長楊汝萬

一九八六年六月廿五日

飛虎隊督察忠信案作供 講述搗跑馬地賊巢經過

出動自動手槍炸藥爆門射催淚彈拘捕被告

【本報訊】涉嫌械劫尖沙咀忠信表行及迪生珠寶行價值千萬元珠寶手表，並串謀綁架何鴻燊與廖桂祥的七名男子，昨續在高院審訊，先後由警方飛虎隊歐籍督察馬田羅華、探員蔡志強、巡邏車警員李卓輝、探員潘其成、跑馬地成和道二十九號樓宇業主中貿地產公司女職員陳麗文、原租上述樓宇二房東陳志健、途人夜班看更張海山、工廠監督楊錦振、鄭差李炳輝及港府化驗師黃炳偉分別出庭作供，主控同時宣讀匪徒串謀綁架何鴻燊及廖景偉（廖桂祥之子）及失車車主凌允信的供詞，因控方證供未完，押候今日續訊。

警方飛虎隊歐籍督察馬田羅華作供說，去年九月二十四日凌晨五時，他率領七名飛虎隊員，攜備自動手槍前往跑馬地成和道二十九號四樓，首先由爆炸專家用炸藥將鐵閘及大門炸開，配合同一時間，由另一隊警員在屋外射入催淚彈，跟着由姓吳警目用無線電播聲器向屋內人警告，結果屋中人表示投降，遂命其將槍械拋於門口地上，然後警員追入屋內，先在地上撿起兩枝實彈的密林手槍，繼在廳間亦檢獲一枝左輪手槍及大批子彈。一名警目在屋後露台發現有四名男子，證人即喝令他們蹲低，另一隊警員則在浴室內發現另有三名男子，於是一併將他們拘捕。

中貿地產公司女職員陳麗文作供說，去年九月六日，有一姓陳男子偕三人到來租成和道二十九號四樓，月租三千五百元。

證人陳志健作供說，上述樓宇原是他所租賃，初與一名經營酒吧的姓梁友人合股開設公寓，但只間有兩房來給一般情侶短敍，可惜生意不佳，因八〇年時識第三被告張海權，共同在九龍城設廠製造冒牌手表，運往日本銷售，故於九月將樓宇頂讓給張海權。

證人在答辯方大律師盤問時，承認在張海權被捕後，曾往荔枝角羈留所探他，叫張簽字同意解除合股生意契約。

何鴻燊供詞中表示 出入皆有保鑣陪同

廖景偉供說其父廖桂祥有鑽石大王之稱

主控宣讀證人何鴻燊供詞，大意謂他現年六十三歲，住在淺水灣，是干諾道中信德企業公司董事。他每天起身即閱讀來往書信及報章，至午膳後下午三時始回公司辦公，至下午五時或七時始返家晚飯。但在未回家前必往做健身運動，他備有保鑣陪同出入，並擁有兩部勞斯萊斯房車及一部平治私家車代步。由家外出上班，多取道黃泥涌道、司徒拔道、大道東、摩利臣山道、告士打道經干諾道中到公司停車場。

證人廖景偉的供詞大意謂：他現年三十一歲，是廖桂祥之子，其父開設珠寶公司於德輔道中，與家人住在渣甸山。由於去年十月十五日，其公司從外地運大批名貴鑽石入口，銷售本港，故有人稱之為鑽石大王。他們擁有兩輛名貴私家車，其中一輛為勞斯萊斯，備有司機負責駕駛。

證人凌允信作供說，他與家人住在沙田，於去年六月以六千元購得一輛二手日本得勝牌私家車（CS八四七號），平時很少用，只在假日偕同妻及子女駕駛外出，至九月三日接其叔電告才知其車被人偷去，於是往跑馬地警署辦理領車及協助警方調查失車事宜。

探員蔡志強作供稱 曾截查案中兩被告

韋志南自稱木材經紀表情鎮定獲得釋放 張海權神態緊張更掉轉香烟點火被帶署

警員李卓輝作供說，他隸屬港島衝鋒隊，去年九月三日當值巡邏車，於上午十時四十五分接警方電台通知，到司徒拔道嶺南書院附近找尋一綠色私家車及車上的四名男子，於是即急行駛往，當車將抵達該處時，已見有一名交通警員乘電單車駛近該輛綠色私家車，這時警目命令將巡邏車駛近車頭攔截，但當巡邏車駛近距離約五尺時，該綠色汽車突開車向相反路線駛下司徒拔道，於是即行尾追，見該車直駛入友邦保險大廈地下停車場，警車因車身過高不能駛入，警目與另一名警員下車續追趕，證人和另一警員則乘警車駛落黃泥涌道，至體育路發現該車已撞埋牆邊，車上無人。

途人張海山作供說，他是跑馬地附近大廈夜班看更，當日上午九時收工後，散步到體育路天橋下長椅坐下閒眺，至十一時左右，突見有一私家汽車駛來，撞向體育路牆邊，隨即見有三名男子下車，其中一人背後似押有一狀類手槍的東西。

駐跑馬地警署探員蔡志強作供說，去年九月三日上午十時半，接報偕同三三〇六號探員到體育路馬會行政大樓對開，調查一輛失事汽車撞牆事件，見有兩名男子，從公廁內行出向體育路口方向。

證人與三三〇六號探員各截查一人，證人問其中一人說甚麼？對方答是木材經紀，剛在跑馬地成和道傾完生意行經此處。

證人又問對方是否認識另一名男子，對方表示不認識。其後該男子出示身份證，名叫韋志南（即案中首被告）。

證人用對講機與電台聯絡後，將對方放走。同時證人便協助三三〇六號探員盤問另一名男子，該男子出示身份證為張海權（即第二被告），因見其神態緊張，問非所答，更掉轉香煙點火，問他在該處做甚麼？他答坐地鐵到灣仔向朋友借鑽。這時一姓吳探目亦趕到，於是大家認為其態度有可疑，將他帶返警署調查。

馬會四十四匹退役馬 前昨分批運往內地

供馬術協會及內蒙古訓練表演

【本報訊】本港四十四匹退役馬，已分批於前、昨兩日，由飛機運往北京和內蒙古，送給中國馬術協會及內蒙古訓練作為馴馬及跳欄表演之用。

馬會發言人表示，馬會極高興得此機會協助推薦中國馬術運動，同時亦為此來多曾有輝煌成就的純種馬匹提供安享退役生活的好地方。

同時，馬會亦贈送十套馬具，包括馬鞍、韁繩、籠頭及馬毡等，隨馬一併運往北京。

據悉，中國馬術協會將會在新建成的北京馬術中心內飼養及訓練，另一部分則運往內蒙古自治區呼和浩特的騎術訓練學校，接受同樣的照顧和訓練。

該四十四馬的名單如下：「電子世界」、「合作快樂」、「明輝」、「龍翔」、「孖寶」、「超勁」、「歡呼」、「喜臨門」、「雄霸」、「恒威」、「威朗」、「蜜林」、「常勝」、「萬里」、「得冠郎」、「周到」、「竹竿」、「海洋王」、「新禧」、「寸土必爭」、「美麗駒」、「銀河」、「金滿贏」、「妥晒」、「神燈少快」、「財運亨通」、「富怡」、「威寶」、「威勇」、「宇宙紀錄」、「海威」、「永勝駒」、「添丁發財」、「永發」、「神寶」、「奪錦」、「雙喜」、「勝利之寶」、「最佳拍檔」及「儀仗馬」、「積奇」。

澳門國際龍舟邀請賽 廣東南海隊衛冕成功

香港隊在遺材賽事中奪得季軍

【本報訊】澳門消息：廣東省南海隊在昨日舉行的「第五屆澳門國際龍舟邀請賽」中，以大熱門姿態贏得錦標，繼去年贏得冠軍，今年衛冕成功。

今次參加國際龍舟邀請賽有來自八個國家和地區的代表隊伍，經過初賽後，六隊進入總決賽，分別是廣東南海隊、新加坡隊、泰國隊、澳洲萬利隊、澳洲柏斯隊及澳洲費文圖隊。在爭持激烈的總決賽中，廣東南海隊以二分十四秒十九的成績賽畢全程，奪得獎杯，亞軍是新加坡隊，季軍是泰國隊。

香港隊在澳門旅遊娛樂有限公司獎賽（遺材賽）中，奪得季軍，冠、亞軍分別由澳門順聯隊及馬來西亞檳城隊奪得。

昨日的龍舟賽在新口岸東方酒店對開海面舉行，全程五百公尺。澳門總督馬俊賢及各政務司、澳門娛樂有限公司總經理何鴻燊等出席參觀比賽並主持頒獎。

澳門國際龍舟賽冠軍廣東南海隊接受澳督馬俊賢頒獎

已分別被判囚十四至廿五年 寶生劫案五被告上訴

昨起聆訊四天 法庭內外警衛森嚴

【本報訊】三年前行劫中區寶生銀行及在浣沙街浣沙花園槍戰案有關而分別被判囚的五名男子，不服原判，昨向高院上訴法庭提出上訴，要求推翻原判及減刑。

這宗哄動一時的劫案，將一連四天在上訴法庭開庭聆訊。

法庭內外昨日均由戴帽子把守，警衛森嚴，進入法庭的人士均要出示證件，可疑者則要搜查後才可以進入法庭。

上訴法庭由首席按察司羅弼時、按察司麥道高及班士三位聯同聆訊。

五名被告：㈠譚志勵，二十七歲，被判囚二十年；㈡梁志遠，三十歲，被判囚二十五年；㈢吳建東，二十八歲，被判囚二十年；㈣何國祥，二十四歲，被判囚二十年；㈤梁國東，二十九歲，被判囚十四年。

五名男子於去年三月十五日，在最高法院審結時，被陪審團裁定行劫中區寶生銀行一億三千八百萬日圓，誤殺十九歲少女李月琴，在浣沙街浣紗花園開槍拒捕及藏槍等罪名成立，分別判上述刑期。

昨日開庭後，第二及第五被告因請不到律師代表，向法庭要求押後，但遭到法庭拒絕。羅弼時指出，此案判決至今，已十五個月，應有足夠時間聘請律師。

新聞故事

小珠為何離家出走？

本報記者　林爲三

一星期前，小珠離家出走的消息在筲箕灣某木屋區傳開了，鄰居們驚愕之餘，不免感到惋惜：小珠才十二歲，唸小學六年級，而且這已不是小珠首次離家出走了！

小珠是在這木屋區長大的，她父親是碼頭搬運工人，每日早出晚歸，晚飯後喝了兩杯，不久就上床扯起鼻鼾來了；小珠母親又是沒日沒夜的打麻雀，夫妻倆一向很少管教小珠。

本來，小珠倒是蠻乖的，功課還算過得去，每日除了自己做功課及督促弟妹做功課外，還幫着做家務。

但是，從這學期起，小珠學習成績退步許多。有好幾科功課不及格，恰恰相反，這半年來，小珠卻長得特別快，成了班裏的「高妹」。

班主任怕小珠功課跟不上，加強了輔導，但總是起不了作用，原來，小珠跟一名叫亞權的年青人拍起拖來了。

亞權二十出頭了，是修車學徒，獨居後山木屋區。小珠由於每日上學和放學，都行經亞權門外，亞權主動向小珠打招呼，逐漸就相熟了。亞權請小珠一起玩、一起吃喝，令小珠覺得權哥挺好的，覺得與權哥一起，比在家裏好多了。近月來，小珠有時在亞權家過夜，卻打電話回家騙爸媽，說在女同學家裏住。

一星期前的一個黃昏，班主任家訪小珠，找不到小珠母親，但遇到小珠爸爸拖着疲倦的身軀回家，他聽說小珠學習退步很多，又常曠課，不由火冒三丈，摑了小珠一巴掌，還趕小珠走。小珠一氣之下跑出家門，從此一星期不見蹤影，她爸媽慌了，於是報警。

前日下午，小珠同學路經亞權家門外，見小珠在亞權家裏，與亞權正玩得火熱，於是告訴了小珠爸媽，小珠爸媽又報了警。

不久，探員到了亞權家，找到了小珠，但亞權爬窗逃走了，探員把小珠送院檢驗，並從屋內帶走一批色情刊物和色情錄影帶。

翌日，亞權被捕了，還被落案控以非禮女童罪名，送法庭審訊，而小珠亦回到家裏，但她對這個家到底有多少感情？她會不會再離家出走？這仍然叫人擔心。

醫務團體舉行研討會 指醫療報告書欠全面

並於下月三日定出立場書交衛生福利司

【本報訊】由二十四個醫務團體組成的「醫務衛生署員工大聯盟」，昨日批評醫療報告書只側重醫院行政管理，並沒有全面探討醫療服務的發展方向。該組織將於七月三日全體大會上定出立場書，提交衛生福利司。

大聯盟的代表在前日和昨日舉行研討會交流意見，認為報告書建議成立醫院管理局，不能全面改善的醫療服務，只是變相的醫務署。

華員會護士分會秘書黃河昨日在記者招待會表示，醫療報告書範圍狹窄，只局限於醫院行政管理，並沒有表明將來醫療服務發展方向，對於一些根本問題如病床擠迫、急症室擠迫等缺乏具體的解決辦法。

另外，醫務衛生署十四個工會昨日發表一份聯合聲明，指出兩局衛生事務小組不久前發信，邀請他們及其他團體反映對醫療服務報告書意見，只是一種姿態，原因是兩局衛生事務小組已兩度透過傳媒，公開表示贊成設立獨立醫院管理局、收回部分成本（即加費）、容許設立行政總監、容許私人執業等重要建議。他們認為，兩局衛生事務小組過早公開表態，恐有企圖影響及左右輿論之嫌。

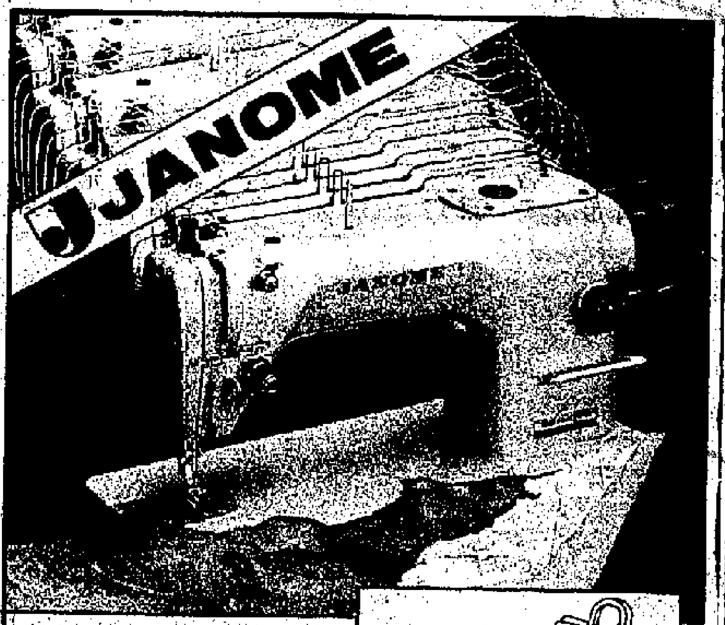
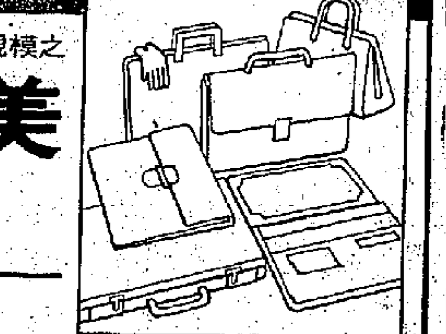
使用他人身份證 六偷渡客被判囚

【本報訊】六名非法入境者，利用他人身份證在工廠任職一年多後，為警方揭發，昨在南九龍裁判署各被判入獄四個月，刑滿後需要遣返內地。

被告等在自辯時稱，因有病及貧血，故出此下策。

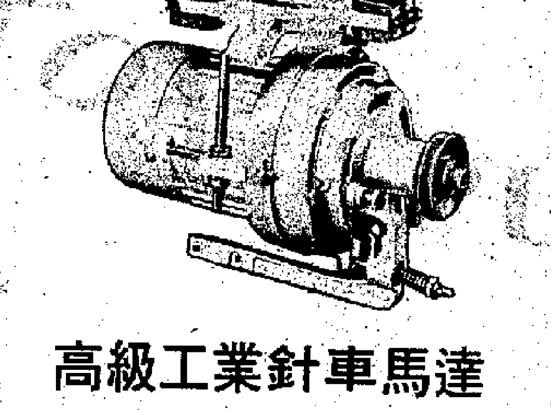
各被告為謝浩王，楊二，謝石蘭，謝年青，謝美，謝美貞，全部被控於八五年三月至今年六月期間，分別使用他人身份證進入工廠工作。

天香樓
正宗杭菜　港九唯一
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414　688352

日本七十餘年最具規模之
眞善美
衣車廠出品
性能卓越之
DB-J706
皮褸・皮具・皮革・手袋・粗線
經銷處：
鎧豐針車行　電話：3-7204295
黃保華針車有限公司　電話：3-916768
梁鏞記針車行有限公司　電話：3-934211

日本七十餘年歷史廠家監製
JANOME
"眞善美"牌



高級工業針車馬達
特點：慳電、强力、寧靜
各大針車行均有代售
代理：梁鏞記針車行有限公司
鎧豐針車行
黃保華針車有限公司

中式英語？！ No Chinglish!

針對中國人在學習英語的過程中常見的錯誤用法而編撰……

英文用法字典 是由數位擁有廿多年在歐美及台灣各大學教授英語的學者聯合編著，內容特別强調英語的慣用法，並糾正中國學生在學習英語時常犯的錯誤。

英文用法字典
・全書厚四百多頁・三十二開本
・註釋常用生字五千多個・臚列正確用法逾萬
・平裝每本四十五元・精裝每本六十五元
出版者：香港龍門出版社
總經銷：利通圖書有限公司
各大書局均有代售

聘銷售工程師
（塑料擠出機）
貿易行代理西德著名廠商橡膠設備，急聘年齡28—40國內外化工或高分子專業畢業人士，通中（普通話）英語，對塑料原料有經驗，願赴中國旅行。薪優，錄取者將赴西德培訓。有意者請繕履歷、近照、待遇要求郵寄本報信箱977號。

某大紡織品進出口公司，誠聘對各類紡織品有認識，熟悉中國貿易及與國內毛紡廠有聯繫者合。具紡織系畢業者較佳。薪佣從優，請詳繕履歷要求待遇及近照函大公報信箱978號

漁農處公告
茲招標承購新界大龍農場、西貢農場、高埔果園及打鼓嶺果園之生果（龍眼、荔枝及黃皮）。投標者必須密封，註明「投標生果」，收入九龍廣東道三九三號，於六月十一日（星期五）中午十二時前，放入九龍廣東道政府合署十三樓漁農處總辦事處正門投標箱內，逾期概不受理。有意投標者可向九龍廣東道政府合署十三樓漁農處會計部索取標格及其他資料。
一九八六年六月廿五日
漁農處處長　李熙瑜

惠刊廣告請撥電話：七二六九八〇

PIPTALCIN-U 新藥 碧桃仙U
哮喘
柏林諾喇製藥有限公司出品
本品藥性溫和，不論新久遠年哮喘疾患，一服見效，服後絕無心跳頭暈出汗等不良副作用，男女老少及孕婦均可服食　本品並能增進食慾，增强體魄，確有根治哮喘之功效
・各大藥行均售・
本行特設零售部及代寄外地藥品郵包，零售不論多少，來電即送，歡迎電洽
電話：5-733945
總代理：香港大衛洋行有限公司
澳門總代理：元澤堂藥房

拍賣尖沙咀彌敦道吉地
茲承業主命定於一九八六年七月廿四日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室拍賣房內將下開物業當衆出投
座落：九龍內地段八〇三三號（前稱為彌敦道二二二B及二二〇號現時為吉地）
註冊地段面積：約三千一百平方呎（祇供參考用）
欲知詳細及投買章程請向業主律師或拍賣人詢問便知
業主代表律師陳韻雲律師行
香港雪廠街九號太子行大廈（第一座）五〇八室
電話：五―二二九一八三
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五―二二九四二〇及五―二二九四四六
同啟

閏

本行屬下沙田冷倉有限公司副經理劉蘇懷先生不幸於一九八六年六月二十日病逝，享年六十歲。現定於六月二十六日（星期四）上午九時半在九龍世界殯儀館大殮辭靈，隨即出殯。

謹此訃

五豐行謹告

聯絡電話：〇―六〇四〇一八七

法國西德爭決賽權

美國……品……時

【本報記者墨西哥二十四日衛星傳真】比利時在普埃布拉戰勝西班牙後，又重返他們熟識的托盧卡營，經過了三小時的車……

……領比利時追世杯四强的教練，在未到墨西哥前，他已帶領比利時打了七十二場國際賽，勝三十三場、負二十三場及平十六場。

……因為上佐對墨西哥的賽事中，前鋒球員布拉圖被趕出場，人力上……

……則希望比賽能拖延到射罰球定勝負，他並說至比賽結束後會公……

……賽的形勢，有何看法？」答：「在世杯賽……

球英雄榜

二球　加班尼斯（巴拉圭）、羅美路（巴拉圭）、卡尼（摩洛哥）、哥特里（西班牙）、耶林卓克（蘇聯）、基拉迪（墨西哥）、史詩庫（比利時）、基信（比利時）、古利文士（比利時）、蘇古迪斯（巴西）、祖斯禹（巴西）、史杜比（法國）、柏天尼（法國）、K亞羅夫斯（西德）。

一球　史丹利（阿爾及利亞）、柏斯古利（阿根廷）、勒基利（阿根廷）、貝魯拿加（阿根廷）、少勒哥夫、高（蘇聯）、亞倫哥夫（蘇聯）、羅皮洛夫（蘇聯）、勒斯（蘇聯）、布洛堅（蘇聯）、沙維諾夫（蘇聯）、朴昌善（南朝鮮）、金鐘夫（南朝鮮）、崔淳鎬（南朝鮮）、許丁茂（南朝鮮）、佳高查（西班牙）、仙拿（西班牙）、沙里蘭斯（西班牙）、奧利亞（西班牙）、西班牙）、史特根（蘇格蘭）、法蘭斯哥利（烏拉圭）、艾沙文達（烏拉圭）、禾拉（西德）、馬圖斯（西德）、比士利（英國）。

烏龍球：趙廣來（南朝鮮）。

……旅遊
……公司
……港灣道26號
……4402室
……32889（6線

中銀集團
中國銀行●交通銀行●南洋商業銀行
廣東省銀行●新華銀行●中南銀行●金城銀行
國華商業銀行●浙江興業銀行●鹽業銀行
寶生銀行●華僑商業銀行●集友銀行
澳門南通銀行●中國建設財務公司
實力雄厚現代化
中銀集團爲大家

法國西德爭決賽權 雙雙調整陣容周旋

也舒復出洛捷圖腿傷有待檢驗
布拉圖停賽路明尼加傷愈復出

【法新社瓜達拉哈拉二十四日電】西德隊長路明尼加已完全痊癒，並可於周三出戰法國時上陣，但法國隊則必須等候前鋒洛捷圖的檢查報告，才能決定洛捷圖是否有十足狀態。

星期一晚西德領隊碧根鮑華說，他將以路明尼加及K亞羅夫斯擔任前頭工作，而儘管第三前鋒禾拉受傷已癒，但將仍只能列作後備。

西德隊布拉圖將無法上陣，因為他已被罰停賽，而他右後衛的位置，將由布林替代，另外，諾夫將任職中場。

諾夫的工作可能是用來盯緊法國隊長柏天尼。一九八三年歐洲冠軍球會杯時，諾夫被所屬的漢堡隊派出盯緊祖雲達斯的柏天尼，結果由於諾夫的成功演出使西德漢堡隊贏一比〇。

法國隊仍未肯定前鋒洛捷圖的腿傷是否可以及時痊癒，如果他的檢驗不及格，他的位置將由庇隆替代。

與擊敗巴西一仗陣容肯定有變的，是後衛也舒停賽後將予復出，而杜素則會被列作後備。

碧根鮑華承認，當法國接連將衛冕的意大利隊及大熱門巴西隊擯了出局後，法國已開始成為世杯奪標熱門球隊，但他補充說：「我們仍有能力進入決賽的。」

他說現時的西德隊正如八二年在準決賽時擊敗法國隊般的好球隊，但他亦感覺到今日的法國隊已增加了不少經驗。「過去四年，他們一起共同成長，假若他們再以兩球領前，我們再不會像當年在西班牙塞維利亞一樣再吃敗仗。」

法國領隊米歇爾對洛捷圖的可能缺陣，表現出勇敢的神色，「這是我們唯一的嚴重問題。」他說：「假如洛捷圖真的不能上陣，這會是一種損失，特別是過去三場，洛捷圖一直表現出色，而他的經驗對球隊也是重要的，但他倘若真的無法上陣，我們還有巴比及史杜比等可以替代他的位置。」

米歇爾說：「當接連擊敗意大利隊及巴西隊後，如果再被淘汰將會令人瘋狂。」「我們已向世界證明了我們與任何人都有相等的奪標機會，過去數年我們的成功表現，使我們造就出這一代的球員，我們將沿着我們的路向繼續發展。」

米歇爾的說法引起了老將後衛波錫說：「我以前說過，我們來此奪標，或者永無機會，不過，我開始相信我們的機會愈來愈濃了。」

法國

①碧斯 ②阿武拿 ⑥波錫 ④巴迪斯頓 ③也舒 ⑪柏天尼 ⑫居里斯 ⑭泰簡拿 ⑨費南迪斯 ⑲史杜比 ⑱洛捷圖（或⑯庇隆）

西德

①舒密加 ②白禮高 ⑧艾達 ④科士打 ③布林 ⑩馬加夫 ⑧馬杜斯 ⑰積及士 ⑳諾夫 ⑪路明尼加 ⑲K亞羅夫斯

法國球星泰簡拿（持球者）被墨西哥球迷包圍，索取簽名（路透社照片）

法教練稱積極搶攻 報卻上屆一敗之仇

西德前鋒布拉圖缺陣調動有問題

【本報記者林平墨西哥衛星傳真】法國與西德二十四日大戰前夕，法國教練米歇爾說要報八二年一箭之仇。法國此仗必須積極搶攻。西德教練碧根鮑華則承認法國隊目前的條件比己隊好，但西德隊從來是遇強越強，西德隊門將舒密加則說希望比賽能拖至射十二碼決勝負。

法國隊至今仍未諒下八二年輸給西德的一口氣。那是在西班牙舉行的世界杯半準決賽。米歇爾說：「我和體能訓練員嘉利度都為目前隊員們的體力已完全沒有問題，所以每日練習的時間都很短，內容只是發自由球，角球，尤其是花一點時間練習射十二碼。」

在前周中他又說：「對巴西一仗中，法蘭迪斯和洛捷圖受傷，但傷勢不算太嚴重，我相信他們還是能夠上場的。」記者問他西德隊本屆是否表現平平時，他說：「有許多人都這樣說，我認為無論如何他們已進入半決賽了，我們不能稍存輕敵之心。」

「我是很敬佩西德隊的，他們是一流隊伍，而且防守非常堅固，無疑這仗對我們非常之艱難。」記者問他此場將如何部署，米歇爾表示，法國隊必然是要積極進攻，盡快入球，力爭勝利，有關詳細的部署如何暫時不宜透露。

西德教練碧根鮑華在電話中接受記者訪問時說：「我認為法國隊目前一切情況和條件都比我們好，但西德隊從來是遇強越強，遇弱越弱，我相信這是一場極之精彩的賽事，我們是有信心和有根據可以獲勝的。」因為上仗對墨西哥的賽事中，前鋒球員布拉圖被趕出場，人力上的調配有點問題。」

西德門將舒密加則希望比賽能拖延到射罰球定勝負，他並說至比賽結束後會公開他撲救十二碼的絕竅。

比利時作好部署 將凍結馬拉當拿

—訪六十四歲教練泰斯

【本報記者墨西哥二十四日衛星傳真】比利時在普埃布拉戰勝西班牙後，又重返他們熟識的托盧卡紮營，經過了三小時的車程，教練泰斯的神情顯得有些疲乏，但卻掩蓋不了他對比利時能打入準決賽的滿意神色。

記者上前祝賀泰斯，他笑着說：「比利時在世杯賽第一次打入四強，但也替我帶來新問題，因為我們事前並沒有料到會有這等成就，我們根本初賽表現便沒有踢出高水平的足球。」

記者問：「你對比利時的前景有什麼看法？」

泰斯答：「比利時只要再走前一步便能闖入決賽，然而在打半準決賽時，我沒有抱過任何希望，但現時我可相信比利時隊可走得更遠。」

問：「你令到比利時無聲無色的崛起，有何秘訣沒有？」

答：「我於對蘇聯的比賽改用了新戰術，基本上是動用年輕的球員，使球隊能發揮更大力量，如史詩庫，迪摩路及華經特都是剛滿二十歲的新秀球員，我相信他們以後的技術會表得更好。」

六十四歲的泰斯是第一個帶領比利時進世杯四強的教練，在未到墨西哥前，他已帶領比利時打了七十二場國際賽，勝三十三場，負二十三場及平十六場。

問：「你對與阿根廷較技的賽事有何看法？」

答：「我們曾兩次與阿根廷碰頭，在西班牙巴薩隆拿我們勝了一比〇，但在八四年九月的賽事則敗〇比三，然而我們曾於西班牙把阿根廷打敗，我認為可再戰勝阿根廷，所以我對前途抱樂觀的態度。」

問：「你對阿根廷馬拉當拿將會採用針對性的打法嗎？」

答：「馬拉當拿無疑在本屆世杯賽中光芒四射，被球評家視為最佳球星，但我將使他在球場上發揮不了作用，我已準備好方法來把他凍結。」

問：「在以後的賽事中，比利時陣中有兵源的問題嗎？」

答：「遣用球員排陣比賽，在比利時來說不是問題，因為球隊中並沒有傷兵及被罰停賽的問題。」

比利時到了托盧卡後，下午便開始操練，那些有參加對西班牙比賽的球員操練較輕鬆，但那些「場邊客」則加強了練習。

球英雄榜

二球　加班尼斯（巴拉圭）、羅美路（巴拉圭）、卡尼（摩洛哥）、哥特里（西班牙）、耶林卓克（蘇聯）、基拉迪（墨西哥）、史詩庫（比利時）、基信（比利時）、古利文士（比利時）、蘇古逍斯（巴西）、祖斯噶（巴西）、史杜比（法國）、柏天尼（法國）、K亞羅夫斯（西德）。

一球　史丹利（阿爾及利亞）、柏斯古利（阿根廷）、勁基利（阿根廷）、貝魯霄加（阿根廷）、少勳哥夫高（蘇聯）、亞倫哥夫（蘇聯）、羅度洛夫（蘇聯）、勒斯（蘇聯）、布洛堅（蘇聯）、沙維諾夫（蘇聯）、朴昌善（南朝鮮）、金鐘夫（南朝鮮）、崔淳鎬（南朝鮮）、許丁茂（南朝鮮）、佳高查（西班牙）、沙里蘭斯（西班牙）、奧利亞（西班牙）、仙拿（西班牙）、史特根（蘇格蘭）、法蘭斯哥利（烏拉圭）、艾沙文達（烏拉圭）、禾拉（西德）、馬圖斯（西德）、比士利（英國）。

烏龍球：趙廣來（南朝鮮）

華丹奴談阿根廷 贏波靠整體合作

馬拉當拿世上天才球星

【本報記者墨西哥二十四日衛星傳真】阿根廷戰勝英國打入準決賽後，已變成奪標的熱門，但他們的「箭頭」華丹奴則認為現時判定是熱門還言之過早。

問：「現時，阿根廷隊的攻擊力還是全靠馬拉當拿嗎？」

答：「這也不可這樣說，阿根廷踢出好球是靠整支球隊的。控制九十分鐘的比賽，但無疑馬拉當拿表現異常出色，很多時還是由他發揮作用。」

問：「關於對英國那場勝仗有什麼看法？」

答：「在那時刻馬拉當拿發揮出高水平的球技，使我們擊敗英國，締造了一個美好的前景。」

問：「你對馬拉當拿有什麼睇法？」

答：「我認為在世上難再找到像馬拉當拿這樣的天才球星，把球控制得那樣完美，他進攻咄咄迫人的氣勢，常令一些後衛膽喪，使到阿根廷得勝。」

問：「你對準決賽的形勢，有何看法？」

答：「在世杯賽剩下的四個球隊，實力都非常強大，實際上也不能把那一隊低估，雖然阿根廷在比賽表現十分穩定，實力平均，但難說是奪標的熱門。」

問：「你對能進四強的球隊有何看法？」

答：「這四強中有三隊球隊都是熱門，法國、西德及阿根廷。然而，巴西跟西班牙打得很好也被淘汰，我感到有點替他們惋惜，但我不會對大會的賽制作出批評。」

法國舊將車素稱 西德隊輸了心理

阿武拿稱西德未踢出水準

【合衆社瓜達哈拉二十三日電】前法國國家隊成員車素說，星期三法國與西德碰頭時，將與兩隊在八二年世杯準決賽碰頭時「有很大分別」。

當年西德隊曾在一比三落後的情況下追成平手。

「簡單來說，分別的地方在於法國現在是歐洲的冠軍，我相信參賽的球員們在心理上已有所改進。」車素曾是八二年賽事的上陣球員，他說：「連續挫敗意大利及巴西隊後，現在輪到西德害怕法國隊了。」

【合衆社瓜達哈拉二十三日電】法國後衛阿武拿說，西德隊「仍未向我們顯示出他們的最高足球水平」他希望星期三在準決賽中，西德隊能夠有較佳的表現。「我覺得西德隊已證明了他們在心理上是堅強的。」阿武拿說：「較早前他們過上的一些硬仗，有助於他們改善體力及心理上作出更好的準備。目前我們的目標只是如何從對巴西的半準決賽中復原過來。」

【合衆社墨西哥電】在射十二碼球中擊敗墨西哥的西德英雄，門將舒密加說，他能夠「感覺」到墨西哥球員在射十二碼球時的緊張情緒。

星期六兩隊作賽一百二十分鐘後仍無紀錄，結果因為舒密加在三名墨西哥球員射出十二碼球時救去兩球，使西德以四比一擊敗墨西哥隊，晉身準決賽。

四隊對壘 各施各法

【合衆社墨西哥二十四日電】下面是進入準決賽球隊的一些言論摘要：

阿根廷──經過一晚苦反省他的問題入球後，馬拉當拿說：「我沒有用手打球……我想是門將施路頓打球入網。我並不覺得我曾經用手觸球。」馬拉當拿說二比一阿根廷取得的勝果，令人產生「阿根廷盜取賽事」的印象。

比利時──在托盧卡一間普通的汽車酒店住宿集訓，他們在世界杯決賽周舉行前也是在此居住。繼擊敗蘇聯及西班牙後，隊長古利文士說：「我覺得如果我們能夠擊敗該兩支球隊，我們一樣可以擊敗阿根廷隊」，門將樸夫則形容馬拉當拿「沒有甚麼特別」。

法國──一九八二年世杯準決賽西德在射十二碼球時淘汰法國，教練米歇爾說球員「期待此場賽事已久」。前鋒洛捷圖則加緊治愈腿傷，但似不可能出賽。而受輕傷的包括門將碧斯，後衛阿武拿，後衛中場法拉利。

西德──教練碧根鮑華形容法國是「差不多完美的球隊」，又拒絕透露誰將專責盯緊中場巨星柏天尼。被罰停賽的布拉圖，將由布林替代其右後衛位置，前鋒路明尼加則在開賽時上陣，但可能不會踢足全場。

賭波公司不滿問題球 退回投注損失一萬鎊

【路透社倫敦二十四日電】英國其中一家最大的賭博公司今日決定將阿根廷對英國的「問題入球」作廢，凡購買該場賽果打和的均可收回投注。

成廉．希爾公司稱，該公司對馬拉當拿以手拍球從而令阿根廷以二比一擊敗英國的入球感到發嘔。發言人格雷厄姆．夏普說：「這不是一個入球。」退回投注只不過是表示我們憤怒的其中一種姿態。」退回投注將令該公司付出肯定達一萬英鎊（約一萬五千美元）。

述評星球

手上最有名氣

—訪比利時門將樸夫

本報記者 汪岐（墨西哥廿四日衛星傳真）

有人說，這屆世界杯賽是守門員的表演場。比利時隊守門員樸夫在對西班牙的比賽中，撲救了一個十二碼球，成為該隊最大的一個功臣，引起記者的注意。尤其是英國記者，對他興趣甚濃。

樸夫昨日在托盧卡住的旅館被記者逮住了。樸夫見到記者笑容滿臉，說話時總帶着開玩笑的口脗。他第一句話就說：「我的手是比利時最有名氣的。」說完了，便舉起兩隻手掌，並不斷地動着手指，然後響亮地笑了起來。

現在比利時的球迷已將樸夫當為英雄，因為他守住了西班牙的一個十二碼球。

樸夫不但把門了得，還是一個小提琴愛好者。他的隊友們不知從什麼地方拿來了一個小提琴，並對記者說，樸夫可以當衆表演。

樸夫接過小提琴，也不客氣，一邊拉起人們不大熟悉的曲調，一邊笑說：「我是莫扎特。」記者連忙給他拍照，英國電視台錄影隊的鏡頭不斷拍攝他的動作。樸夫三次向着鏡頭擠眼睛。

當記者感到他開始回到嚴肅的時候，便問他對馬拉當拿的看法。樸夫聽了說：「馬拉當拿？沒有什麼特別呀！我承認他從一九八二年世界杯賽以來技術完善了不少，但我將會阻止他把球射入我的龍門。」

三十二歲，在西德拜仁隊踢球，曾為比利時國家隊出場六十場的樸夫現在完全收起笑容，一本正經：「我知道阿根廷隊是一支相當好的隊伍，馬拉當拿和Valdano是深具威脅力的。不過比利時隊亦是一支大的球隊。這次我們有一個非常好的機會，我們絕不會放過。」

這位曾被前意大利隊門將索夫稱讚為歐洲最好的門將之一的樸夫，頭髮捲曲，眼睛深邃而呈藍色。他高興地回憶對西班牙那場比賽：「我表演了最精彩的技術。當時我猜到球是從那裏射來，我逮住了那個球，我興奮極了。」

樸夫對於下一仗充滿信心，他說：「我和我的夥伴從來沒有屈服，我們一直為勝利而奮戰，我相信我們能夠戰勝阿根廷隊，我更希望能與法國隊作一場比賽。」

新光酒樓(集團)有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦4401室　電話：5-733383
聯合機構
北角新光酒樓 北角英皇道296號 H-788111-6（6線）
葵涌新光酒樓 葵涌青山道416號 NT-288181-5（7線）
香港仔新光酒樓 香港仔成都道香港仔中心 H-550388（9線）
葵興新光酒樓 葵涌興芳路168號（葵興地鐵站）NT-273288（7線）
荃灣新光酒樓 荃灣南豐中心（地鐵總站）營業部：NT-4984333（6線）
旺角新光酒樓 九龍旺角地鐵站胡社生大厦 營業部：K-916733（6線）
灣仔新光酒樓 香港灣仔港灣道26號華潤大厦三、四樓 電話：H-736786（12線）H-722991
何文田新光酒樓 九龍窩打老道86號 K-7139181
黃大仙新光酒樓 九龍龍翔道新光中心（快將開幕）
新光食品有限公司 香港田灣興和街3號萬景大厦 H-532629
崇光旅遊有限公司 香港灣仔港灣道26號華潤大廈4402室 電話：5-8332889（6線）
新光精神 服務人群

奪得季軍

香港隊在澳門旅遊娛樂有限公司獎賽（遺材賽）中，奪得季軍，冠、亞軍分別由澳門順聯隊及馬來西亞檳城隊奪得。

昨日的龍舟賽在新口岸東方酒店對開海面舉行，全程五百公尺。澳門總督馬俊賢及各政務司、澳門娛樂有限公司總經理何鴻燊等出席參觀比賽並主持頒獎。

是曾乖的，功課還算過得去，每日除了自己做功課及督促弟妹做功課外，還幫着做家務。

但是，從這學期起，小珠學習成績退步許多。有好幾科功課不及格；恰恰相反，這半年來，小珠却長得特別快，成了班裏的「高妹」。

班主任怕小珠功課跟不上，加強了輔導，但總是起不了作用，原來，小珠跟一名叫亞權的年青人拍起拖來了。

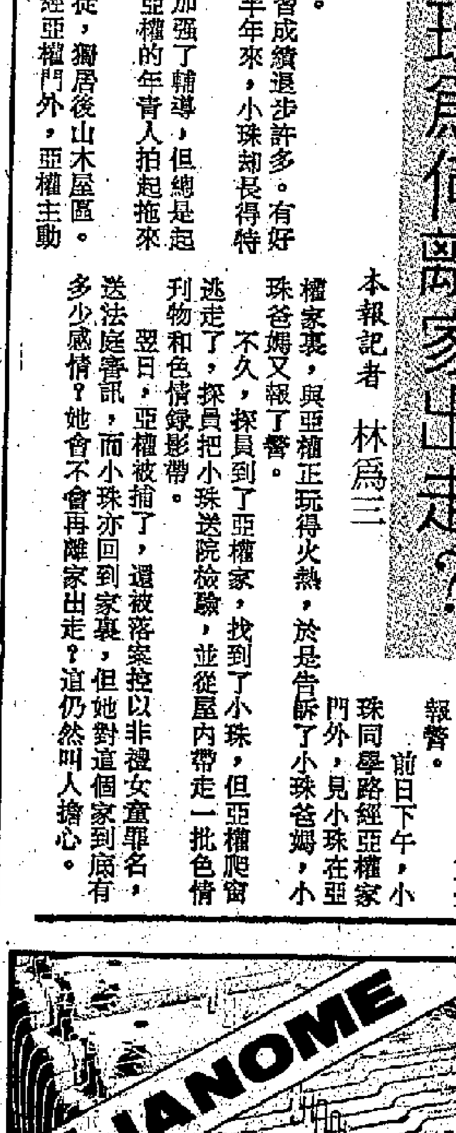
亞權二十出頭了，是修車學徒，獨居後山木屋區。小珠由於每日上學和放學，都行經亞權門外，亞權主動

本報記者 林爲三

前日下午，小珠同學路經亞權家門外，見小珠在亞權家裏，與亞權正玩得火熱，於是告訴了小珠爸媽，小珠爸媽又報了警。

不久，探員到了亞權家，找到了小珠，但亞權爬窗逃走了，探員把小珠送院檢驗，並從屋內帶走一批色情刊物和色情錄影帶。

翌日，亞權被捕了，還被落案控以非禮女童罪名，送法庭審訊，而小珠亦回到家裏，但她對這個家到底有多少感情？她會不會再離家出走？這仍然叫人擔心。



日本七十餘年最具規模之
眞善美
衣車廠出品
性能卓越之
DB-J706
皮樓•皮具•皮革•手
經銷處：
鎰豐針車行　電話
黃保華針車有限公司　電話
梁鏞記針車行有限公司　電話

聞 …… 時半在九龍世界殯儀館大殮辭靈，隨即出殯 …… 謹此訃
五豐行 謹告
聯絡電話：〇-六〇四〇一八七

世盃足球賽 球星評球星

法國隊氣勢正盛 西德球員打到殘

余國森(香港隊後防球員):我本屆首選嘅法國隊,如無意外,明日可再過西德一關,順利向盟主寶座邁進。

法國人咗十六強之後,先以二比〇擊敗上屆冠軍意大利,再以五比四將「大熱門」巴西拉下馬,氣勢正盛,照計全隊職、球員唔會大意,實行咬實牙筋,與西德一拚。

法國隊我已介紹過好多次,最靚當然係佢中場線,退可守時攻亦勁,上仗打巴西時,佢哋靜如處子,動如脫兔,攻門時就吓吓到肉。

西德越打越差,上仗對墨西哥,因為球員躁火,要踢到加時,最後射十二碼才險勝入四強。佢哋經過此戰之後,可說搏到殘晒,不過,西德人到四強,亦會與法國拚盡,或者佢哋會有辦法「鉗制」對手,使法國隊贏得無咁輕鬆。

比利時對阿根廷一戰,當然睇好阿根廷啦!阿根廷打入四強對住比利時,應該可以取勝。

漢尼斯毫無活力 西德贏波不容易

陳雲岳(前香港隊門將):我雖然一直睇好西德,但睇佢近呢兩仗嘅表現,我就認為明日法國對西德之戰,是一場五五波之中法國略高半線。

西德今屆若未能取得世杯,我就話敗在碧根鮑華之手。以上仗為例,碧根鮑華點解派出無活力既「無牙佬」漢尼斯上陣呢?漢尼斯已三十三歲,落場之後更糟看上去老了,好似三十八、九歲,完全沒有活力,上陣形同虛設。有說列巴斯基有傷,不能上陣,只好派漢尼斯上陣,但後期不是調他上陣嗎?這就說明列巴斯基唔係唔打得啦。西德明日若派和拉上陣,總好過用漢尼斯。西德今仗唔輸波,相信要靠舒密加了。

相反,法國隊就愈戰愈勇,中場線相當殺食,佢哋如果有辦法撕破西德隊後防線,就可以稱雄。

阿根廷過到英國一關,今戰對着比利時,當然可看高一線。

以波論波,法國、阿根廷應是本屆決賽的對賽隊伍。

法國遇西德難打 阿根廷應可過關

梁帥榮(香港隊隊長):四強在過去五場表現,大家都有目共睹,四強會戰亦不宜刻意求冷,明日兩戰,我睇好法國與阿根廷。

先談法國、西德之戰被譽為歐洲、拉美派的法國隊,本屆表現確令人刮目相看,他們能在半準決賽中淘汰「大熱門」巴西出局,亦證明了這支隊伍得到幸運之神相助。

法國隊在柏天尼指揮下,進攻是時長時短,時左時右的轉移,令對手難以捉摸以及難以招架。當然,法國今戰能否再踢出上仗對巴西一戰的悅目足球,頗令人懷疑,因為在上仗,巴西中、後場均沒有採用緊迫踢法,兩隊就好似有默契地打一場表演賽一樣。但今戰就截然不同了,西德肯定會全力堵截法國的攻勢。法國隊今戰可能是打入十六強之後,最難應付的一戰了。

西德表現雖未如理想,但大家絕不能少覷這支隊伍。這支上屆亞軍勝在經驗老到,法國稍一大意,就可能前功盡廢。還有,兩隊在八強賽中均打了一場硬仗,都是互射十二碼球擊敗對手,球員是否有疲態,亦是爭勝關鍵。

阿根廷對比利時之戰,比利時在世界杯歷史上亦未打入四強,今戰面對前屆冠軍人馬,相信難以匹敵。阿根廷無論在球員質素以及經驗方面,均勝過比利時,而且,阿根廷隊從分組賽到十六強賽、八強賽,演出水準相當穩定。我看,呢仗四強準決賽之爭,就無冷門爆了。

法國隊求勝心切 硬碰西德可晉級

張志德(香港隊中場球員):世界杯賽事已漸近尾聲,明朝就上演四強會戰,零二的賽事,我睇好法國,零六之戰,我就睇好阿根廷。

法國在現階段球員個心都總到紅晒,個個發夢都諗住個金光閃閃嘅金杯。上屆佢哋在準決賽,兩球在手之下,卻被狡滑的西德擺專了資格。今回再在準決賽中碰頭,法國職球員報仇心切,肯定唔會重蹈上屆覆轍。以法國隊今屆表現,過埋呢關,大有機會捧杯。只要法國隊唔好突然失準,西德應該唔係佢哋嘅對手。

西德內部不和,情況睇來都幾嚴重,以佢哋近兩仗表現來看,今仗陪跑居多。

至於比利時對阿根廷一戰,正路波就要買阿根廷,淨係打個馬拉當拿都夠啦!看來比利時定會派一至兩人演結呢個「小球王」。至於比利時入到四強已經係好彩,如果佢走第二條線,對住意大利咁嘅級數隊伍,一早已經玩完了。

路明尼加狀態差 西德贏波不樂觀

劉榛平(香港隊門將):正是無巧不成話,西德、法國兩隊連續兩屆在準決賽碰頭:上屆兩隊門至互射十二碼球,西德險勝。今日兩隊再行較量,我就睇高法國一線。

無論如何,我都唔睇好西德隊。呢隊波過去兩仗打得好差,有人話佢哋重未顯出實力。但我認為球隊打入十六強,睇來西德都係技止此矣!

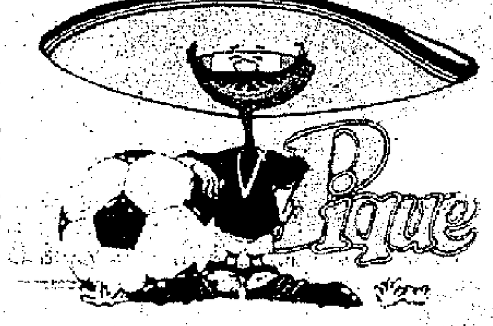
西德出現內部糾紛,足以打擊整隊士氣,加上路明尼加等主將狀態欠佳,相信難與狀態大勇的法國一較高下。

法國過咗意大利、巴西兩關後,已被大家捧成奪標大熱門。但法國今戰亦有隱憂,就是經過兩場硬仗,球員能否保持作戰水準?不過,法國隊入咗四强之後,教練米歇爾已有對策,相信呢隊熱門可以執住半隻杯耳。

至於阿根廷對比利時,我就睇好阿根廷。

世杯畫頁

本報記者攝



▶馬拉當拿表演過關功夫

◀阿茲迪加球場外一景

▶阿根廷隊

▶比利時隊

▶法國隊

▶西德隊

▶西德領隊碧根鮑華

◀世賽標誌(上圖)及小球迷(下圖)成為記者拍攝對象

▲墨西哥隊擁躉

▶西德隊主力路明尼加

花花獲贊助四十萬 秘密組中型班參賽

腹稿球員包括鄧細芬吳錦華等人

【本報訊】據消息稱,本屆「升班馬」花花足球隊已斟得一間日本香煙公司贊助四十萬元軍費,下屆足球季會組「支中型班參賽。該隊大旗手亦已加緊展開組軍工作。

據稱,花花會長閻洽明已決定將球隊交還花花董事局,花花董事局較早前開會後亦決定組軍參賽。最近該隊一名重臣斟得一間日本香煙公司贊助,費用四十萬元。花花董事局立即決定展開組軍工作,由於花花本屆表現突出,旗下球員陳炳安將投効南華,劉棟平、徐國安、林國偉、鄭偉基、李福榮等亦會「過檔」海峯,加上削援影響,三名外援位置亦要補充球員。所以,花花大旗手現已秘密進行組軍工作,連日來已加緊與腹稿球員斟介。據悉,精工鄧細芬,俠士黃火木、吳錦華、蔡偉文及東方趙俊明等,亦是該會羅致對象。

消息並稱,花花下屆組軍參賽,目的仍要維持本屆「黑馬」的本色,與南華、海峯、愉園三強一爭高下。

體育

甲組足球賽昨晚上演謝幕戰 南華四比一勝精工

六强杯賽名次揭曉南華排第三

【本報訊】本屆甲組足球賽事昨晚在大球場上演「謝幕戰」,南華在六强杯最後一仗以四比一大勝精工。

六强杯次序如下:愉園、精工、南華、海峯、花花、俠士。

昨戰例行公事,兩仗均派新人及明星上陣,戴志偉、陳百祥、高飛亦粉墨登場,結果後兩人亦有入球。

上半場中國開波後,雙方互有攻守。三十分鐘,南華攻門,何佳接應顧錦輝傳球,頭椎頂撐,鄧柱成十二碼點倒掛攻門,皮球應聲入網,一比〇。此後張志德在四十分鐘一記遠射,廖俊輝及時將球攔出。

下半場二十分鐘,精工陳百祥接應陳發枝傳球,俠射入網,一比一。

二十五分鐘,張志德挑射笠過廖俊輝入網,二比一。南華再領前。三十一分鐘,南華山度士開齋,射入他打甲組以來第一個入球,精工此球亦由於廖俊輝甩手才入網,三比一。完場前一分鐘,南華高飛射入最後一球,四比一。

入場觀衆一千一百七十一人,門票收入一萬九千八百一十元。

南華留用十一人 昨分函球員續約

老將駱德輝獲升任助教 朱德鳴與鄧柱成被棄用

【本報訊】南華足球隊昨已發信通知球員續約,共有十一名舊將繼續留用。這十一名球員是黃文財、任焯雄、彭錦全、顧錦輝、余國森、張志德、何佳、黎永昌、山度士、李菲臘、羅偉志。而譚耀華及駱德輝已向會方表示,下屆收山,而駱德輝則被升任助教。

未獲留用的包括朱德鳴、何容興及鄧柱成。至於外借東方的王福榮、羅家貴,亦會解約。

專稿

球星從細上升起

——記中國女排副隊長梁艷

湯明輝

被譽為「又一座天安門城牆」的中國女排副隊長梁艷,她的攔網、快攻和發球高招,連同她的微笑,給人們留下深刻印象。

梁艷生長在成都東郊的一個技工家庭裏,自幼聰穎好學,十二歲上初中時是五好學生、優秀少先隊員,還擔任班長兼學習委員。她憧憬過當作家、科學家、旅行家、翻譯……可就沒想過當運動員,更沒做過當排球選手的夢。

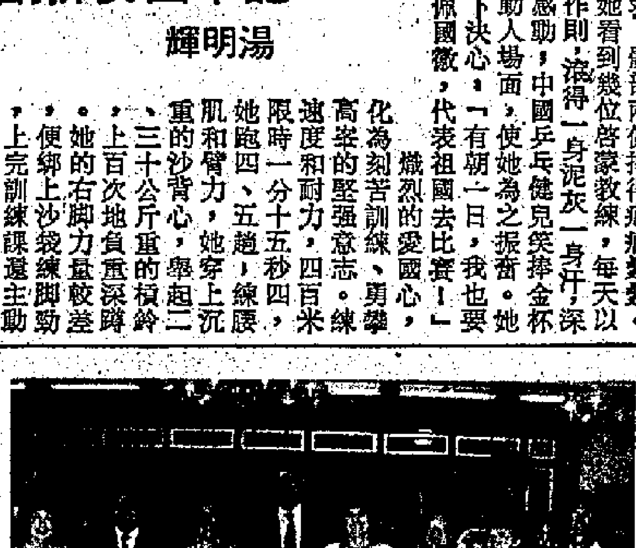
但梁艷的身材招引了體育界人士的青睞。梁艷的父母都不高,可她十三歲時卻長到一米六八,比同齡女孩高出一頭。上體育課站隊時,梁艷站排頭。跑圈時,她雖跑得不快,卻步幅均勻;當急停急動,她又表現出敏捷的反應和爆發能力,崔老師看中了這棵好苗,把她推荐到市體校排球班。

小梁艷雖然個兒高,但身體瘦弱單薄,縱跳幾下就累得氣喘吁吁,在冰硬的三合場地上滾翻撲救,腕部兩側摔得疤痕纍纍。但她看到幾位啓蒙教練,每天以身作則,滾得一身泥灰一身汗,深受感動;中國乒乓健兒笑捧金杯的動人場面,使她為之振奮。她暗下決心:「有朝一日,我也要胸佩國徽,代表祖國去比賽!」

熾烈的愛國心,化為刻苦訓練、勇學高峯的堅強意志。練速度和耐力,四百米限時一分十五秒四,她跑四、五趟;練腰肌和臂力,她穿上沉重的沙背心,舉起二、三十公斤重的槓鈴,上百次地負重深蹲;她的右腳力量較差,便綁上沙袋練腳勁,上完訓練課還主動留下加練單腳起跳。大姐姐們見她身上青一塊、紫一塊,滿背「算盤珠」,兩腿「梅花印」,汗水和血水交織在一起,既心疼又感動,稱讚她,「練起球來不要命」。

刻苦是進步的階梯。梁艷在苦練中成長起來。她十五歲被選入成都市排球隊,十七歲成了省隊主力,一年後又成為中國女排中的一員。(上)

游泳教師文憑班畢業 容德根招岑淑嫻主禮



游泳教師文憑班畢業禮

【本報訊】香港游泳教師總會昨在灣仔新光酒樓舉行八六年度游泳教師文憑班畢業禮,首席助理文康司容德根、首席體育督學招岑淑嫻、高級助理教育署長金夢倫、灣仔區議會文娛康樂委會主席李均等主持授憑。會長梅美雅致詞,並對四十四位畢業老師語多勉勵,望能為香港游泳訓練工作更發揚光大。

港美女籃表演賽 白領青年會報捷

九伊館今晚續上演兩場

【本報訊】港美女子籃球表演賽今晚續在九龍伊館舉行,七時,美國聖夢尼加高中隊對愉園,八時一刻,美國聖達安那學院對均安,門票十元,學生、籃聯屬會優待票五元。

昨晚舉行的兩場比賽戰果如下:美國兩支女籃隊先後受挫,白領勝聖夢尼加高中隊四〇比三四(上半場完,十六比一四);青年會勝聖達安那學院隊六一比五四(上半場完,三三比二六)。

田徑訓練班接受報名

【本報訊】由市政局、公民體育會聯合主辦的暑期青少年田徑訓練班,將於七月十九日至八月九日舉行,凡愛好田徑運動,年齡在十四歲以上之男女青少年,均可參加。訓練班將由本港著名田徑教練及資深體育教師主持。多名全港冠軍運動員協助。訓練時間逢周二、四、六下午五時半至七時半,地點巴富街運動。報名表格可在市政總署體育推廣辦事處(香港新伊館內)、港九區市政局各室內運動場等地索取。查詢可致電市政總署 體 育推廣辦事處五一七五六七九三。

中級乒賽 昨今戰訊

【本報訊】全港男子中級團體乒乓球複賽,今晚七時繼續有兩場在香港乒總會所上演,分由豐年對藝高寅,雅麗信對基榮。

昨晚在香港乒總會所上演的兩場複賽,尹祥勝鐵膽A五比〇,曾記勝大青A五比二,尹祥、曾記率先進入四强行列。

燈柱左右搖晃 窗……

日關東區……

震中在東京東南…… 子彈火車機場……

【新華社東京二十四日電】二十四日上午北京夏令時十一時五十三分,日本關東地區發生里氏六點九級的強烈地震。震中在東京東南一百公里的海底,深度約八十公里。

地震時,在東京和横濱等地的人們,感到地面先是垂直震動了一分鐘,接着又水平方向搖晃了一分半鐘。到目前為止,尚未發現傷亡。

由於這次地震,東海道、上越、東北等三條新幹線高速電車和東京附近的幾條國營鐵路電車一度停運。成田機場和羽田機場……

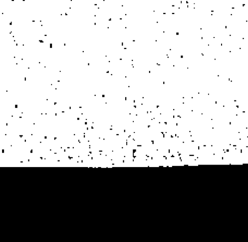
空降飛虎隊 在星期一的加州比華利山珠寶店挾持人質事件中,直升機空降美國「飛虎隊」隊員到「范克利夫與阿佩爾斯珠寶店」的天台。(美聯社)

……長城、北京故宮、天壇、西湖、蘇州庭園和台灣廟宇等著名的中國建築物。

……倉碼運輸有限公司
……TS GODOWN WHARF & TRANSP. CO., LTD.
……街十八號 電話:5-8168190 5-8168191
…, KENNEDY TOWN, H.K.
……蛇口 定期航線
…次 收貨 開航
…二、四 天天收貨 逢星期二、四
…地城,招商局碼頭內,免費倉期三天
…代理公司 電話:91136 92257
…期航線(全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨)
…次 收貨 開航
…星期三 天天收貨 逢星期三
…星期五 天天收貨 逢星期五
…地城,招商局碼頭內,免費倉期三天
…港碼頭外輪代理公司 電話:23187
…貨,專船直達蛇口、珠海、黃埔、
…運價廉宜,快捷妥當。

…州市港澳航運公司
…班輪川航香港—廣州
承接各類貨箱及散裝什貨
…廣東省其它港口歡迎洽商
…名 收貨 開航
…航 014 21/6 24/6
…航 013 24/6 26/6
…航 2310 26/6 28/6
…航 2309及014 28/6 30/6
…白新風港
…貨——荃灣公衆起卸區內
…貨站——青衣島60號地段(歐亞船廠內)
…:中港航運公司
…HINA FREIGHT SYSTEM LTD.
…道192-194號11樓 3-7232730 3-7232903
…處:廣州市港澳航運(利運)有限公司
…路185號三樓 電話:882215轉15號

分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個,收費十元


12號獵槍彈 使用最先進設…而生產之產品 性能優越。
…大廈一六〇一室 …四四八五七八
…ONG KONG

燈柱左右搖晃 窗櫃格格作響

日關東區昨大地震

震中在東京東南二百公里的海底
子彈火車機場跑道一度停駛關閉

【新華社東京二十四日電】二十四日上午北京夏令時十一時五十三分，日本關東地區發生里氏六點九級的強烈地震。震中在東京東南二百公里的海底，深度約八十公里。

地震時，在東京和橫濱等地的人們，感到地面先是垂直震動了一分鐘，接着又水平方向搖晃了一分半鐘。到目前為止，尚未發現傷亡。

由於這次地震，東海道、上越、東北等三條新幹線高速電車和東京附近的幾條國營鐵路電車一度停運。成田機場和羽田機場的跑道也一度關閉。

另據報道，巴布亞新幾內亞道天中午北京夏令時十二時十一分發生了里氏七點一級地震。震中在南緯四點九度，東經一百四十五度處。

【合衆國際社東京二十四日電】日本當局說星期二正午，東京和其他廣泛地區發生強烈地震，但由於震央在海底，因此首都並無損毀。

地震為里克特制六點九級。當局向太平洋沿岸發出海嘯警告，而東京附近千葉縣一千個家庭的電力暫時中斷。

空中和鐵路運輸，包括高速子彈火車服務都已暫時停止。不過，警視廳說，未收到傷亡或損毀的消息。

東京消防局說，有四人驚慌過度，要接受治療。

震央在東京東南約九十英里房總半島外五十英里的海底。地震發生在上午十一時五十三分，數以百萬計的日本人正在預備午餐。

地震發生後，消房局立即向一千零五名東京居民進行調查，得知有百分之六十八的居民受地震驚嚇。北部北海道和中部廣泛的地區都受到地震波及。

樓宇和電燈柱左搖右擺、窗櫃格格作響。東京兩個主要機場短暫關閉，以便檢查跑道。

新幾內亞一帶 有更強烈地震

氣象廳在地震後不到一小時，向本州太平洋沿岸三分之一的地區發出海嘯警告。

檀香山夏威夷的美國海嘯警告中心說，東京發生地震後不到半小時，新幾內亞一帶發生更為強烈的地震。

第二次地震發生於國際標準時間三時十一分（香港時間上午十一時十一分），強度為里克特制七點一級。

空降飛虎隊

在星期一的加州比華利山珠寶店挾持人質事件中，直升機空降美國「飛虎隊」隊員到「范克利夫與阿佩爾斯珠寶店」的天台。（美聯社）

話劇茶館 風靡星洲

【香港中國通訊社二十四日電】新加坡消息：已故中國著名作家老舍創作的話劇《茶館》二十一日起在新加坡嘉龍劇院公演。連續五天六場的門票，已經預售一空。

《茶館》被譽為「東方舞台上的奇蹟」。由北京人民藝術劇院於一九五八年首演。該劇至今演出超過四百場，場場爆滿。先後到過西德、法國、瑞士、日本獻演，今年又到香港、加拿大分別演出十幾場，新加坡是今年出訪計劃的最後一站。

北京人民藝術劇院《茶館》演出組共六十八人，由導演夏淳率領，於六月十九日到達新加坡。新加坡《南洋‧星洲聯合早報》二十一日刊出《茶館》專版，介紹北京人藝以及《茶館》的導演和演員。《聯合晚報》和《新明日報》也都發表有關《茶館》的消息和文章。

劇評家認為，《茶館》反映歷史現實，刻劃人物性格精妙，是具有中國民族氣息的戲劇。

泄氣自由神 美國聖迭戈市民為紀念自由神像重修完畢，二十二日架起這個五十英尺高的充氣神像，可惜在翌日便漏氣倒下來。（合衆國際社）

加州珠寶店械劫案 槍手被眩光彈制服

警匪對峙十三小時
三人被殺包括珠寶店經理

【美聯社加利福尼亞州比華利山二十四日電】一名年輕槍手在打劫一間珠寶店時挾持了五名人質。警方說，事件經過十三個鐘頭才結束，有三人死亡，疑兇被捕。

警察中尉比爾‧亨特說，「有兩個人顯然是在店內被殺的。第三個死者看來是在店外受傷的。」

其中一名受害者被認出是該店經理。另兩名死者及其他幾個傷者的身份，一時尚未知曉。

警方說，傷亡的詳細情況未明。

警方說，槍手於星期一晚被捕，當他企圖逃跑時，警方用眩光彈把他制服。他被送進附近一家醫院的拘留病房。一時未悉其受傷程度。

這間珠寶店位於時髦的購物區羅迪奧街上。該區是億萬富翁和電影明星常光顧的地方，全副武裝的警察將該地區封鎖了一整天。

美國佛羅里達州 將建奧蘭多華埠

建按原形縮小的長城故宮

【中國新聞社華盛頓二十三日電】紐約的消息：美國佛羅里達州政府日前宣佈，三年之內將在旅遊聖地奧蘭多建設一個具有中國特色的華埠，將成為吸引大量遊客的新旅遊區。

該項耗資達五千萬美元的龐大計劃由宜安置業公司統籌策劃。華埠全部佔地三十七英畝，其中的建築物兼具中國傳統與現代化建築的特色。包括一座二十四層高中國寶塔式的豪華酒店。酒店內擁有面積共九萬平方呎的三百個房間，頂層是華麗的夜總會，底層則有一所三百五十個座位的小劇院，專供各種東方藝術的表演。

另有十五萬平方呎面積闢為商業用地，該處將有一百三十多家商店，出售中國精美商品，還將建築四家供應中國各地餚的餐廳。

奧蘭多華埠還將建一個佔地約六英畝的「小小世界」，裏面將建築按原形縮小的長城、北京故宮、天壇、西湖、蘇州庭園和台灣廟宇等著名的中國建築物。

華埠還有一個二、三英畝的天然湖和其他文娛設備。將來華埠建成開放後，邀請大陸、台灣和香港的民間藝人到此表演「走旱船」、「耍猴子」、「抬新人」等鄉土藝術。同時也將有舞龍、舞獅、燃放爆竹、煙花等民間娛樂。

黑熊尋伴侶 毅力確驚人

跋山兼涉水 行程兩百哩

【合衆國際社田納西‧哥倫比亞二十四日電】一隻五英尺高黑熊不甘寂寞，橫過田納西州，到二百英里外找尋配偶及建立新家園。這隻黑熊生活在密西西比河一個小島。

野生動物部官員星期一說，那隻熊從密西西比河中一個小島游上岸，並漫步穿過田納西州西部，進入中部。它是去年夏天被送到該小島的。

官員們相信那隻熊是尋覓配偶。他們希望這隻龐然大物能得嘗所願，前往東部其中一處最多黑熊聚居的大霧山。

莫里縣司法長官比爾‧沃斯說，這隻熊經常出沒，單在上周末便出現數次。

沃斯說，它沒有傷害人，「野生部亦不想有人傷害它，希望該部門以鎮靜劑令它停下來，否則它便繼續漫遊到山區。」

利用遺傳工程學 澳培育超級綿羊

具多毛及抗疫力強等優點

【法新社澳洲‧悉尼二十四日電】此間星期二宣布，澳洲科學家為培育新種超級綿羊，已在遺傳工程學上取得重大突破。

聯邦科學與工業研究組織說，它的研究小組成功地將新生荷爾蒙基因植入綿羊體內。

該組織的動物生產部主管特當弗‧斯科特在訪問中告訴法新社說，這種動物在上月出生。

他說，「就我們所知，這是第一次移植綿羊的生長基因。我們把基因分隔到試管內，然後注射入單細胞狀態的胚胎，接着把胚胎植入母羊體內。」

他補充說，利用遺傳工程學培育多毛綿羊的工作即將展開。他們要令綿羊自行製造硫氨基酸而不用倚賴食物，而有堅強的抗疫力。

雷諾新車 這是法國雷諾汽車製造廠的最新款汽車五門雷諾二一汽車「耐發達」，它將在歐洲十二國出售。「耐發達」有一個新設計的後窗。使用的引擎有幾種。（美聯社）

從洛杉磯飛東京 二百乘客要捱餓

【法新社東京二十四日電】從洛杉磯飛東京的日航班機上二百五十二名經濟客位乘客，星期一空肚抵達成田機場。

在十一小時十五分鐘的航程上，經濟位乘客沒有膳食，因為食物變壞。他們只得飲品和一個雜菜沙律。

《東京新聞》星期二報道，座艙、機員及頭等乘客未受影響，因為他們的餐食是由洛杉磯另一家公司供應的。

該報說，經濟位乘客抵達成田機場後獲退還部分款項。

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鐵騎恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港⇌廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44164 CGTRS CN

深港（華利）汽車運輸有限公司
廣東‧廣西‧福建‧湖南‧江西
等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大‧服務最完善
能即日為貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站 全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車‧大小貨車‧吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線） 3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號匯輝商業大廈二樓

中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司佛山船隊
專航佛山⇌香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8 承接集裝箱及散貨
香港代理：長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173（8線） 電傳：76497 ETWAY HX
收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啟興道壹號 電話：3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外‧海‧陸‧空‧聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地‧陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號 電話：5-8168190 5-8168191
18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.

香港⇌蛇口 定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城‧招商局碼頭內‧免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司 電話：91136 92257

香港⇌珠海 定期航線（全貨櫃‧雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城‧招商局碼頭內‧免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司 電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註冊
香港⇌廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇
穗航2312
穗航2313 每星期二、四、六晚開行
穗航2314
香港⇌汕頭、湛江、海口、三亞、廈門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
香港總代理：
穗南航運（香港）有限公司
SHUI NAM NAVIGATION (HK) LTD.
德輔道中317至321號啟德商業大廈604室
電話：5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HX

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5—418884

（華南）	集裝箱輪	載貨	開航
廣州—芳村	粵江 1012	3/7	4/7
	粵江 1014	30/6	1/7
廣州—新風	粵江 907	30/6	1/7
	粵江 907	1/7	2/7
黃埔	銀河 10E	28/6	1/7
湛江、海口	華佳 8625	8/7	10/7
汕頭	華盛 8625	13/7	16/7
廈門	華盛 8625	13/7	16/7

（華中、華北）	集裝箱輪 載貨	集裝箱輪 開航	散裝輪 載貨	散裝輪 開航
福州	28/6	30/6	26/6	28/6
青島	4/7	6/7	5/7	8/7
上海	26/6	29/6	28/6	2/7
	7/7	10/7	29/6	2/7
	4/7	7/7	25/6	27/6
張家港	30/6	3/7	—	—
新港、北京	2/7	5/7	26/6	29/6
	28/6	1/7	—	—
大連	11/7	13/7	5/7	8/7

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電話：5-591937-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話：882590 861530
文錦渡辦事處電話：89702
香港區聯絡人：羅超躍先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

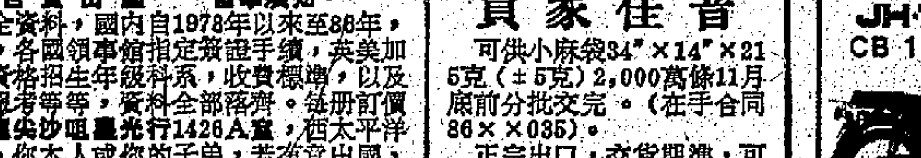
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

廣州市港澳航運公司
定期班輪川航香港⇌廣州
承接各類貨箱及散裝什貨
●廣東省其它港口歡迎洽商●

船名	收貨	開航
穗航014	21/6	24/6
穗航013	24/6	26/6
穗航2310	26/6	28/6
穗航2309及014	28/6	30/6

廣州：船泊新風港
香港：散貨——荃灣公眾起卸區內
貨柜站——青衣島60號地段（歐亞船廠內）
香港代理：中港航運公司
INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD.
九龍彌敦道192-194號11樓 ☎3-7232730 3-7232903
廣州辦事處：廣州市港澳航運（利運）有限公司
廣州市長堤路185號三樓 電話：882215轉15號

經銷 進口組裝車、摩托車 國產名牌汽車、拖拉機
納龍貿易有限公司（汕大集團機構） 經辦 ◂贈車回鄉▸ 業務 [illegible]
本集團合資國產名牌 上海幸福250A和C型摩托車，上海可上牌照免購置稅。本田CG125 本田GL145摩托車
西德桑塔納小轎車 沈陽金杯、天津大發輕型車 南京五十鈴三噸柴油車 北京美國切諾基吉普車 北京212吉普車
上海760A小轎車 東風、鐵牌江五噸貨車 北京、天津、沈陽麵包車 北京東風、三輪車 廣東、湖南12K拖拉機
代辦處 ①港九中國旅行社 ②文滙貿易服務公司 ③粵興船舶用品公司 ④元朗三江國貨公司 ⑤中都國貨公司 ⑥澳門中國旅行社貿易服務部
星馬：僑興國（私人）有限公司 電話：7335115 泰國：友誼貿易兩合公司 電話：2110848
國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市 直接銷售點：汕頭特區汕納摩托車有限公司 電話：31333
港澳貨單、內地提貨、港幣、人民幣付款均可。

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士 麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）、開山機、挖土機、各類機械
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。

合羣車行
九龍紅磡差館里41-45號地下 ☎3-342988 3-343862 3-344266

添樂 Technogel 意大利工、商業冰淇淋生產設備 寶得 Sidam
專營軟、硬冰淇淋、冰棍、花式及花臉雪糕等各種生產設備，大小規格齊備，歡迎洽詢或函索目錄樣本。
香港辦事處：特式香港有限公司
地址：香港灣仔洛克道301-307號洛克中心9樓C座
電話：5-8331082 電傳：89749 SITEG HX

全自動 電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。

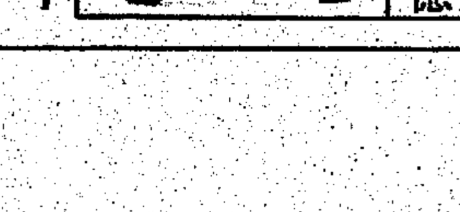
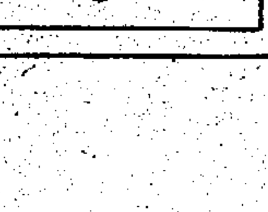
三力電業公司 葵涌葵豐街25—31號華業大廈A座15樓B室
電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

商業
分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個，收費十元

日本電化鋁（燙金紙）
多種編號價廉
大量現，期貨
詳詢：5-8911411/6

中國學生自費出國 ‧留學須知‧
最新出版、最全資料，國內自1978年以來至86年，所公佈之出國政策，各國領事館指定簽證手續，英美加澳數百學校之入學資格招生年級科系，收費標準，以及「托福」英文試之報考等等，資料全部齊全。每冊訂價港幣20元。香港九龍尖沙咀星光行1426A室，西太平洋圖書出版公司印行。你本人或你的子弟，若有意出國，必須先讀為快。存書無多，先到先得。各大書店，均有發售。電話K696477。

買家佳音
可供小麻袋34"×14"×21 5克（±5克）2,000萬條11月底前分批交完。（在手合同86××035）。
正宗出口，交貨期準，可做對保。歡迎買家即函大公報信箱976號聯絡面談。

JH-70
CB 125S

中國嘉陵機器廠與世界最大摩托車生產廠——日本本田技研工業株式會社長期技術合作之開發新產品。
嘉陵 HONDA
中嘉陵國 HONDA 日本本田
12號獵槍彈是使用最先進設備而生產之產品，性能優越。

香港——新加坡總代理：
德茂（香港）貿易公司
地址：香港德輔道中84至86號章記大廈一六〇一室
電話：五‧四五二七二二 五‧四四八五七八
電傳：60754 TEKMO HX
電報："TEKMAOHKTC" HONG KONG

貿發局貿易拓展部負責人表示
港佔閩貿易額三成六 雙邊貿易關係趨密切
閩對外經貿研討會今在港開幕

【本報訊】香港貿易發展局貿易拓展部主任經理王林蔡顯昨日……

紅綠燈

基金沽盤仍藍 恒生國泰……

股市昨日回落，行情仍呈個別發展。有外資基金沽出的項目，所受壓力就大一些，至於沒有基金沽盤的股份，就大致企穩，有的還逆市上升。

所見，基金主要沽出匯豐、恒生、太古、置地，國泰等股份，以致這些項目都處於近期的低價，尤其是恒生，卅五元關守了多日不破，昨日終於守不住，以卅四元半收市，跌五角。

國泰的沽盤仍盛，收五元三角半，再跌一角。此股上市後曾升太速，見了五元九角高價後就一直反覆向下調整，短期乏吸引，先要看看五元三角的關口能否守住再說。

恒指期貨（六月廿四日）

交貨月	六月	七月	九月
開市	1785/1786	1805/1806	1831/1834
最高	1786	1806	1833
最低	1773	1795	1822
收市	1775/1776	1797/1798	1824/1826
結算價	1776	1797	1825
升降	－7	－7	－7
總成交	460	1394	166
未平淨數	1024	1190	213
未平總數	8194	2654	390
總成交：2020手			

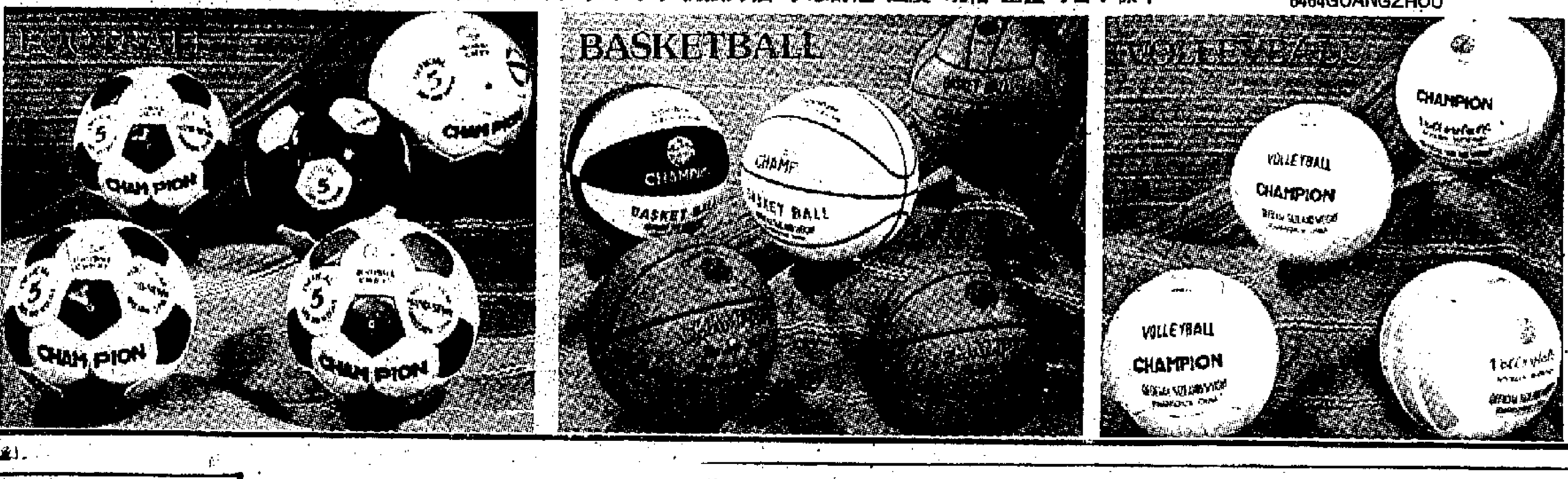
怡和星公司主席 温永强昨獲委任

海光苑轉手不暢順
王華

冠軍牌皮製球

各種皮製球具有皮質堅實，富有韌性，配片和厚薄均勻，抗張力強，手感舒適，圓度，規格，重量均合乎標準。

中國輕工業品進出口公司廣州市分公司
地址：中國廣州市長堤路87號
電話：337522
電傳：44378 LECKB CN
電報掛號：INDUSTRY 6464GUANGZHOU



廣州紡織品

式樣美觀、花色鮮艷、品質優良、做工精細。

100%人造毛運動套裝
100% Acrylic Triple Knit Sports Garment

中國紡織品進出口總公司廣州市分公司
China National Textiles Import & Export Corporation, Guangzhou Branch
地址：中國廣州市先烈南路23號七號樓
23 Xianlie Road, Guangzhou, China
電話：776920
電掛：KWANGTEX GUANGZHOU OR 1159
電傳：44452 GZTEX CN

阿根廷教練布拉杜（美聯社照片）

十六強演進表（香港時間）

隊伍	分數	半準決賽	準決賽
保加利亞	0	墨 1（罰十二碼 1－4） 德 4	德
墨西哥	2		
西德	1		
摩洛哥	0		廿九日凌晨二時（季軍爭奪戰）
波蘭	0	巴 4（罰十二碼 3－4） 法 5	法
巴西	4		
法國	2		
意大利	0		
烏拉圭	0	阿 2 英 1	阿
阿根廷	1		
巴拉圭	0		
英國	3		
比利時	4（加時 2）	比 6（罰十二碼 5－4） 西 5	比
蘇聯	3（加時 2）		
西班牙	5		
丹麥	1		

卅日凌晨二時（冠軍）

區域聯防撼阿根廷 比利時隊士氣如虹
教練泰斯謂不派專人盯馬拉當拿

世杯火烽

【路透社墨西哥城二十四日電】當馬拉當拿明天帶領阿根廷隊在阿茲迪加球場作賽時，世杯決賽周令人感到詫異的比利時隊，不會派專人盯緊馬拉當拿。

星期日在半準賽中，馬拉當拿憑着出色表現，個人獨取兩球擊敗英國隊。比利時教練泰斯說，儘管比利時後衛將非常留意馬拉當拿，但他們仍將採取區域聯防方式，不會派專人盯緊任何球員。

六十三歲的泰斯，世杯一位最老也是最狡滑的教練說：「我沒有想到甚麼特別對待馬拉當拿的方法，我們以前曾經和他作賽過，也表現出色。」

泰斯所指的是一九八二年西班牙世杯揭幕戰中，比利時以一比○擊敗阿根廷的一仗，當時阿根廷隊也有馬拉當拿在陣。

但在射十二碼球中，以五比四擊敗西班牙隊的比利時英雄、門將樸夫表示，目前的阿根廷隊與八二年的阿隊有很大分別。

星期三的比賽，上陣的八二年舊將只有比利時的樸夫、嘉力斯、古利文士及阿根廷隊的馬拉當拿、華丹奴等五人。

當泰斯過份地誇譽比利時的取勝機會時，更準確地可以顯示兩隊實力對比時，或許是八四年九月阿根廷以二比○擊敗比利時的賽事。

當時阿根廷隊曾直落三仗分別擊敗瑞士、比利時及西德隊，而隨着世界身價最高球員馬拉當拿表現出他的真正身價後，阿根廷的水準更有所提高。

星期日馬拉松賽事帶來的勝利使基信扭傷頸骨，令泰斯在考慮對付馬拉當拿之餘，再加多一重憂慮。

阿根廷：⑱彭比杜 ⑯奧勒狄高查 ⑲勒基利 ⑤布朗 ⑨吉斯科 ⑫安歷基 ⑦貝魯齊加 ⑭吉斯迪 ②巴迪斯達 ⑪華丹奴 ⑩馬拉當拿

比利時：①樸夫 ②嘉力斯 ㉑迪摩路 ⑤蘭昆 ㉒華獲特 ⑥韋高頓 ⑧史詩庫 ⑬告倫 ⑯基信 ⑱華茲 ⑪古利文士

根據墨西哥賽例，以得失球憑小組第三名資格進入複賽的比利時，結果在加時及射十二碼球取得準決賽資格，但比利時的實力仍不能低估。「我們並不擺怕阿根廷。這將是一場艱苦戰役，但我們看不出有甚麼理由我們不能取勝。」樸夫的說話頗出比利時的士氣。

阿根廷隊教練布拉杜十分重視比利時的反擊能力，他並將放棄以柏斯吉利替代中場安歷基的位置，將可加強阿根廷的中場實力，避免出現比利時在對西班牙一仗出現的情況，由比利時先開紀錄。

這種穩健的做法可能招致對布拉杜的批評，但正如馬拉當拿指出：「從來阿根廷就不是奪標大熱門，即使我們奪得了決賽權。」

墨西哥小球迷（中）向法國球星巴比（左）及史杜比索取簽名（美聯社照片）

國際足聯秘書長稱 世杯決賽周水平高
巴西法國之役精采體育精神佳

【本報記者墨西哥二十四日衛星傳真】世杯足球賽踏進了高潮，就今屆世賽的成績，記者訪問了國際足聯秘書長白禮達。

問：「你對於一般人認為在墨西哥辦世杯賽不理想，有何意見？」

答：「世杯決賽周那高水平的表現及球員顛峯狀態的發揮，都是證明事前的擔心是過份的。」

問：「國際足聯有否因在墨西哥辦世賽而接到投訴？」

答：「當三年前選定在墨西哥舉行，已接到不少來電，包括領隊、球員及傳播媒介的投訴，認為天氣及高海拔將影響正常比賽的進行。」

問：「比賽進行時，情況如何呢？」

答：「現時在墨西哥的球迷或是電視機前的觀衆都可以看到，他們所擔心的是沒有根據的，高海拔及酷熱的問題被過份高估。當然，當然球隊需要準備，但所有入圍的球隊都需要做好他們的球員在顛峯水平去適應主辦地的特別環境。」

問：「高熱及高海拔有否影響球隊的演出，令比賽水準下降？」

答：「蒙特雷天氣最熱，但歐洲球員沒有感到較八二年西班牙世賽有何不同或不正常，在高海拔下進行球賽也是一樣。」

問：「你可舉出例子嗎？」

答：「英國神射手連尼加在對巴拉圭的比賽後說，適應墨西哥城的高海拔，沒有適應炎熱來得困難。」

問：「你對世賽進行至今，入球的數字有何評語？」

答：「足球賽的精采與否不能用入球數字來評估，最明顯就是瓜達拉哈拉耶里斯高球場巴西對法國的比賽，這兩隊於一百二十分鐘的賽事中打成一比一平手，但該場比賽可說公認是精采的，甚至可說是今屆至今最突出的賽事，全場是球技與體育精神的較量。」

問：「對於賽和用十二碼球定勝負，你有什麼看法？」

答：「十二碼球決定勝利者，當然增加比拚的壓力，但在這情況下落敗較諸於比賽中敗陣不同。巴西、墨西哥及西班牙都是在這情況下被擯退的，但他們的球員都能抬起頭做人，因為他們沒有『失敗』。」

阿根廷隊會見記者時，馬拉當拿成為被採訪的焦點（美聯社照片）

既是對手又是隊友 費南迪斯列巴斯基

【合衆社瓜達拉哈拉二十三日電】法國中場費南迪斯說，他期望在星期三的準決賽中碰見他在法國聯賽中的未來隊友——西德前鋒列巴斯基。

「假如他上陣，我會趨前與他握手。」費南迪斯說：「我希望看見他，因為下一年他將進入我所屬的球會，而我經常希望見到新的隊友。」

今年四月，費南迪斯簽了轉會合約，由法國聯賽冠軍聖卓敘隊轉往新升上甲組的巴黎球會。後來，他知道巴黎球會邀請了列巴斯基。

比賽秩序（香港時間）

準決賽 二十六日 凌晨二時 西德 對 法國
準決賽 二十六日 凌晨六時 阿根廷對比利時

墨城手記
何家閒談世賽 希望中國主辦

本報記者 趙漢東（墨西哥廿四日衛星傳真）

世杯足球半準決賽結束，記者又要輪候索取準決賽及決賽的球票，記者證上又要被剪去一個缺口。

離開國際足聯辦公室，剛巧遇到中國足協秘書長陳成達，打過招呼，便談起國際足聯會長夏維蘭治日前在世界慈善足球巨星賽記者會上的談話。

關於夏維蘭治說一九九四年世杯賽可能在中國舉行。陳成達笑着說：「我曾經私底下與夏維蘭治談過，他表示有意在其任期內，把世杯賽安排在第三世界國家舉行，而理想地方就是中國。」

記者問：「夏維蘭治為何選中中國？」

陳成達答：「夏維蘭治曾於柯達杯足球賽期間到過中國，當時的國內記者曾問及中國主辦世杯足球賽的可行性。而今屆的世杯賽，又有較多的中國記者採訪，這可能促使他有這個想法。」

問：「中國足協有意主辦世杯賽嗎？」

答：「這完全是夏維蘭治的個人念頭，中國足協根本上沒有想過這個問題。」

問：「世杯足球賽有可能在中國舉行嗎？」

答：「我個人認為現時中國沒有條件。雖然中國政府支持舉辦這項國際盛事，但我相信，國家的財政預算案並無在這方面投資。」

問：「現時的中國足球水平如何？」

答：「中國隊要衝出亞洲，相信是不太長遠的事。現時中國在亞洲的足球水準僅次於南朝鮮及伊拉克，而且技術水平相差不遠。」

談到這裏，老陳表示有事要辦，記者只好與他忽忽道別。踏進了記者群聚集的咖啡廳，便向他們打聽有關若在中國辦世杯賽的意見，他們大多贊成。一名加拿大記者更說，中國是個好地方，無論氣候、海拔及空氣都較墨西哥佳，他渴望見到中國辦世杯賽。

花絮
世杯紀念冊已售罄 行家名片顯自特色 巴迪斯頓已忘記舊怨

本報記者 趙漢東（墨西哥廿四日衛星傳真）

▲世杯足球賽的紀念郵票雖然仍有出售，但用來貼郵票的紀念冊則已售清，遲來的記者只能購買郵票。

▲四場的世杯足球半準決賽竟有三場踢平，要以十二碼球分勝負，可說是一項新紀錄。在這四場的比賽中球員共射二十七個十二碼球，其中二十一個入網，四個被救出，一個撞柱及一個射失。

▲法國勝巴西這場精彩比賽，雙方在互射十二碼球時，法國貝隆射進的一球，是中柱彈出再撞門將卡路士的頭入網的，這個球證判入，但應否判入，則各有各的看法。

就這個問題球，記者請教了國際足聯會長維蘭治，他說，根據國際足聯條例第十四條，這個球應該判入。條例指出，當球完全過白界便是入球，包括下列三種情況：（一）由十二碼點直接射進；（二）皮球中門將或柱彈入；或（三）門將拍到或觸球進網。

▲到墨城採訪世杯賽，遇到的行家不小，交換名片可說是平常事，空閒時取出看看倒也有趣。一名日籍記者剛辦了一本新足球雜誌，卻好像怕人家不知道，在名片上印了「我是我的老闆」的句語，另一名歐美體育雜誌負責人同樣有趣，在名片上印了「不能用作換領雜誌或打折扣之用」，這顯然是怕人家佔了他的便宜，真是世界之大無奇不有。

▲還記得八二年西班牙世杯準決賽法國對西德那場賽事嗎？法國球員巴迪斯頓被對方球員嚴重侵犯，現時，他的怒氣已消，他說，已原諒了侵犯他的西德門將舒密加。

然而，這是上天的安排嗎？今屆他們又在準決賽碰頭，巴迪斯頓說，今次他將與舒密加保持距離及加倍小心。正所謂往事如煙，他將不會追究。

世界杯特刊 2
Piqué
由本版廣告客戶聯合贊助

啤帶藍 衆出來 受享尚
香港總代理：美商康高洋行（香港）有限公司 SAMCO (H.K.) DEVELOPMENT CO., LTD. 電話：3-950231-10

世界杯射手榜

六球：連尼加（英國）。

五球：加拉加（巴西）、布達堅奴（西班牙）。

四球：艾基亞（丹麥）、貝連諾夫（蘇聯）、阿杜布尼（意大利）。

三球：華丹奴（阿根廷）、馬拉當拿（阿根廷）、J奧[illegible]

[illegible]（保加利亞）、擠杜夫（保加利亞）、貝洽（比利時）、迪摩路（比利時）、韋高頓（比利時）、城特（比利時）、艾甸奴（巴西）、拿比（丹麥）、勞特立（丹麥）、艾歷信（丹麥）、巴比（法國）、費南迪斯（法國）、麥簡拿（法國）、洛捷爾（法國）、愛斯達希斯（匈牙利）、戴達利（匈牙利）、艾麥雅絲（伊拉克）、山齊士（墨西哥）、尼格迪（墨西哥）、沙塞（墨西哥）、科勒斯（墨西哥）、馬里（摩洛哥）、韋西迪（北愛）、奇勒（北愛）、曼奴（葡萄牙）、戴文天奴（葡萄牙）、斯華力（波蘭）、耶哥[illegible]

MEXICO 86

金杯與銀行戶口
國際足聯每場付二十二萬出場費 法國若奪標每人獎金十一萬美元

【路透社墨西哥城二十四日電】世界杯足球賽，在令人垂涎的奪標路上，鋪滿了數額龐大的累積獎金。

巴西人毫不奇怪地付出了最高的獎金。在半準決賽中，假如以兩球取勝，每球將可為每個球員帶來一千美元，但此並不能使巴西隊擊敗法國隊。

累積獎金使巴西每名球員可獲三萬七千美元，或者這只是一種安慰，因為巴西若四度奪標，每人可得十一萬美元。

在國家足聯的安排及贊助下，確保成功的球隊每一位球員都可獲得數額龐大的累積獎金。

國際足聯在這長達一個月的決賽周中，對球隊付出每場四十二萬瑞士法郎（約二十二萬五千美元）的出場費，這筆收入部分便撥作獎金支出。

很少領隊願意公開獎金的數額，即使在足球圈內，也只有非正式的數字。

球星如西德路明尼加，法國柏天尼，阿根廷馬拉當拿及墨西哥山齊士，更是與一些大公司訂定個別合約獲取更大筆的獎金，假若能在星期日的決賽獲勝，各明已[illegible]及他的隊友，已爭取得每人四萬三千美元的獎金。目前，他們已經賺取一萬八千美元。

阿根廷隊可以分取國家足聯的世杯百分之五十的純收入，所以球員的收穫將取決於球隊在世杯中的名次。假如他們奪得冠軍，每名球員將獲五萬美元獎金，另加獲進軍墨西哥二十二名球員每人一萬五千美元的獎金。

法國柏天尼及他的隊友，冠軍金牌可使每人的銀行戶口增加十一萬美元。

不過，巴西在半準決賽便行人止步，顯示了即使是最佳的球隊，金錢也不能保障球隊的成績。

世杯新丁的晉級之路更為艱難。一九八二年，科威特倘若能進入第二輪賽事，每名球員可獲二十萬美元，可惜他們沒有能力取得這筆巨款。

令人詫異地取得準決賽資格的比利時隊，明日假如再擊敗阿根廷隊，將有希望取得冠軍後，每名球員可得三萬五千美元的獎金。

被墨西哥人稱為「紅色旋風」的丹麥隊，艾基亞及他的隊友，每人可得二萬二千五百美元獎金，至於冠軍的九千美元獎金，他們是無權過問了。

金旺角
四季火鍋 海鮮酒家
全港首創 脆皮乳香鴿 30元
名茶美點 雀局小菜
晚飯宵夜 豐儉隨意
九龍旺角彌敦道735－735號A
電話：3-933991 3-930026

向全世界的腳癬藥水挑戰
總有效率高達95%以上

靈一搽華佗
神醫華佗故鄉民間秘方
徹底根治香港手香港腳

特點：純中藥製成，搽後不痛、不痕，對皮膚無任何刺激作用，不沾污鞋襪。
每支特價HK$28

總代理：安徽省醫藥保健品進出口公司
總經銷：長江（中國）藥業公司
經銷地址：新界火炭坳背灣街33－35號 世紀工業中心18樓F、H座
國貨公司、藥行有售 澳門中國國貨公司有售
電話：0-6984303，0-6984431，0-6060141
電掛：8715

富士菲林
八六年世界盃指定菲林

貿發局貿易拓展部負責人表示
港佔閩貿易額三成六 雙邊貿易關係趨密切
閩對外經貿研討會今在港開幕

【本報訊】香港貿易發展局貿易拓展部主任經理王林奕蘋昨日在「福建對外經濟貿易研討會」記者招待會上表示，福建與香港之間的貿易關係日益密切，而且具有很大的發展潛力。去年本港佔福建進出口總額的百分之三十六點六。

福建省是現時中國內地擁有高度外資密集的兩個省份之一，這些外資主要來自香港及澳門。

王林奕蘋說，中國內地是本港的第一大貿易夥伴，佔了香港貿易總額約四分之一。為了幫助本港廠商更深入掌握內地貿易情況及開發更多合作機會，貿發局從去年開始就挑選與香港具有密切貿易聯繫，及具有發展潛質的內地省份和城市進行探討，邀請該地有關部門負責人來港主持研討會。

福建省對外經濟貿易委員會副主任張樑表示，今次是自七九年開放以來，福建省首次在港舉辦的經濟貿易研討會。

他說，本港是福建省最大的出口市場，去年輸往香港的產品價值達二億多美元。該省進口本港產品也有一億五千萬美元，僅次於日本居第二位。

今年一至五月份，該省出口總值達二億三千萬美元，比去年同期增長百分之四十，而進口總值則下降了五成，減少進口的商品主要是家用電器等高檔消費品。張樑估計，今年該省的總貿易額將超逾四億八千萬美元。

福建省外經委調查研究室主任顧銘裘示，該省已建成的三百六十八個中外合營、外資獨營企業約有三分之一的外匯出現不平衡。

他說，這些企業主要是小型的及服務性企業，因此，該省正着手研究有效辦法來協助這些企業渡過難關。

他認為，這些企業的產品因不能出口或出口較少，或者需大量進口原材料，以致在外匯平衡方面遭遇困難，因此不會倒閉或破產。

他還透露，該省在今次研討會上將推薦三十一項對外合作項目，其中機械項目佔八個，輕紡項目佔十八個，水產項目十三個，化工項目二個，合作方式以合資為主，有二十項，使用外匯引進設備的佔十一項。

福建對外經濟貿易研討會將於今日在九龍金域假日酒店舉行。

經濟①

華置董事局已重組
韋理任主席劉鑾雄任常務董事
七月三日股東特別大會告取消

【本報訊】華人置業董事局重組已有結果。新董事局共七名成員，由司馬高投資主席韋理出任新董事局主席，愛美高主席劉鑾雄則任常務董事，負責華置日常業務。

七名成員中，其中四名來自愛美高董事局，他們分別為劉鑾雄、劉鑾鴻、劉寶詠琴及劉玉珍，代表司馬高投資的有韋理及傅禮棟，另有一名獨立董事李可信，是由愛美高與司馬高共同委任的專業顧問。

韋理與劉鑾鴻昨日在一個記者招待會上說，由於新董事局的改組已完成，因此原定七月三日召開的華置股東特別大會將予取消。

原有華置董事馮秉芬（前主席）、馮慶麟、馮慶鏘、馮慶超及韓達誠則宣告卸任。

華置董事局昨日發表一份聲明稱，新董事局擬將華置發展成一投資業務的控股公司，該等業務均與愛美高的製造業務沒有關係。

愛美高董事劉鑾鴻答覆記者問題時稱，該公司將繼續物色同類的收購對象，而華人置業則成為進行這類活動的工具。

天然氣輸港事 首輪洽談結束

【本報訊】消息人士稱，中國天然氣利用公司與香港中華煤氣公司，已於上周完成第一階段銷售天然氣的商談。雙方態度積極誠懇，會談亦有進展。

消息人士透露，下一輪商談約在七月下旬舉行，地點可能在廣州。

中方的七人小組由中國海洋石油總公司副總經理及中國天然氣利用公司總經理唐振華率領，成員包括天然氣公司顧問、石油總公司市場部經理及有關部門負責人。他們在本月十六日（上周一）抵港。

港方的八人小組則由煤氣公司董事總經理馬文思率領。

經濟小題

六月走勢先高後低

林浩雨

股市持續偏軟，昨日恒指已破十天移動平均線，再出現短期的出貨訊號。

大致來說，市情好淡，頗大程度要看基金的態度。而由於半年結在即，基金多數令重整投資組合，故在這個期間有多一點的沽盤，未必表示基金對後市看淡。正因為這樣，基金雖然已擺明車馬沽貨，但也是「有限量供應」，而且多在收市前才照買家的價位出貨，而全日計，仍希望能賣高一個價位得一個價位。

這一種沽貨「不慌不忙」的態度，顯示基金也不欲市價跌殘，估計後市牛皮上落的走勢不致改變。

由於昨日已回到六月中的低指數，下一個支持會在一七四七至一七五〇之間。這也是六月份的最低價，且看能否守得住，不再創出新低位了。倘若在剩下的四個交易天指數低於一七四七點，則六月份演變為先高後低的走勢便成定局，那麼七月份還會再考驗千七點的支持力。不過，投資者仍然相信，在牛皮市中，千七點的防線是有可守之道的。現在並無實質的壞消息，只是部分基金吐出一些獲利貨而已。一旦這些貨源出到七七八八，大市起碼可以有轉穩的條件。一七〇〇至一七九〇的上落，走勢可能要持續至七月份。

港股倫敦報價

六月二十四日

滙豐	6.725
怡和	12.25
和黃	29.25
恒銀	12.40
置地	5.80
太古	12.25
長實	20.65
九倉	7.10

（以港元計）

內地擬組會計師學會 並設立統一評核制度
港會計師公會協助解決雙重課稅問題

【本報訊】香港會計師公會會長黎明昨日向記者透露，中國內地正準備成立一個認可會計師學會，以管核現時內地有關方面的工作範圍與準則。此外，他又表示香港會計師公會將就香港與內地雙重課稅問題作為兩地政府的溝通媒介，協助雙方共同找出解決問題的方案。

黎明昨日在九龍東區扶輪社午餐例會上匯報由香港會計師公會及中國會計學會在不久前成立的聯絡小組最近在北京的活動情況。他指出，由於內地現時在會計師資格審訂、工作範圍和準則方面沒有嚴格規範，內地會計師亦乏專業訓練，其工作水準與本港或外地比較距離很大，故有關方面已準備成立一認可會計師學會，進行管核工作，兼設立有關方面考試審定的統一評核制度。

在會上，他又提及聯絡小組是次北京之行，曾向中國稅務局導員尹克勤反映了香港工商界人士希早日解決香港與內地雙重課稅問題。

黎明指出，香港會計師公會現時已就此問題邀請稅務專家組成研究小組，商討有關事宜，並向香港政府反映意見，又擬

黎明又表示：由於在中國內地的合營企業和外資企業賬目，均須經內地及香港的註冊會計師審核妥當，方可交稅務處作為評稅基準，加上為滿足這些企業在外或香港母公司及其當地法例的需求，很多跨國會計師樓，都在內地設有事務所，由香港的會計師樓直接或間接管理。因此，兩地會計師在核數、財務及稅務等方面的技術已有相當程度的互相交流和瞭解。我們希望透過最近達成的合作項目，進一步發展兩地會計專業的關係。

此外聯絡小組並已定下未來十八個月的工作，包括：

（一）於本年十二月派代表訪問北京，向中方人士介紹香港公司法和破產法。

（二）基於雙方舉辦的「國內投資問題研討會」的成功，聯絡小組已原則上決定每兩年聯合舉辦另一次大型之研討會，下次舉行日期將為一九八八年。

（三）雙方準備合作編寫一本英漢會計辭彙。該辭彙將收集八千個以上的會計名詞。由於現時國內刊對英文會計名詞的翻譯參差不一，這部辭匯希望能夠起到統一會計名詞翻譯及應用的作用。該書預計能於明年底完成出版。

（四）香港會計師公會將邀請中國會計學會，於一九八七年第三季派代表團訪港，介紹一年多來公佈的涉外經濟法規。

（五）雙方已指定負責人，就各自感興趣的財會經濟資料訊息，向對方介紹。

李察信任胡仙顧問 並獲委兩公司董事

【本報訊】Cereus Australia Limited 及其香港附屬星島有限公司董事局，已委任李察信（John Richardson）為上述兩間公司的董事。李察信並獲委為該兩家公司的主席胡仙之顧問。

李察信一九八四年底辭退和記黃埔集團行政總裁職位，並在翌年出任包玉剛家族收購會德豐集團行動的投資顧問。李察信將繼續為其它公司客戶提供商業顧問服務。

李察信自一九八一年出任南華早報有限公司董事。鑑於該職與新職之可能利益衝突，李察信經已向南華早報請辭。

李察信現為九廣鐵路公司董事及香港電視廣播有限公司的非執行董事。

基金仍沽藍籌股 恒生國泰壓力大

紅邊

股市昨日回落，行情仍呈個別發展。有外資基金沽出的項目，所受壓力就大一些，至於沒有基金沽盤的股份，就大致企穩，有的還逆市上升。

昨日所見，基金主要沽出滙豐、恒生、太古、置地、國泰等股份，以致這些項目都處於近期的低價，尤其是恒生，卅五元關守了多日不破，昨日終於守不住，以卅四元半收市，跌五角。

置地五元八角的關口也頗為重要，昨日大部分時間守得住，但收市前大沽盤開到，就貨清五元八角的買家收市。

升五仙。在三電一煤中，港燈是唯一不跌反升的股份。

生力啤昨日復牌，價位上落甚大，最高成十一元半，最低九元八角，波幅一元七角。收市為十元四角，比停牌前的十元七角跌了三角。

國泰的沽盤仍盛，收五元三角半，再跌一角。此股上市後曾升太速，見了五元九角高價後就一直反覆向下調整，短期乏吸引，先要看五元三角的關口能否守住再說。

逆市而升的藍籌股有港燈、希慎，各升一個價位。港燈前日受大手沽售，但昨日買家大打底盤，八元八角半這一關守得很好，收市以少量成交成出八元九角。

傅成

華光航業債務重整 修訂計劃下周提出

【本報訊】據合眾國際社消息：華光航業債務重整的修訂計劃，下周可交到主要債權人手中。

銀行業人士稱，華光航的重整計劃還有幾項重要事項待解決，但他們有信心在八月三十一日提出最後方案前可圓滿處理上述問題。

接近會議人士表示，主要問題包括債權人在華光航董事局的代表性，及各類債權人的利益平衡。

恒指期貨（六月廿四日）

交貨月	六月	七月	九月
開市	1785/1786	1805/1806	1831/1834
最高	1786	1806	1833
最低	1773	1795	1822
收市	1775/1776	1797/1798	1824/1826
結算價	1776	1797	1826
升降	−7	−7	−7
總成交	460	1394	166
未平淨數	1024	1190	213
未平總數	3194	2654	390

總成交：2020手

怡和星公司主席 溫永强昨獲委任

【本報訊】怡和控股有限公司主席西門．凱瑟克昨天宣佈委任溫永强為該集團全資附屬公司─怡和控股（新加坡）有限公司主席，成為首位出任該職位的新加坡人。

怡和在新加坡的業務包括船務代理、七．十一便利商店，與及銷售一般消費品、洋酒、酒店用品、建築材料及醫療用品及設備等。

澳經濟進一步放緩 澳洲元將續趨疲弱

【特譯】澳洲即將於七月一日開始的新一年財政年度，對於新一年度經濟動向，澳洲全國經濟及工業研究所作出了一些預測。

研究所指出，近期澳洲利率的下降，加上政府計劃於今年稍後作輕微的減稅，將會逐漸產生利好影響。到一九八七年初，這些利好因素將會促使私人需求增加。

研究所預測，澳洲在一九八六年─八七年度內，通貨膨脹率將會有所改善，但工業生產將會進一步低降，失業率也會進一步上升。收支赤字和聯邦預算赤字改善不大，澳洲元幣值也會較上一年度為弱。

澳經濟進一步放緩

根據研究所估計，一九八六年下半年，澳洲經濟發展將會進一步放緩，不過到一九八七年初，各項經濟活動將會加強。新一年度的通貨膨脹率，將會從現一年度的百分之八．三，降至百分之六．九。然而，新一年度的國民總產值實際增長率，有可能降至百分之一．九，較八五至八六年政府所估計的百分之四．一增長遜色。

研究所表示，它所作出的預測，已把今年首季經濟增長情況，以及澳洲總理霍克最近要求抑制工資和預算開支等因素計算在內。

工業生產情況惡化

不過，澳洲工業聯盟最近進行一項調查顯示，當地製造業和商業的信心及投資前景，降至總理霍克三年前上任以來的最低水平，當地製造業中大部分公司的生產，出現三年來首次重大下降，而且生產情況正在惡化。

經濟學家指出，澳洲工業的淡弱表現，對澳洲政府是一項重大打擊，政府一直寄望於工業的復甦，來協助減低日益增大的收支赤字，減輕外債負擔，以及支持疲弱的澳元。

經濟及工業研究所估計，在新一年度內，澳洲新增的就業職位只會增長百分之一，平均失業率將會從八五─八六年度的百分之八．一，增至百分之八．五。

收支赤字無大改善

研究所預測，澳洲在一九八六─八七年度的收支赤字，將會重現一年度的一百四十億六千萬澳元，減縮至一百二十七億六千萬澳元。研究所指出，目前存在三項因素，將使澳洲收支赤字無法作重大改善，這包括：一、商品價格繼續疲弱，令出口貿易無法作出重大改善，儘管全球貿易繼續增長，但澳洲出口的增長依然顯得緩慢；二、入口貨品難以為當地生產貨品所代替，因此，入口數量難以作重大減少，換言之，貿易赤字無法改善；三、澳洲元進一步貶值，將使澳洲難以因全球通脹率下降而受益。

研究所預測，澳洲儲備銀行澳元貿易期權指數，在八六─八七年度將會平均處於五十九（以八零年五月為基數），在八五年─八六年度內平均處於六十二．五。

（梁萍節譯自路透社稿）

港府財委會今開會 討論增銀監副專員

【本報訊】財務委員會今日將討論增設銀行監理副專員一職的建議。

財務委員會屬下的人事編制小組委員會為配合銀行業條例而提出此項建議。該條例旨在為存戶提供更大保障，並確保財務機構有健全經營方法。

港府發言人昨日說，新法例將賦予當局更大自行處理及判斷權，以對銀行及接受存款公司作出監管，因而需要更多高級人員參與。

八佰伴投資逾億港元 黃埔花園開百貨公司

【本報訊】和記黃埔地產集團及日本八佰伴百貨公司集團昨日簽署一份十年租約，八佰伴將租用黃埔花園二十萬方呎商場面積，開設該公司在香港的第三間百貨公司。這間百貨公司將位於兩期毗鄰的商場。八佰伴租用的面積包括第五期全部商業面積及第六期商場的地下及第一層地庫。

商場將於一九八八年中移交八佰伴，預料新百貨公司會在同年底前開幕。八佰伴表示，該項投資為港幣一億零三百五十萬港元，第一年的營業額預算為港幣三億元。新公司將僱用員工五百人。

首間八佰伴百貨公司於八四年十二月在沙田開業，第二間分店擬在屯門明年底開業。

外資基金續卸貨 恒指再跌十三點

【本報訊】在外資基金持續卸貨的壓力下，股市恒指昨日再跌十三點二五，以一七六三點九〇收市，港指也跌七點四五，報一一〇一點三二。交投續減，僅二億三千一百萬元，比前日少三千五百萬元。

初段，大市牛皮偏軟，中午收市恒指為一七六九點六〇，跌七點五五，下午市情仍弱，並以全日低價收市。

歐幣單位上升 澳洲元表現穩

【本報訊】美元上升至阻力區時觸發獲利回吐，前晚在紐約市場大幅回落，惟昨日在亞洲市場價低時有買家吸入，跌勢轉緩。本港一些外幣對美元買賣價，出現高開低收現象，但大部比上日收市價上升。

昨日收市時，歐洲貨幣單位報七五一，比前大升十一元半。不過，此價較上午升過的七五三點五，就回降了二點五。澳洲元在當地跌至新低跌支持，但本港因受港元下為平穩，上午以五三二點五開出後，下午只降為五三一點五收市，比前收市價低零點五。新西蘭元則出現大跌後反彈，以四一八高價收市，比上日收市價上升四點五。

海光苑轉手不暢順

王華

太古城的恒天閣本月初推出發售時市場反應並不怎樣熱烈，最初幾天銷售可說是比較慢的，但經過約兩個星期的時間，所有一百八十多個單位已經售出逾半，成績尚算不錯。同期間減價發售的龍華花園，亦只剩下部分一千二百多方呎的單位，絕大部分單位已經售出。還有淺水灣陶樂苑豪華單位也在兩天內售清。情況顯示，月內住宅樓市還是比較活躍的。

恒天閣售出的單位集中在靠西面朝向海天花園景的E至H座，向東靠近馬路的A至D座只售出少數單位。恒天閣的出售情況顯示，買家多是購作自用，與海天花園初時推出的名天閣，海天閣多炒家入市情況不同。在龍華花園及陶樂苑，買家亦以自用為主，絕少作為商業投資。這是近期物業市場中的一個突出的表現。

值得注意的是，近期間一個最初推出時銷售頗良好的樓盤，轉手市場卻並不暢順。此樓盤為與太古城同屬鯽魚涌區的海光苑，推出時樓價偏低，家以為有機可乘，入市搶購。誰知實際用家並不跟風入市，而是冷靜地找尋合適單位，造成轉手市場並不暢順。

上述這些樓盤銷售情況反映，現時樓市在活躍中仍保持平穩的發展。

金銀融行

外幣拆放額漸增

程玉宇

銀行同業拆息市場最近碰到一個頭痛的問題，就是港元拆息活動十分呆淡，使代銀行拆借或拆放港元貨幣的經紀行收益銳減，需轉到外幣的貨幣市場活動。

港元拆息較前呆靜的主要原因有三：㈠銀行與商業機構近期發行了不少港元存款證或票據，集取中期資金，而非過去的單一依賴拆息市場。㈡港元拆借需求大減。經濟雖是開始轉活，內部借貸需求不大。㈢本地的流動資金十分充裕。

在貨幣經紀行而言，銀行拆越長期限的資金，抽佣數額會越多。十「球」一個月期長錢的佣金逾二百元，總比十「球」隔夜錢的六元八角半為佳。不過，近期的長錢求盤不多，甚至連炒盤也大減。前些時，有些銀行會拆入較便宜的三個月期長錢，拆出息口稍高和穩定的六個月期資金套息，惟幾項長錢利率近日處劃一水平，炒無可炒。

由於港元拆息市況淡靜，美元也變化不大，貨幣經紀轉作其他貨幣的拆放活動。日圓及西德馬克的拆放額漸大，澳洲元及新西蘭元的發展更為迅速。這多少反映出銀行的外幣存款大增，同業間的外幣貨幣交易也見轉活。

永隆銀行

進展不怠穩健

服務必盡忠誠

電話：5-8268333

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（六月二十四日）

倫敦股市：金融時報指數：一、一六三，升零點二。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、八五九點，跌五點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一七、三四二點四〇，跌一一五點四九。

新加坡股市：海峽時報指數：七六五點七三，跌一一點一六。

香港股票行情
六月二十四日（港元計）

恒生指數	1,763.90	−13.25	香港指數	1,101.32 − 7.45
工商分類	1,599.00	−12.93	金融分類	1,031.78 − 9.04
金融分類	1,280.86	−11.24	公用分類	1,128.20 − 7.73
地產分類	2,071.78	−12.93	地產分類	1,103.21 − 7.34
公用分類	2,423.91	−16.85	綜合分類	1,137.58 − 5.06
成交股份	178		工業分類	1,121.91 − 22.00
上升股份	42		酒店分類	1,076.12 − 5.50
下降股份	71		總成交金額	231,468,118
無變股份	65		總成交股數	65,069,346

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
國泰航空	30,584,000	希慎	9,755,000
太古A	24,391,204	國泰航空	5,704,000
和黃	16,032,999	邵氏	2,448,000
港燈	13,281,939	愛美高	2,233,000
長實	10,254,000	大寶	2,192,000
滙豐	10,137,877	亞洲置地	2,150,000
香港電視	8,879,500	太古A	1,985,354
九倉	8,245,246	Crusader	1,920,000
置地	5,972,809	信和	1,885,000
希慎	6,659,700	遠東發展	1,814,500

股票	收市	升或降	成交金額
■銀行財務			
恒生	34.50	−0.50	4,755,361
滙豐	6.75	−0.05	10,137,877
東亞	17.90	—	973,410
永隆	26.90	−0.20	247,884
嘉華	（暫停買賣）		
怡和證券	12.40	+0.10	202,964
工商銀行	—	—	
永安集團	1.54	—	106,260
廣德投資	—	—	
泛印	—	—	
會通東方	—	—	
豐隆	—	—	
新鴻基	1.10	−0.01	181,488
怡富特別	2.35	−0.05	26,950
衛利行	—	—	
國銀亞洲	0.092	−0.002	3,178
第一太平實業	3.35	—	235,665
第一太平認股證	—	—	
Crusader	1.00	+0.12	995,820
Crusader認股證	0.47	+0.11	900,030
■綜合企業			
聯合企業	8.70	—	108,232
莊士集團	0.41	—	293,585
和記黃埔	29.20	—	16,032,999
和黃優先(除息)	1.03	—	14,702
和黃認股證	15.80	−0.10	773,732
英之傑	3.85	—	15,400
怡和控股	12.30	−0.10	4,260,681
怡和認股證	0.74	−0.01	68,360
利豐(除息)	—	—	
廖創興(除息)	1.80	+0.01	5,470
太古A	12.20	−0.20	24,391,204
太古B	2.10	—	1,603,299
仁孚	2.325	—	600,207
第一太平國際	0.63	—	257,040
森那美香港	1.46	+0.04	340,300
■工業製造			
港機工程	31.25	−0.50	2,008,800
青洲英坭	7.90	—	44,240
忠德石油	—	—	
寶光	1.69	+0.02	59,400
愛美高	0.66	−0.01	1,474,130
立興	6.50	+0.05	6,500
南聯	8.30	−0.20	1,592,800
南順	4.45	+0.05	58,518
康力	1.08	—	161,488
康力認股證	0.035	−0.01	5,290
能達	1.01	−0.01	23,230
楊協成	—	—	
鱷魚恤	4.50	−0.025	13,560
寶成	—	—	
其士	0.93	—	170,520
生力啤	10.40	−0.287	2,695,917
銀光電器	0.75	−0.03	316,930
王氏工業(除息)	1.06	−0.02	54,800
長江製衣	12.90	−0.10	38,700
麗新製衣	—	—	
真善美	1.81	+0.01	12,720
人頭馬	—	—	
金山實業	1.44	—	36,000
海化大同	19.50	−0.50	49,150
德昌電機	4.75	+0.025	2,777,450
依利安達	0.255	−0.01	185,650
彩星	1.32	+0.05	13,200
寶碳礦油	0.178	—	121,040
樂聲電子(除息)	0.57	−0.01	58,140
實力電子	0.76	−0.01	121,420
開達實業	1.64	−0.01	42,660
南豐紡織	32.50	—	166,342
南海紗廠	8.00	—	71,000
偉易達	1.29	—	731,770
■倉場航運			
九龍倉	7.10	—	8,245,246
國泰航空	5.35	−0.10	30,584,000
東方海外	（暫停買賣）		
信德	2.25	—	27,000
華光航業	（暫停買賣）		
隆豐	2.45	−0.025	1,885,290
隆豐認股證	1.23	+0.01	332,202
中華造船	0.89	—	38,820
萬邦航業	4.35	−0.05	43,500
亞洲航業	（暫停買賣）		
■公用事業			
中華電力	15.90	−0.20	6,086,100
香港隧道(除息)	9.65	+0.025	183,600
中華煤氣	15.40	−0.30	5,356,400
油麻地	2.85	−0.05	531,155
港燈	8.90	+0.05	13,281,939
港燈認股證	18.70	−0.20	41,641
電話	11.80	−0.10	6,835,978
九巴	8.75	+0.05	586,752
中巴	11.40	−0.20	174,700
澳門電力	—	—	

股票	收市	升或降	成交金額
■地產建築			
長江實業	20.70	−0.10	10,254,000
遠東發展	0.43	−0.01	790,583
香利地產	—	—	
鷹君	0.73	—	558,290
鷹君優先股	0.73	+0.01	447,153
鷹君認股證	0.145	—	19,140
恒隆	6.70	−0.15	4,107,588
亞洲置地	0.026	—	55,900
置地	5.80	−0.05	6,972,809
置地認股證(1986)	10.20	−0.10	134,396
置地認股證(1991)	2.275	+0.025	474,885
置地優先	5.80	−0.05	6,972,809
信託A	10.50	—	602,539
合和	2.125	−0.025	823,560
新昌	1.42	+0.01	745,888
新昌地產	0.73	−0.01	4,658
希慎興業	0.68	+0.02	6,659,700
建煌	0.156	−0.002	4,436
利興	1.85	—	75,850
迪生創建	—	—	
瑞安	0.64	—	120,660
建泰國際	—	—	
世紀城市	0.103	—	92,950
世紀認股證	—	—	
莊士置業	0.208	−0.001	816
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	1.41	+0.03	42,020
建生	4.90	−0.05	39,200
建新	1.01	—	480
聯邦A	6.00	−0.05	138,731
森滿合	—	—	
新鴻基地產	12.40	—	545,600
新地優先股	13.10	−0.20	52,400
新時代	—	—	
新城市地產	2.375	−0.025	933,180
新世界	6.20	−0.05	4,496,760
大新	5.60	+0.05	144,450
大昌	1.98	—	2,846,356
大生(除息)	1.64	+0.02	96,666
大生認股證	—	—	
泰盛	2.30	+0.025	113,720
泰盛認股證	0.182	—	100
德榮	0.33	−0.02	21,660
大寶	0.104	−0.011	229,744
大寶優先股	—	—	
華光	0.59	−0.01	147,400
永泰	—	—	
夏利文	—	—	
恒基兆業	2.10	−0.05	3,616,025
星港地產	—	—	
信和置業	0.81	−0.02	1,535,740
信和認股證	—	—	
兆安地產	3.40	+0.15	1,879,148
華信地產	—	—	
百利保	5.10	+0.15	45,875
百利保認股證	1.70	+0.01	48,786
德智發展	0.054	+0.004	14,440
美居集團	2.25	−0.025	90,858
大元	—	—	
利安	1.18	−0.01	5,850
周生生(除息)	—	—	
協成行	3.05	−0.025	18,300
盈細安	0.156	+0.001	148,152
河聯	—	—	
輝煌	7.40	—	67,000
大富	—	—	
天德	—	—	
漢國置業	0.95	−0.01	5,700
伊人置業	—	—	
泰富	0.66	+0.01	50,160
泰富認股證	—	—	
AGIFEL	—	—	
AGIFEL認股證	—	—	
華人置業	—	—	
中華娛樂	19.00	—	114,750
■酒店飲食			
凱聯國際	0.95	—	49,480
遠東酒店	0.50	—	17,234
海港企業	47.25	−0.25	353,250
大酒店	35.75	—	203,745
美麗華	3.65	−0.075	283,025
百樂	1.90	−0.01	19,000
富豪酒店	1.36	+0.01	199,352
富豪認股證	0.10	—	120
紅寶石	2.45	—	9,800
富麗華	4.375	—	1,140,100
新世界酒店	2.70	+0.025	107,900
■百貨及其他			
連卡佛A	11.40	—	44,426
裕華國貨	—	—	
永安(除息)	1.35	—	12,150
先施	18.00	+0.10	36,000
瑞興(除息)	—	—	
邵氏	2.575	+0.025	6,269,000
怡富太平洋	16.50	−0.50	5,308,419
香港電視	7.25	+0.05	8,879,500
星島	2.35	−0.05	1,488,600

海口三亞	油麻地	招商局	
高雄	油麻地	永裕	
新加坡曼谷	A	綿利	
地中海	現代橋	日郵	
地中海	B4	輝騰	
…AN	孟買	吉列島	港興
…RGH	(下午)高雄	現代橋	邊行
…DINAVIA	(下午)黄埔	海厦	太古
	上海	踏石角	招商局

外幣對人民幣匯價表

(六月二十四日)

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1930.19	1939.87
比利時法郎C	一萬	698.96	702.46
比利時法郎F	一萬	693.25	696.73
丹麥克朗	一百	38.54	38.74
加拿大元	一百	229.95	231.11
西德馬克	一百	142.83	143.55
法國法郎	一百	44.79	45.01
英鎊	一百	480.64	483.04
美元	一百	319.35	320.95
挪威克朗	一百	42.20	42.42
荷蘭盾	一百	126.75	127.39
香港元	一百	40.88	41.08
新加坡元	一百	143.72	144.44
奧地利先令	一百	20.47	20.57
意大利里拉	一萬	20.81	20.91
瑞士法郎	一百	173.95	174.83
瑞典克朗	一百	44.56	44.78
澳洲元	一百	220.90	222.00

(材料來源：中國國家外匯管理總局)

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、庇能
依都丸 六月廿六日落貨 六月廿七日開行
EDO MARU V52
金星丸 六月廿九日落貨 六月三十日開行
KENZAN MARU V83
巴林 七月五日落貨 七月六日開行
BARAM V44
山王丸 七月十二日落貨 七月十三日開行
SANNO MARU V59
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接儎處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493454 5-493284

美西美 M.V. "MAH II" 直透：曼谷
六月廿九日落貨 七月一日下午開行
美上美 M.V. "BOONKRONG II" 直透：曼谷
七月七日落貨 七月九日下午開行
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749 ⑤40450
千諾道西八十八號

…AFREIGHT CO., LTD.
…NQUIRY TEL:5-8152178
…89166 COSEL HX
…航
…拼箱服務

截貨	離港
27/6	28/6
27/6	28/6
29/6	30/6
29/6	30/6
26/6	27/6
26/6	28/6
28/6	30/6
29/6	30/6
28/6	1/7
30/6	3/7
8/7	10/7
28/6	29/6
29/6	30/6

香港直航
珠海、澳門
(可收散貨)
每天一航次
●承接火車包半及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

…船株式會社
…輪川航
…一沙勞越一香港
…TUNE V-10
七月六日啓航
…、亞庇、山打根、斗湖
…港)有限公司
…33字樓
文件部：5-861515

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
高時	SEKI KOCHI	日本	6月27	三利
伊達	EGDA	加拿大	6月27	華夏
東南	HP DONGNAM	釜山	6月27	東發
	WESTERN HIGHWAY	新加坡	6月27	川崎
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	6月27	寶隆
海興	HAI XING	上海	6月27	招商局
	ALS ENDEAVOUR	基隆	6月27	亞聯
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	6月27	馬士基
愛備丸	ELBE MARU	美國	6月27	海陸
咸拉比	HAMMURABI	台灣	6月27	怡和
寶利星	BONNY STAR	釜山	6月27	新興
滿嘉第	GEROL MONKADY	曼谷	6月27	華林
海勇	HAI YONG	台中	6月27	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	6月27	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月27	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	6月27	新興
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	6月27	港郵
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	6月27	川崎
利來厚文	NL.HOUTMAN	日本	6月27	寶隆
沙巴那山	MOUNT SABANA	基隆	6月27	天祥
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	6月27	港郵
山娜	AL. SANA	釜山	6月27	仕嘉
伊都丸	EDO MARU	日本	6月27	山下
華安	HUAAN	福州	6月27	華運
光裕丸	KOYU MARU	日本	6月27	中央
漢中河	HAN ZHONG HE	曼谷	6月27	招商局
中華俠士	ORT. KNIGHT	美國	6月28	港郵
宜豐	YI FENG	武漢	6月28	華成
金力克	KAMINIK	釜山	6月28	海運
長堤	HANJIN LONG BEACH	美國	6月28	天祥
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	6月28	馬士基
華意	WAH YEE	曼谷	6月28	麥遂初
新米州丸	SHINBEISHU MARU	美國	6月28	山下
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	6月28	新興
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	6月28	川崎
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	6月28	馬士基
金星丸	KENZAN MARU	日本	6月28	山下
魯海六五	LU HAI 65	青島	6月28	華夏
華航	F.E.PILOT	上海	6月28	華運
安利	ANLI	上海	6月28	展航
美西美	MAH II	曼谷	6月28	振盛行
金華	KING HWA	高雄	6月28	永裕
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	高雄	6月28	港恒
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKLAHAMA	美國	6月28	美輪
	MALANGE	南非	6月28	東原
華聯	HWA LIE	基隆	6月28	綿利
天燕	TIAN YAN	天津	6月28	輝騰
天龍	TIAN LONG	天津	6月29	輝騰
花園口	HUA YUAN KOU	上海	6月29	遠運
復活灣	EASTER BAY	基隆	6月29	日郵
亞積家	LANKA ATHULA	台灣	6月29	東亞
長生	EVER VITAL	美國	6月29	利達
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	6月29	海陸
國利二號	KUO LIE 2	高雄	6月29	永裕
錦春	CHIN CHUN	台灣	6月29	大榮
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	台灣	6月29	新興
湘江	XIANG JIANG	上海	6月29	輝騰
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	6月29	馬士基
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	6月29	馬士基
泰山	TAISHAN	日本	6月29	大阪
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	6月29	總統
史寧夫	ALS STRENGTH	南非	6月29	亞聯
仁川	HANJIN INCHEON	美國	6月29	天祥
太陽科拉	SUN FLORES	新幾內亞	6月29	怡和
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	6月29	華夏
渣華威林士吉	NL. WILLEMSKERK	基隆	6月29	渣華
獅城	KOTA SINGA	新加坡	6月29	太平
高力勒	KORRIGAN	歐洲	6月29	寶隆
大亞	THEA S	新西蘭	6月29	基士頓
祥利	HSIANG LIE	台中	6月29	綿利
長盛	EVER LOADING	台灣	6月29	利達
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	6月30	華運
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	6月30	邊行
亞露西	AROSIA	美國	6月30	大阪
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	高雄	6月30	森那美
金和	PLEIADES	大連	6月30	金輪
海春	HAI CHUN	基隆	6月30	永裕
海運	HAI YUN	台中	6月30	永裕
易津	TRADE RELISH	天津	6月30	輝騰
	TRADE FORTUNE	青島	6月30	華夏
美郊	MAWLAMYAING	仰光	6月30	新興
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	新幾內亞	6月30	怡和
裕嘉	SITI YUKA	日本	6月30	大源
吉海	YOSHIUMI	日本	6月30	港聯
聖路易士	SAN LUIS	台灣	6月30	太古
彩虹	RAINBOW	釜山	6月30	港興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	6月30	太古
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	6月30	華海
喬治	GEORGE	基隆	6月30	日郵
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	7月1	華林
天翔	SKY HOVER	天津	7月1	輝騰
黃金山	HUANGJINSHAN	大連	7月2	華運

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
滿嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞	6月27	華林
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	6月27	寶隆
得樂寶	TROUTBANK	亞歷山大港	6月27	日郵
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	6月29	港恒
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	6月29	馬士基
長盛	EVER LOADING	歐洲	6月29	利達
長生	EVER VITAL	歐洲	6月29	利達
青河	QING HE	英國歐洲	6月30	招商局
	YU TING	地中海	6月30	招商局
喬治	GEORGE	地中海	6月30	日郵
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	7月1	邊行
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	7月1	華林
長雅	EVER GENTLE	歐洲	7月2	利達
格羅杰	A.GROTTGER	歐洲	7月2	天祥
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	7月2	仕嘉
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	7月2	華林
長順	EVER ORDER	地中海歐洲	7月3	利達
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	7月4	麥遂初
利來范迪民	NL.VAN DIEMEN	地中海	7月5	寶隆
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	7月6	朝陽
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	7月6	大阪
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	7月8	捷成
里斯本	LISBOA	地中海	7月8	海柏
	RUHLAND	歐洲	7月9	東亞
沙河	SHAHE	英國歐洲	7月10	招商局
萊溢加	RIJEKA	地中海	7月10	邊行
比川高	GRIGORG PETRENKO	意大利	7月10	華林
亞拉斯	ATLAS	地中海	7月10	日郵
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	地中海歐洲	7月10	康德
辛伯船主	CAPTAIN SINABAD	地中海	7月11	大阪
高力勒	KORRIGAN	歐洲	7月11	寶隆
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	7月12	華海
長智	EVER GENIUS	歐洲	7月12	利達
新悉尼	ZIM SYDNEY	地中海	7月13	新興
美拿	MIRA	地中海	7月13	大阪

印•巴•中東線

茂利恰美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	6月27	福來
哈茂拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	6月27	怡和
滿嘉第	GEROI MONKADY	科倫坡馬德拉斯	6月27	華林
得樂寶	TROUTBANK	紅海	6月27	日郵
山娜	AL.SANA	吉大港加爾各答	6月28	仕嘉
金力克	KAMNIK	孟買卡拉奇	6月29	海運
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	6月29	東亞
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	6月29	總統
長盛	EVER LOADING	阿拉伯灣	6月29	利達
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	6月30	新興
復活灣	EASTER BAY	科倫坡紅海	6月30	日郵
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	7月1	馬士基
太平	TAE PING	科倫坡阿拉伯灣	7月2	東海
天馬	TEMA	吉大港	7月2	港興
格羅杰	A.GROTTGER	遮打	7月2	天祥
谷城	GU CHENG	阿拉伯灣	7月2	招商局
嘉慶	CHAR CHING	紅海	7月3	金輪
長順	EVER ORDER	遮打	7月3	利達
華倫芝	VELENJE	孟買	7月4	港運
美郊	MAWLAMAYAING	仰光	7月4	新興
立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	7月4	利達
利來范迪民	NL.VAN DIEMEN	遮打阿喀巴	7月5	寶隆
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	7月6	總統
巴勝	BASSEIN	仰光	7月6	新興
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	7月6	大阪
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	7月6	嘉聯
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯海	7月6	怡和
金尼夫斯基	KAP KANEVSKIY	遮打	7月9	華林
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	7月9	東亞
香港恰美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	7月10	福來
搬途	CHITRAL	科倫坡阿拉伯灣	7月10	東海
比川高	GRIGORY PETRENKO	科倫坡馬德拉斯	7月10	華林
亞拉斯	ATLAS	紅海	7月10	日郵

非洲線

沙巴那山	MOUNT SABAHA	達班	6月27	天祥
	ALS ENDEAVOUR	南非	6月27	亞聯
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	6月29	馬士基
雁山	YAN SHAN	西非	6月30	怡和
聖路易士	SAN LUIS	達班	6月30	太古
泰山	TAI SHAN	東非	6月30	大阪
渣華威林士吉	NL.WILLEMSKERK	西非	7月1	渣華
基寶	NORASIA GABRIELE	西非	7月2	仕嘉
阿比讓	CR.ABIDJAN	西非	7月5	沙嗜
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	7月6	欣洋
大阪丸	OSAKA MARU	南非	7月7	大阪
金希利	GOLD HILLA	西非	7月7	新興

東南亞線

伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	6月27	山下
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	6月27	三利
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	新加坡	6月27	福來
陶南九號	DONAM NO. 9	曼谷新加坡巴生	6月27	港興
滿嘉第	GEROI MONKADY	新加坡巴生庇能	6月27	華林
蘇馬斯灣	SOMERS BAY	曼谷	6月27	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	6月27	馬士基
光裕丸	KOYU MARU	新加坡巴生庇能	6月28	中央
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	6月28	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	6月28	馬士基
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	6月28	聯航
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	6月29	東源
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	6月29	海陸
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	6月29	三寶
長盛	EVER LOADING	新加坡	6月29	利達
華意	WAH YEE	曼谷	6月30	麥遂初
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	6月30	寶輝
金星丸	KENZAN MARU	新加坡巴生庇能	6月30	山下
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	6月30	國光
金星	GEMINI STAR	印尼	6月30	五洋
美西美	MAH II	曼谷	7月1	振盛行
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	7月1	東洋
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生庇能	7月1	三利
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	7月1	港恒
涉蒂	SITI YUKA	新加坡巴生	7月1	大源
吉海	YOSHIUMI	新加坡	7月1	海聯
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	7月2	港郵
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	7月2	港恒
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	7月2	東宇
谷城	GU CHENG	曼谷新加坡	7月2	招商局
金明	GEMINI MOON	印尼	7月2	五洋
長順	EVER ORDER	新加坡	7月3	利達
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	7月3	綿利
威馬	VISAYAS MA	新加坡巴生庇能	7月3	中央
新安順	NEW ANGELITA	印尼	7月4	聯航
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	7月4	海陸
華納沙地	AND.WANASATYMA	印尼	7月4	亞利來
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	7月4	馬士基
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	7月5	日郵
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	7月5	港郵
華寧河	HUANINGHE	庇能新加坡	7月5	招商局
巴林	BARAM	新加坡巴生	7月6	山下
光輝	BRIGHT FAITH	新加坡巴生庇能	7月6	中央
澳大利亞	AUSTRALIA	雅加達泗水	7月6	馬士基
世界之獅	WORLD LION	新加坡	7月6	海陸
祖安成	JOVIAN BRIGHT	新加坡巴生庇能	7月6	三利
惠華	HUI HUA	曼谷	7月6	麥遂初
大富	GREAT FORTUNE	沙巴山打根斗湖	7月6	川崎
亞洲豬士	ASIA ACE	馬尼拉	7月8	東洋
新華一號	XINHUA I	曼谷	7月8	三寶
美上美	BOONKRONG II	曼谷	7月9	振盛行

中國內地•台灣省線

舜泉	SHUN QUAN	青島	6月27	華運
海民	HAI MING	高雄	6月27	永裕
汀江	TING JIANG	天津	6月27	輝騰
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	6月27	港郵
錦江	JIN JIANG	上海	6月27	金鋼
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	6月27	永裕
華安	HUA AN	福州	6月28	華運
永安	YONG AN	福州	6月28	華運
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	6月28	威高
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月28	永裕
嘉禾	JIA HE	廈門	6月28	華運
天燕	TIAN YAN	天津	6月29	華運
金華	KING HWA	高雄	6月29	永裕
獅城	KOTA SINGA	高雄台中	6月29	太平
商城	SHANG CHENG	上海	6月29	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	6月29	招商局
國利二號	KUO LIE 2	高雄	6月30	永裕
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	6月30	招商局
海富	MARINE CONTAINER	台灣	6月30	永裕
順江	SHUNJIANG	大連	6月30	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上海	6月30	華運
	TIMS	台灣	6月30	威高
長宏	EVER GRAND	高雄基隆	7月1	利達
宜豐	YI FENG	武漢	7月1	華成
金和	PLEIADES	大連新港	7月1	金輪
湘江	XIANG JIANG	上海	7月1	輝騰
安利	ANLI	上海	7月1	展航
易津	TRADE RELISH	天津	7月1	輝騰
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	7月1	東洋
興華	HSING HWA	高雄	7月2	永裕
海興	HAI XING	上海	7月2	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	7月2	華運
東方通商	ORT.EXPORTER	高雄基隆	7月2	港郵
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	7月2	港恒
東平二號	TUNG PING 2	高雄	7月2	海昌
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	高雄基隆	7月2	威高
通洋	MILD DCEAN	上海	7月2	輝騰
沭河	SHU HE	張家港	7月3	招商局
福興二號	FOO HSING 2	高雄	7月4	永裕
天龍	TIAN LONG	天津	7月4	華運
天躍	TIAN YUE	天津	7月6	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	7月6	招商局

日本•南朝鮮線

陶南一號	DONAM No.1	釜山	6月27	港興
前進	ASIAN PROGRESS	釜山日本	6月27	港郵
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	日本	6月28	馬士基
寶利星	BONNY STAR	釜山	6月28	新興
皇星	ROYAL STAR	釜山	6月28	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	6月28	東發
獅城	KOTA SINGA	釜山日本	6月29	太平
錦春	CHIN CHUN	日本	6月29	大榮
長宏	EVER GRAND	釜山日本	7月1	利達
寶利雅士	BONITA ACE	日本	7月1	東洋
木星雅士	JUPITER ACE	日本	7月1	美邦
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	7月2	馬士基
東方通商	ORT.EXPORTER	釜山日本	7月2	港郵
太平	TAEPING	釜山日本	7月2	東海
怡春	YI CHUN	日本	7月2	大榮
萬利	WAN LIE	釜山日本	7月3	綿利
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	7月4	怡和
木星	JUPITER	釜山	7月4	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	7月5	新興
安春	ANCHUN	日本	7月5	大榮
長衡	EVER LEVEL	釜山	7月5	利達
利是馬士基	LEISE MAERSK	日本	7月5	馬士基
南進	HP NAMJIN	釜山	7月5	東發

北美洲線

中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋	6月27	港郵
新米州丸	SHINBEISHU MARU	西北太平洋	6月28	山下
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	6月28	馬士基
愛備丸	ELBE MARU	西北太平洋	6月28	海陸
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKLAHAMA	加州紐約	6月28	美輪
中華俠士	ORT.KNIGHT	西南太平洋紐約	6月29	港郵
長生	EVER VITAL	西北太平洋	6月29	利達
長堤	HANJIN LONG BEACH	紐約	6月29	天祥
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	6月29	總統
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	6月29	馬士基
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	6月30	天祥
亞露西	AROSIA	西北太平洋	7月1	大阪
長宏	EVER GRAND	紐約	7月1	利達
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	7月1	華海
	AMBASSADOR BRIDGE	西南太平洋	7月2	川崎
美國貿易	AMERICAN TRADER	加州紐約	7月2	美輪
普蘭廷	PLANTIN	加州紐約	7月2	利洲
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	7月3	馬士基
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	7月3	總統
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	7月3	新興
亞洲丸	ASIA MARU	西南太平洋紐約	7月3	大阪
海霸	SL.EXPLORER	西北太平洋	7月3	海陸
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋西南太平洋	7月3	港恒
長華	EVER GRADE	西南太平洋	7月4	利達
日川丸	HIKAWA MARU	西北太平洋	7月4	日郵
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	7月5	海陸
太平洋彩虹	PACIFIC RAINBOW	檀香山紐約	7月5	富必
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	7月5	馬士基
長衡	EVER LEVEL	紐約	7月5	利達
協和奧吉	KYOWA ORCHID	檀香山	7月5	怡和
百保成	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	7月5	百保利
育洲	YOUNG CHAU	加州	7月6	香島
海皇石榴	NEP.GARNET	長堤紐約	7月6	港恒
美郷	MITLA	加州	7月6	偉特
門羅總統	PRES MONROE	西北太平洋紐約	7月6	總統
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋紐約	7月6	馬士基
光美	NATIONAL PRIDE	洛杉磯紐約	7月6	馬士基
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	7月7	天祥
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	7月8	泛洋
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	西北太平洋	7月8	川崎
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋紐約	7月9	川崎
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	7月9	美輪
解放者	SL. LIBERATOR	西南太平洋	7月10	海陸
喜峯口	XIFENGKOU	美國	7月10	招商局
幸運鱷魚	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	7月10	大阪
長明	EVER GLEAMY	西南太平洋	7月11	利達

中南美洲線

沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	6月27	天祥
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKLAHAMA	巴拿馬	6月28	美輪
聖路易士	SAN LUIS	南美	6月30	太古
長宏	EVER GRAND	加勒比海	7月1	利達
美國貿易	AMERICAN TRADER	巴拿馬	7月2	美輪
渣華庫臘索	NL.CURACAO	巴拿馬加勒比海	7月4	渣華
百保成	BARBER HECTOR	加勒比海中南美	7月5	百保利
美國百靈	AMERICAN LARK	巴拿馬	7月9	美輪
太平洋丸	PACIFIC MARU	加勒比海	7月11	大阪
	VICMAN	秘魯	7月12	天祥

澳洲•新西蘭線

嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	6月28	麥遂初
太陽科拉	SUN FLORES	新幾內亞	6月29	怡和
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	6月29	新興
大亞	THEA S	新西蘭	6月29	基士頓
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	6月30	遠運
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	6月30	怡和
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	6月30	森那美
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	6月30	太古
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	7月2	華林
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	7月3	寶隆

珠江船務有限公司
電話：5-479972
電傳：71795 CKSCL HX
香港⇆曼谷
貨箱服務(兼收散裝貨)

船名	截貨	到/離港
華意輪 V.52S WAH YEE	28/6	28-30/6
惠華輪 V.14S HUI HUA	4/7	4-6/7
華意輪 V.53S WAH YEE	12/7	12-14/7

收貨站全箱：葵涌現代貨櫃碼頭(MTL)
散貨：青衣大榮倉
香港代理：遂初航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號
熙信樓19字樓
電話：5-286111(十線)

中國遠洋運輸公司
香港～中東全新貨柜航綫
定期每兩週一班輪
每月逢二、十七日
《特快航程》直放：
BANGKOK 4天 SINGAPORE 6天 KARACHI 12天
DUBAI/SHARJAH 16天 DAMMAM 17天 KUWAIT 18天
兼收整箱～新加坡，利雅德(經達曼)，阿布達比，多哈，馬斯哈物，班特阿巴斯(經都拜)。
谷城輪 GU CHENG V.10 即日開始收貨 六月三十日截貨 七月二日開行
總代理：招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152-155號招商局大廈一樓
電話：5-412283(十線)5-8152456(直綫)

EASTERN CAR LINER LTD.
香港→星加坡、巴生港、庇能

船名	截貨	到離港
八太子丸 PRINCE NO. 8 V77	3/7	3/7
亞洲飛航 ASIAN CLIPPER V88	2/7	2/7
祖安威 JOVIAN BRIGHT V13	6/7	6/7
松屋 SEKI NAGOYO V41	17/7	17/7

兼收全貨櫃往星加坡
收貨站：黃埔碼頭(WMTL)
總代理：三利運輸有限公司
電話：5-442800(6線)
香港干諾道中111號永安中心1312室

定期客貨班輪
馬蘭號 M.S. "MALAN"
六月廿五日由廣州抵港 六月廿六日直放海口三亞 船泊油蔴地
靈江 M.S. "LING JIANG"
六月廿六日由寧波抵港 船泊青衣島歐亞船廠碼頭
揚子江三號 M.S. "YANG ZI JIANG 3"
定期客貨班輪 六月廿六日由漢口抵港
海興號 M.S. "HAI XING"
六月廿七日由上海抵港 七月二日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402.

名神汽船株式會社 Meishin Line

第八義宗丸 "GISO MARU NO. 8"	船已抵港 6月25日開	新加坡 泊B12泡
吉海 "YOSHIUMI"	6月30日到 7月1日開	新加坡
蒙地 "MONTE PALOMA"	7月8日到 7月9日開	新加坡
神戶丸 "KOBE MARU"	7月10日到 7月11日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

僑豐船務有限公司
CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中178-180號香港珠寶大廈7字樓A座
電話：5-444169
全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	24/6	27/6(散貨)
	27/6	29/6
	29/6	30/6
新港	27/6	30/6(散貨)
	5/7	7/7
大連	24/6	26/6
青島	24/6	26/6
汕頭／廈門	23/6	25/6
湛江／海口	25/6	27/6
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海(九州、香洲)	每星期兩航次	

承接往中國各大口岸轉口貨物服務，並提供本港及廣東省各地之水陸運輸服務。

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪
直放：新港(天津)／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	CY	到港	開行
"PLEIADES"(金和)	14N	——	28/6	28/6	30/6	1/7
"PLEIADES"(金和)	15N	12/7	16/7	16/7	18/7	19/7

兼收經新港轉北京市(整箱貨)
收貨站：廣東貨倉有限公司 九龍灣啓業道 電話：3-7508380 3-7562433
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街壹號喜訊大厦M2樓M301室
電話：5-438388 營業部 5-815012 訂貨部

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫
香港定期川航曼谷全貨櫃服務(兼收散貨)
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 34/S	26/6 27/6	28/6
泰國翡翠 THAI JADE 35/S	3/7 4/7	5/7

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE
香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務(兼收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR.RATNA 66/S	30/6 1/7	2/7
NANTAI No. 7 2/S	11/7 12/7	14/7

(截貨時間：CFS下午九時 CY下午五時正)
總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大厦11樓 電話：5-8441222
九龍辦事處：尖東道海洋中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：永信洋行 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：利豐倉庫有限公司—九龍海貨運中心
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號 HIT/B4/LTD.

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本 (兼收Adelaide, Brisbane貨)

船名		截貨	抵港	開航
"HUA YUAN KOU"	花園口	28/6	29/6	30/6
"TAI PING KOU"	太平口	7/7	8/7	9/7
"ZHI JIANGKOU"	枝江口	18/7	19/7	20/7

澳洲—香港—上海航線 (＊兼收新港貨)

＊"TAI PING KOU"	太平口	21/6	22/6	23/6
＊"ZHI JIANG KOU"	枝江口	5/7	6/7	7/7

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059(五線) 5-450366

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
東方	DOS ORIENTE(中午)	日本	B	嘉信
萬花開	MAJAPAHIT(下午二時)	台灣	黃埔塢	太平
山盛輪	YS PROSPERITY(上午四時半)	基隆	現代橋	山下
馬蘭	MALAN(下午五時)	廣州	油蔴地	招商局
萊力士	LARIX(上午四時)	台灣	B4	輝騰
克里米洲	CRIMMITSCHAU(上午七時)	日本	A6	東亞
韓國好運	KOREAN JACEWON(上午八時)	美國	國際橋	利洲
革新者	SL.INNOVATOR(下午五時)	美國	海陸橋	海陸
美國貿易	AM.MERCHANT(上午七時)	美國	國際橋	美輪
基斯尼夫	TIKHON KISELEV(中午)	歐洲	國際橋	華林
華安	HUAAN	福州	B	華運
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	永裕
明春	MING CHUN(下午六時)	台灣	B	大榮
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午三時)	基隆	國際橋	寶隆
穗高丸	HOTAKA MARU(上午十一時半)	美國	現代橋	中央
	RUHLAND(上午十一時)	歐洲	A8	東亞
舜泉	SHUN QUAN(中午)	澳門	油蔴地	華夏
松谷	PINE VALLEY(上午一時)	日本	B16	維航

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
鳳鷹	FINE EAGLE(上午八時)	紅海地中海	黃埔塢	康德
長昇	EVER ORIENT(上午六時)	地中海	國際橋	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE(上午九時)	馬尼拉日本	現代橋	中央
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(上午六時)	馬尼拉	現代橋	港恒
巴越海	PRAVADE SEA(半夜)	古晉詩巫	油蔴地	國光
百通	PAI THOON(上午三時)	新加坡	國際橋	港恒
太平口	TAI PING KOU(凌晨)	新港	西區	道運
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
雅斯多	ARASTOU(下午三時)	紅海地中海	A45	大阪
克里米洲	CRIMMITSCHAU(下午)	歐洲	A6	東亞
美國貿易	AMERICAN MERCHANT(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE(上午十時)	西北太平洋	現代橋	川崎
第八義宗丸	GISO MARU 8(半夜)	新加坡	B12	海聯
海恩	IBN HAYYAN(下午)	加勒比海中南美	A32	川崎
穗高丸	HOKATA MARU(下午)	神戶	現代橋	中央
韓國好運	KOREAN JACEWON(下午)	加州紐約	國際橋	利洲
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午十一時)	高雄	國際橋	寶隆
山邦丸	YAMAKUNI MARU(下午)	新加坡	B26	山下
	RUHLAND(半夜)	釜山	A8	東亞
天曜	TIAN YUE(上午七時)	天津	B2	輝騰
阿拉斯加丸	ALASKA MARU(下午十一時)	西南太平洋	現代橋	大阪
海恩	HAI IN(上午四時)	基隆	西區	招商局
松谷	PINE VALLY(下午)	吉大港	黃埔塢	康德
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(下午)	基隆	A27	成商

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
揚子江三號	YANGZI JIANG 3	武漢	B	招商局
靈江	LING JIANG	寧波	歐亞船廠碼頭	招商局
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	A	福來
博多丸	HAKATA MARU(上午四時)	基隆	現代橋	日鄭
萬春	WAN CHUN(上午)	台灣	B	大榮
國雄	KUO HSIUNG(下午二時)	曼谷	A	緯利
渣華盧瓦爾	NL.LOIRE(上午)	基隆	A	渣華
南南九號	DONAM NO.9	釜山	B	興利
國隆	KUO LUNG(上午)	台灣	A	緯利
金虎泉	JINHUQUAN	青島	B	華夏
士必快	SPECO EXPRESS(下午)	沙巴	吉列島	國光
永安	YONG AN	歐洲	B	華運
南南一號	DONAM NO.1	釜山	油蔴地	港興
約翰遜總統	PRES.JOHNSON(上午十一時)	美國	國際橋	總統
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH(上午一時)	歐洲	現代橋	達行
海民	HAI MING	高雄	油蔴地	永裕
得樂寶	TROUTBANK(上午)	基隆	A	日鄭
蘇墨斯灣	SOMERS BAY(下午四時)	曼谷	海陸橋	海陸
長成	EVER GROWTH	美國	國際橋	利達
金明	GEMINI MOON(上午六時)	印尼	B	五洋
	DRACO(上午)	高雄	B	海盟
北歐明珠	PEARL OF SCANDINAVIA(下午)	廈門	海廈	太古
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油蔴地	永裕
中華昔慶	ORT.EXPLORER	美國	國際橋	港郵

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
山盛輪	YS.PROSPERITY(凌晨)	阿拉伯灣	現代橋	山下
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達	黃埔塢	太平
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	達打歐洲	國際橋	華林
萬春	WAN CHUN	高雄日本	B	大榮
革新者	SL.INNOVATOR(上午八時)	西北太平洋	海陸橋	海陸
長成	EVER GROWTH	西南太平洋	國際橋	利達
中華昔慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋	國際橋	港郵
馬蘭	MALAN(下午)	海口三亞	油蔴地	招商局
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	永裕
國隆	KUO LUNG (下午)	新加坡曼谷	A	緯利
博多丸	HAKATA MARU	地中海	現代橋	日鄭
萊力士	LARIX(上午)	地中海	B4	輝騰
奔騰	BINTANG HARAPAN	孟買	吉列島	港興
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH (下午)	高雄	現代橋	達行
北歐明珠	PEARL OF SCANDINAVIA(下午)	黃埔	海廈	太古
秦淮	QIN HUAI(上午)	上海	踏石角	招商局

九龍—羅湖快車時間表

九龍開	九龍開
上午九時三十一分（星期三至星期五）	上午九時〇五分、九時四十五分（星期六、日及公眾假期）
到羅湖	**到羅湖（假期）**
上午十時十分	上午九時四十八分、十時十八分

九九金·本地倫敦金

六月廿四日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
開市	3,166.00	340.80／341.20
最高	3,169.00	341.20／341.60
最低	3,165.50	340.80／341.20
收市	3,166.50	340.90／341.30
升降	+3.50	+0.60
息價	−6.00	

飾黃金（每兩）3,360.00（平）
飾白金（每兩）4,130.00（平）
富格林買入：2,635.00
　　　賣出：2,645.00
楓葉金幣買入：2,742.00
　　　賣出：2,750.00
白銀（十安士） 395.00（−5.00）
拆息：隔夜6.75厘一個月6.8125厘

外幣對港幣買賣價

（六月二十四日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.00	780.90
美匯	每百	781.00	781.20
英鎊	每鎊	11.75	11.80
西德馬克	每百	349.70	350.00
瑞士法郎	每百	425.50	425.80
法國法郎	每百	109.50	109.80
荷蘭盾	每百	309.00	309.50
意里拉	每千	4.95	5.05
加拿大元	每百	560.00	563.00
澳洲元	每百	528.00	531.00
新西蘭元	每百	400.00	410.00
E.C.U	每百	750.00	752.00
日圓	每萬	467.30	468.00
新加坡元	每百	351.00	351.40
菲披索	每百	38.00	39.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	20.20	20.40
澳門幣	每百	95.50	97.00

港匯指數　66.0（−0.5）

外幣對人民幣匯價表

（六月二十四日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1930.19	1939.87
比利時法郎C	一萬	698.96	702.46
比利時法郎F	一萬	693.25	696.73
丹麥克朗	一百	38.54	38.74
加拿大元	一百	229.95	231.11
西德馬克	一百	142.83	143.55
法國法郎	一百	44.79	45.01
英鎊	一百	480.64	483.04
美元	一百	319.35	320.95
挪威克朗	一百	42.20	42.42
荷蘭盾	一百	126.75	127.39
香港元	一百	40.88	41.08
新加坡元	一百	143.72	144.44
奧地利先令	一百	20.47	20.57
意大利里拉	一萬	20.81	20.91
瑞士法郎	一百	173.95	174.83
瑞典克朗	一百	44.56	44.78
澳洲元	一百	220.90	222.00

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海　貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317591 (出) 5-8317580

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA"V.22	26-29/6	23-30/6
（散貨班輪）		
新海利"NEW HAI LEE"V.17	8-9/7	3-10/7
新海寧"NEW HAI NING"V.13	27-28/6	25-30/6
新海虹"NEW HAI HUNG"V.15	5-6/7	30/6-7/7

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪　(出) 5-8317582
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天燕輪"TIAN YAN"V.16B	即日-24/6	25-26/6
天翔輪"SKY HOVER"V.91B	23-29/6	1-2/7
天曜輪"TIAN YUE"V.55B	27/6-4/7	5-6/7

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州　貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317585 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
永安"YONG AN"FY021	25-26/6	26-28/6
（散貨班輪）		
華安"HUA AN"FH017	26-27/6	25-28/6

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄廈門　貨箱班輪　(入) 5-8317585 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ022	25-27/6	26-28/6

香港⇄海口　貨箱／散貨航線　(入) 5-8317584 (出) 5-8317584
華昌輪　M.V. "HUA CHANG"
兼收三亞散貨（每月三航次）

香港⇄北海　貨箱／散貨航線　(入) 5-8317591 (出) 5-8317626
南方907, 908, 909 M.V. "SOUTHERN 907, 908, 909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港⇄廈門（下寨·漳州·東山）散貨航線　(入) 5-8317591 (出) 5-8317697
"育志2號" "廈水運22號" "廈水運23號"
（每月十、二十、三十直放廈門）

香港⇄汕頭　貨箱／散貨航線　(入) 5-8317591 (出) 5-8317697
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
（每星期兩航次）

香港⇄上海（溫州·寧波·張家港·南通）散貨航線　(入) 5-8317591 (出) 5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會　散貨航線

廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦　電話5-8325080）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5 8317668

香港⇄張家港／南通　全貨箱班輪　(入) 5-8317584 (出) 5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8609	1-3/7	30/6-4/7

大連雲豐輪船公司
DALIAN YUN FENG SHIPPING CO., DALIAN
香港⇄大連　貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317584 (出) 5-8317579

船名／航次	收貨期	抵／離期
※貨箱班輪		
運豐M.S."YUN FENG"V.8607	1-3/7	2-4/7
※散貨班輪		
金豐M.S."JIN FENG"泊A14泡	22-24/6	21-25/6

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.LTD. QINGDAO
香港⇄青島　貨箱班輪　(入) 5-8317585 (出) 5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.54	18-20/7	20-21/7

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島　散貨班輪　(入) 5-8317586 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
金虎泉M.S."JIN HU QUAN"	27-28/6	26-30/6
舜泉M.S."SHUN QUAN"	25-26/6	25-27/6

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島　散貨班輪　(入) 5-8317586 (出) 5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	16-17/7	15-19/7

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津　散貨班輪　(入) 5-8317590 (出) 5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
海虹M.S."SEA RAINBOW"V.8604	4-5/7	1-6/7
廣州M.S."KWANG CHOW"V.8607	26-27/7	19-28/7

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、嘅喃
依都丸　六月廿六日落貨　六月廿七日開行
EDO MARU V52
金星丸　六月廿九日落貨　六月三十日開行
KENZAN MARU V83
巴林　七月五日落貨　七月六日開行
BARAM V44
山王丸　七月十一日落貨　七月十二日開行
SANNO MARU V59
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期　電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501-5（5線）5-295588（3線）
接艙處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493454 5-493284

美西美　M.V. "MAH II"　六月廿九日落貨　七月一日下午開行　直透：曼谷
美上美　M.V. "BOONKRONG II"　七月七日落貨　七月九日下午開行　直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749　⑤404590

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8623	21/6	23/6	25/6	27/6
廈門／汕頭	華勝	8625	9/7	11/7	13/7	15/7
張家港	述河	117	27/6	29/6	1/7	3/7
上海	臨江	142	23/6	25/6	27/6	29/6
	商城	34N	23/6	25/6	27/6	29/6
新港／北京	熊岳城	228	30/6	2/7	4/7	6/7
青島	平鄉城	203	30/6	2/7	4/7	6/7
大連	順江	122	20/6	22/6	24/6	26/6
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	23/5	25/6	27/6
	28/6	30/6	2/7
新港	25/6	27/6	30/6
青島	25/6	26/6	27/6
大連	6/7	8/7	10/7
海口／湛江	每星期二航次		
蛇口	穗順　逢星期二、四		
廈門	逢星期一、五開航		
香州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX
EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:
全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI
香港　湛江　北海

VESSEL		VOY	ETA	ETD
JIN LONG	金龍	HK005	25/6/86	27/6/86
JIN LONG	金龍	HK006	6/7/86	8/7/86
JIN LONG	金龍	HK007	18/7/86	20/7/86

ZHANJIANG AGENT：中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. ZHANJIANG BRANCH.
TEL：24355 CABLE：SINOTRANS TLX：45237 TRNZJCN

中國川航　全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州（芳村）	26/6	27/6	28/6
（新風）	26/6	27/6	28/6
黃埔	28/6	29/6	30/6
江門	28/6	29/6	30/6
瀾石	25/6	26/6	27/6
福州	25/6	26/6	28/6
青島	26/6	28/6	30/6
上海	28/6	29/6	30/6
大連	24/6	28/6	1/7
張家港	27/6	30/6	3/7
海口／三亞	5/7	8/7	10/7
汕頭／廈門	27/6	28/6	29/6
新港／北京	28/6	29/6	30/6

香港直航　珠海、澳門（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包半及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈廿一樓　電話：5-8153398，5-418420，5-8153612
自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務
——海　運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。
定期線
廣州（新風）前進309　6月13、20、27日開船
　（東風、滘口）——隔天一班
肇慶——每天一班
江門、黃埔——每星期三班
貨櫃運輸
廣州（新風、芳村）——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山（瀾石）——隔天一班
海口——（華昌輪）每星期一班
——陸　運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

"K" LINE　川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14／7　啓航：15／7	"SEA EXPORTER"	智利各埠：Iquique, Antofagasta, Sanantonio, Valparaiso.
到港：12／7　啓航：13／7	"SALLY OCEAN"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, Sanlorenzo, Corinto Puerto Caldera.
到港：5／7　啓航：5／7	"C.R.ABID JAN"	西非：Lagos Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5-8615511
文件部：（出口）5-8615515　澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
　（入口）5-8615525　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室　電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號　葵涌貨櫃465地段MTL對面

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
GREAT FORTUNE V-10
七月六日到港　七月六日啓航
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓
接載部：5-8615561　文件部：5-861515

第十四版

入口船期預…

船名
高晴 SEKI KOCHI
伊達 EGDA
東南 HP DONGNAM
WESTERN HIGHWAY
亞洲迅航 SCANDUTCH ASIA
海興 HAI XING
ALS ENDEAVOUR
利是馬士基 LEISE MAERSK
藝備丸 ELBE MARU
咸拉比 HAMMURABI
寶利星 BONNY STAR
蒲嘉第 GEROL MONKADY
海勇 HAI YONG
海隆 HAI LONG
大同二號 TA TUNG 2
皇星 ROYAL STAR
泰國琥珀 THAI AMBER
風向 WINDWARD
利來厚文 NL.HOUTMAN
沙巴那山 MOUNT SABANA
前進 ASIAN PROGRESS
山娜 AL. SANA
伊都丸 EDO MARU
華安 HUAAN
光裕丸 KOYU MARU
漢中河 HAN ZHONG HE
中華俠士 ORT. KNIGHT
宜豐 YI FENG
金力克 KAMINIK
長堤 HANJIN LONG BEACH
馬士基天保 MAERSK TEMPO
華意 WAH YEE
新米州丸 SHINBEISHU MARU
新星加坡 ZIM SINGAPORE
七海橋 SEVEN SEAS BRIDGE
路易士馬士基 LOUIS MAERSK
金星丸 KENZAN MARU
魯海六五 LU HAI 65
華航 F.E.PILOT
安利 ANLI
美西美 MAH II
金華 KING HWA
海皇水晶 NEP. CRYSTAL
美國奧克拉荷馬 AMERICAN OKLAHA…
MALANGE
華麗 HWA LIE
天燕 TIAN YAN
天龍 TIAN LONG
花園口 HUA YUAN KOU
復活灣 EASTER BAY
亞積家 LANKA ATHULA
長生 EVER VITAL
世界之虎 WORLD TIGER
國利二號 KUO LIE 2
錦春 CHIN CHUN
新高雄 ZIM KAOHSIUNG
湘江 XIANG JIANG
渣士頓馬士基 CHASTINE MAERSK
安娜馬士基 ANNA MAERSK
泰山 TAISHAN
林肯總統 PRES.LINCOLN
史寧夫 ALS STRENGTH
仁川 HANJIN INCHEON
太陽科拉 SUN FLORES
五蓮泉 WU LIAN QUAN
渣華威林士吉 NL. WILLEMSKERK
獅城 KOTA SINGA
高力勤 KORRIGAN
大亞 THEA S
祥利 HSIANG LIE
長盛 EVER LOADING
新海虹 NEW HAI HUNG
愛登堡城 CITY OF EDINBURGH
亞羅西 AROSIA
麗華碧琪 RAGNA BAKKE
金和 PLEIADES
海春 HAI CHUN
海運 HAI YUN
易澤 TRADE RELISH
TRADE FORTUNE
美那 MAWLAMYAING
希比卡斯 KYOWA HIBISCUS
裕嘉 SITI YUKA
吉海 YOSHIUMI
聖路易士 SAN LUIS
彩虹 RAINBOW
亞洲翡翠 ASIAN JADE
明壽 MING LONGEVITY
喬治 GEORGE
艾奧根遜 KHUD.JOGANSON
天翔 SKY HOVER
黃金山 HUANGJINSHAN

珠江船務有限公司
電話：5-479972
電傳：71795 CKSCL HX
香港⇆曼谷
貨箱服務（兼收散裝貨）

船名	截貨	到/離
華意輪 V.52S WAH YEE	28/6	28-30/…
惠華輪 V.14S HUI HUA	4/7	4-6/…
華意輪 V.53S WAH YEE	12/7	12-14/…

收貨站全箱：葵涌現代貨櫃碼頭(MT…
散貨：青衣大榮倉
香港代理：遜勒航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號
熙信樓19字樓
電話：5-286111（十線）

僑豐船務有限…
CHIAO FENG SHIPP…
香港皇后大道中1/8 180號香港珠寶大…
電話：5-444…
全貨箱／散貨入箱／散…

港口	截貨	離…
上海	24/6	27/…
	27/6	29/…
	29/6	30/…
新港	27/6	30/…
	5/7	7/…
大連	24/6	26/…
青島	24/6	25/…
汕頭／廈門	23/6	25/…
湛江／海口	25/6	27/…
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海（九州、香州）	每星期兩航次	

承接往中國各大口岸轉口貨物…
提供本港及廣東省各地之水陸運…

城市故事演員左起：唐麗……淑華、羅嘉良、何美婷及溫……

阿倫狄龍有新戲

阿帆

很久沒有看阿倫狄龍的戲了。突然有朋友通知我，看不看阿倫狄龍的電影？我直覺的問，當的？朋友笑說，最新最近在法國歐洲放映，十分賣座。追部十分賣座的阿倫狄龍電影名曰《雷霆殺手》。阿倫狄龍演一位離職探長。一直很喜歡看阿倫狄龍，除了因為他的……冷冷的表情。但這一次的阿倫狄龍，臉上……

毛舜筠再演劇集

《茶花女》義映 為管樂團籌款

著名意大利歌劇電影《茶花女》將在本港上映。該片今晚假碧麗宮戲院舉行一場首映禮，為香港管弦樂團籌募經費。晚上六時開始舉行酒會，七時半後放映電影。據發行該片的南國公司發言人表示：香港的電影市場百花齊放，雖云潮流上有主次之分，但觀眾口味各適其式，每種電影都會擁有他的觀眾。

浪漫的茶花女

……的自我多過大男人主義，他工作忙而把她忽略，她是可以諒解的，她本身也喜歡事業型的男士，所以，對此她並無不滿，最重要是其次，最重要他們性格各走極端，如何可以融會貫通，這便要看時間了，但她不否認這段曾經……

……笑，說些深奧佔她便宜的說話，她亦不明所以，見到她丈八金剛摸不着頭腦的漾子，更覺得她很「過癮」。

至於周海媚的類型，是否他喜歡的女孩，呂良偉說，以前他亦曾同過這種類型的女孩拍拖，為此覺得倒不錯。

邵利順 利順 3-432659
天今後最 皇家飯 映天明
蘭花早喬 宮城場官

內地推行承包制度 建築管理水平提高

去年百分之二十工程採用招標方式 內地本港建築專家昨在港開研討會

【本報訊】中國未來五至十年的建設將會開創另一個高峯，而推行招標承包制可以說是內地建築行業的一項重大改革。

數位內地及本港建築工程界專家昨在香港管理專業協會舉辦的「中國建築工程的招標承包及合同管理」研討會上發表意見。

上海同濟大學經濟管理學院管理工程系主任何秀杰表示，去年內地約有百分之二十的工程項目是採用招標方式的，其中深圳有八成的建築工程是使用該項方式。

他說，海外公司參與投標的主要是國際貸款的工程，以及中外合資企業的項目。此外，國內一些工程需進口建材的項目也會有海外公司參與投標。

中國內地現有建築企業五萬八千多個，工人一千一百三十六萬名，三十多年來完成建築面積達一百三十多億方米。

何秀杰說，招標承包制是內地建築業改革的突破點，相互間的競爭可以提高管理水平，這種形式將在內地逐步推廣。

內地建築業和基本建設管理體制的改革，將全面推行建設項目投資包乾制，推行工程招標承包制，建立工程承包公司，建立城市綜合開發公司，推行百元产值工資含量包乾，建設資金改款為貸款，簡化項目審批手續，推行住宅商品化。

瑞安（中國）有限公司特別工程項目經理游耀展認為，參與投標內地工程的海外公司必須了解各城市的情況。

他建議，內地建築界人士認真研究國際建築合同法則，各種不同形式、內容及推行時的精神。因為，站在招標者立場，協助投標者減低風險，對雙方都有利。

此外，他還建議，盡早將國際建築合同法中文化，使中英文本的國際法都能並重和並用。

經濟 ②

天安發展有限公司項目總監李炎鴻表示，從中國整體的發展來看，房地產將成為內地新興的行業，它的蓬勃發展亦直接推動了建築業的發展。

他說，從供求關係看，目前內地平均每人住宅面積為二方米，與九〇年的目標三點五方米有一段距離，此反映建築業的潛力之大。

但從投資者立場出發，首先要了解（一）法律手續的完備，（二）外匯平衡，（三）專業和管理人才，（四）市政設施，（五）工程進度等方面的問題。

他說，雖然，這些不是一朝一夕可解決的，但從種種迹象顯示，阻力正慢慢消減，這對作長期投資計劃的公司是可喜的消息。

港加紡品會談 第一輪已結束

【本報訊】香港與加拿大就本港紡織品及成衣出口往加拿大於一九八六年以後的安排的第一輪會談已在前日結束。

貿易署發言人形容雙方在是次會談上友善及坦誠地交換意見。

新一輪會談將於今年稍後舉行，不過，會談日期及地點尚未確定。

本港與加拿大現行的雙邊紡織品協議將於一九八六年十二月卅一日屆滿。

國際經濟

東京歐洲美匯報跌 日本股市大幅下挫

▲美聯社東京二十四日消息：東京市場的美元匯價，於周一上升一·八〇日圓之後，於本周二掉頭大跌，收市報一六六·九〇日圓，較周一收市價一六九·二〇日圓，跌二·三〇日圓。

承接着美元周一在紐約匯市的跌勢，美元周二在東京開市報一六六·八五日圓，其後一度回升至一六七日圓。全日現貨成交總額四十二億二千六百萬澳元。

美元其後在倫敦匯市開市時，報一六六·六八日圓。

▲美聯社倫敦二十四日消息：美元周二在西歐匯市仍繼續受劇烈的投機性買賣所支配，兌各大西歐貨幣的開市匯價，與周一收市價相比，跌幅頗大，但較紐約的周一收市價已有明顯回升。西歐金價變動不大。

經紀商說，並沒有任何基本因素，促使美元大跌。人們購買美元，只是為了投機性盈利，在美元近期上升之後，突然觸起了周一紐約市場的一輪拋售美元潮。

經紀商說，在沒有新的經濟因素出現之前，人們仍會根據技術性圖表走勢買賣美元。

若以西歐匯市周二開市價與周一收市價相比，美元兌馬克下跌了近四芬尼，兌法國法郎下跌了十三仙，兌意里拉下跌了二十五里拉。英鎊兌美元匯價則上升了近兩美仙。

美元兌各西歐貨幣周二上午匯價（括弧內為周一收市價）：二·二三馬克（二·二六八五），一·八三〇八瑞士法郎（一·八五八五），七·一〇六五法國法郎（七·二三），四五·八七五比利時法郎（四六·七三五），二·五一二五荷盾（二·五五三〇），一五二三意里拉（一、五五五·三七）。

英鎊兌美元匯價周二上午報一·五一一〇美元，周一收市價一·四九四〇美元。

倫敦黃金周二開市價，每安士三四一·二〇美元，上午定盤價回順至三四〇·七五美元，較周一收市價三四〇·五〇美元，升二十五美仙。蘇黎世黃金上午報價三四〇·七〇美元，較早一天收市價三四一美元，跌三十美仙。

▲路透社東京二十四日消息：東京股市周二在獲利回吐壓力下大幅下挫。道瓊斯工業平均指數收市報一七、三四二·四〇，跌一一五·四九。成交量九億股。

市場分析家說，市勢經過近期持續大升後作一次調整，有利於大市未來的走勢。

▲路透社新加坡二十四日消息：經過近期的升勢之後，當地股市周二出現獲利回吐，股價全面下挫，藍籌股和實力工業股跌幅相當大。

《海峽時報》工業指數收市報七六五·七三，跌一一·六。成交量三千六百二十萬股。

▲路透社悉尼二十四日消息：當地股市周二繼續下跌。全普通股指數收市報一二〇五·九，跌八·九。成交量六千七百一十萬股，總值八千五百八十萬澳元。

批發零售酒店酒樓業 佔港生產總值比重增

統計顯示從事該等行業人數六十萬

【本報訊】本港批發、零售及出入口行業、酒樓餐廳及酒店業在本地生產總值中所佔比重一九八四年中增長百分之二十四。統計處昨日發表的一批統計並指出，從事該等行業人數幾達六十萬人。

根據統計處所發表的統計表示，出入口業佔各行業增值總額的百分之五十八，其餘零售業佔百分之十七，酒樓餐廳佔百分之十三，批發業佔百分之七，酒店佔百分之五。

與一九八三年比較，出入口業在銷售總值及其他收益方面增幅最大，達百分之二十九，其次為酒店／旅館（增幅百分之二十五），零售業（增幅百分之十四），酒樓餐廳（增百分之十四）及批發業（增百分之六）。

以增值計，出入口業和酒店增幅最大，達百分之三十，其次為零售業（增百分之十六），酒店餐廳（增百分之十六）和批發業（增百分之十二）。

在一九八四年全年或部分期間經營的批發、零售及出入口機構、酒樓餐廳及酒店共有九萬九千八百二十五間，從業人數為五十八萬九千九百八十六人，較一九八三年機構數目及從業人數分別增加百分之十及百分之七。

金價微升三元半 收市三一六三低息六元

【本報訊】九九金價昨日微升，下午以每兩三千一百六十六元半收市，比前收市價三千一百六十三元，上升三元半。飾金牌價昨日不變，每兩仍為三千三百六十元。全日波幅三元半，低息六元正。

一位交易商表示，近日金價雖然略有上升，但表現仍不算理想，較早前跌得快，現在回升則速度比較慢。

他說，金價除受美元升降影響外，在淡市和較少交投的市況裏，市場買賣（包括實金方面）也起到左右作用，比如目前金價較低，本港買家較多，但日本方面有較多回吐，因此上午在整個東南亞市場上，在同一消息中有不同的看法。這種表現，本來有助兩地對沖，但若生意一面倒的說（買家或沽家任何一方力量較大時），就不容易做了。

經濟漫談

紡品配額漲價的因由

金鋒

與一年前相比，現在熱門紡織品輸往歐美的配額轉讓價，多已論倍地上漲。

配額轉讓價的漲跌，主要是由海外買家對港貨需求的強弱而定。一個典型例子是，一年前男女裝棉質恤衫輸去西德的配額，因當時接單甚少，轉讓出去就全不值錢，不少廠家或出口商因恐全年配額有較多剩餘，直接影響到他們今年領額的數量會被扣減，故免費把配額讓給行家，請他們幫忙接單用去一部分。甚至在去年九、十月間，仍有一部分廠家用貼價的辦法，請求行家用去一些剩餘配額。但時至今日，則每打男女裝恤衫輸西德配額的轉讓價，已升至五十多元了。

從去年第三季至今，製衣和紡織業接單已回增了一整年。現在部分大廠所接到的成衣和高級牛仔褲出口訂單，且排到明年三、四月付貨。一九八四年紡織品輸美配額的運用率，曾達百分之一百，看來今年又會重見這種盛況。因此，港府官員一再聲明，今年紡織品出口配額漲價，主要是由歐美買家需求激增所造成。這一解釋是合乎事實的。

今年港府修改了轉讓制度，把讓額數量削減三成。若干工商團體已批評新制度缺乏彈性，不利於中小廠買額製貨出口。港府已定於九月對新制度進行檢討。但就算檢討後作出修改，也將是明年之事了。新制度實際已收到一些阻遏炒賣配額的效果，且有鼓勵廠商盡量用額製貨出口的好處。配額短缺實際是由歐美不斷加強限制紡織品入口所造成的。現在歐美客商要付出高價買額訂購香港紡織品，實際是為入口限制不斷加強付出代價了。歐美的零售商組織一再呼籲，要撤銷《多種纖維協定》，主要原因亦在於此。

藍銳良將離任 馬士基董事長

【本報訊】馬士基輪船（香港）有限公司董事長藍銳良即將離任，前往丹麥總公司履任高級職務。空缺由佐伊敦（Zoe-uthen）接任。

美國AST Research亞洲區總辦事處，最近委任下列人士為該公司行政要員。呂錫輝擢升為董事總經理，羅偉然為財務總監。

倫敦多倫多物業展 共售出物業逾億元

【本報訊】一個同時在香港及倫敦舉行的住宅物業展覽會，連日來共售出總值逾港幣一億六千萬元的物業。

此次在香港舉行的倫敦及多倫多物業展覽會，於上周末舉行，由保寶環球物業有限公司與倫敦地產商Druce and Company合辦。

世界經濟短訊

澳元兌美元下跌

▲在對澳洲元的持續拋售情況下，促使澳洲儲備銀行的澳元貿易期權指數，本周二跌至空前低紀錄，報五十七·二。上次低紀錄是在六月十二日報出的五十七·四。指數於本周一報五十七·七。

澳元兌美元匯價本周二一度跌破〇·六六八美元，報〇·六七九〇／九五美元，收市回穩至〇·六八一五／二〇美元。

南非礦業總會 黃金供應量將增

▲南非礦業總會卸任主席克諾布斯本周二在總會年會上說，除南非外，西方國家的黃金產量去年為五百四十噸，預料到九十年代中期將會增加一倍。

他說，共產國家增多售賣黃金，加上西方國家黃金產量增加，將會使黃金每年對西方市場的供應量，到九十年代中期，增至二千噸。

法預測明年經濟

▲法國財政部發表的報告預測，法國一九八七年國民總產值將會增長百分之二·五，較今年的百分之二·三為佳，通貨膨脹率將會從今年的百分之二·四，改善到明年的百分之二。

新華輪九號
香港—曼谷定期班輪
M.V. "XIN HUA 9"
船已抵港泊B泡 六月廿九日開行
直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5—411455·5—411112

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港皇后大道西115-119號僑發大廈地下
電話：5-404021內線112　5-460572　5-479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	航名	開航日期
福州	閩海一〇五	逢一、十一、廿一
	閩海一二〇	逢六、十六、廿六
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
厦門	厦水運二十一	逢星期一
	閩海二二三	逢星期五
泉州	閩海二二四	每月五—六航次
	泉州二號	

●大宗貨物，可特別安排專船接運●
●有貨物到中國其它沿海口岸●歡迎垂詢●

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
直往：刁拜、他文、科威特
十天直達：刁拜（DUBAI）

新綠洲 M.S."NEW OASIS"	七月六日落貨 七月六日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY"	七月十四日落貨 七月十四日開行
東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE"	七月廿三日落貨 七月廿三日開行

總理代：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5—295541

中寶海外航線
PERCH OCEAN LINES
香港⇆汕頭定期航線

船名	航次	收貨	離港
穗救撈8	8617N	23／6	26／6
穗救撈8	8618N	30／6	3／7

香港⇄廣州定期航線
全貨櫃及散裝服務
兼收下列中國港口：
海口／湛江、厦門、上海、天津／新港

定期貨櫃及散裝服務往美國東、西岸及歐洲各地
總代理：寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT CO.LTD.
寶發海運（中國）有限公司
PERFECT SEAFREIGHT（CHINA）CO.LTD.
香港干諾道西148號 成基商業大廈26樓2601室
電話：5-460823（4線）　5-591033（4線）

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓（3718室）　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
（全貨箱航綫）				（散裝航綫）			
TIAN YAN（天燕）V16B	即日	26/6	28-29/6	TIAN LONG（天龍）V14	—	—	23/6-4/7
SKY ROVER（天翔）V91B	即日	29/6	1-2/7	TIAN LONG（天龍）V15	14/7	20/7	18-23/7
TIAN YUE（天躍）V55B	27/6	3/7	5-6/7				
TIAN YAN（天燕）V17B	1/7	7/7	9-10/7				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
TING JIANG（汀江）V8619	—	—	23-24/6	TING JIANG（汀江）V8621	6/7	12/7	11-14/7
XIANG JIANG（湘江）V8622	即日	29/6	29/6-1/7	XIANG JIANG（湘江）V8624	8/7	14/7	14-16/7

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH（易津）V8614N	即日	28/6	30/6-1/7	TRADE RELISH（易津）V8615N	3/7	9/7	11-12/7

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
MILD OCEAN（通洋）V8625	即日	29/6	1-2/7	MILD OCEAN（通洋）V8627	8/7	14/7	16-17/7

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

珠成海陸運輸有限公司
Zhu Sheng Transportation Co., Ltd.
香港→ 澳門← 珠海（香洲，九洲港）海陸運輸服務
船名：珠外103、104、105、201、202、203、204。
香洲：逢星期三、六開航　九洲：逢星期一開航
承接集裝箱、散貨及重型機械，由珠海至廣東省各口岸運輸服務

Japan Line
美國西南岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
E. GROWTH	009A	26／6	25／6
E. GRADE	013A	4／7	3／7
E. GLEAMY	008A	11／7	10／7
E. GENTRY	011A	18／7	17／7

DIRECT TO, LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting, LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB:-ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI:-ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
E. VITAL	049A	28／6	27／6
JAPAN ALLIANCE	032A	8／7	7／7
JAPAN APOLLO	070A	18／7	17／7
PACIFIC ARROW	047A	28／7	27／7

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA,
E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
TEL: 0-4850539

加勒比海航線
A VESSEL　七月十四日落貨 七月十五日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：七月十三日下午五時

中南美航線
A VESSEL　七月十四日落貨 七月十五日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS
貨倉截貨時間：七月十三日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro TradeCentre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel.5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉油塘地段　TEL：K-7271888
高輝道24號TEL.K-7179988

Y.S.LINE
全貨櫃服務
香港至美國（西南岸）特快貨櫃航線
直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB:—
Gulf/Atlantic/IPIPoints.

船名	截貨日期	船到
中華普慶 ORIENTAL EXPLORER 20E	25/6	26/6
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 74E	2/7	3/7
東方事業家 ORIENTAL EXECUTIVE 58	9/7	10/7

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988　貨箱：HIT(No.4)

香港至美洲西北岸特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:—
Portland, Longview, Tacoma, E.Canada:
Montreal, Toronto.（MLB via Vancouver）

船名	截貨日期	船到
新米州丸 SHIN-BEISHU MARU 31E	27/6	28/6
山新輪 YS ARGOSY 02E	11/7	12/7
中華俠士 ORIENTAL KNIGHT V62	18/7	19/7

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988　貨箱：HIT(No.4)

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

船名	截貨日期	開行
亞洲翡翠 ASIAN JADE V61	28/6	30/6
東方專家 ORIENTAL EXPERT V62	10/7	12/7

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH（經達文），MINA QABOOS，多哈（經刁拜）SHARJAH、阿布打比。（有+者去SHARJAH）
兼收貨櫃往星加坡

船名	截貨日期	開行
新綠洲 NEW OASIS V4	4/7	6/7
杜爾灣 TOR BAY V31	12/7	14/7
東京橋 TOKYO BRIDGE V6	21/7	23/7

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街K X516地段
電話：3-7755245-8　貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5（5線）5-295588（3線）
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459, 0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話：89543, 89546

城市故事七月推出 香港八六功成身退

參加演出藝員多數未演過電視劇

城市故事演員左起：唐麗球、郭晉安、梁思浩、丁茵、曾近榮、劉淑華、羅嘉良、何美婷及溫兆麟

「S計劃」定名為《城市故事》在七月初便代替《香港八六》。《香港八六》由八一年起演出，至今已逾五年。

昨日舉行記者招待會介紹劇中人物。這劇主要題材是描寫時下流行的話題。

劇中的演員有：曾近榮、丁茵、溫兆麟、劉淑華、梁思浩、何美婷、羅嘉良、郭晉安及唐麗球。

演員名單公佈後有人表示劇中演員的名字並非外界所想像的新鮮和陌生。

為此梁建璋（節目發展經理）表示他計劃中的「人版」原則是要性格配合角色，而並非一定要完全的陌生，況且大多數演員都沒有在「無線」演出過電視劇，所以亦帶有一定的吸引力。

曾有不少落選港姐參加試鏡，但並沒有被取錄，主要是角色和她們不配合，但日後增加劇中演員時，而這些角色將可作為首選。

此外，亦有人批評這劇的名字過於「老土」，梁建璋笑說，因為此劇是長壽節目，用一些特別劇名亦不會有太特出的反應，而且《城市故事》的名字好容易被觀衆受落和記下。

梁建璋現正構思一個新家庭加入劇中。

說到劇中演員是否像《八六》劇那樣只困在這劇？梁表示日後《城》劇會不斷改變題材，而且角色亦會增減，所以演員們是可以接拍其他劇集的。

唐麗球沒有試鏡便演出《城市故事》，因為目前沒有別的劇集拍攝，可以專心做此劇，她說這次拍戲來得很急。

在劇中她要和新人郭晉安做一對小夫婦，她笑說不知道怎樣做別人的「老婆」。

何美婷已知有份演出《城市故事》，但一直沒有正式接到通知，直至昨日出席記者招待會才知道自己做什麼角色。

她希望用這劇作為鍛鍊自己的演技。

她聽聞在《倚天》劇中亦有份演出，但她也不知道演什麼角色。

娛樂 ①

劉淑華簽三年 在無線機會多

劉淑華與「無線」簽了三年合約在七月一日生效，她說條件非常滿意。

她表示不會刻意要求公司安排工作，她主持《週末K-100》會做到月尾便停止，她亦不知誰代替她。

她說不主持《K-100》是公司不想她曝光太多，而且亦可能會拍另外一些話劇及做大「騷」。

有人說，她演出的機會比其他港姐更多，她說機會只是先與後，而且並不能强求。

她表示自己一向說話都是懶洋洋的，但唸對白便不會有這個毛病。

呂良偉飾演的達摩似耶穌

呂良偉扮長髮達摩 陳秀雯適宜扮民女

《達摩傳》昨天拍造形照

李惠民新劇《達摩傳》（暫名）演員昨日拍造型照，其中飾演達摩的呂良偉，花了兩個多小時才完成造型，惟出來的效果似耶穌，李惠民對此並不苟同，但認為他的扮相仍有不善之處，需要改善。

李惠民表示，呂良偉這個造型是為他面壁九年後的樣子，於結尾才會出現，他本身的扮相是頭髮短曲，滿面於思。新劇雖然講求佛教始祖，但着重人性表現，當然亦有導人向善的情節，說教的部份極少。同時，由於該劇由原來錄影帶改為劇集，製作劇本亦要略為修改，減少血腥場面，重於氣氛，意境優美的營造，以免同電檢尺度有所抵觸。至於武打方面，要採用實在的硬橋硬馬，惟部份場面如一葦渡江及面壁九年便要借助特技拍攝。

新劇其他演員還有陳秀雯（她在「無線」首次演劇集）、毛舜筠、歐瑞偉、陳榮竣、黎漢持等人，李惠民看中陳秀雯演出，他表示，因劇中的民間女子角色很適合她，事前已和她度好檔期，無需予以遷就，而歐瑞偉武打出色，所以安排他演出一角，此外他和陳榮竣需要剃頭演出。

又新劇於本月二十八日開拍，約於八、九月期間推出，新劇日後仍會製成錄影帶發行。

黎燕珊主演西施 丁亮給足八十分

邱德根看預告片微笑

《西施》由於即將推出，邱德根對此劇亦甚為重視，要求先看片段，因此監製丁亮特於日前剪輯了一些片段，供邱氏先睹為快。

記者問丁亮，邱氏睇完後有何評語？丁亮表示邱氏當時只咪咪嘴笑，却沒有任何評語，可能心中有數吧！

問及拍攝至今，黎燕珊的表現，他給予多少分？丁亮認為以新人來說，她的演出可有八十五分，因為她已能投入西施角色中。

《西施》由二十集增為二十五集，除了因為內容充實之外，也由於廣告多，每集可濃縮一點，便可增多五集了，估計到六月三十日，推出時，該劇已有十多集存貨。

昨日劉松仁與丁亮相遇於「亞視」大堂，因當初《西施》選范蠡人選時，曾考慮劉松仁演出，可是對方卻推辭，現時卻接拍另一劇《Z計劃》，丁亮笑稱：「我甚嬲他這樣做！」松仔也笑着回敬一句：「做戲也要揀監製嘛！」幸好兩人開慣玩笑，否則還以為有心病呢！

影語

美國導演拍日本作家

——談《三島由紀夫》

晉石

保羅・舒路達的《三島由紀夫》，拍攝這個日本六十年代名作家的事跡，但日本人顯然不接受這個美國人拍攝的版本，此片在參加東京國際電影節時曾掀起不大不小的風波，使主辦當局十分尷尬。

對於三島由紀夫其人和作品，一向引起很多爭論，支持者認為他身體力行地代表了日本傳統的文化精神，反對者則說他宣揚軍國主義，而三島的作品和一生，確是包含着這兩種精神。他是追求權力、慾望和成為完美的激進份子，他極富戲劇性的切腹自殺，更是一種言行合一，表現自己思想的激烈行動。

保羅・舒路達拍此片，顯然要面對壓力，他既要考慮日本人的看法，不能有損三島的形象，據說三島的妻子不準舒路達提及三島的同性戀傾向，可能因此使舒路達束手束脚，以致影片看來平淡乏味，毫無神采，而且相當表面化。

影片從三島切腹那一天開始，描述他從家中出發，到陸軍總部脅持將軍，然後剖腹的整個過程，而在場次之間加插三島的作品片段，將他的小說和劇作濃縮成像折子戲的三段，其中自然是表現三島的言行思想，但一切只以言辭交待，畫面中不見突出的表現。

雖然片中色彩繽紛，有極風格化的劇場設計，而音樂亦相當動聽，但一切組合起來却見貌合神離，尤其是緒形拳扮演三島的角色，威嚴有餘，却神氣不足。

舒路達是個很突出的導演，《三》片的失色顯然是因為片中缺乏自己的觀點和意念。舒路達的舊作有《藍領》、《火坑》、《美國舞男》和《豹妹》，而他亦出過一本書討論小津安二郎和布烈遜等導演的風格，是個有真材實學的美國新一輩導演之一。

身邊篇

阿倫狄龍有新戲

阿帆

很久沒有看阿倫狄龍的戲了。

突然有朋友通知我，看不看阿倫狄龍的電影？我直覺的問，舊的？朋友笑說，最新最近在法國歐洲放映，十分賣座。

這部十分賣座的阿倫狄龍電影名曰《雷霆殺手》。阿倫狄龍演一位離職探長。

一直很喜歡看阿倫狄龍，除了因為他的身手了得，還因為他的冷冷的表情。但這一次的阿倫狄龍，臉上除了冷之外，也有溫情的笑。

然而更吸引人的是戲的情節。一個離職探長，已躲在世外桃源享清福，怎麼會突然的捲入仇殺的漩渦呢？因為他為女兒復仇，要逐一的捕殺那些殘殺他的女兒的兇手。復仇，仇殺，電影不是簡單的描寫他逐的復仇，而且在復仇的過程中爆出不少意想不到的變化。

熊良錫戒煙成功 卻因狂吃要入院

熊良錫加入《綜合八六》後，因為合作的人員都是不吸煙，為了他人及自己着想，遂下定決心戒煙，雖然他成功了，但戒煙後令其食慾大增，日前不節制地狂吃東西，終因過飽而入院治療。

熊良錫回想戒煙初期，食慾不振，四肢無力，情況甚慘。但捱過了這難關後，便覺得戒了煙一切都變得很美好。

毛舜筠再演劇集

毛舜筠突然忙碌 連續拍兩個劇集

毛說絕無抱怨隨遇而安

毛舜筠被無線投閒置散一段日子，最近突然忙碌起來，劇集接二連三。現時她拍攝《黃大仙傳》，尚有兩天才告煞科，這番演出《達摩傳》，該劇之後又演出《鑽石王老五》，對於公司飄忽無定的安排，自己亦覺奇怪。

雖然如此，毛舜筠對此絕不抱怨，她表示，公司有工作派來她會盡力去做，若然沒有她亦不會主動爭取。她自言是個沒有野心的人，一切隨遇而安。

毛舜筠在此圈多年，甚少見她拍片及登台賺其外快。對此她承認自己並不熱衷，一來她沒有家庭的擔子，而且本身為人很理想化，時下電影的角色都極具商業味道，同她理想並不相等。至於登台方面，無疑可以搵真銀，但她對配搭拍檔要求很高，不合她意便推辭，不過，她現在開始逐漸改變自己，計劃在未來兩年努力賺錢，好替自己將來積穀防飢。

毛舜筠近來工作忙碌，有否擔心冷落男友令感情停滯不前，她笑言：「彼此感情確是沒有進展，聽其自然吧！」

《茶花女》義映 為管樂團籌款

著名意大利歌劇電影《茶花女》將在本港上映。該片今晚假碧麗宮戲院舉行一場首映禮，為香港管弦樂團籌募經費。晚上六時開始舉行酒會，七時半後放映電影。

據發行該片的南國公司發言人表示：香港的電影市場百花齊放，雖云潮流上有主次之分，但觀衆口味各適其式，每種電影都會擁有他的觀衆。

浪漫的茶花女

萬梓良重新追求 鄧萃雯樂於赴約

惟性格不合再相戀看時間

萬梓良先前曾透露同鄧萃雯復合有望，但昨向鄧萃雯問及復合的可能性時，她自言暫時仍很難說，此刻不能給予絕對的答案，彼此能否重修舊好，主要看時間而定。

鄧萃雯承認曾應過萬梓良的約會，覺得他是比前改變了，不過，鄧萃雯認為對方主動去改變自己而作遷就，對補救感情起不了作用，因為當日他們分手，甚於性格及意見不合，無法溝通。她又謂，萬梓良的自我多過大男人主義，他工作忙而把她忽略，她是可以體諒，她本身也喜歡事業型的男士，對此她並無不滿，所以，他的改變還是其次，最重要他們性格各走極端，如何可以融會貫通，這便要看時間了，但她不否認這段曾經逝去的愛情，已有回頭的轉機。

呂良偉否認與媚女拍拖

盛傳呂良偉與周海媚初次在《小島風雲》合作便一劇定情，同時，曾有人親眼看見他們在尖沙咀一間戲院看電影，惟昨日問呂良偉求證此事時，他却矢口否認，並言他沒有追求周海媚之意。

呂良偉强調，他同周海媚從來沒有單獨約會，每次都是大夥兒一起玩的，在他眼中，周海媚是個思想單純，舉止斯文的女孩，有時和她開玩笑，說些深奧佔她便宜的說話，她亦不明所以，見到她丈八金剛摸不着頭腦的樣子，更覺得她很「過癮」。

至於周海媚的類型是否他喜歡的女孩，呂良偉說，以前他亦曾同過這種類型的女孩拍拖，為此覺得倒不錯。

碧麗宮 後天盛大獻映

金聲 百樂 快樂 普慶 新都 新樂 大光明 UA6
明天盛大獻映　預售三天 請即訂座

注意：散場後記得揾返三魂七魄

UA6　元朗金龍　大埔銀星　京華　新光　銀都　珠江　南洋　南華
新光加開四點場
今天盛大獻映

碧麗宮 5-7951500	娛樂 5-243253	葵芳 0-208708	聯華 0-755733	麗宮 0-422946	順利 3-432659
最後兩天	最後今天	最後今天	最後今天	最後今天	最後今天
夫妻錯體（九點半 七點半 五點半 兩點半）	血連環	獨佬正傳	竹籬笆外的春天	未來色街事	皇家飯
後天獻映：茶花女	明天映：皇家戰士	明天映：皇家戰士		明天映：皇家戰士	

此地有銀：投資的選擇

羅奇

在電話、九龍、港燈和煤氣的公用股「四大天王」之中，今年以來升幅最大的是電話股，升了近二成。不過，以市盈率廿七倍和周息率僅一厘六八來看，似乎偏高了一些。但無可否認，電話的前景甚佳。一方面是香港的通訊設施日新月異，仍大有發展餘地；另方面，電話公司的母公司大東電報局已取得了中國內地多個省市的電話線路增添及更新合約，香港電話公司當屬理想參與人選。故有關業務可以伸展至內地。從這點看，「偏高」一點仍可接受。這是可列為理想的中長線投資對象。

煤氣比去年底升了一成二，現價十五元七角，市盈率廿三倍，周息率一厘五八，同樣嫌高些。但因為增長理想，股份為各大基金所持有，所以在供求決定股價之下，要其回落，也不容易。它如同電話一樣，最宜在回市時見低吸入，作中、長線持有。

九燈與港燈同受油價回落之惠，相信今年盈利會有更佳表現。以市盈率衡量，港燈九倍最抵買，息率有六厘三，屬可以長守的股份。在進取方面，因股價變動緩慢，並不合適短線。九燈的市盈率十二倍，周息三厘，也是不過不失。因此「四大天王」都各擁勝場，值得在低價時注意吸入。（二）

朱寶明赴澳洲買馬

多多

練馬師朱寶明已由澳洲返港，此行乃赴彼邦替馬主選購自贖馬。

朱厩在這一、兩個馬季，均是一個小馬房，可是，這兩屆馬季的成績都是中規中矩，尤其是今季的成績更不錯，搏馬頗準，熱門馬勝出率甚高，因此，頗獲馬主的欣賞。下一個馬季，朱厩會有十二、三匹自贖馬加盟，如果不是買錯貨的話，相信，朱厩以「新陣容」登場，會令馬迷一新耳目。

今次，朱寶明練馬師就是為了選擇自贖馬，親自出馬，遠赴澳洲，而且與騎師何敬森同行。一個憑數十年的養馬經驗，一個則親自試馬，兩者配合，應該萬無一失了。

據說，他們此行收穫甚豐，共一，乃選擇到心目中的好馬，經過試馬及參觀賽事後，已替馬主選到佳駒，日後只是辦理運港的手續而已；其二，今次選擇的馬匹，堪稱「價廉物美」，因為現今的澳洲銀錢跌價，以港幣去買澳洲馬，價錢方面較往日便宜。據說，十多萬港元的一匹馬，其質素已是相當高。

目前，朱厩有舊馬二十多匹，除了第六班的三幾匹質素較低的馬匹，其餘均是在當打之年。再加上十二、三匹自贖馬及幾匹配售馬，廐房的實力壯大得多，乃近兩屆馬季所罕見，難怪，朱寶明返港後，春風滿臉了！

持平篇：司法條例

唐約翰

有報道說，港督尤德爵士授意有關人士起草新規例，使司法獨立原則用具體文字確定下來。

目前香港司法部門人員同樣是受公務員條例管轄，法官等的聘用、薪酬、津貼等事，由行政部門負責。長期以來，本港法官的任命權是在港督。司法獨立體原則並沒有明文規定，而是在實行中依照普通法傳統現的。

消息稱現在準備另訂一套司法人員條例，同已有的公務員條例分開，是為更清楚表明司法與行政分權，明文保證法官的獨立性。

司法獨立原則，是已經寫進中英聯合聲明附件一裏面的：「將來香港法院進行審判，不受任何干涉。司法人員履行審判職責的行為不受法律追究。」

還有，將來香港特別行政區法院的法官，「根據當地法官和法律界及其他方面的知名人士組成的獨立委員會的推荐，由行政長官予以任命。」「法官只有在無力履行職責或行為不檢的情況下，才能將行政長官根據終審法院首席法官任命的不少於三名當地法官組成的審議庭的建議，予以免職。」任免處理上也保證獨立性。

關於主要法官即最高一級法官的任免，還須由行政長官徵得香港特別行政區立法機關的同意，並報全國人民代表大會常務委員備案。

聯合聲明裏這些條文，是未來香港必須遵行的。

聯合聲明裏還說，「法官以外的其他司法人員的任免制度繼續保持。」這當是指保持現行情況；過渡期間若有修改，就應是中英聯合聯絡小組的討論事項了。

我是冷艷梅

講到保養皮膚的秘訣，我最少有一百零八種方法，輪流交替使用，讓那皮膚不斷受不同刺激，新陳代謝加速，所以我永遠活力充沛。

譬如美枝吧！我就從來不以昨天提到的冷氏棉花擦身法教她，她的皮膚太粗，糟塌了細嫩的棉花，不過，光是海鹽護膚，已經很夠她用了。

美枝也真刁，她竟然說：恐怕是因為冷大姐年紀老大，所以只用棉花，不敢用海鹽擦身，怕傷害皮膚組織哩！

呸！這是什麼話，對付什麼人就用什麼材料，你皮厚肉嫩，哪及我的細嫩柔滑？馬不知臉長，還在黑白講。

唉！我這人就是忠厚，不但不怪罪美枝，更把海鹽送給她，就當她細路女唔識世界吧！

海鹽擦身

冷艷梅

這個海鹽，必須使用紐西蘭北邊海灘的海水精製而成，那邊地處偏僻，每年光靠我的一張訂單，已經夠它薪高糧準，撐起成間工廠。

把一安士精鹽及一安士海鹽混和，加入少許冷水，用毛巾蘸鹽輕輕擦身，不是亂擦，要依照嚴格規定的次序，從腿到臀，自手至肩背，再下到小腹，擦完後讓鹽留在身上一兩分鐘，鹹鹹濕濕，粉粉立立，使紐西蘭的陽光海灘，深吸進皮膚裏，之後再用冷水沖洗。

我一看阿美枝那魚鱗狀的粗皮就不開胃，所以恩上加恩，順便把去粗皮速成法傳授予她，這種方法花錢不少，不是我誇口，環顧港九，就只有我冷艷梅才負擔得起，要用到海藻哩！

美枝說：海藻很貴的嗎？

唉！海藻當然不貴，但我要求的海藻，可不是滿街有得賣的海帶，而是馬達加斯加羣島二百公尺深海下的罕見植物，一磅海藻才榨出兩滴油，隔天用兩湯匙海藻油，混一安士苹果酒，一又四份之一杯清水，放在碗內隔熱水浸暖，用毛巾浸透，輕擦全身，尤其是阿美枝你身上的老泥，普通香梘擦洗不掉，但這美膚液一到，深入皮膚表層，老泥拜拜！

新園地：無可惋惜

公孫牛

剛完結了的香港足球季可真熱鬧。熱鬧的不是聯賽、銀牌有什麼突出的成績，而是在球季結束之前，已經先後有兩個甲組隊宣告在下屆退出，其中的一隊還是不待全部賽程完畢便提早「玩完」，印象中似乎還是香港足球史上的第一次。不過很可惜，近日球迷大概被世界杯足球決賽吸引了全部注意力，喜怒哀樂都去了墨西哥，空下來的時間也用來打瞌睡，所以香港球壇的事件，球迷們連慨歎的空閒都抽不出來，在感情上顯得過於冷漠了。

有人說畢特利是球圈的功臣，因為他首先引進了職業球隊，使香港的足球走向「現代化」，提高了球員的水準。但也有人認為，職業化必然發展為商業化，使足球從一種業餘的體育愛好變成目的在於體育以外的經營，好處是容易吸引大波士投資，弊端在於球迷的歸屬感會大打折扣，愛好足球的人們當然着眼點在球藝，未必那麼小心眼，但是花了錢而有為人「贈慶」的成份，過去那種樸素而純真的感情是很難保持下來的。一支本來很有影響力的球隊突告收檔，在球迷中彷彿漣漪也掀不起，良有以也。

公孫牛曾經想到，亡友黃堅曾是廣告業高手，以球隊宣傳商品，他是參與策劃的，未審他泉下有知，對今天的球隊結局有何所感？但既然一切從生意眼出發，則招牌已經成名，廣告不妨收起，正是應有之義，又有什麼可惋惜的？

四方談：有線電視捲土重來

林旭華

工作繁忙令我不願浪費時間收看自己不喜愛的節目，周圍的人在評頭品足，預測那位佳麗可以獲得榮銜，我還是堅決不看港姐和亞姐選美節目，只為了爭取時間休息，和多看幾頁雜誌。

世界杯也沒有我的份兒，僅是欣賞了部分開幕儀式的人造衛星現場直播，當晚等待直播，不停轉台——明珠、翡翠，結果還是明珠台搶先一步，翡翠台主持講個不停之際，明珠台已經播出 MUSIC VIDEO 序幕。翡翠台特派員的所謂現場報道乃是錄影片段，作序幕前介紹頗有心思，無奈出現故障，沒有聲音，稍後「重播」便露出了馬腳。

許多人在談論世界杯，媒介的報道達到氾濫的程度。如果球迷們愛屋及烏，也支持本港足球隊，大概精工隊也沒有退出甲組的必要。香港電台鄧藹霖在她的夜深節目亦感慨一番，追憶足球明星曾經是學生哥們的偶像。

「盛事盡在無綫」，宣傳口號不免都有點誇大，同時亦間接告訴觀衆不用選擇，因為飽和的編排，使對盛事沒有興趣的觀衆無從選擇。

亞視為了爭取收視成功，自然是製作符合大衆口味的節目，不同胃口的小數觀衆惟有租看錄影帶節目，或耐心等待有線電視捲土重來，當然將來的姿態定必使人耳目一新。

收費每月百多元不算昂貴，可惜初期不設成人節目，否則訂戶相信會更踴躍。針對白領中產階層，估計需時十至二十年，才可使近半數家庭成為有線電視訂戶。

選擇太古城作試播，能否收集有代表性的市場資料實屬疑問，不考慮伸延至其他區域大概是資源的問題。這獨特的節目供應，會否使區內租金增加是有趣的事，值得留意。

試播計劃共有十四個台，除現有的無綫、亞視中英文台節目外，包括中文影片台、英文影片台、音樂台、澳門電視台、廿四小時新聞台、電視部、美國節目台、社區節目台、港台等。將來更有可能足不出戶，透過緊密的光導纖維電話線網，獲得家庭購物、電子黃頁、電視傳真電話、電視會議系統、家中銀行、電視投票及市場調查等服務。

美國航訊：箸與文化

滕健耀

箸即筯，皆古稱的筷子。據說是吳人名箸為筷，因箸讀如住，姑蘇水鄉，交通賴舟以行，舟住豈不是行不得也哥哥？最好莫過一帆風順，朝發而夕至，為求大吉大利，諱「住」稱「快」，改箸為筷，中原一統而筷焉。

東風西漸，筷子越洋而來，這百年前的事情了。美國的老祖初嘗唐人餐，曰「雜碎」，由而造字 Chop Suey。

……，左右開弓，有排場，既有文化，又有風度，勞兩根竹條用作食具，未免過於簡陋。先教她用中指並環指固定箸不動，以拇指食指運動上箸開合鉗挾食物。先談運動原則，而後囑她學而時習之。

繼道：「工具施用斷定文化，工具多則文化高，運用工具需技巧，越是技巧的要求高……，又省事。正因為用筷子，才把食品於烹飪前預先切好。也因為先切後炒，才發展了中國的美餐烹調，這又是文化了。豈不強似烤大牛，烤整羊，右手刀切，左手抓到嘴裏嚼！

「不信？請去看看莎士比亞的家園（Stratford on Avon），餐桌上的用具只是一隻格式的錫盤，一把餐刀，不見……，有紅木的、烏木的、箭竹的、燒花的、雕花的、墨漆的、朱漆的，等等不盡，亦屬文化。」

她聽了，不知所答，我道：「待你學會了筷子，考試及格，請你吃飯！」

說完了這段掌故，應當提出一項建議，我始終懷疑國內國外的餐館洗濯，是否清潔。筷子嘴裏進，嘴裏出，衛生上有問題。這方面應當向韓國與日本學習，用「一次箸」，用……

地北天南：以尾作頭的飛機

祝丹

許多事物，都有頭尾之分的區分，大致都是頭在上，在前，尾在下，在後，頭的職司在於統管全體，尾的作用在於輔助。反過來的事物，是迄今無有。

一般地說，不管是生物還是機械，頭尾類，生物中的獸類、魚類、昆蟲類，就是如此，即使是人類創造的物事，也有許多是分頭尾的，如車、如船、如飛機甚至飛彈。

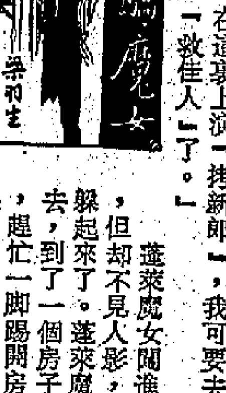
不過，事情總是不宜絕對化的。最近，美國一位設計師創造出來的機械產品，就是……它是美國著名飛機設計家卡里格·卡國的異想天開之作。

不過，設計師卻是有道理的，他根據空氣的浮力和氣流推動的原理，利用傳統的三軸控制式試製了第一架以尾作頭的私人微型飛機，效果竟然好得出奇。

據鑒定，這架以尾作頭的飛機，那流線型的機身可增加飛機的速度，又可給機師提供更良好的保護和舒適作用，且性能穩定，操作容易，尤適於初學駕機者。

特別叫人艷羨的是，這種顛倒飛機的耗油量比汽車還省，計每小時耗油一加侖不到……

第十八回：將軍妙計除奸賊　妖女迷人脫楚囚



「新娘」懸樑

說時遲，那時快，只聽得「噹」的一聲，軍官的長劍已墮地。

這時耿照早把嚴府那幾個護院擊倒，主人已落在對方手中，教師爺和楊參將又已喪命，人人心驚膽戰，那裏還敢再為嚴佛庵賣命？個個舉手求饒。

辛棄疾指揮隨從，將嚴府的家丁驅過一邊，又把赴宴的文武官員全都綁了。蓬萊魔女無暇盤問那個軍官，先來與辛耿二人相見。

說將起來，蓬萊魔女這才知道，原來起兵抗金，自封「天平節度使」的耿京，便是耿照的叔叔。辛棄疾和耿照也是幼年同學，彼此知心，辛棄疾便是由於耿照的推荐，這才到耿京幕下，當了耿京的記室的。

耿照路過濟南，順道去探望叔叔和好友，決定了耿京起義之事，留下來幫助他們。耿照自是義不容辭，只好將行程暫為擱。他們打聽得嚴佛庵已定好日子納妾，濟南、萊州的高級文武官員，十之七八都會到嚴府道賀，遂定下計劃，就在這日舉事，分頭進行。一方面由耿京進兵濟南，發出討金榜文，一方面由辛棄疾充當耿京的代表，到嚴府送禮，趁此機會，把嚴佛庵和那些大小官員都拿下來。這樣，一來可削弱金軍和偽軍的力量，二來可以抄沒嚴佛庵的家財，移充軍資。無巧不巧，恰遇蓬萊魔女，一舉成功。

這時，辛棄疾正忙於處置那些被俘的官員，蓬萊魔女無暇和他多談，當下笑道：「你們是為這老無恥的『新郎』來的，我卻是為着那可憐的『新娘』來的。你們在這裏上演『捋新郎』，我可要去見『新娘子』，上演『救佳人』了。」

蓬萊魔女闖進內院，嚇得狗走雞飛，但卻不見人影，那些丫環婢僕，都已躲起來了。蓬萊魔女一個個房子搜查過去，到了一個房子，隱隱聽得哭泣之聲，趕忙一腳踢開房門，只見一個穿着新娘衣飾的少女，正在上吊！

原來這可憐少女，不知外面發生了什麼事情，難得服侍她的那班丫環和伴娘都逃跑了，無人看管，她本來可以乘機逃跑，但她自思逃不出活閻羅的掌握，又怕連累了父母，左思右想，無計求生，因此在大哭一場之後，找到了一條繩子，便即懸樑自盡。

蓬萊魔女叫聲「好險！」幸而那少女剛剛打好活結，正將脖子伸進圈中，蓬萊魔女迅把繩子扯斷，將她解了下來。（二四七）

無知的護短

田衛

江洋大盜殺人越貨後，返到家中告訴家人說，他是進行「防禦行為」去來了。頭腦簡單的家人深信不疑之餘，對知情者隨後的揭發，竟然聲大夾惡，指後者的行為，乃是干涉家事。

這麼個故事，成不成個理由？

按照日本駐港某一外交人員的邏輯，上述故事是言之成理的。例子具見於這位外交人員接見香港大專學生團體時談話精神。

大專學生面見這位日本外交人員，是抗議該國歷史教科書歪曲日本當年對外侵略史實；他們強烈要求日本政府尊重歷史，修改有關教科書不符史實的內容。當下，這位日本外交人員竟然反咬一口，硬指「外界團體要求日本修改教科書是干涉日本內政。」

這種使銅鈸夾大聲的所為，到底是維護還是損害日本的對外形象。

小強的故事：一時技癢

小林平

銷金術：瞞稅

簡而清

在香港，去光顧快餐店，有時那些服務員，會問你準備是堂吃或是拿走的。若是拿走的，就給你膠袋或木盤子之不同。理由是堂吃與拿走不同。

但是在英國，每逢在這種場合下，也一樣是有人會問你是堂吃或拿走的。若是拿走的，以便宜多少，若是堂吃的話，就要加一點稅，所以即使是預備就地吃的人，亦多說是拿走的，說過拿走以後，事實上不拿走，而是留在堂內吃，當初問你的那個服務員，也不會來干涉你的。

因為實際上執行查此例任務的，是政府聘用的人，你已經犯上了瞞稅的罪。循例問你的服務員，不問你，是他的過失，你故意作不忠實的答，則是你犯罪而他只是受騙而已。

因為他的受騙，對他本身而言，是沒有什麼損失的，所以他也不會那麼認真地去指證你故作謊言。

實際上你所騙了的錢，應該是由政府所得的而已。所以政府那部門的人，或許就為了這樣罷，香港沒有此法例，所以不必理。

稼穡：殺蟲除害

正園居士

種好一盆花，澆水、施肥很重要，但殺除害蟲亦不容忽視，無論你種的一盆花如何美麗，可能一夜之間被蟲蛀食一空，又或者美葉變成千瘡百孔，見者心酸。

春、夏間是害蟲最猖狂的季節，一旦保護不週，花卉便要遭殃，當然是用殺蟲藥，有人曾經用過噴射甲由的殺蟲藥，用這些藥噴到花卉去，蟲固然死了，但花也隨着凋謝，因此要消滅害蟲，我們必須選用植物用的殺蟲藥，現在花店及百貨公司有噴霧裝的植物用殺蟲藥，不必開水噴殺，很方便，但此種殺蟲藥也不是完全安全的，我曾用過噴於黑骨芒上，結果是蟲死了，黑骨芒也謝了，因此對一些纖細的高級盆栽植物，還是選用農藥，自己開水噴殺的好。（上）

暢所其談：令人不安的數字

林舒

以下是一些有趣的數字。

罪案：每六分鐘發生一宗罪案，也就是說，每日二百四十宗。有二百四十人受到不同程度的傷害或損失。去年每一小時發生一宗劫案，每五日發生一宗強姦案，每四日發生一宗兇殺案。今年六個半月，兇殺案三十五宗，平均每四日多便有一宗。

交通：全港已登記車輛逾三十萬部，平均每十八人便有一輛汽車。在車多路少的情況下，車禍不少，死傷的不少。

今年首季交通意外共三千三百零二宗，傷亡四千三百九十人，平均每日二十七人受傷，即每半小時便有一人受傷。在車禍中喪生和受傷的平均每小時零點七人，比去年同期略減，但司機傷亡則比去年同期增加百分之零點九。在車禍中傷亡的，六十歲以上老人越來越多，去年在車禍中死去的老人有一百四十二人，佔車禍死亡總人數的百分之六十。

工傷：去年死二百二十六人，傷七萬九千三百四十人。平均每日二百二十人，或者每七十人中便有一人工傷。

居民對警員的投訴：去年共有五千九百二十二宗，平均每日有十六點五宗，或者每千人中有一人投訴警員的不禮貌或有違法紀等不端行為。

這些都是令人不安的數字。雖然各項數字是比過去有所減少了，然而還是令人吃驚的。這些數字，說明居民的生命財產、工作和生活，每日都受到不同程度的威脅。這些都是必須予以好好解決的問題。

在這些不安的問題中，最為人關心的自然是撲滅罪行，而撲滅罪行之中又以有效對付黑社會勢力最重要。反黑建議報告書，就從各方面提出了對付三合會的意見。各界人士紛紛發表意見。主要有兩點，一是普遍基本上贊成報告書的建議；一是擔心警員權力過大，容易侵犯人權。五千多宗投訴警員的個案，要撲滅罪行，避免使人在這個問題上有所顧慮，缺乏良好的警民關係是不行的。解決治安問題，應是在這許多不安的問題中最重要的問題。

談飲食：長壽有三大恐懼

秀官

一次筵會席上說起人生的壽命，原因是聽了有一位朋友本來年紀還非常輕，三十才出頭，平日身體十分強健，前景又十分有好的憧憬，最近才知道只有三個月的時間尚在人間，原因是：犯了絕症。聽了大家都為之黯然。

生命太短固然是使人惋惜，但有很長壽命的人，亦有恐懼的一面，而最大的一面還是來自飲食，因為如今的禁忌可說是越來越多，這樣不能吃，那樣不可吃，甚至連我們自少吃到老，吃了幾十年的飯也認為是屬於澱粉質，最好就不吃。人生即使不是為了吃而生，但以喜歡飲食的人而言，見了有好的東西，有自己喜歡的東西都不能吃，那麼，這對於長壽來說，實在是有所恐懼的一回事。

根據那位做機器生意的朋友說，一個長壽的朋友，另一最大的恐懼便是：沒有朋友。因為你要走的路是那樣長，設若是沒有朋友陪伴你，當然是寂寞難耐。人的一生，朋友一直是最重要的一個環節，吃的時候有人陪你說說，歸波的時候有人與你講講，有疑時，有人與你針鋒相對的爭論一番，那都是好事，否則，更長壽也沒有好處，而且恐怕日子會過得更痛苦，不能不說是恐懼之一。

本來，能長壽，就要健康好。但假如你的壽命雖然長又長，但假如病痛卻是日日有，那些日子又有什麼好處？不怕見笑，與其在痛苦中長壽，倒不如少挨一點苦的好。所以他的「長壽三大恐懼論」，倒也值得寫出來，讓我們看看亦不無好處。

阿晉樓下心（四七六）

安芬扭了扭身子，撒嬌的說，「晉哥，原來我真是那麼討厭的。」

「我甚麼時候討厭你啊！」

「你不喜歡我抱着你。」

「誰說我不喜歡，我不是抱着你麼！我是怕路上的人看見不好看。」

「有甚麼不好看的。」

「我是怕自己忍不住。」

「忍不住？甚麼忍不住？」安芬把嘴湊到他耳畔輕輕的呵着氣說，「誰要你忍啊！」

「安安你？」阿晉真的想不顧一切了。

「晉哥，我真沒有露露好看？」

「我沒有這麼說過。」

「但你和露露……。」

「安安，你真不怕晉哥不負責任？」

「那個張川又會負責任麼？」

「你真要忍心見自己喜歡的人陪你的仇人？晉哥，我今晚不想回家，你帶我到甚麼地方都可以，即使你帶我回你家。」

「回我的家？」

「我不知道，給他？」

「不敢。晉哥，你說你愛我，但如果你有些喜歡我，你……」

「我會對露露說清楚。」

「你對露露說甚麼？」

「你不要管，我不和露露說清楚，我甚麼也不會做。露露一定會答應我，一定同情我。」安芬說着說着忽然哭起來了，「晉哥，你說我是不是很賤，我……。」

阿晉倏地把嘴按到她唇上，不讓她再說下去。「安安，你喜歡到甚麼地方，晉哥也陪你。」

「晉哥，你作主，我聽你的。」

「那回晉哥的家。」

安安的臉綻出一絲嬌羞又帶點興奮的笑容。她的暗示再明白不過了。即使是聖人也難過這樣的美人關的。阿晉想了又想，怎麼也不明白自己有甚麼好？怎麼會有那麼好的艷福？既已横下了心，等會就要問個清楚。

生命可誠貴　風臨社

快樂 新樂 大光明 K666148：最後五場 古怪 明天鬼追魂；最後 如膠似漆 慾火焚身 情難禁
京都 凱聲：最片 五場後 帝國反擊戰 今明獻映 同學到堂
金聲 華聲：最後五場 帝國反擊戰；最後五場 古屋怪
新光 南華 銀都 珠江：今天 火豹屠城；今天重隆獻映 火豹屠城
大華 新大華：今天五場 滿天紅 慾火飄飄；越越旺映 移民何價
萬年 紫灣 紅磡 好運：兩院今天獻映 神勇雙響炮續集 洪金寶監製
連日大滿 神勇雙響炮續集
皇都 皇后：今天獻映 神勇雙響炮續集
壽年 嘉華：第二週映 移民何價；狂滿五場 神勇雙響炮續集
金花 華都 金龍：最後兩天 好色女 房客；今天五場 火豹屠城
泰國 ABC：重建完成 鉅資裝修 快將開幕
凱旋 南洋 銀星：今天五場 火豹屠城；最後五場 移民何價；今天最後 移民何價；今天五場 火豹屠城
普慶 新都：最後五場 偵探大鬥智；明天獻映 鬼追魂
香港仔 九龍城 國際：最後五場 皇家飯；今天五場 神勇雙響炮續集
宇宙 影都：大滿五場 時光怪傑
倫敦 明珠：越映越旺 時光怪傑
國華 元朗：今天五場 殺出地火獄
海運 國都：口碑轟傳 殺出地火獄

物產豐盛數霍邱

——皖西行旅之二

龍璜

合肥是安徽省的省會，街道很清潔，房子也很整齊。由於天雨，我們在合肥住了一宵，第二天一早，便被小姨夫婦接走了，沒有參觀名勝，這是十分遺憾的。

我們在安徽西部走了一個多月，除了在肥西住了幾天外，其餘時間，我們都是在六安地區的市、縣首長的關懷下，幾乎走遍了皖西地區。

在霍邱，我們住在縣府內的招待所，縣的負責人很熱情，縣委、縣長和各辦公室主管，不但設宴款待我們，還開座談會給我們介紹家鄉情況，把霍邱的過去和現在作了一個鮮明的對比。霍邱縣城雖然還比較落後，但據說，各方面的建設比過去都有了很大的進步，特別是人民生活基本上解決了吃、住、穿和醫療、教育等問題。

霍邱的資源不是沒有，而是缺乏資金開發。西鄉的長山，蘊藏着豐富的磷礦和石灰石礦，正着手開發中；南鄉的下路山，更有藥山之稱，盛產半夏、蒼朮等中草藥。其他作物資源也很豐富，成為全國商品糧基地縣之一。縣內水源充足，除縣北有淮河奔流外，縣城兩側還有東湖和西湖，盛產銀魚、湖蟹、洋蝦，成為霍邱的有名土特產。

在宴會中，主人以霍邱名酒——臨水玉泉款待我們，這種酒質佳味美，清洌爽口，香醇甘甜，堪稱佳釀。

據說，臨水大麯，已有三百多年歷史，久負盛名，素有「聞香下馬」之譽；近年該廠創製的臨水玉泉，更以優質酒名列全省之冠，且已遠銷上海、香港。臨水酒廠還在擴建中，現在增資人民幣二百九十萬元，使年產量由一千噸增加到二千噸。

我們在霍邱住了兩天，六安專區即派專車來接我們去參觀。給我印象最深的，要算淠史杭灌區工程。

淠史杭灌區工程是將安徽的淠河、史河、杭埠河三條河流灌區的綜合工程的總稱。這個灌區包括了三個地（市）、十一個縣（市、區），位於安徽省中、西部，是大別山餘脈的丘陵地帶，橫跨長江、淮河兩大流域，總面積達一萬三千多平方公里。灌溉農田面積達八百多萬畝，解決了旱災問題。據史料記載，解放前的二百七十九年中，平均五年一次大旱，二、三年一次中旱，小旱幾乎年年出現。

趣聯　張之洞題湖廣督署聯

梁羽生

張之洞題湖廣督署聯云：

南包衡嶽，北起荊山，中更九江合流，形勝稱雄，楚尾吳頭一都會；

內修吏治，外肄兵戎，旁兼四裔交涉，師資不遠，林前胡後兩文忠。

上聯說此地，下聯說此官。（做湖廣總督者應作之事）。「林前胡後兩文忠」指在他之前曾任此職的林則徐與胡林翼。林、胡均諡文忠。張之洞於光緒十五年（一八八九）任湖廣總督，光緒廿七年（一九〇一）去職，長達十二年。

張之洞也喜歡為別人的衙門題聯，有題山東歷城縣署聯云：

襟帶七十二泉，到處皆馬蹄秋水；

領袖一百八縣，無時不虎尾春冰。

歷城在濟南市郊。山東共一百〇八縣，以歷城為首縣。濟南有七十二名泉。此為聯中有關地理方面的注釋。「虎尾春冰」喻面臨危險境地，必須戰戰兢兢、謹慎從事。典出《書·君牙》：「心之憂危，若蹈虎尾，涉於春冰。」「馬蹄秋水」、「虎尾春冰」，恰成妙對。有關濟南的七十二名泉，有張裕釗題聯云：

隨地湧，七十二名泉活水話源頭；

好山排對面，一千尊佛隔城看。

咖啡或茶　愛爾蘭離婚合法化

張散

歐洲有兩個國家根本禁止離婚。一個是愛爾蘭，一個是馬耳他，都是信仰天主教的國家。

也有人說，連教廷所在的意大利，以及盛行天主教的西班牙，近年都已經將大門開了一道窄縫，在某些條件之下，既允許墮胎，也允許離婚，為什麼愛爾蘭馬耳他還這樣保守。

馬耳他情況如何，這裏說不上。不過，愛爾蘭前些年還鬧過聖母像搖動等等傳說，可見那裏對宗教的虔誠程度比起其他國家都有以過之。

愛爾蘭當然也有怨偶，結婚以後，雙方性情不合，於是分居。他們的苦惱是分別之後得不到教會的同意，不能離婚，於是也就無法另組家庭。愛爾蘭人口不多，只有三百四十萬人，卻有七萬個破裂的家庭難以善後。

唯一的辦法是到外國去離婚。但愛爾蘭法律要求，妻子必須同丈夫居於一處。故此，除非兩個人都同意到外國去辦離婚手續，一個人去辦是行不通的。

信仰和現實於是出現了矛盾。在過去，信仰佔有上風，現實必須低頭；近年來則風氣有了變化，認為對現實的照應要重於信仰，於是希望能夠正式離婚的呼聲漸高。

本月二十六日，愛爾蘭將舉行國民投票，看看能否通過社會力量的表示達成離婚自由這一基本人權。據說，如果能夠通過，則將改變憲法，設立家庭法院，分居五年而無法和解者將准許離婚。

大公園

中國歷史上的女數學家

蔣術亮

中國歷史上出現過許多有卓越貢獻的數學家。其中的女數學家，在數學史一類書籍中，都被忽略而無從查考。其實，我國古代傑出的女數學家也不乏人。根據筆者搜集，簡介如下，以補遺闕。

在山東嘉祥縣漢武梁祠裏，現今還保存着漢時（公元一二九—一四七年）所刻石碑，碑上刻有一幅蛇身人面圖像：伏羲氏手執矩，女媧氏手執規。所謂規矩，就是古代畫圓、方圖形所用的數學工具。規和矩的發明，在數學上起到過極其重大的作用，相當於古希臘幾何學所使用的圓規和直尺，用途非常廣泛，而發明時間比希臘早多了。由此說明女媧氏是通曉天文數學的。

東漢歷史學家班固的妹妹班昭（四四？—一一八？年），字惠姬，安陵（今陝西咸陽縣）人，丈夫名曹世叔，所以她被稱為曹大家。她協助哥哥班固著《前漢書》，是中國傑出的女歷史學家兼數學家。和帝時（公元九〇年前後），奉詔入宮，在東觀閣研究藏書，教授皇后和妃子們的天文算數。公元九二年，班固死後，她繼承兄業，完成名著《前漢書》。她撰著其中的《八表》和《天文誌》，這幾篇都與數學有密切關係。《八表》從座標的觀點來觀察，時間可以看作是一個軸，而品德可以看作是另一個軸，如果把表中各點順次連結起來，便形成一條下降的曲線。因此，我們可以說，八表是最早的另一種座標表現形式，它遠比七世紀印度人發明的「棋盤」座標古老得多。

班昭精通天文、數理，籍曉我國古代數學，《前漢書》記載了不少數學史實，例如：「數者一、十、百、千、萬也。」這進一步證明現今人類普遍使用的十進位值制是中國最早創造的。書中對中國古代先進的運算工具——算籌，作了具體的描述。又如對級數以及古代數學教育等等，也作了不少記載。這些記載，迄今仍為研究數學史的重要參考資料。因此，她是中國有史可考的第一個傑出的女數學家。希臘最早的女數學家伊巴吉婭（五世紀），以協助父親塞翁完成了對歐幾里德《幾何原本》等書的註釋而著名，她比班昭晚三百多年。由於羅馬帝國大量焚毀希臘圖書，伊巴吉婭的著作也湮沒無存。但《前漢書》仍廣傳於世，所以我們認為，班昭也應該是世界上最早的女數學家。

漢獻帝的母親王美人，也擅長數學。《後漢書》記載道：「王美人能書會計」。可惜後來被何皇后毒死。

宋代著名數學家、曆算家楚衍的女兒楚女（十一世紀），開封人，繼傳父業，精通古代經典名著《九章算術》、《緝古算經》、《綴術》、《海島算經》等書。因此，同她的父親一樣，在數學上享有芳名。

明代嘉靖間，湯希富的夫人蔡氏，精通中國古代數學名著《九章算術》，蜚聲一時。

清朝初期（十七世紀），浙江海寧人朱爾邁的夫人葛宜，精於天算數理，書畫棋奕，鑽研達到精妙程度，常用天文儀器去研究窺測星象，著有《玉窗遺稿》二卷。

清乾嘉時人，沈綺，字素君，精通曆數和樂律，並擅長經史。遺著有《管窺一得》十二卷、《唾花詞》一卷及《徐度補註》等書。

王貞儀（公元一七六八—一七九七年），字德卿，清代江寧人王錫琛的女兒。她嗜讀著名數學家梅文鼎及其孫梅瑴成的數學著作，尤精於天算，常在夜間坐觀天象，能夠很靈驗地預測晴雨和豐歉，因此享有盛譽，她的著作頗多，如《星象圖釋》二卷、《象數窺餘》四卷、《算術簡存》五卷、《籌算易知》、《重訂策算證訛》、《西洋籌算增刪》等等，可見她不但精於中國數學，而且還對西方輸入的數學也有所研究，實為中國繼班惠姬之後，女數學家中之傑出者。

清代陳鼎的妻子蕊珠，通曉算經《九章算術》，能夠推算出日月食的時間，不差分毫，還擅長繪畫藝術。

鑑陵女史是頗有名的星算家。她根據每月份與時令的變化，每月作歌一首，共有十二首歌，歌後面並附有星象圖。遺著名《中星歌和圖》。

清末數學家江衡的女兒江蕙，元和（今江蘇吳縣）人，字湘芬，通曉象數，於公元一九〇二年出過刊本《西樓算草》一卷留世。

中國歷史上的女數學家，她們都精通數學，博諳象數，博學多才，大多數有著作留傳後世，對發展中國數學都曾作出過一定的貢獻。

美國航訊　箸與文化

滕健耀

箸即筋，皆古稱的筷子。據說是吳人名箸為筷，因箸讀如住，姑蘇水鄉，交通賴舟以行，舟住豈不是行不得也哥哥？最好莫過一帆風順，朝發而夕至，為求大吉大利，諱「住」稱「快」，改箸為筷，中原一統而筷焉。

東風西漸，筷子越洋而來，這百年前的事情了。美國的老祖初嘗唐人餐，曰「雜碎」，由而造字 Chop Suey。那吃雜碎的工具從此得名為「叉不死的箇」了（Chop-Stick），華洋雜交的產兒「飯棍」而已。

四八年初到此邦，細菌學實驗室的主管婆，瑞典裔，言談間頗自負，時而透露些優越感。一天向我請教施用筷子之術，言下之意，對中國人不用刀叉，甚不以為然，一手一件，左右開弓，有架式，有排場，既有文化，又有風度，勞兩根竹條用作食具，未免過於簡陋。

先教她用中指並環指固定底箸不動，以拇指食指運動上箸開合鉗挾食物。先談運動原則，而後囑她學而時習之。

繼道：「工具施用斷定文化，工具多則文化高，運用工具需技巧，越是技巧的要求高，越是有文化。筷子是簡單的兩根，其用法技巧來自大腦，一切文化本出乎大腦，你若學不會用筷子，便是問題關乎大腦了，也連帶了文化！

「中國人的筷子用了三千多年，歐洲人吃手抓飯直到二三百年前吧？刀子不過稍早幾百年，青銅時期在中國已是三千多年前的事，能製刀就能造叉。中國人還是用箸，既簡單，又省事。正因為用筷子，才把食品於烹飪前預先切好。也因為先切後炒，才發展了中國的美餐烹調，這又是文化了。豈不強似烤大牛，烤整羊，右手刀切，左手抓到嘴裏嚼！

「不信？請去看看莎士比亞的家園（Stratford on Avon），餐桌上的用具只是一隻格式的錫盤，一把餐刀，不見叉子，想必是他老人家是一刀兩用了。

西方鍍銀的刀叉匙勺，只不過百數十年吧？中國的銀箸、金箸、象牙箸始於漢唐呢！

「西方發明了塑膠，我們先做了塑膠仿象牙的筷子，可以亂真。你們到現在尚未見用來作刀叉呢！證明了吃的方面，我們絕對先進！

「再看看中國的筷子藝術，有紅木的、烏木的、簡竹的、燒花的、雕花的、漆漆的、朱漆的，等等不盡，亦屬文化。」

她聽了，一雙魚色大眼，瞪然相對，不知所答，我道：「待你學會了筷子，考試及格，請你吃飯！」

說完了這段掌故，應當提出一項建議，我始終懷疑國內國外的餐館洗濯，是否清潔，筷子擠塞進，擠塞出，衛生上有問題。這方面應當向韓國與日本學習，用「一次箸」，用完即扔，省了人工洗濯，又是絕對衛生。南韓的「一次箸」，或稱「衛生箸」，材料是白楊木，日本的有些是竹膩子。我們的竹膩子都燒火用了，為何不用來造「一次箸」呢？包裝，消毒，而後售賣餐室施用，這又是一條銷路，一筆外匯，一批就業人員，又是講衛生，你說呢？

六，十加州

天談地說　以尾作頭的飛機

祝丹

許多事物，都有頭尾之分。生物中的獸類、魚類、昆蟲類，就是如此，即使是人類創造的物事，也有許多是分頭尾的，如車、如船、如飛機甚至飛彈。

一般地說，不管是生物還是機械，頭尾的區分，大致都是頭在上、在前，尾在下、在後，頭的職司在於統管全體，尾的作用在於輔助。反過來的事物，是迄今無有。

不過，事情總是不宜絕對化的。最近，美國一位設計師創造出來的機械產品，就是頭在後，尾在前，跟習慣完全頭倒過來了。這種頭尾顛倒的新發明，乃是一架飛機，它是美國著名飛機設計家卡里格．卡圖的異想天開之作。

不過，設計師卻是有道理的，他根據空氣的浮力和氣流推動的原理，利用傳統的三軸控制式試製成了第一架以尾作頭的私人微型飛機，效果竟然好得出奇。

據鑒定，這架以尾作頭的飛機，那流線型的機身可增加飛機的速度，又可給機師提供更良好的保護和舒適作用，且性能穩定，操作容易，尤適於初學駕機者。

特別叫人艷羨的是，這種顛倒飛機的耗油量比汽車還省，計每小時耗油一加侖不到，時速卻達七十到一百公里，它能載油四加侖，續航力達三百五十公里，而升降跑道，僅需五十米左右就夠了。

小草齋存稿

吳其敏

謝在杭《五雜組》廣大悉備，發人蒙覆，益人意智，非詹詹小言者可比。大泌山人早已月旦在前，但此乃在杭餘事耳。

彝歲讀魯迅《稗邊小綴》，知在杭曾於長沙葉氏觀古堂及上海涵芬樓影印《沈下賢集》之外，先為影鈔成一小草齋本沈集。下賢為吳興沈亞之之字，曾游韓愈門下，李賀賞其善工情語，富窈窕之思。而杜樊川玉谿生又競相擬作沈下賢詩體，頗見當時聲聞之隆。顧適世之書，已不多覯。謝氏小草齋《沈下賢集》鈔本，著錄於錢塘丁氏《善本書室藏書志》中，跋稱抄自焦太史者。魯迅得且不易，我等自難歷得一觴之嘗。但因此藉知謝在杭於校鈔舊籍，間亦頗耗一番心力。在杭著作等身，除已為人所共知之《滇略》、《方廣巖志》、《長溪瑣語》、《文海披沙》、《遊宴集》等外，據千頃堂書目載，有徐𤊹纂輯之《小草齋文集》二十八卷，在杭弟謝肇湘、鉛漸綸校之續集三卷。正集為序記傳志等各類之文，續集錄詩，分別為《過里稿》、《粵西稿》、《滇中稿》各一卷。《四庫提要》另置《小草齋稿》一卷為集部別集類存目，疑文集中部分之選載印本。《明史》藝文志又著錄其《小草齋詩話》五卷，擬莊子內篇一卷，外篇雜篇各二卷。內篇小論詩法，外雜二篇主論唐宋至明之詩。王士禎於《香祖筆記》言：「謝在杭雜湖《小草齋詩話》，殊多憒憒，啓發人意處絕少。」並駁斥其「詩境貴虛，故仙語勝釋，釋語勝儒」之論。謂「仙語如《步虛辭》等最易厭，釋語入詩最近雅，今乃反之，豈非強作解事者。」惟對其論本朝詩，所稱「僅數名家力追上古，然刻畫摹擬已不勝其費力矣。其他作者，雖復如林，上乘偽語，人不敢篇，要其究竟，尚不及宋。宋人有實學，而本朝多剽竊故也。」則頗置首肯。

讀《書報話舊》

劉泉

日前談到文章奇人鄭逸梅時，曾說，研究舊上海報刊史，是少不了他的文章的。讀了他於一九八二年出版的《書報話舊》一書，可知所言不謬也。

這部以史料性見長的書，共收文章八十九篇。內容全部是關於清末民初上海出版界及報刊界情況的。許多人們已知的情況，書中談及時多有人所不知的細節、佚聞。尤為珍貴的，是在不少篇章中提供了鄭氏獨知、獨聞的資料。

鄭氏在書的引言中說：「只談舊的書報，而且只限於清末民初，可是其種類仍是浩如煙海……出版物有如雨後春筍，書報出了很多。」當時，商務印書館首創每日出版一書，中華書局緊跟着提出三日出版一書，世界書局則提出每日出版一書。除此三家，在當時河南路和福州路一帶書店林立，紛紛出書，加之種類繁多的報刊，真可謂汗牛充棟。

以八十九篇文章憶述這汗牛充棟的局面，當然是擇其要者談之。其中《最早的鉛印出版機構——〈墨海書館〉》、《〈四部叢刊〉與〈四部備要〉的競爭》、《中華書局是怎樣創始的》、《最早的文藝期刊〈瀛寰瑣記〉》、《上海最早的報紙——〈上海新報〉》等篇，其資料之重要性是顯而易見的。書中不獨記載文史資料，有關書報印刷的科技資料亦記述甚詳。如《賽銅字模的發明》一文，記載下當時所用字號、字體，製銅字模的技術過程，以及賽銅字模的發明者、發明過程及效用。這類記載，是研究印刷史的好材料。《袁世凱收買報紙》一篇，端出了一段罕為人知的秘史，記述了袁以二萬元收買章太炎辦的《大共和日報》的過程。這件事，是參與該報筆政的錢芥塵親口告與鄭氏。湯志鈞的《章太炎年譜長編》及戈公振的《中國報學史》亦未談及此事。鄭氏並未因此事而貶低章太炎，他認為：與其說他受賄，毋寧說他受騙吧。

《書報話舊》一書，成於一九六四年左右。書成後遭逢「文革」，不得出版。所幸手稿竟未散佚。八一年上海學林出版社將稿交回作者修改補充。八二年由該社刊行，全書十八萬字。

顧維鈞二三事

江勵夫

當散會退至別室時，王寵惠、孫科、吳鐵城等一個個拍着顧維鈞的肩膀說：「不要耽心，我們全同意你的話，我們和你的看法完全一致。」顧氏說：「那為什麼你們都說同意另一種看法？」對曰：「你知道，委員長不喜歡在會上被反駁。」

現在看來，顧氏當時的意見是對的。他用這個例子，說明中國政治上缺乏民主。

顧氏在回憶錄第三卷《回顧北京政府》中檢討一九一二至一九二八年民主政治在中國失敗的原因時認為，首先是由於中國沒有根深蒂固的代議政治傳統。雖然經書中有「民之有願，天必應之」（筆者按：應為「民之所欲，天必從之」。語出《尚書．泰誓》，是武王伐紂時的誓師之詞）的說法，但只是一種政治上的理論條文而已。民主政治或代議政治，在中國是沒有傳統的，而傳統在中國卻至關重要。因此，人民很難有表達意志的機會。孔孟雖說「民為邦本」，「百姓足，君孰與不足」，但這是箴言，理論，從未實施過的。

顧氏認為另一個重要原因，是中國皇權思想有如此長久的傳統勢力，以致身處民國，卻從未能理解民主為何物，或應取何種形式。比如袁世凱，他對於民主的內容一無所知。帝制的推翻和民國的建立，只是推翻了存在多少個世紀的一成不變的政權體制，而又開始了一個軍閥時期，國家分裂成許多軍事長官統治下的政治勢力範圍。國民黨統治下的中國，也是如此。

此外，顧氏認為，中國難以有系統地發展民主政治的根本原因是：缺之互諒的精神和不能正確理解言論自由的原則。比如蔣介石在收回香港問題上就不准有不同意見。顧氏分析，在公開會議上不能容忍批評和反對意見，可能有兩種情況：一種是傳統上一向認為年幼者須尊重年長者，而不應反駁老年人的意見」，第二種是一個人出於禮貌和規矩，不應公開反對上級的意見。此乃中國人的心理。由這兩種因素所形成的人民心理，根本就不習慣承認言論自由是基本原則，至於遵從大多數人的意見就更說不上了。

最後，顧氏深有感慨地說：「相反意見之間的互相容忍和對民主原則的理解，這是我們尚未培養起來的品質，在我們的傳統中是找不到的。訓練人民需要時間。」顧氏這些意見雖未必全面，卻是他從政和從事外交工作數十年得來的深切體會和經驗之談，值得今日和明日的中國人重視。（四，全文完）

武德頌

高旅

一二九、莽漢會師

「就是千金，也要讓大將軍進去見見。」

那大漢說，「有個商量，大將軍不能住進祠堂去嗎？」

「看你的樣子，也不像什麼將軍，倒像一個殺豬的。」有的女兵在笑話他。

「啊呀！給你說對了，」那大漢說，「我就是殺豬出身，在東陽縣殺豬，殺了豬做火腿。」

「那你來做什麼？殺豬嗎？」女兵們笑起來。那大漢便大笑了，說：「自然是殺豬啊！殺韃子卻不是豬？」

「你去教好了，在這兒囉嗦做什麼？」

又有一個女兵抵塞他。

「這是軍機，你們看看，那邊不是有許多弟兄，個個是好漢，東陽舊城一戰，斬了韃子幾百顆頭顱，至今掛在東陽城頭上。斬道邊東陽江，我老何又是一戰，斬了幾百顆頭顱，你們不信，可以去問朱督師，吳副總兵。」

大家見他又粗又傻，便故意七嘴八舌地頂撞他，不准他到祠堂去，有些女兵還挺槍拔刀，在路上守住了。

李芙蓉遠遠望見，便說：

「你們看，那些富陽婆娘，個個兇神似的，不知那大漢是誰。」

「本地的義男吧？」劉怡武說，「那邊好像還有不少人哩！」

「不要是陳伯伯那邊來的？」杏姑說：「都是當地義男。」

「前去問一問清楚。」

周玉英說着，第一個就跳了過去。女兵們見李芙蓉等來了，紛紛讓開，周玉芬問：

「那是什麼人？」

「誰知道，只想要闖到祠堂裏來。」女兵回答。

「唏！哪兒來的莽漢，來闖大軍營地，要是不說個明白，拿起來法辦。」

那大漢見是一個小姑娘，便說：

「什麼莽漢，我便是朱督師封的大將軍何虎，吳副總兵也說我是虎將，我行不改姓，坐不改名，東陽縣裏殺豬的何虎，小姑娘口出大言，拿我法辦，見到我手裏的刀嗎？」

周玉芬見他提一口大撲刀，腰裏明晃晃的插兩口殺豬刀，便搶一柄馬刀在手，向前一攙，說：「你說本姑娘口出大言，有本事的倒來試試看！」

（一一五六）

美枝說：「海藻很貴的嗎？」

「唉！海藻當然不貴，但我要求的海藻，可不是滿街有得買的海帶，而是馬達加斯加羣島二百公尺深海下的罕見植物，一磅海藻，才榨出兩滴油，隔天用兩湯匙海藻油，混一安士萍果酒，一又四份之一杯清水，放在碗內隔熱水浸暖，用毛巾浸透，輕擦全身，尤其是阿美枝你身上的老泥，普通香梘擦洗不掉，但這美膚液一到，深入皮膚表層，老泥拜拜！」

休息，和多看幾頁雜誌。

世界杯也沒有我的份兒，僅是欣賞了部分開幕儀式的人造衛星現場直播，當晚等待直播，不停轉台——明珠、翡翠，結果還是明珠台搶先一步，翡翠台主持講個不停之際，明珠台已經播出 MUSIC VIDEO 序幕。翡翠台特派員的所謂現場報道乃是錄影片段，作序幕前介紹頗有心思，無奈出現故障……

……生哥們的偶像。

「盛事盡在無線」，宣傳口號不免都有點誇大，同時亦間接告訴觀衆不用選擇，因為飽和的編排，使對盛事沒有興趣的觀衆無從選擇。

亞視為了爭取收視成功，自然是製作符合大衆口味的節目，不同胃口的小數觀衆惟有租看錄影帶節目，或耐心等待有線電視捲土重來之時……

……試播計劃共有十四個台，除現有的無線、亞視中英文台節目外，包括中文影片台、英文影片台、音樂台、澳門電視台、廿四小時新聞台、美國節目台、社區節目台、港台電視部、資料台等。將來更有可能不出戶，透過緊密的光導纖維電話線網，獲得家庭購物、電子黃頁、電視傳真電話、電視會議系統、家中銀行、電視投票及市場調查等服務。

……說將起來，蓬萊魔女這才知道，原來起兵抗金，自封「天平節度使」的耿京，便是耿照的叔叔。辛棄疾和耿照也是幼年同學，彼此知心，辛棄疾便是由於耿照的推薦，這才到耿京幕下，當了耿京的記室的。

耿照路過濟南，順道去探望叔叔和好友，這次見面，決定了耿京起義之事，耿照自是義不容辭，只好將行程暫為耽擱，留下來幫助他們。他們打聽得嚴佛庵已定好日子納妾，濟南、萊州的高級文武官員，十之七八，都會到嚴府道賀，遂定下計劃，就在這日舉事，分頭進行。一方面由耿京進兵濟南，發出討金檄文，一方面由……

……去，到了一個房子，隱隱聽得哭泣之聲……娘衣飾的少女，正在上吊！

原來這可憐少女，不知外面發生了什麼事情，難得服侍她的那班丫鬟和伴娘都逃跑了，無人看管，她本來可以乘機逃跑，但她自思逃不出這閻羅的掌握，又怕連累了父母，左思右想，無計求生，因此在大哭一場之後，找到了一條繩子，便即懸樑自盡。蓬萊魔女叫聲「好險！」幸而那少女剛剛打好活結，正將脖子伸進圈中，蓬萊魔女連繩子扯斷，將她解了下來。

（二四七）

金冠　新華　鴻基　鴻聲　民樂　樂聲　總統　麗聲　富都　寶石 K657116　美都　雅都　鴻基　新聲　金門　快樂　百樂　新樂　大光明
最後五場　好色女房客　明天獻映　淫奴
最後今天　三由紀夫　島　明天映　鬼龍院花子
最後今天　皇家飯　明天盛大獻映　皇家戰士
最後今天　皇家飯　明天盛大獻映　皇家戰士
最後五場　色之魔　異常快感　皇家飯　明天皇家戰士
最後五場　皇家飯　明天起映　皇家戰士
最後五場　皇家飯　明天起映　皇家戰士
最後五場　癲佬正傳　明天起映　皇家戰士
最後五場　古怪屋　明天鬼追魂
最後五場　如膠似漆　慾火焚身　明天鬼追魂
京都　凱聲　最後五場　反擊戰　明天獻映　回到學堂
明月　利舞台　華盛頓　新城　金城　金都　翠鳳　彩鳳　UA6院線　百麗殿　粉嶺　金茂坪　華富閣　寶麗宮　環球　金花　華都　金龍
血連環　回到學堂　好色女房客　皇家飯　二人組　殺妻　三姊妹性愛折纜　好色女房客　淫奴　喜多郎　殺妻二人組　神勇雙響炮續集　神勇雙響炮續集　移民價　好色女房客　火豹屠城
泰國　ABC　重建完成　鉅資裝修　快將開幕

巨星籃賽

白鼓聲

商業二台的巨星名人籃球賽，每年舉行一次，為的是慈善籌款，不知道籌得的款項有多少，但個人覺得，這是一項辦得非常好而且有趣味，意識又健康的善舉，值得提倡。

因為是由電台主辦，所以，唱片公司及歌星自然一定捧場，而且，兩個電視台也派人參加，電影公司、影星，自是不會錯過。一來大家濟濟一堂，很好玩，二來，有個交情，將來上戲時好做宣傳。

於是，平日難得一聚的兩個電視台，各大唱片電影公司，和選美後的各美姐，都聚一堂。何況，這些大堆人打籃球柴娃娃之事，也不必如何去特意安排，是健康身心的活動，既能籌善款又增加大家的友誼，強身健體，多好呢，但望電台能多辦類似活動。

眞情流露

李菊

雖然潘迪生和楊紫瓊一直避開，證實彼此間的戀情，但在不知不覺間，他們的互相關懷和愛護便會自然外露。像楊紫瓊拍《皇家戰士》時，潘迪生頻提意見便被岑建勳等笑到面黃。

在這部影片裏，楊紫瓊需要由頭打到尾，潘迪生心疼是可猜想的，有場戲拍白鷹用電鋸與阿瓊對打，危險度極高，潘迪生知道後忙向岑建勳求證，並表示可否改改方式，岑建勳當然明白潘迪生是擔心阿瓊的安全，但是為了戲劇效果，堅持電鋸照樣出鏡。側聞潘迪生在阿瓊拍這場戲那天，人在公司心在拍戲裏，他的坐立不安令所有員工也如頂着重擔，辛苦的熬到這組戲收工才舒了口氣。

李寶瑩

張錦昆

香港的粵劇花旦中，個人以為李寶瑩如今最有成就。不過，她對粵劇的鑽研與推廣也是令人感動的。

粵劇始終存在一個觀眾欣賞的問題。李寶瑩說，她為了推廣粵劇，令年青一代人逐漸培養起興趣，曾經去中學校教授粵劇藝術十一年，又與羅家英一起組成勵群劇團培養新秀。

李寶瑩是那樣醉心於粵劇，她把她的全部青春都貢獻了給舞台，她心目中便只有演粵劇、教粵劇、提高粵劇觀眾的興趣，任何工作只要對上述三者有利，她便去幹，不辭勞苦。在中學教了十一年粵劇之後，最近她告訴我說，她又應香港小童群益會邀請去講授粵劇。

從教中學生到教小學生，可見那份毅力是何等堅定。我不禁望望眼前這瘦削女子，愈益覺其可愛。

眞田廣之個性趣怪　渴望拍攝動作喜劇

鳳子

眞田廣之大讚香港，認眞世界仔

眞田廣之來港拍戲，第一件事，便是學廣東話。每次有人問他廣東話說得如何了？他會答：「廣東話點呀？」雖然有點答非所問，倒也字正腔圓。

除了上句，眞田廣之懂的廣東話不少，有人要求什麼，他一概說：「無問題。」

別人說：「唔該。」他又會答：「唔使唔該。」或是「多謝」。有人讚，眞田廣之開心之餘，又總加上一句：「多多指教。」

問眞田廣之，香港有什麼好，他會快快的說：「好食、好飲、好玩。」說了這麼多，卻沒有一句是讚香港女孩子的？

眞田廣之立刻作個誇張的表情，兩手一伸擁抱狀：「好鍾意！」好熱情，不像香港的親切。」

眞田廣之在日本知名度甚高，所到之處都有一大堆人包圍，但在香港，當然有分別。

「會不會心裏不舒服？」

「我已有心理準備，香港不同日本，不會不習慣的。」

在影壇十多年，眞田廣之見盡不少世面，不會因小事而不高興。

娛樂②

他是好娛樂性、好趣怪的，可以演喜劇，而不單是銀幕上冷峻的形象。

「我最喜歡動作喜劇，所以喜歡三毛（洪金寶）、積奇（成龍）及元彪。」

在香港先後拍過《龍之忍者》及《皇家戰士》之後，眞田廣之渴望與真正的功作片演員合作，三毛、積奇、元彪都是。

眞田廣之說：「我接觸的日本女影迷，都分別。」

「以前，我的影迷大部份是女仔，」他說：「近年來也多了許多男影迷，因為我拍的是動作片，應該是男影迷喜歡的。」

對這個情況，眞田廣之當然開心，多了男影迷，並非表示少了女影迷，這即是受歡迎程度增加了。

這次來港，眞田廣之到過赤柱，喜歡那裏的氣氛，又陪朋友遊過澳門，可惜下雨，沒機會領略古舊的葡國風情。

東西南北

羅山

目前，除了負責監製兼主持《盡訴心中情》之外，每逢星期日晚八時至十時播出由簡而清與潘冰嫦主持的《東西南北》也是由我監製。

相信收聽商業一台節目超過十二年的聽眾，對於《東西南北》這個節目名稱一定不會陌生，因為第一次播出的時候已是七三年的事。

記得當年剛加入電台不久，公司指派我協助該節目的幕後工作，簡而清則負責總策劃兼總主持人，至於其他的主持人可以說非常「墟冚」，說句誇張一點，都算得是空前，絕後則未知，但至少到現在為止，仍未有任何一個電台節目能夠擁有這麼名氣「響噹噹」的人物。

他（她）們的名字，真的在一分鐘之內也說不完，就連現時與我拍檔主持《盡訴心中情》的白韻琴也是其中一位。我亦是在那時初次認識她，當年那年輕貌美的美人胚子，至今憶起仍印象猶新。

偶然與簡而清閒聊中亦曾提及早期的《東西南北》，更妄想地希望再來一次能夠邀請那一大群嘉賓客串主持，可惜，他（她）們都各忙各的，相信可能性不會高。

說真的，非常懷念那一段日子。雖然如此，現時的《東西南北》之可聽性亦不差哩！

美應長存

康提

影片《三島由紀夫》，在銀幕上重現了這位日本作家一些作品的片段，其中包括了《金閣寺》。

作家在作品裏，寄寓着他的心態和追求。盡善盡美，被視為作家追求的最高境界。《金閣寺》裏那個口吃青年，本身有着殘缺，但對美卻是充滿想望和渴求。那座輝煌宮殿，常常金光耀眼地在他面前出現。

這輝煌宮殿，顯然是口吃青年心目中完美的象徵。片中有個鏡頭，宮殿開啓了，召引着青年進入它迷人的世界。然而隨後，青年卻點着了一把火，將輝煌宮殿燒成了灰燼。

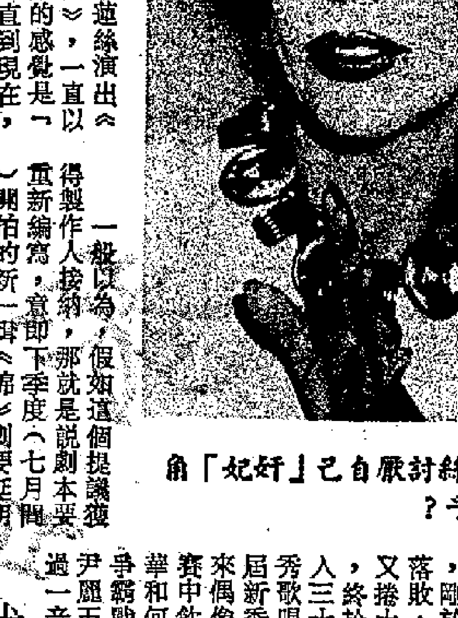
據說，這又是另一個象徵：將最美的燒毀了，就是將美保存，達到了美的極致。

在此番理論之下，三島由紀夫的剖腹自殺，也是一種美的極致。你能接受嗎？美，是應該長存的。河山之美，文物之美，我們皆應悉心保護，使之永遠留傳下去，誰將之毀滅了，那是最大的罪人。

一把火將輝煌宮殿燒毀了，只為保存在自己心中，而不是讓更多人去欣賞，這起碼是一種自私。而三島由紀夫為復活軍國主義的剖腹自殺，這種毀滅要揚起的是惡念，又何美之有呢？

鍾歌蓮絲提抗議　奸妃角色實難忍

齊齊



鍾歌蓮絲討厭自己「奸妃」角色，宣傳手？

鍾歌蓮絲演出《錦繡豪門》，一直以來給觀眾的感覺是「奸妃」，直到現在，鍾歌蓮絲已對她有點厭倦了。

她給該劇製作人的一封富戲劇性的函件中表示，劇中雅麗絲一角的「乞人憎」程度，連她自己也忍受不了，再不改變一下，恐怕後果不堪設想，觀眾會因為憎恨她而放棄收看該劇，對於整個劇是有不良影響的。

鍾歌蓮絲還說，從前她是雅麗絲的最大支持者，但雅麗絲的「好」如今已是令人齒冷的地步，她已經是沒有人性的了，她時刻都好詐，毫無愛心。

一般以為，假如這個提議獲得製作人接納，那就是說劇本要重新編寫，意即下季度（七月開拍的新一輯《錦》劇要延期開拍。但是，至今仍無跡象顯示，雅麗絲的性格要有絲毫的改變，因而外間估計拍攝期不會受阻。

鍾歌蓮絲之所以有此提議，有人忖測，她現正為她的製作公司，拍一部名為《蒙地卡羅》的劇集，要在摩納哥取外景，假如《錦》劇能因劇本問題而得以延遲成拍攝，她便可以順理成章拍妥自己公司的劇集，再「依期」返回《錦》劇的崗位了。

有人更說，《錦》劇時找不到鍾拍攝，假如鍾和她的公司都會被指控。

打女被男人抗拒？

阿混

呢輪頻頻見到惠英紅亮相，有一晚看無線七七播台，惠英紅做嘉賓，翌日開着收音機，又聽到惠英紅上電台接受訪問，阿混心諗，惠英紅戲上乎？果然。

惠英紅講，但因為做「打女」，「打」到今日無男朋友了，阿混突然好有感慨，點解楊紫瓊卻好打，又「打」到一個咁「弗」嘅男友，潘迪生番嚟呢？

諗深一層，楊紫瓊識潘迪生在先，做「打女」在後，而且係奉男友之命去「打」的，為男友打生打死去搵錢，所以佢地感情係穩紮穩打。

惠英紅、李麗麗等唔同，由細打到大，男人只認識佢地「粗魯」、「惡死」的一面，多少有點抗拒。覺唔覺得，同係打女都有分別，惠英紅「俏」，李麗麗「爽」，楊紫瓊夠「健康」。

草田之「歌」

金建

廿九日，「草田」、「翠聲」、「春天」三合唱團聯合演出音樂會，主題是《動人的旋律》，演唱全部外國的「名曲」，不消說，大部份都是「驪歌曲」。

主要是一輯懷舊的旋律。甚至可以說：其中一部份還是黎草田自己喜歡的歌，例如他自己曾指揮演出過好幾次的混聲合唱曲：如《藍色多瑙河》、《大峽谷》中的《趕路》與五十年代很流行的《黑龍江的波濤》等。老實說：每逢聽到這幾首歌，就不期然想起了三十年來不老的草田。

我說這是一輯懷舊的歌曲音樂會，是因為她確實引起我懷舊，比方說：由王光正指揮的一組女聲小組唱：《紅梅花兒開》，還有《您在何處，我的心上人》，還有，由草田指揮演唱的《青年歌》，《在遙遠的地方》（諾索夫曲）等……。這幾首五十年代流行過很長時間的蘇聯歌曲，許多許多年沒有聽見過了，如今重新在合唱中出現，頓然又牽起了許多許多的回憶。音樂旋律往往是一個訊號，一個符號，實際上，是貯藏了很多回憶的符號。你只要把「旋律」一按鈕，「時光」馬上便會倒流。

有誰能答得出《紅梅花兒開》是那一部蘇聯電影的插曲？我想：如果你能答得出，你的兒女應該有大學畢業的年齡了。

嘟嘟的眼淚

歌娜手記

嘟嘟的眼淚，引起了討論，爭辯，這一滴淚，厲害過史泰龍的「第一滴血」！

星期一上班，大家喫咖啡之時，居然唔係講禮拜行公司之事，男嘅亦唔係講世界盃，居然講嘅係嘟嘟在《流氓大亨》裏最後的一滴眼淚。

芭芭拉曰：「你估嘟嘟係繼續昏迷，還係仍然長眠不醒？」

莉莉曰：「梗係會醒番啦，能夠流眼淚，即係有知覺，有知覺就梗係會醒！」

好多人都希望佢能夠醒番，唔想太悲慘也！

芭芭拉好有感觸：「如果我有個老公，好似萬梓良咁癡情，死都抵啦！歌娜，你話係唔係？」

好難答矣！有個癡情老公當然好，但講到「死都抵」呢層，認真要考慮了，到底今時唔同往日，一般人亦有不同想法。

有位平日好少出聲，自認只睇「高級文化」者，居然開聲，佢係會計主任阿龍。阿龍曰：「你地點解對呢的電視劇咁癡迷？劇情淺薄，只憧煽情，不講情理，更加無深度可言。」

「唉，如果一味講情理，講深度，就冇肥皂劇這名稱矣！」

又是他們

李謨如

今晚，就是無線第五屆新秀歌唱大賽的準決賽。看三十位參賽者的名單，真有「又是他們」的感覺。三十個之中，幾乎有三分之一是在其他歌唱比賽中見過他們的。

孟景明、胡昭明兩位女孩子，剛於月前的新秀種籽選拔賽中落敗，而今又捲土重來，終於又進入三十名。白嘉曾參加第三屆新秀歌唱大賽，徐穎欣曾參加第四屆新秀歌唱大賽及今年亞視的未來偶像爭霸戰，俱在準決賽或決賽中飲恨，而今又捲土重來了，陳寶華和何紹邦，亦是亞視未來偶像爭霸戰的落敗者，還有袁志偉和尹麗玉，今年四月左右，曾參加過一音樂雜誌舉辦的《新偶像歌唱大賽》，結果當然是落敗了。另外，盧昭明是亞視藝訓班的藝員，也不算是甚麼新面孔了。

這種情景，很易想起《偶遇》的歌詞：「看着看着您來來去去」，這群參賽者也像把參加歌唱比賽當職業似的，凡歌唱比賽都見他們的蹤影，直到有一次可以勝出，能出人頭地為止，其毅力也是很令人敬佩的。不過，想來這也反映了，歌唱比賽是否到了該歇一歇的時候，否則，來來去去是那一羣參賽者，有什麼意思呢！

無論如何，看今晚上面所點過的參賽者名字，有多少位可以晉入決賽？

武打諧趣片非主流

林擒

看來，武打加諧趣的港產喜劇仍有一定的觀眾量，像如《神勇雙響炮》。

《神》片的張同祖應是「洪家班」的人，不過他和《殭屍先生》的劉觀偉一樣，本身並非武打演員或武術指導。因此，有人以為張同祖還是受了洪金寶的「搏命搭」或成龍他們的「扭計本領」所影響。

事實顯示，《神》片的演員陣容，是不是只有元彪最為受看這一類型影片的觀眾受落，一般的說法是肯定的。

至於惠英紅，雖是「香港電影金像獎」的「最佳女角」，由於沒有現身銀幕一個時期，像今天觀眾對她仍如此熱衷，不可謂不是不常見的事實，如果換了其他女星，早被忘懷了。

不過武打加諧趣的喜劇，可不必說是今天港產片的主流。不屬於「諧趣格」的武打片仍被觀眾所喜愛，《皇家飯》是最適當的說明。

《皇家戰士》也一樣。也許有人覺得「戰士」是搏鬥更上一層樓，也即是說更「不把人當人」的搏擊可能使神經衰弱的人受不了。

《皇家飯》的搏鬥場面以比較寫實手法處理。《皇家戰士》的拚個死活不妨說是「超現實」吧。

金鷄影后擅演村姑

商宇

本屆「金鷄獎」的最佳女演員，是《野山》中的主角岳紅。這個突然閃耀的新星，人們都比較陌生，有必要稍加介紹。

岳紅在《野山》中的表演，顯得開放而含蓄，她將桂蘭這個農村新人物，演得活靈活現，誰看了也會喜歡。但誰也想不到，這個一身泥土氣息、滿口陝南腔調的村姑，卻是來自首都北京的中央戲劇學院。

岳紅原籍四川，是八〇年考入戲劇學院表演系的。既然搞的是表演，演員嘛，自必比較講究服裝，但岳紅因為家貧，沒錢打扮，也不屑打扮，她說：「大學不是時裝表演隊，賽誰穿得好，有衣穿就行，學業好才最重要！」

就因為岳紅的學業好，她的表演往往光芒四射。在學時期，前些年就在全國性的電視節目「春節晚會」上，跟另一位「金鷄獎」得主龔雪娜表演過對手戲《賣花生米》，她扮演的賣花生的村姑，就予人印象甚深。

岳紅拍的第一部戲，是《香雪》，她在前赴外景地的火車上，為了輕裝，就穿了主角香雪的大花褂，挎着道具荊條籃，讓香雪講的保定方言，一路上跟攝影、燈光等穿T恤牛仔褲、講普通話的小伙子恣意說笑。這情景，引起了旁人思疑，以為是壞小子拐帶農村婦女，引來乘警查詢，最後還是岳紅改用普通話親自解釋，才算了事。

岳紅扮的村姑，就是使人如此入信。她被顏學恕選中演《野山》的桂蘭，自是「開正戲路」。她之獲獎，可謂毫不偶然。

帕伐洛蒂紀念演唱輯錄

只應天上有　史丹

意大利「歌王」帕伐洛蒂與熱那亞歌劇院一行二百一十人赴北京演唱，為期兩週，演出普契尼的名作《波希米亞人》，帕伐洛蒂並有兩場個人獨唱會。據說意方對這次文化交流演出非常重視，以熱那亞市長為首的政界名流還組成了一百七十多人的旅行團同時來華，做「啦啦隊」。

帕伐洛蒂的歌唱魅力驚人，他這些年聲譽日隆，藝術造詣日臻化境，演唱活動頻繁，今年更是馬不停蹄，「週遊列國」，來華前，一、二、三、四、五月間，分別在歐美各地開過演唱會，包括演唱他最擅長的《波希米亞人》。訪華後，七月到慕尼黑演唱，八月到倫敦、阿特蘭大、邁阿美，九月往三藩市等地，十月往維也納，十一月芝加哥，而以十二月在美國和蘇賓．梅達指揮紐約愛樂樂團演奏維爾蒂的《安魂曲》結束他這一年的演唱活動。帕伐洛蒂是DECCA旗下的大將，該公司今年也特別為他發行一款紀念性的錄音，輯錄了他自一九七三至一九八五年演唱的精彩錄音，曲目全來自歌劇名作，包括普契尼的《波希米亞人》、《托絲卡》，喬爾達諾的《安德列・謝尼埃》，貝里尼的《夢遊女》，龐開埃里的《歡樂的歌女》，維爾蒂的《茶花女》及《假面舞會》，羅西尼的《威廉退爾》……。其中最精彩的是《波希米亞人》第一幕一曲《好冷的水手啊》（Che gelida maina），及《托絲卡》第一及第三幕的《美妙的和諧》（Recondita armonia）及《閃耀的星光》（E lucevan le stelle）。

DECCA出品，唱片編號：417362—1

報稅　專門做報稅數　香港工商事務所

離職啟事：本公司職員張樂鳴君已於六月一日離職此後張君在外一切行動及華洋轇轕均與本公司無關特此聲明。金寶昌有限公司啓

離職啓事　本公司職員杜煥光及曾潤泉已於一九八六年六月十五日離職，並取消杜煥光及曾潤泉由本公司派往增城三江龍地港龍塑膠企業有限公司擔任的一切職務，今後杜煥光及曾潤泉在外之一切華洋轇轕，均與本公司完全無關。勉誠企業有限公司啓

啓事　營業主任　中國貿易推廣公司，誠聘營業主任，年廿五至四十，國內大專畢業或以上程度，與國內外貿公司有良好聯絡關係，專責國內廣告推銷工作，有意者請函詳歷，近照，聯絡電話及希望待遇，寄香港軒尼詩道郵箱20032號

聘請　業務員　某先進科技發展公司聘國內各省市業務員（可兼職）或合作單位。要具備有良好及廣泛的業務關係，有引進先進設備生產線及機器之推銷能力。備商歷及相片函九龍郵箱73872號

分類廣告　每天每個位可排大字四個　細字三十六個・收費十元

茲附上劃線支票　元　由　月　日起至　月　日止刊登大公報分類廣告共　天。刊戶：　地址：　電話：　請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

租售　遊客之家　新大丸旅舍　銅鑼灣食街　八人套房　直線電話　電視　設備　120起　長住特價　☎7953903

惠南大廈　干諾道西48號新中港碼頭對面　寫字樓新裝修　260—530呎　有租洽海景電：5486455陳

廣州新樓　全層出租600多尺位於十甫路近交通便適合商辦公住宿有意請早洽電3-9873563晚

理療中心　北角中國式理療中心　師徵合作國內來港中西醫　函北角郵箱5433　出讓　條件優洽

鋼琴平讓　5-789057

出讓

徐氏稅帳　熟報稅英文稅例　代辦公司　出入中報稅一件　清積五—四一件　徐七六君　口手八九

年報按入　結稅月帳　專為有限公司　年結核數　報稅　公司註冊　請勿後悔　電話：7-442—8803　5-442—3422　黎小姐

全不銹鋼冷熱飲水機　全自動化・清潔衛生・經濟方便・各界推崇・可以零件供應國內裝嵌　歡迎代理・查詢　萬國鋼具製造廠　☎3-7565527　3-7564832　官塘工廠大廈第二座32號地下

房屋隔熱　烈日不畏　石棉瓦鋅鐵屋效果最好清涼隔熱降溫防暑如無效果全部免費總代理永豐公司電話K415663零售聯合道99號亞洲公司電話375497大埔泰亨村電話06573658傳呼7182777-2168

商業　醫藥　上清宮　李八百不取分文弟子施一醫　十八樓A一期治　至十一時座　晚八二病

尖東豪華套房設備一流　日租150元起月租特平　尖沙咀漆咸道29號11字　近友聯銀行百家樂酒店　3-665922　3-665988

平租　上環地鐵站　商廈3,570呎　電5-446388

惠刊廣告請撥電話　七二六九八〇

茶酸（環烷酸）　日本三共油化工業　總經銷稻畑產業（株）　TEL5-213669

香港交票　代購廣州至國內各地飛機票　電話5-460256　建豐

尼龍包裝帶　本廠累積多年經驗以最新最完善設備大量生產各種顏色及規格PP包裝帶以最低價格提供高品質產品歡迎國內外選購　電話：0-4110508（6線）電傳：30922 WCINT HX　地址：香港荃灣青山公路611號東南工業大廈22字樓B座

安勉勞自動打咭機　AMANO　牌子最老　信譽最好　電子石英看更鐘　總代理：誠通有限公司　香港文咸東街　至德大廈17樓　電話：5-411708

現存青少年問題探討

黎淑嫻

現時很多人都覺得年輕人問題嚴重，如近月來接二連三發生的年輕人自殺事件，但並非大多數人都能深入、具體地指出究竟問題嚴重到何種程度或實際瞭解他們的心態。從我們學校社工的個案中去分析一般問題青年，可將他們歸納為四類：「流氓」型、「苦悶」型、「隨便」型、「不求上進」型。

……他們沒有「是與非」、「對與錯」的觀念，認為男女間有性關係是很平常的事，甚至賭錢，與黑社會來往，對成績欠佳亦視作等閒。「不求上進」型的問題青年多是成績奇差，特別是初中生佔多數，他們不會着急去克服學習問題，功課不好，很快便放棄，有時甚至不出席考試，可說全無進取心。這些學生構成了不少社會問題，如加入黑社會，聯羣結黨毆鬥，破壞社會的秩序與安定。我們面對九七問題的今天，經常強調「培養人才」，而這羣年輕人到九七年時剛好是介乎二十至二十五歲之間，正是社會需……

教育

于誠

……參加了兩個由不同教育團體主辦的研討……學語言問題，對比兩個會議的內容，頗……

……請了大學教育學院裏教英語的一位講師……不到半小時的演講裏，講者指出：第一……科目來學習，能夠達到的精通程度十分……這外語來做學習媒介；第二，在一定條……「增益性的」，即不但不會削弱對母語……於提高一般的語言和思維能力。他提出……雙語學習」的一些條件，並分析了香港……原因，從他的這番話，可以得到這樣的……用英語教學，將使優秀學生失去了極有……，造成無法彌補的人才浪費。這位講者……以新近的研究資料為引證，你要駁斥他……下一番研究工夫。從與會者的反應來看……解。

……是中文中學組織的，題為「香港中文中……請了三位學者作專題演講，會場上派發……「提問表」，顯得主辦者不遺餘力，然……，都很令人失望，除了抽象地肯定中文……「時代的使命」一類空洞的口號之外，……中文教育的障礙，更……的方法。如果說先前……學校不願轉用中文教……議只能使人對中文學……，首先要中文學校來……教中文教育……

分類廣告　每天每個位可排大字四個　細字三十六個・收費十元

車價最低　費用全免　中藝國貨公司（葵芳）0-212600　0-217778　利貿易公司（旺角）3-851801

・特價發售　九龍長沙灣長裕街18號寶利工業大廈　☎3-7450953　NISSAN

備各類型工業用製衣機械，衣車等設備，另設西裝生產線全套整熨夾衣機。種類齊備，適合大小型製衣業要求。電話：3-630637，3-630579　九龍紅磡崇志街34號地下。

車冷藏雪櫃　冷庫・冷藏設備・專業人士為海產・肉類・蔬菜保鮮急凍冷實地接洽設計・大量生產不銹口國內手續・歡迎諮詢及訂購　地址：九龍宜興道311號地下　電話：3 7564570　3 7567663

、日野、五十鈴。

車價全港最平　港澳分銷點　華閩・文滙貿易・晶報・中僑・中閩・南華國貨（澳門）　5-423061　5-704809　港幣人民幣付款

現存青少年問題探討

黎淑嫻

現時很多人都覺得年輕人問題嚴重，如近月來接二連三發生的年輕人自殺事件，但並非大多數人都能深入、具體地指出究竟問題嚴重到何種程度或實際瞭解他們的心態。從我們學校社工的個案中去分析一般問題青年，可將他們歸納為四類—「流氓」型、「苦悶」型、「不求上進」型、「隨便」型。

「流氓」型的青年喜歡流連快餐店、波樓或尖東區。他們濫交異性，追求日本熱，在校經常遲到、「走堂」、偷看色情刊物、偷竊、吸煙，到公園或棄置公屋裏過夜，或由其中一名就業的伙伴出錢租一層樓宇作為一班人留宿的地方。這類青年的父母都感到對他們無能為力。

「苦悶」型的青年欠缺安全感，與家人合不來。他們在校多數不出聲，是老師眼中的乖學生，但卻是常叫悶的一羣，認為無對象可傾訴心事，致使情緒容易低落，當受考試壓力影響時，甚至有自殺的傾向。

「隨便」型的青年人對價值觀念混淆，他們沒有「是與非」、「對與錯」的觀念，認為男女間有性關係是很平常的事，甚至賭錢，與黑社會來往，對成績欠佳亦視作等閒。

「不求上進」型的問題青年多是成績奇差，特別是初中生佔多數，他們不會着急去克服學習問題，功課不好，很快便放棄，有時甚至不出席考試，可說全無進取心。

這些學生構成了不少社會問題，如加入黑社會，瀰漫結黨毆鬥，破壞社會的秩序與安定。我們面對九七問題的今天，經常強調「培養人才」，而這類年輕人到九七年時剛好是介乎二十至二十五歲之間，正是社會需要他們的時刻，若他們均是知識貧弱、有自我放棄心態，又如何能貢獻社會，共同建設香港呢？

香港有四十多萬學生，需要社工服務的學生，據調查所得，在十六歲以下者超過百分之八，而在十七歲或以上者為百分之七。但以目前一對四千的人手比例，學校社工只能為百分之二點二學生服務，我們實在對很多需要援手的青年人感到無能為力。

我們希望有關當局能正視學校社工人手改善問題，使有足夠人手應付需要服務的學生，防止青少年問題日趨嚴重。

（本文作者為現職社會工作者）

短見

曾慧燕

自殺，又謂尋短見，短見，淺短的見識也。真佩服我們的老祖宗，創造出這個貼切的詞兒。

最近，有兩宗跳樓自殺事件，都令我覺得心中萬分淒愴，思潮久久不能平靜。

頭一宗的死者，是一名叫「阿蓮」的女子，她疑因感情問題困擾，加上感懷身世，父母雙亡，婚姻失敗，而出此下策。本來這類事件已屢見不鮮，但導致我至今不能消除陰影的原因，是阿蓮跳樓的地方，與我的背房遙遙相對（一街之隔），而出事那天，剛好我正在家裏埋頭筆耕，我的窗口正對着她的露台，很不巧就看到這撕裂人心的一幕。當時，我真實地感覺到自己力量的渺小——眼看着她在死亡邊緣徘徊足足十五分鐘，卻不能施以援手將她救出生天。

另一宗的死者是六年前自雲南昆明來港的女工程師謝玲。甚於大家「同是天涯淪落人」的關係，此事給我的震撼也相當大。事後我寫了一篇新聞特寫，刊在任職的報紙上，想不到讀者的共鳴十分大，紛紛來電致信抒發心中情。或許真如命相先生所言：我是一個感情豐富的人，這幾天我又起了憂鬱，正是湯琵琶所說的「兒無所悲也，心自淒勵耳」。

不過，我一直固執地認為，自殺是一種不負責任的行為，也是一種自私的表現。因為活着的人往往比死去的人更加痛苦。死者已矣，生者何堪。死，不但不能一了百了，只能徒令親人傷心欲絕，長久承受喪失親人的悲哀。此外，自殺也可以說是一種懦弱，雖然在自殺的那一刻，的確要有極大的勇氣，但想深一層，尋死卻比堅毅地忍耐着這苦痛充溢的人生要容易些，何況人生還有許多責任呢！

來者不拒

伍淑清

我說：「對呀，中國人以勤懇為美德，覺得依賴別人，或依賴福利金都是羞恥的。所以，在香港我們要學會「適者生存」，因為我們無可倚靠。如果我們想保持香港的地位，就必須比鄰國更要勤奮，以維持在經濟動力上的主導地位，否則，就會給競爭對手淘汰，不僅喪失在出口市場中有利的地位，更損害了本港對中國的用處，那麼香港就不再是『龍口珠』而且『眼中釘』了。為了保持目前的地位，有賴所有香港人的共同努力，不容枝節小事情所分擾。」

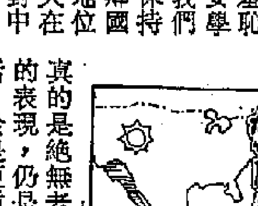
芝兒問：「Annie香港人對英國人來港發展有歧視嗎？」

「芝兒，香港是個世界性的城市，況且香港人是過強愈強的，如果有更多的外國公司來香港設立分支，藉以近窺大陸，香港就會在未來的歲月中更加國際化。我們不會像歐洲國家那樣，因為恐懼外來人搶走飯碗，便對其他民族予以抗拒。香港採取的是開放政策。」

「我一定會再來，下次重臨，我要多了解香港的勞資關係，因為我感覺到香港的熟練勞工是潛力優厚的，我真的想在此大展拳腳。在其他城市，我都難免有種自己是外來人的感覺，但在香港，雖然有這麼多中國人，我卻沒有覺得格格不入。」

「所以說，香港不僅是個美好的城市，還是很多東來人士的異地之家呢！」

《你是否來自赤色中國》之三



卜合

節目主持人跟卜合先生同屬娛樂界中紅人，認識多年，一定是相當稔熟的。但為着向觀眾交代，加上卜君亦真的是絕無老態龍鍾和舉步困難的表現，仍是聲如洪鐘，舉止靈活，於是便循例問他養身之道和如何保持青春形像，卜君說因為他最近僱用的新美容師們，剛好是那些正在跟標榜美國特徵——自由神像重新修葺的一羣，這也難怪，能僱用這些收費以億元計的裝修師傅，那有不能照顧到面積只有一丁點兒方塊大的五官面龐呢。

他續說，最近里根總統往扶桑開會，途經檀香山時，曾掛電話給被罷黜而正在自家放逐的前菲律賓總統馬科斯。在閒話家常時，本來是談得不錯的，可惜，里根總統後來有點兒惱了，原來發覺他那在Santa Barbara的週末度假農莊竟是馬科斯先生所擁有的，這享譽國際的欽財大王，竟連他也不放過，真是氣人。

接着他又說，馬科斯先生應該是很自滿了，以他那不算高大的身材，而又不能成功地當一個突出而高薪的籃球員，居然竟能拿到數以百億美元的財富，該真的是心滿意足了。

相貌可不人

柳田

「人不可以貌相，水不可以斗量」絕對擁護這句格言。

工作關係，接觸的人物相信比其他行業多，且幾乎「天天新款」，經多次實驗證明，此格言所喻的道理確實無誤。「跌眼鏡」的情形時有出現，令人尷尬不已。

但凡與繪畫藝術沾上邊的，相信定必碰上過一位肥肥胖胖，架着膠邊鏡框，外貌趣緻逗人的「小學生」，認識初時，對這位看來年紀小小，卻對繪畫技藝、理論滾瓜爛熟的他，不禁心內暗忖，此子他日定必成大器，欣羨得很，誰知互道姓名後，才知道位筆者眼中的「小學生」原來已是藝術館副館長，尤對鑑別中國畫有特別專長，名堂響噹噹。

另一人物，則是位樣貌奇醜，乍看之下定必被他那半邊像長滿了膿的瘡疤的臉所嚇怕，誰知此專為勞工糾紛排難的人卻是大好先生，有問必答，有難必解，採訪勞工線的新聞工作者，無不舉起大拇指說，「他真的好人，若人人有他一半的心腸，天下太平了。」

譯名要有標準

利賢

譯家小語

同文劉易文兄接二連三為英格蘭的譯名大聲疾呼，筆者作為一個對足球不大熟悉的觀衆，對此不作深究，但我看世界杯，最大的問題是球員的譯名，各台（電視台、電台）、各報各施各法，同一個球員跑出多個譯名，更有甚者，是一報或一台內竟有多過一個譯法。

朋友在電視台任職，辯說電視台音譯要接近廣東話，是為了方便報道員唸新聞。我的看法是，無論廣東音譯抑或國語音譯，都要堅持單一套標準，不能今日譯馬納當奴，明日變成馬拉當拿，鶴治、荷治天天變。

有一年，美國總統競選，煞是熱鬧，因為競選的候選人有三個名字相彷——赫特、克侍、哈特，查實三人都是一個Hart。妙就妙在，這三個名字有一次竟在同一電視台、同一次晚間新聞、同一段稿內先後出現。朋友解釋，那可能是早上新聞的翻譯員與晚班的在譯法上不大協調，兩段稿一併起來就跑出幾個Hart，那是編輯的責任。

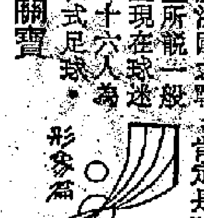
趕看世紀戰

公關寶

灣仔及銅鑼灣區，夜市比較旺盛，星期六深夜一時至二時半，時常出現候車人潮，主要因午夜場完了及一些夜市飲食場所收市。

上星期六，這段時間候車人數更加多，由修頓球場至糖街一帶的軒尼詩道，都站滿了人，很多人都似乎是趕着回家看巴西對法國的一場重要賽事的，而街上之的士及小巴也很稀疏，相信也有不少職業司機在找地方欣賞這場球賽。這次世界盃球賽對夜遊人士影響甚大，深信這個情形還會持續一星期左右。

不過，那個晚上，若趕不上看巴西及法國之戰，肯定是球迷一個大損失，因為那場比賽正如郭家明先生所說一般，是「世紀之戰」中之最精彩者。那晚呈現在球迷眼前的是足球比賽巔峯之作，連後備共二十六人為球迷表演了一百二十分鐘的細膩腳法進攻式足球。



猛龍過江

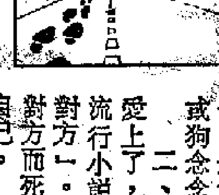
施良

尖東海面，剛剛舉辦過「國際龍舟大賽」。龍舟賽成為國際賽，是香港旅遊協會一大貢獻。

端午是中國傳統節日，龍舟是中國民間活動，都是地道的中國玩意。印象中，十幾年前，香港的龍舟，甚至以漁民為主體，也有其他隊伍，不過都是與海面有關的，譬如離島居民，或者船廠職工等等。

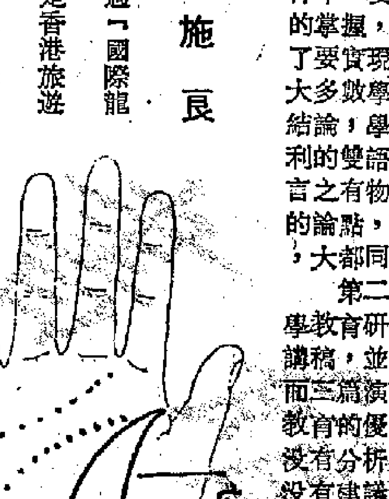
那年代，我每年採訪龍舟，發覺他們投入的程度，甚至把龍舟人格化了。什麼紅鬚、藍鬚、黃鬚，分公龍、母龍、子龍。那時候女性不得沾手龍舟，否則，視為不吉利，想不到後來竟然出現女子隊，社會風氣趨向開明，由此可見。

由中國民間傳統，到「本地老番」發起「鬼佬扒龍船」，表示與民同樂，又是一種姿態。想不到時至今日，一條條龍舟，竟然來自美國、澳洲、日本，事前根據錄影帶，分析研究，然後猛龍過江，與地頭龍爭一日長短，當年說來，實在不可思議。



有痴情線者對人對物一往情深

林真



再說癡情線。

癡情線又叫「火星線」，因為它是在「第一火星丘」內出現的。有癡情線的人，有下列五個個性特點：

一、對自己所愛的小動物，是一往情深的。例如他愛一隻狗或者一隻貓，當那隻貓或狗病了，他會非常擔心，有如自己親人患了重病一樣。假如那隻貓或狗失蹤了，或者死掉了，他便難過得如喪父母。還會有一段很長很長的日子，對那隻貓或狗念念不忘的。

二、對自己所愛的人，也是這樣。一旦愛上了，便會付出了全部的感情，正如一般流行小說所說，「把自己毫無保留地奉獻給對方」。為對方而生，為對方而死，好像完全沒有自己。

（上）

作者保留著作權

中文教育

于誠

上星期，先後參加了兩個由不同教育團體主辦的研討會，裏面都談及教學語言問題，對比兩個會議的內容，頗有點感慨。

第一個會議邀請了大學教育學院裏教英語的一位講師來談教學語言。在不到半小時的演講裏，講者指出：第一，外語只作為一個科目來學習，能夠達到的精通程度十分有限，遠不及使用這外語來做學習媒介；第二，在一定條件下，雙語學習是「增益性的」，即不但不會削弱對母語的掌握，而且有助於提高一般的語言和思維能力。他提出了要實現「增益性雙語學習」的一些條件，並分析了香港大多數學生失敗的原因。從他的這番話，可以得到這樣的結論，學校放棄使用英語教學，將使優秀學生失去了極有利的雙語學習條件，造成無法彌補的人才浪費。這位講者言之有物，且處處以新近的研究資料為引證，你要駁斥他的論點，少不免也下一番研究工夫。從與會者的反應來看，大都同意他的見解。

第二個會議，是中文中學組織的，題為「香港中文中學教育研討會」，請了三位學者作專題演講，會場上派發講稿，並事先印發「提問表」，顯得主辦者不遺餘力，然而三篇演講的內容，都很令人失望。除了抽象地肯定中文教育的優點，提出「時代的使命」一類空洞的口號之外，沒有分析當前推行中文教育的障礙，更沒有建議解決困難的方法。如果說先前的一個會議使英文學校不願轉用中文教學，那麼，這個會議只能使人對中文學校更加失去信心。

推行母語教學，首先要中文學校來一個自強運動，挽救中文教育。

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下
電話：0-780889　0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下
電話：0-808276　0-917331

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行　九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓　☎3-325331～2　車場：0-772266

全新左軚車
五十鈴　WFR 11DBLA 12座　WFR 11DWLA 9座　NPR 596LA 4.5噸
萬事得　E1800 12座
右軚——豐田HIACE 8座
豐田越野（吉甫）
中成行　3—969255—6

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

榮一有限公司　日本翻新車
①清倉特價：日產CK20N 8噸貨車2部，日野KL560 5噸貨車1部
②即將到港特價：五十鈴JCR500 7噸貨車及SCR480 5噸貨車，每款數部
③各種車架、拖頭、泥車廉售
④原裝日本拆車各種舊發動機、舊零件、舊啤令、舊五金等，接訂、批發、零售
九龍大角咀鐵樹街4號地下　電話：3-915011　3-915027

龍華汽車有限公司

九龍旺角上海街588號九字樓電話：3-953783、3-965087　3-969370
全新豐田麵包車•農夫車•吉普車•轎車　172226座豐田中巴•全新日野大巴　5—14噸貨車•自卸車
直接日本進口＊常備現貨，送交文錦渡　★代辦國產車組裝車★香港買單★國內提貨★

智富汽車貿易公司　土瓜灣鹿鳴街15、22號地下　☎3-335386　☎3-621570
全新　翻新
日本翻新五噸～24噸自卸平板車冷氣音響
左軚豐田．五十鈴．萬事得麵包車；原廠空調12座冰箱
全新雙排座0.75～1.75噸農民車．的士頭．日吉
翻新實力油渣十四座26座42座．本港國內設有維修廠

強化國產汽車　創造國家外匯
日款國產汽車．香港購單．國內免稅提貨
優點：價錢公道、種類最多、免費送貨、造型美觀、代裝空調、實用贈品、代辦手續
車種：海家牌十三座客車，救護車，送餐車，殯儀車。振華牌七座小客車。駿馬牌十五座客車，四十二座及四十五座旅遊車。丁山牌十三座客車，三用營業車，液體運輸車，農夫車。東海牌柴油小貨車。天目山牌三輪運輸車。四方牌拖拉機。南方牌園藝拖拉機，船型拖拉機。
總代理：海寧企業公司　地址：香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室　電話：5-773845　5-583098　5-582978
分銷處：中藝國貨公司（葵芳）0-212600　0-217778．易利貿易公司（旺角）3-851801
車價最低　費用全免

彩視影版．遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
[illegible]
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433，5-647677，5-651377

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實豐有限公司　香港地址：九龍青山道美林街93—95號六樓（6字）C座　電話：K7445610　7445617　7445618

合誠汽車有限公司　全新左軚・特價發售
日產牌十二座汽油麵包車
日產牌1.5噸柴油農夫車
總代理：
中國業務部　☎5-8918028，5-8919870
香港禮頓道8-11號合誠汽車大廈　☎5-8918338
九龍柯士甸道118-120號　☎3-688235
新界荃灣葵安街2-8號　☎0-4934151
九龍長沙灣長裕街18號寶利工業大廈　☎3-7450953
NISSAN

協強（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時為客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室　3-818311-3線

意大利乾洗設備
溫莎士牌全自動電腦乾洗機　西施牌人像整燙機　西施牌萬用夾衣機
直接由意大利入口，名廠優質技術產品，備經驗豐富技師安裝指導，歡迎垂詢比較。
電話：3-347417（營業部）
九龍紅磡崇志街27號地下
總代理：實力機器工程貿易有限公司

英國保佳牌黏朴機　實力牌電熱式抽濕熨枱　加拿大樂士牌電熱蒸氣鍋由1.20至14.4匹　意大利製西施牌萬用夾衣機
備各類型工業用製衣機械，衣車等設備，另設西裝生產線全套整熨夾衣機。種類齊備，適合大小型製衣業要求。
電話：3-630637，3-630579
九龍紅磡崇志街34號地下。
總代理：實力國際發展（香港）公司

出口入口不可少　轉口貿易一定要　3-7236033

全美進口商名錄	歐洲進口商名錄	美國工業設備月刊	萬雅120珠寶設計
全美出口商名錄	亞洲進口商名錄	台灣電子電器商名錄	萬雅110珠寶設計
全美製造商名錄	非洲進口商名錄	台灣工商實質年鑑	萬雅珠寶設計選集
美國時裝採購商名錄	拉丁美洲進口商名錄	南韓工商名錄	海外首飾圖鑑85
美國男裝採購商名錄	中東進口商名錄	日本工商名錄	鑽石圖鑑86版
美國電子產品名錄	英國進口商名錄	日本電子名錄	日本金飾圖譜86版
台灣鞋業廠商名錄	中東進出口商名錄	台灣機械五金名錄	世界名錶圖鑑86版

世界工商刊物有限公司　尖沙咀星光行1421室　現貨供應

全美國進口商名錄86／87
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986
詳列全美115,000家廠商地址等資料。55,000種機械、電子等產品分類排列。全套21冊。

電化鋁　供應現貨　請電⑤二四九三三〇

UPS不間斷電源300VA-50KVA
中國區總代理：依福發展有限公司
廣州辦事處：流花賓館2738室
Tel：668800—2738孟先生
九龍青山道489—491號香港工業中心10樓A9座電話：3—7447510—1梁先生
電傳：49889 EFFBL HX

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購。
景生冷凍公司　地址：九龍官塘道311號地下　電話：3 7564570　3 7567663

請用**國產雙灰咭，褸白咭，灰白咭**
質量改進，替代外貨一价格便宜，減輕成本
（日元猛升，日貨高漲一成本大增，無法競爭）
最大國產咭紙經銷商，雙灰咭總經銷商
偉大有限公司　九龍元洲街130號　TEL：3-7205285

大量現貨
1. 螢幕DISPLAY No.8230
2. 838計算機
Tel：5-777313

三菱／雪花　**汽車空調機總代理及批發**
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337728，337383　電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR　傳真：3-7210296

全新翻新　小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、卸
泥車、混凝土車、輕重建築開山機械
中成行　電話③-969255　③-969256
九龍福全街4A地下

惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

特平現貨　全新自動衛生巾機　Tel：5-777313

億華發展有限公司
經銷國產各種名牌汽車、摩托車、承中國汽車工業進出口總公司委托經辦贈車回鄉業務　香港干諾道西148號成基商業中心1901室電話5-482032　5-482352
特別介紹：①上海幸福250A　250C型摩托車，可在上海上牌照。
②南京五十鈴三噸柴油車　③東風五噸貨車4.6 自卸車
價格特平，歡迎垂詢　香港買單，國內提貨
分銷處：九龍油麻地渡船街7號地下電話：3-328868、3-323163

銷量永居第一
中國汽車．進口組裝車．摩托車交易中心
◀本機構特准為贈車回鄉、合資企業、駐華機構服務。
◀專人包辦免稅手續，三天內提現貨，信譽可靠，車型齊全。
港澳分銷點：中藝國貨（荃灣）0-440174　中藝（旺角）3-841111
內地代辦：廣州汽車交易中心　☎882402（李）　福建省汽車配件公司　☎54059（陳）　廣州三元里僑社4138房　☎664633（羅）
車價全港最平
港澳分銷點：華國、文滙貿易、磊鑫、中僑、中國、南華國貨（澳門）
友誼公司　總行：香港德輔道中302號華傑商業中心19字樓B　分行：香港北角渣華道18號A地下　☎5-423061　5-704809
免稅提現貨　港幣人民幣付款

尋人啓事

林標尋弟潘時過 養父潘新

潘時過四十一歲，潘新原住海城鎮町仔街，現在你親人林標找你，希見報後通信聯繫。通信處：廣東海豐公平鎮魚街五十六號。

林標（九二九八）

歐銀英尋伯父盤四叔 父杜伍叔 兄亞枝

杜伍叔、盤四叔、亞枝過去居住在香港九龍西標大平埔茅崗村。我現名歐銀英。在抗戰時期失散，被人販子拐賣到新興縣船崗區豐訪村，今亟希與親人取得聯繫。見報後請來信：新興縣船崗區豐訪村歐銀英收。

歐銀英（九二九九）

梁桂珍尋父么佬 叔啊撓

父么佬、叔啊撓原住香港、油蔴地漁民，在抗戰時期，我八歲離港沒有取得聯繫。見報後請函知：廣東省博羅縣羅浮中學陳賢轉梁桂珍收。

梁桂珍（九三〇〇）

李秀珍尋夫陳良信

陳良信一九四六年被國民黨抓壯丁走的，當時生有一男二女。聽說後去香港開設貿易公司，他有個兒子名陳福和。我的通訊處：廣東省高州縣類梭車埠糧站陳如生收轉李秀珍。

李秀珍（九三〇一）

潘景元尋弟潘景星

潘景星一九五〇年生，解放前夕經廣州離開大陸，下落不明。一九六五年曾由香港寄回家中一信及三人照片一張，以後因地址遺失，沒有聯繫。希見報後來信：上海市殷高路九號民用建築工程公司供應科潘振華收。

潘景元（九三〇二）

朱道國尋姨父王同榮 姨母阮淑蘭

王同榮現年八十六歲，安徽銅陵縣人。一九四六—四九年曾任南京「國民參政會」總務處主任、「國大代表」，四七年底曾在南京助李宗仁競選「副總統」。一九四九年七月，與我姨母阮淑蘭（現年八十四歲）偕表姐王光一（五十四歲）、王明一、表兄王健武、表弟王定一等全家由桂林飛往香港。一九五六年有人從香港至桂林，告訴我父朱世珩、我母阮淑蕙說，我姨父一家仍住香港。之後再無音訊。

我現在江蘇省鎮江市京碣鐵礦職工醫院外科擔任醫師。

朱道國（九三〇三）

劉羣尋胡亮凱 胡發琳

胡亮凱湖南長沙人，曾任國民黨湖南保安司令員，現年應在八十歲左右。一九四八年夫妻倆與何健一家同赴香港，至今未聯繫。

當年我父劉國蘭曾任偽一八師、四六師供應科長軍需主任等職，住長沙市通泰街忠信園六號。

我現在江西省奉新縣石溪鄉石溪大隊。

劉羣（劉琨）（九三〇四）

張玲英尋弟弟張玲康

張玲康在一九五二年自原籍浙江省奉化縣烏村去香港謀生，三十多年無音訊。姐姐張玲康和姐夫俞程學十分想念，盼來信青島市市南區江蘇路八十七號王永德轉。

張玲英（九三〇五）

黎海生尋母親簡珠明

簡珠明於一九五三年在廣西貴縣赴香港，至今無音訊。當時因我父早逝，她帶着三個孩子，無法生活，被迫出走。攜同我妹林小玲。只知住九龍城黃大仙（街）三十二座七樓六五五室，八六年擬遷失去聯繫。我仍住廣西貴縣環衛站。

黎海生（九三〇六）

閻振英尋堂兄閻振波

閻振波（閻海峯）現年七十多歲，原住遼寧省遼陽市懷王寺。其父叫閻洪恩，叔父閻洪海。見信後請與該鎖第一初軋廠閻振英聯繫。

閻振英（九三〇七）

朱慶瓏尋伯父朱啓惠

伯父朱啓惠，自一九二三年從中國廣西省北流縣光塘村出國到新加坡蚌亭埠至今不知下落，見報後請與中國廣西玉林市總工會朱慶瓏侄聯繫。

朱慶瓏（九三〇八）

唐昀尋兄唐磐

唐磐七十四歲，北京人。一九四八年去台灣。知情者請函告北京西城錦帽胡同十七號唐昀。

唐昀（九三〇九）

由玉濱尋父親由長拙

尋找父親由長拙（字竹亭）山東省掖縣平里店人，現年八十歲。原在台北迪化街四十四號經營中成行。本人見報，或知情者給回個信。女兒由玉濱。通訊處：哈爾濱一〇四中學校。

由玉濱（九三一〇）

彭松黔尋大姨王國秀

王國秀河南省汝南人，年約七十歲。彭松黔母親王國靜乃其三妹。解放初期，王國靜曾偕兒子彭松圃及女彭松黔到廣州為胞姊王國秀送行，後悉其一家曾居住台灣多年，其妹下落，但彼此久失聯絡，並託宋姓友人返汝南訪問近已返香港經商，見報請電新界〇—六一六五五三與堂姊彭松梅聯絡，或函新界沙田大圍積福街六十八號金輝樓1／F C座彭松梅。

彭松黔（九三一一）

朱占魁尋弟朱開甲

朱開甲今年六十五歲，江西省大庾縣第六區，東山鄉金星排人。一九四四年當兵役前往台灣，一九四七年冬來信一次，問候家人，此後三十多年音信斷絕。十分想念，家中一切都安好。請知他下落的親友來信江西省大庾縣新城區赤石鄉分水坳村朱占魁。

朱占魁（九三一二）

洪英正尋姐姐洪二

洪二現年約四十九—五十歲，原是廣東省陽江縣合山區牛欄鄉新店村人。十五、六歲時由五叔洪光帶至廣州河南小港路九十四號二樓居住，翌年再赴香港住在上環何玉家裏。之後不知去向。請來信者家阿星（現叫洪英正）。

洪英正（九三一三）

鄧羣英尋侄兒鄧伯生

鄧伯生現年三十歲，原籍廣東惠陽縣馬鞍墟下良村，父親鄧潭友，原在家務農。我是你大姑，今年已六十三歲，現住廣西欽州市欽州鎮文昌閣十五號。

鄧羣英（九三一四）

黃爾銘尋弟黃志鐸 叔黃爾雲

黃爾雲排行第八，現年約五十七、八歲。九歲時，其母陳氏攜之同回廣東省前山縣外婆家，後赴香港。父親黃穆舜已故。見字望來信廣西欽州市大番坡鄉高橋坑村黃志鐸收。

黃爾銘 黃志鐸（九三一五）

何桂華尋哥哥何遷溪

何遷溪現年六十九歲，在香港多年，一九七二年通訊中斷至今。兄以前在香港執教鞭，其女何麗玲七一年赴英國倫敦上學。我現住雲南省昆明市正義路二允巷三號。

何桂華（九三一六）

姜自重尋父親姜昇

姜昇現年七十四歲，江西省進賢縣下岸姜家人。黃埔軍校畢業後一直在軍界任職。大叔姜紹週，二叔姜紹齊均隨我父在外。自一九五四年收到從香港轉來一信，之後再無音訊。

有知他們下落者，請賜函江西省南昌市中山路第二菜市場十五號姜自強（現名）。

姜自重（九三一七）

蔣隆秀 何仁洋 尋兄長 舅舅蔣隆元

蔣隆元又叫蔣凱，現年七十四歲，四川省謝洪縣楊溪鎮人。在家經商。一九三八年外出，五〇年從香港九龍深井紗廠來信，之後再無音訊。

父親蔣新雲，母親袁氏分別於一九五三年及一九五六年去世。我於一九七三年舉家遷往新疆石河子總場建安公司工程二連。

蔣隆秀 何仁洋（九三一八）

陳柳生尋父親陳明

陳明又名陳體華，現年六十七歲，原是湖南湘潭人。一九五五年從廣西河池南丹出走泰國。翌年從泰國來信稱在香港、新加坡等地經商。後我家從南丹遷至廣西柳州市定居，中斷聯繫至今。

廣西柳州市前進路一〇四巷一二八號。

陳柳生（幼名淵貴）（九三一九）

徐愛主尋父親徐約翰

徐約翰又名鮑國楨，現年五十八歲，江蘇無錫人，曾住上海天潼路七五四弄六號。一九四九年五月離家赴海南島（來信用鮑國楨名），後赴台灣，至今音訊皆無，生死未卜。

我母項真恩，於一九五八年改嫁。我現在上海市第一律師事務所工作，叫項黎，家住上海市。

徐愛主（項黎）（九三二〇）

林宏禧尋舅父陳才生

陳才生祖居江蘇江陰縣周莊鄉，從他父親（即我外祖父）陳水康一輩起遷居江蘇吳縣保安鄉保衛村三組（舊名許關鎮小橋邦）。他十二歲時被我外祖父送給上海虹口靈園弄一位姓張人家，改名張阿二，後販樹去香港，解放前還回過上海。一九七八年曾來信江蘇吳縣老家，但未聯繫上。至今再無音訊。

我現住江蘇省東台縣新農鄉臨南村第二村民小組，在當地任教。

林宏禧（九三二一）

梁乃方尋二嬸黃月娥 堂妹梁乃森

黃月娥六十三歲左右，廣東省高要縣永安横槎村人，夫梁志元死後，攜女去香港潘高壽處做工，梁乃森約四十三歲，廣東高要縣廣利公社塘口村人。一九八四年十月，黃月娥曾回家鄉尋訪我們，但未聯繫。家中我老父梁熾星（七十四歲，奶名亞仁）已退休，每談起海外親人便老淚縱橫，極為傷心。我們現住廣西南寧市華強路二七號。

梁乃方（九三二二）

朱振國尋兄朱星鶴

朱星鶴，現年五十九歲，湖南雙峯人。一九四九年投考國民黨青年軍去台灣，後從台灣鳳山五塊厝寫信給北京的表姐愛真，至今杳無音訊。知情者請告湖南長沙晚報社朱振國。

朱振國（九三二三）

邵佑智尋姐夫楊惠春 姐姐邵淑華

楊春惠，現年六十一歲，湖南湘潭人。一九四八年在長沙與邵淑華結婚，後去台灣在台北新竹機場空軍照相技術隊任技術股長。

我和妻子都在長沙汽車發動機廠工作，有一小孩。見報請寄信湖南長沙汽車發動機廠邵佑智。

邵佑智（九三二四）

吳季秋尋弟吳德奇 吳惠吾

吳德奇、吳惠吾兩兄弟，係湖北黃陂縣人。一九四八年四月同在長沙考入國民黨青年軍，後去台灣。

我現在生活很好，兩個兒子都已參加工作多年，丈夫已經退休在家，只是盼望能知道你們的消息。見報請寄信湖南長沙瀏陽河路省建六公司宿舍老二棟。

吳季秋（九三二五）

彭敬之尋弟彭安之

彭安之，現年六十二歲，湖南南縣人。畢業於黃埔軍校第十八期，一九四九年七月隨部隊去台灣，當時任中校。至今杳無音訊。知情者請函告湖南長沙市文藝新村七棟東門五棟七—八號彭敬之。

彭敬之（九三二六）

何慕堯尋表弟方卜從

方卜從，現年五十八歲。曾任湖南省郵電管理局計核股儲匯組長。一九四八年去台灣，至今無音訊。知情者請函告湖南長沙東區文化館何慕堯。

何慕堯（九三二七）

孔抗平尋兄孔治平

孔治平，湖南平江人，現年六十一歲。畢業於中央軍校十七期，曾在南京任裝甲部隊輜重營營長，一九四七年偕妻張美徽去台灣。知情者請函告湖南長沙儲英園四號。

孔抗平（九三二八）

曲淑琴尋妹曲淑珍 妹夫戴琨

戴琨，現年約六十歲，湖南長沙人。原國民黨新一軍軍樂隊少尉隊長，後編入七軍，一九四八年七月與曲淑珍結婚，一九四九年去台灣，後無音訊，知情者請告長春市吉林柴油機廠曲淑琴。

曲淑琴（九三二九）

李克強尋兄李正凡

李正凡，現年六十五歲左右，湖南長沙縣人。曾在國民黨高炮部隊任連長，一九四七年隨部隊去廣州，後到台灣。見報請寄信湖南長沙鍋爐廠。

李克強（九三三〇）

董慶林尋同學廖力耗 鄧貴泉

廖力耗，現年約五十五歲，湖南長沙縣人。一九四九年去台灣。鄧貴泉，現年五十八歲，湖南長沙縣人。一九四九年隨國民黨部隊去台灣。請知其下落者函告湖南長沙市解放四村三棟三門董慶林。

董慶林（九三三一）

黎碧輝尋父黎建成

黎建成，現年七十九歲，湖南望城縣麻田人。曾於五十年前外出，後無音訊。最近聽說在台灣參加一同鄉舉辦的喪事活動。見報請寄信湖南長沙市城南路二五六號黎碧輝。

黎碧輝（九三三二）

袁鳳卿尋養子張續志

張續志又名楊續志，現年五十四歲，一九四七年左右隨國民黨青年軍去台灣，曾寄回一些包裹，後無消息。知情者請函告湖南長沙雨花亭新豐路煤店宿舍一棟一號袁鳳卿。

袁鳳卿（九三三三）

甘國棟尋兄甘治良

甘治良，小名保伢子，現年五十六歲，湖南長沙人。一九四九年七月隨國民黨部隊去台灣。知情者請函告湖南汨羅縣高坊鎮鹿峯村廖公塘甘國棟。

甘國棟（九三三四）

楊先達尋四叔楊建雲

楊建雲，現年七十七歲，湖南長沙縣麻林鄉人。原任廣東自鹽場場長，後調澎湖列島鹽場場長。見報請來信聯繫。信寄湖南長沙市南區解放四村七七八號楊先達。

楊先達（九三三五）

龔漢臣尋兄龔曉春

龔曉春又名龔鐘武，現年六十四歲，湖南益陽人。一九四七年離家外出，杳無音訊。其子龔智輝，孫女龔玉現生活很好，急切盼望聯繫。見報請回信。信寄：湖南長沙市北區熙寧街三十四號龔漢臣。

龔漢臣（九三三六）

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 ●新款本田CG125電單車 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●特平雅馬牌RX125電單車
●豐田八座位豪華型小巴 ●豐田28冷氣豪華房車 ●豐田2.0冷氣房車 現貨

名相命家 鍾應堂 精批命運掌相風水與姓名秘學判斷獨到指點前途專批中外命書 彌敦道227電665528

圖文傳真機（誠徵中國代理或經銷）
日本產HARLIN FAX-3000及HARLIN FAX-5000手提式電話圖文傳真機，不僅具有（CCITT）亦有磁石式和載波式線路，不僅能瞬息傳遞或接收圖文資料，且能當複印機使用。
總代理海林洋行 香港荃灣南豐中心2101R室 電掛：SIMTAIKUAN 電話：0-461660

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

暢銷國內食品設備
本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖菓、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司 元亨機械有限公司 ☎③7217022
九龍棉登徑30號振華商業大廈四樓 電傳57734 WTGCO HX

各類電化鋁及燙金機·木紋紙
恒進工程公司5-629680 香港鰂魚涌船塢里8號華廈工業大廈十一樓B 電傳：72179 FWDEC HX

RG125 鈴木水冷跑車王
125C、C水冷引擎25匹馬力同級之冠、AEC排氣系統、6擋全包風罩合金輪圈
勝利車行 旺角洗衣街175號 3969971 3966876

尼龍包裝帶
本廠累積多年經驗以最新最完善設備大量生產各種顏色及規格PP包裝帶以最低價格提供高品質產品歡迎國內外選購
電話：0-4110508（6線） 電傳：30922 WCLNT HX 地址：香港荃灣青山公路611號東南工業大廈22字樓B座

算機散件 貨供應 請K3個 1零 CALL 661 5特件 1平大 7有益 1意現 838計

新興（CRC）企業公司
專營玻璃纖維毡、蓆及不飽和聚酯樹脂，醇酸樹脂、白膠漿，硬質PU發泡原料等
查詢：荃灣青山道二六四號南豐中心一〇一五室 電話0-4984405 0-4984832

印刷廠及辦公室機器設備
銷售新舊彩色印刷機，軋紙摺書穿線釘裝機，辦公室用電動油印機，膠紙自動刻寫機，小型彩色膠印機，各類型大小切紙機，圖文傳真機，電子打字機，中文文字處理系統，中英文電腦等，負責安裝和技術培訓，歡迎選購或經銷。
圖爲小型彩色膠印機
康拓有限公司 香港皇后大道中287—299號永傑中心1405室 電掛TRUNKNET 電話5-447862（2線） 電傳39173 RISYS HX

專家翻譯
各業合約書信商業函件公司章程、法律文件、技術資料等中英日文互譯，公司大廈7B⑤4450（日）或⑥610267（夜）

集團經營信譽卓越
單頭軟雪糕機HK$21800元 三頭軟雪糕機HK$31500元 大型硬雪糕機HK$36500元 棉花糖機二千爆玉米機6400 電碗百壹機精品保證維修
電話：③7145110③7601714 電傳：48300 TWPES HX

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機 比價格：只售港元十三萬伍 比服務：國內到處有維修站 比信用：國內到處有貨可看 請為自己多考慮免受到損失
電話：⑨7145110③7601714 電傳：48300 TWPES HX

贈車回鄉
●麵包車：豐田KM37LG、YH50LB/71B、三菱L300萬事得、日產、五十鈴WFR（9-15座）
●農夫車：豐田RY21、五十鈴NHR54、日產BF22
●轎車：皇冠MS122豪華型、YS120標準型
●吉普車：FJ62LV ·MODEL F豪華八座·22座巴士
●平板車：2至10噸TLD54、SBR、SCR、FSR、JCR500
本田摩托CG125四方燈價特平
適行汽車服務公司 加路連山道九號 電話：5-768687 5-767755

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭26座旅遊巴、皇室型（轎車）
小松機械 發電機、塔吊、開山機、挖土機各類建築機械、小松D75S-2-3 D95S、D60P20、HT-510、630 JH90、Cat977L
日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續 深圳辦事處：深圳市保安路洪二巷19號 電話：26912 香港辦事處：九龍彌敦道789號健峯保險大厦704室 電話：3-808378

中文打字 承接各類說明書、請柬、大小繁簡字排版印刷 軒尼詩道298號三字F室5-746132

專營國產汽車 進口組裝車☆贈車回鄉☆香港買單、國內提貨 歡迎惠顧
南京〈五十鈴〉貨車、金杯〈三菱〉農夫車、天津〈大發〉麵包車、上海〈桑塔納〉小轎車
北京牌吉普及貨車，上海牌小轎車，瀋陽金杯牌農夫車及旅行車，天津雁牌農夫車及三峯牌旅行車
中建發展有限公司 香港干諾道西21—24號海景商業大厦503室 電話：5-492204 465735

最新87年 膠紙枱座 片質墊枱 月曆 加印廣告·厦門提貨
美嘉印刷廠5-8931897 5-751881 香港灣仔交加里11及26號地下（京都戲院側）

馬口鐵（現貨） 螺紋鋼盤元 角鐵及英泥 ⑤8610718邢洽

現貨馬口鐵 請電5-4664468洽

新凹凸袋（任合袋）機 現貨廉讓 九龍新蒲崗郵箱83026號

上海福祿壽 衣壽產國 內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍褂 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品
九龍碧街六十一號（地鐵站側） 電話：K-841915

富麗 發泡牆紙 燙金牆紙
香港、國內現貨供應 香港電話：3-7703194梁小姐洽
國內分銷：廣州市建設六馬路廣州國營白雲展銷部電話774076 中山石岐孫文西路179號電話24404劉寶熊洽

專為廠商供應紙箱木箱機器包裝出口 「紙箱木箱」 電話5-4482829萬昌

大量收購日本料838計算機或C.K.D.、S.K.D. 可現金或L/C 請留電3-615211叫1968

本公司經銷以下國產西藥原料：
鹽酸土黴素 維生素C 維生素B1鹽酸 維生素B1硝酸 維生素B6 磺胺咪 磺胺二甲基嘧啶 安乃近 無水茶鹼 氨茶鹼 左旋麻黃素 右旋麻黃素 新諾明 TMP 扑熱息痛 消炎痛 飼料土黴素（10%）
並保證能符合海外買家之要求，現以最優惠價格出售，歡迎垂詢：長興行有限公司中國貿易部
電話：5-490755歐先生洽 電傳：64034CHHLD HX

法國名廠越野多用途建築機械
適合卸貨、挖土、卸泥……等用途，並可配用其他配件 現貨特平出售
維昌洋行 香港黃竹坑道53號英基工業中心26字樓 電話：5-555555 電掛：EKMANS
駐國內辦事處：·北京飯店1201套間 ·廣州中國大酒店辦公室大樓404室 ·上海延安東路160號上海聯誼大厦2103室

日產叉式起重車 全新現貨供應 最合國內需求
性能優越，用途廣泛，並可裝配不同配件，歡迎垂詢。
NISSAN 總代理：合誠汽車有限公司 地址：香港禮頓道9-11號合誠汽車大厦 專線電話：5-8919056

FIDEK飛達牌 舞台音響燈光系列
舞台多功能調音台，回音、混音、控制器、音箱等各音響設備。
舞台燈光全系列燈具，可提供專人設計與按裝服務。
總代理：廣信貿易公司 KWONG SHUN TRADING CO. 電話：3-7411491 香港九龍青山道608號榮吉工業大厦A座三樓1至4號 TELEX: 40030 KSUM HX CABLE: "KWOSHUITMU"

環球冷氣工程貿易公司
策劃、設計、製造、供應、承裝
各類大小空調系統，抽氣通風，冷庫，已完成及進行中之工程遍港九及國內外，經驗豐富，聘譽中外，保證滿意。另經銷各種名牌空調，冷凍冷庫設備，製造各類大小空調風機，冷藏雪櫃，電熱汽水櫃，起貨快捷，價錢廉宜，歡迎垂詢訂購。
地址：香港九龍荃灣柴灣角街38—40號羅通工業大廈3字樓D座 電話：0-465361 0-465362 0-426012

合海外市場
本公司產品項目備有電子，電器，音響，收音錄音機，家庭電器用品等種類繁多，可充份提供買家需要，有意電3-627764廖

幸福婚姻
專業十五載歡迎比較，本公司為中外優秀男女介紹佳偶，限時廿八八晚上自置電話
河內道二號五樓K665857

全新日本五十鈴左軚麵包車及農夫車
現貨特價供應
豪華九座麵包車WFR 11DWL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱 HK$46,500
豪華十二座麵包車WFR 11DBL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱 HK$45,500
長陣九座麵包車WFR 11FVL HK$36,900
1.5噸柴油雙排座農夫車NHR 542LW HK$49,500
免費代送文錦渡
總代理：合衆汽車有限公司
九龍土瓜灣木廠街9-11號 電話：3-330151
新界元朗合益路36號A&B地下 電話：0-766276
香港灣仔高士打道56-57號地下 電話：5-277221
中國業務部 電話：3-7656468
ISUZU

第一張 一九……

大公報 Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千六百八十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一一八一七
CABLE: 8778 TELEX: 72659 HKTKP HX
今日出紙六張半 零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

世杯準決賽 西德勝法國（詳情刊第九版）

廣東（香港）旅遊有限公司 香港中國旅行社有限公司 香港中旅航空服務有限公司 日本航空公司 九廣鐵路公司 石岐京華酒店 海口市泰華酒店 香港中國國際旅遊有限公司
招商局船務企業有限公司 商台製作有限公司（旅遊部） 汕泰船務有限公司 肇慶中國旅行社 中國青年旅行社廈門分社 廣州南湖賓館 白天鵝賓館 從化溫泉賓館
滙洋貿易公司 玉記旅行袋廠 益昌咸魚海產 麥寶有限公司 龍記膠片廣告 根記運輸公司 南丫島南風號 香蜜湖逍遙遊
易達票 萬方行 翠竹林 王慕璋 韋金城 聯益行 聯合堂 齊雅士
合和膠板有限公司 招商水運有限公司 協記旅遊有限公司 大關旅遊有限公司 威施運輸有限公司 美國莊臣有限公司 寶信旅運有限公司
澳門南華（香港）公司 佛教羅漢寺有限公司 美孚青衣油庫 海港運輸工會聯合會 太古洛士利有限公司 永光旅行社有限公司 胡禮（香港）有限公司
……航機票。